

190

శ్రీకృష్ణాయపరమాత్మ నేనమః

గాతమీతీరస్థిత

శ్రీమత్పరమహంస

1900

శంకరానందసరస్వతీస్వామిలవారిచే

సర్వజనోపయోగముకొరకు రచియింపబడిన

శ్రీమద్భగవద్గీతాశంకరభాష్య ప్రతిపద  
ఆంధ్ర టీకా అంతరార్థము.

.....  
ప్రథమముద్రణము\_1000 కాపీలు.  
.....

1941

రాజమండ్రి.

గబ్బిట కామేశ్వరమ్మగారిచే ప్రచురణము.

రాజన్ ఎలెక్ట్రక్ ప్రిస్ నందు

చిత్రపు నాగరాజు, బి.ఎ. గారిచే ముద్రితము.

పోస్ట్ జేగాక పుస్తకమువలె రూ. 2—8—0

*All Rights Reserved*

శ్రీ గురుపరబ్రహ్మణేనమః

## ప్రకాశకురాలి విజ్ఞప్తి

వేదవేదాంత శాస్త్రతత్వజ్ఞులు, ప్రస్థానత్రయభాష్యతత్వ సుధాధారాభివర్ణిత ప్రబోధ బ్రహ్మపదేశకులు అగు శ్రీమత్పరమహంస శంకరానందసరస్వతీస్వాములవారి శిష్యుల నేకులలో ఒక్కరైన నేను జ్ఞానాపేక్షయా ఈశ్రీవారి అనుగ్రహమునుపొంది పఠనశ్రవణములచే 12 సంవత్సరములుగా సన్నిధియందుండి నేనా శుశ్రూషాదులు చేయుచు నాకు అత్యంతాభిమానమైన శ్రీమద్భగవద్గీతా శంకరభాష్యమునకు అంతర్థము వారివలన గ్రహించగా, ఈ అంతర్థము లోకులకు తెలివినయడల లోకులు ధన్యులగుదురని తెలిసి, వారు విడివిడిగ సర్వులుకు అనగా అన్నివర్ణాశ్రమముల స్త్రీ బాల యువ వృద్ధులకు తెలియునట్లు “శ్రీమద్భగవద్గీతా శంకరభాష్య ప్రతిపద ఆంధ్రీటీకా అంతర్థము” అను ఈపేర, రచించుచుండెడి గ్రంథమునందు 1. అర్జున విషాద యోగము, 2. సాంఖ్య యోగము, 3. కర్మ యోగము పూర్తియైనది. 4వ జ్ఞాన యోగమును వ్రాయుచున్నారని, అందుల మొదటి రెండు అధ్యాయములను అనేకులు శిష్యులు, ఇతరులు కోరినందు వలన గ్రంథకర్తలగు శ్రీస్వామివారిని ప్రార్థించి వారివలన ముద్రింపించి ప్రచురముచేసుకొనుటకు అన్ని హక్కులతో సమ్మతనిపొంది

రాజమండ్రి మెయిన్ రోడ్డు రాజన్ ఎలెక్ట్రిక్ పెన్సన్ నందు ముద్రించి  
పించి ప్రచురపరచినాను. జ్ఞానాపేక్షకలవా రందరును పుచ్చుకొని  
బ్రహ్మజ్ఞానముచే కృతార్థులౌదురుగాక !

ఇట్లు,

రాజమండ్రి, } శ్రీమత్పరమహంస శంకరానంద సరస్వతీస్వాములవారి  
మాచిగోదావరిజిల్లా. } పాదపద్మా రాధసురాలు  
22—9—41 } గబ్బిట కామేశ్వరమ్మ  
ఇన్నీసుపేట, రాజమండ్రి.

పుస్తకము వెల రూ 2—8—0.

వలయువారు :

వాసిరెడ్డి శ్రీరాములు అండ్  
సన్స్, ఇన్నీసుపేట, రాజమండ్రి  
వారివద్దగాని, లేక

కారుమూరి వెంకన్న సన్స్  
జనరల్ మర్చెంట్స్,  
మెయిన్ రోడ్, రాజమండ్రి  
వారివద్దగాని  
పుచ్చుకొనవచ్చును.



శ్రీమత్పరమహంస శంకరానందసగస్సతీస్వాములవారు.



## పీఠిక.

శ్లో. యోఽస్తస్సుఖోఽస్తరారామస్తథాఽస్తజ్జోతిరేవయః |  
సయోగీ బ్రహ్మనిర్వాణం బ్రహ్మభూతోఽధిగచ్ఛతి ||

ఏ ఉపాసకుడు తన లోపలి సుఖమును బొందినవాడై, హృదయపుండరీకనగరాంతర్వర్తి యగుపరమాత్మయందు రమింప గలవాడై, అట్లే ఆపరమాత్మయగు తేజస్సునందు ఏకాగ్రతను బొంది ఆతేజస్సు తానే యైనవాడు యెవడో ఆజ్ఞాని తానే బ్రహ్మమై బ్రహ్మైకేవల్యమును బొందుచున్నాడు. ఇట్లు పరమాత్మను బొందినవాని జన్మ సార్థకము. బ్రహ్మమును బొందవలయును. ఇదే మోక్షము. అని అర్జునునకు ఉపదేశించిన భగవద్వచనము. పరమాత్మయొక్క ఆత్మ మాయయందు లీలావిసేదముగ సృష్టి యైన మనుష్యుల అన్ని విచారములును వ్యాసవిరచిత, మహాభారత, భీష్మపర్వాంతర్గత, శ్రీకృష్ణార్జునసంవాదరూప, బ్రహ్మవిచార మగు శ్రీమద్భగవద్గీతా అను ఏడువందల శ్లోకముల శ్రీమచ్ఛంకర భగవత్పాదుల భాష్యమునందు ఆ అన్ని విచారములను వ్రాసి తెలిపి యుండిననూ, ఆ వ్రాయుట గీర్వాణభాషా, ఆ తెలుపుట పండిత వాదము. ఇదియుంగాక వేదముయొక్క జ్ఞానకాండ యను ఉప నిషత్తుల భాష్యములు, వ్యాసవిరచిత బ్రహ్మసూత్రముల భాష్యము అను ప్రసిద్ధానత్రయములను లోకోపకారార్థమై వ్రాసి తెలిపి యున్నారు. ఈ భాష్యముల అర్థము తెలియుటకు సాంగవేదాధ్యయన, కావ్యనాటకాలంకార తర్కవ్యాకరణ శాస్త్రములను బాగచదివిన పండితుడై సదాచారసంపత్తిచే కర్మాచరణపరాయణుడై సద్గురువును బొంది గురుకృపాకటాక్షమునకు పాత్రుడై

వారివలన ఉపదేశింపబడి లెస్సగా ఈ ప్రస్థానత్రయములను  
 చదువుకొనినవాడు వేదాంతశాస్త్రజ్ఞుడు. అయిననూ ఆత్మజ్ఞానము  
 కలుగుట కష్టము. ఆత్మజ్ఞానము విషయప్రపంచమునందు రాగము  
 లేని “విరాగికి” కలుగునుగాని యెంతచదివిన శాస్త్రజ్ఞునికైననూ  
 కలుగదు. శాస్త్రజ్ఞులలో శాస్త్రము తెలిసినవారుగనుక ఉపనిష  
 ద్వాక్యములచే బ్రహ్మమును వర్ణించుచు “బ్రహ్మము” ‘ఇదిగో’  
 ‘అదిగో’ చూడుము, అని కండ్లకు అగుబడినట్లు చిటికెలు వేయుచు  
 చెప్పుకొనుచుందురు. ఆ చెప్పుట వినుట మాత్రమున బ్రహ్మము  
 దొరకదు. శాంతి, శమదమాదులు, సదాచారసంపత్తు, విద్యా,  
 కర్మాచరణ, శ్రద్ధా, భక్తి, జ్ఞానము, ఇన్ని యుండినను ముఖ్య  
 మైనది విషయప్రపంచమునందు రాగములేని వైరాగ్యము, అనగా  
 తాను, తనది అనుదానియుండు గూడా ఏకొంచెమైనను ఆశ,  
 అభిమానము లేనివానికి దొరుకును. అట్లుపొందిన మనుష్యుని  
 జన్మ సార్థకము. అని పొందుటకుగాను లోకోపకారార్థమై అర్జును  
 డను జీవునికి పరమాత్మ యగు శ్రీకృష్ణమూర్తి ఉపదేశించిన  
 భగవద్గీతలు = బ్రహ్మతత్వమునకు అనేకులు గీర్వాణ, ఆంగ్ల,  
 ఆంధ్ర, ద్రవిడ, కర్నాటక, మహారాష్ట్ర, హిందీ ఇత్యాది భాషల  
 యందు అర్థమును రచించియుండినను, భగవంతుని సదుపదేశ  
 ము ఇట్టిదని భగవత్పాదులవారు గీర్వాణభాషయందు వ్రాసి  
 తెలిపిన “బ్రహ్మైవసత్యం” “జగన్మిథ్య” యను అర్థమును తెలి  
 యుట చాలాకష్టమైనదానిచేత సర్వలూ వారివారి ఆచరణానుసా  
 నములకొలది బోధకు తెచ్చుకొనుటకు అనుకూలముగా ఈ  
 భగవద్గీత సంపూర్ణముగా ౧౮ పదిఎనిమిది అధ్యాయముల  
 అంతరార్థమును వ్రాయుటకు నేను అసంకల్పితుడైనను, నాకు  
 తెలిసినమట్టుకు తెలుపవలసినదే ధర్మము. తెలుసుకొనినయెడల  
 లోకులు బాగుపడుదురు. అని పరమాత్మ నాబుద్ధిని ప్రేరేపించగా

గురుకృపాకటాక్షముచేతను, శ్రీమద్భగవద్గీతా శంకరభాష్యము వలనను, ఆనందగిరిటీకా, మధుసూదన సరస్వతీ, శంకరానందీయమే మొదలగు సంస్కృత టీకా వ్యాఖ్యానములవలనను, పరమార్థ చంద్రికా (చదులువాడ సుందరరామశాస్త్రివिरచితము), గూడార్థ దీపికా (బాలసుబ్రహ్మణ్యస్వామి వరచితము), భగవద్గీతా ఆంధ్ర టీకా (రామచంద్రానంద సరస్వతీస్వామి వరచితము) ఇత్యాది ఆంధ్రీటీకా వ్యాఖ్యానములవలనను, అమరగురు బాలప్రబోధికా ఇత్యాది సిఘంటువులవలనను, వ్యాసనిర్మిత బ్రహ్మసూత్ర శంకర భాష్య ఉపనిషద్భాష్యముల సహాయమువలనను అనేకవిషయములను సంగ్రహించి యున్నందున వారి లందరుకు కృతజ్ఞుడను. ఇత్యాది గ్రంథముల సహాయమువలనను, స్వయం వేదవేదాంత శాస్త్రజ్ఞుడగు నేను నా జ్ఞానానుభవములవలనను వ్రాయుటకు ప్రాంభించిన శ్రీమద్భగవద్గీతా శంకరభాష్య ప్రతిపద ఆంధ్రీ టీకా అంతరార్థము. ఈ అంతరార్థగ్రంథము చిక్కులేక అందరు కును తెలియునట్లు విడివిడిగ పదములకు అర్థము వ్రాయబడినది. దీనిని చదువుకొనిన శ్రీ బాల యువ వృద్ధులును, బ్రాహ్మణ క్షత్రియ వైశ్య శూద్రాదులును, బ్రహ్మచారి గృహస్థ వాన ప్రస్థ సన్యాసులును; పరమాత్మయొక్క అభిప్రాయప్రకారము “బ్రహ్మజ్ఞానమును” ఇతరసహాయములు అవసరములేక స్వయం తాముగానే బొందుటయందు ఏమాత్రము సంశయము లేదని నా నిశ్చయము.

దీనియందు 1. అర్జున విషాద యోగము అను ప్రథమా ధ్యాయము, 2. సాంఖ్య యోగము అను ద్వితీయాధ్యాయము, 3. కర్మ యోగము అను తృతీయాధ్యాయము పూర్తియైనది. 4 వ అధ్యాయమును వ్రాయుచున్నాను. ముందు అధ్యాయములను

గూడా వ్రాయ సంకల్పితుడను గాని, ప్రస్తుతం ఈ మొదటి రెండు అధ్యాయముల ముద్రణ ప్రచారములను అనేకులు కోరుచుండుటచే బహుకాలముగ మా సేవాశుశ్రూషాదులయందు గూర్చి గూర్చి శిష్యులలో ఒకరైన రాజమండ్రికాపురస్థురాలగు “ఉత్తమభక్తురాలైన” గబ్బిట కామేశ్వరమ్మగారు ముద్రింపించి ప్రచురపరచుచున్నానని ప్రార్థించినందువలన గ్రంథాభివృద్ధికొరకు మొదటి రెండు అధ్యాయములను ముద్రింపించి ప్రచురణము చేసుకొను సర్వహక్కులును మేము సమ్మతించి ఆమెకు ఇవ్వడమైనది.

ముద్రితవిషయములల్లందు చదువువారిలకును వినువారిలకును తప్పులు తెలిసినయెడల హంసపక్షి నీళ్ళుగలసిన పాలుయందలి నీళ్ళును వదిలి క్షీరమునే పానముచేసినట్లు తప్పులను వదిలి సత్తు అగు బ్రహ్మమును తెలిసి బ్రహ్మనందమునుబొంది ఆనందామృతరసపానముచే కృతార్థు లౌదురుగాక.

ఇతి నారాయణస్మృతిః

శ్రీమత్పరమహంస శంకరానంద సరస్వతీస్వామి.

ఓమ్

సమో భగవతే వాసుదేవాయ.

శ్రీమద్భగవద్గీతా

శ్రీమచ్ఛంకర భగవత్పాదవిరచితేన భాష్యేణసహితా.

శ్రీశంకరభాష్య ప్రతిపద ఆంధ్రీటీకా అంతరార్థము.

ఓం = పరమాత్మయనియు వేదము అనియు చెప్పుదురు. అనునది ఉపాసకులనిమిత్తమై అకార, ఉకార, మకారముల త్రిపుటిగానున్నది. ఇందులో అకారము అభ్యుదయార్థము. మకారములు మోక్షార్థములు. ఈవివరము మాండూక్యోపక్తు సంపూర్ణముగా చెప్పుచున్నది.

భగవతే = అష్టాదశ (18) గుణములతో గూడిన

వాసుదేవాయ = వాసుదేవ శబ్ద వాచ్యమైన పరమాత్మయగు నీకు

నమః = నమస్కారము. చిత్తసమర్పణము.

భగవచ్ఛబ్దనిర్వచనము.

భగవద్గీత ౩1 అ, ౩7 లో. భాష్యమునందు చెప్పియుండు విశ్వరూపిషట్కముతోనూ, ఉత్పత్త్యాదిషట్కముతోనూ, వ్యారంభమునందు చెప్పియుండు జ్ఞానైశ్వర్యశక్తిబలవీర్య తేజస్సుగూడినవాడు భగవంతుడు అని చెప్పియున్నారు. ఇందులో రతే అనునది భగవచ్ఛబ్దముయొక్క చతుర్థీవిభక్తి. ఇందులో సాత్త్వియొక్క సాక్షాత్కార జన్య జ్ఞానము కలుగును గనుక ర్థ్యంతము, చతుర్థ్యంతములు అన్నియు సాక్షాత్కారములు. ము వాసుదేవాయ అనునది చతుర్థీవిభక్తి. వాసుదేవ శబ్ద

నిర్వచనము = వసతి + ఇతి = వాసుః, వాసుశ్చ, అసౌ, దేవశ్చ,  
వాసుదేవః తస్మై వాసుదేవాయ = స్తోమం హృదయ కమల  
మునందు వసించు తేజోరూపియగు నీకు నమస్కారము.

శ్రీమత్ భగవత్ గీతా.

శ్రీ = అనగా లక్ష్మీ, సంపత్తు. ఈ సంపత్తు రెండువిధములు.  
శ్రీకారమునకు అనేక అర్థములు. ఇచట ఇహ లక్ష్మీసామాజ్యమని  
యు, మోక్షలక్ష్మీసామాజ్యమనియు సంపత్తు రెండువిధములు.  
ఈ రెంటియందును లక్ష్యము లేనివానికి శ్రీ అనునది విషమగును.

మత్ = అనగా యుక్తమైన అనగా సంపత్తులతోగూడినది  
భగవత్ = మహామహిమలతో (అనగా అణిమాది అష్ట  
సిద్ధులతో) గూడినది.

గీతా = ఇందులో రెండు అక్షరములు (గ కారే, త కారి  
ములు) తకారము తచ్చబ్దము (బ్రహ్మము). గకారము  
గీః = వాక్కు, గీతా = బ్రహ్మవాక్కు.

ఈవాక్కులు ఏడువందలు శ్లోకములు. ఈ శ్లోకములకు గీతలు  
అనియు, ఈ గీతలకు బ్రహ్మవాక్కులు అనియు పేరు.

శ్రీమచ్ఛంకర భగవత్పాద విరచితేన భాష్యేణ సహితా  
= మోక్షసామాజ్యమును గలుగజేయు బ్రహ్మస్వరూపులును,  
సుఖమును కలుగజేయు పదస్థానీయులును అగు వీరిచే రచింప  
బడిన భాష్యసహితము.

శ్లో. నారాయణః పరోఽవ్యక్తా దండ మవ్యక్తసంభవం |

అండ స్వాంతి స్త్విమే లోకాస్సప్తద్వీపా చ మేదినీ ||

నారాయణః = మోక్షస్థానవాచ్యుడు, అవ్యక్తాత్ = ప్రకృతికన్న,  
పరః = వేరైనవాడు. అండం = గోళమగు బ్రహ్మాండము. అవ్యక్త  
సంభవం = ప్రకృతివలన వుట్టినది. అండస్య = బ్రహ్మాండముయొ  
క్క, అంతస్తు = లోపలనో, ఇమేలోకాః = ఈ పదునాలుగు  
లోకములు, చ = మరియు, సప్తద్వీపాః = ఏడులంకలతోగూడిన,  
మేదినీ = ధరణియు, భవంతి = ఉన్నవి.

ఇచ్చట అవ్యక్తమునకన్న అని యున్నది గనుక అవ్యక్త  
 నది పరమాత్మయొక్క మాయ. అనగా ఛాయా జడము  
 అని చెప్పుదురు. ఈ ప్రకృతియందు పరమాత్మ ప్రతిబింబి  
 యై, ఆజడము చేతనమై సదసద్యోపమైన జగత్తు గోళా  
 గా ఏర్పడెను. దీనికన్న “అవ్యక్తాత్మరుషః పరః” =  
 తన్ను పురుషుడు వేరు, అను శృతిని బట్టి నారాయణుడు  
 ఆ అండము మాయయందు బుట్టినది. ఆ బ్రహ్మాండము  
 ఈ భూమి ఆదిగా ఏడు లోకములు పైభాగమునందును,  
 ఏడు లోకములు క్రిందిభాగమునందును ఉన్నవి. ఇందులో  
 పక్షి, కుశ, క్రాంచ, శాఖ, శాల్మల, పుష్కర ద్వీపము  
 యున్న ద్వీపములతో గూడిన మేదిని = భూమి ఉన్నది. ఈ  
 నందు జంబూద్వీప మనుభరతఖండము అంగ వంగేత్యాది  
 గారు దేశములుగా విభజింపబడినది. ఇందులో ఏ దేశమో  
 ఆస్థలమున ఏ గ్రామమో ఆ గ్రామమునందు ఏ ప్రదేశ  
 ప్రదేశమున ఈ ఉపాసకుడు యంత పరిమితిగల భూభాగ  
 కూర్చుండి, వ్యవహారమో లేక పరమార్థమో చూచును  
 అట్టిపురుషుని భుక్తమగు స్థానము ఈ బ్రహ్మాండమునందు  
 అణువు అయినదో దానిని బట్టి తన స్థాన నిర్దేశ్య మటు  
 యందుండగల అనంతాయామ విస్తారమగు అణుస్వరూప  
 పరమాత్మ వారివారి హృదయకమలమునందు యంత  
 మై ప్రకాశించుచూ ఉన్నాడో, వానిని తెలియుటకు ఆ పర  
 మార్థవాడో, ఎటుల సృష్టించెనో, ఎటుల వ్యవహరింపజేయు  
 నో పరమార్థ మెట్లు లభించునో వ్యవహారమగు సంసారము  
 నశించునో బ్రహ్మమును ఎటుల పొంది జన్మరాహిత్యమును  
 సుకొనునో అట్టి విచారము లన్నియు తెలియగోరు ముము  
 ష తెలియపరచుటకై ఈ శ్లోకమును ఉదహరించి సంబంధ  
 లుగ జేసిపిమ్మట అర్జునునకు ఉపదేశించిన పరమాత్మయొక్క  
 పిందగళితమైన తత్త్వమును సర్వజ్ఞులగు వేదవ్యాసులు

ఏడువందలు శోకములుగ రచించిన బ్రహ్మభావములను సర్వజ్ఞులగు “శ్రీమచ్ఛంకర భగవత్పాదులవారు” లోకోపకారార్థమై అక్షవిచారం బొనరించిన గీతాభాష్యార్థము.

భాష్యము మూలము.

స భగవాన్ వాసుదేవః సృష్టేదం జగత్ తస్య చ స్థితిం చీకీదుః, మరీచ్యాదీన్ అగ్రే సృష్ట్యా ప్రజాపతీన్, ప్రవృత్తిలక్షణం ధర్మం గ్రాహయామాన వేదోక్తం. తతోఽన్యోన్య సనక సనం దనాదీ నుత్పాద్య, నివృత్తి లక్షణం ధర్మం జ్ఞానవైరాగ్యస్వరూపం గ్రాహయామాన. సద్వివిధోపి వేదోక్తో ధర్మః, ప్రవృత్తి లక్షణో నివృత్తి లక్షణశ్చ, జగతః స్థితి కారణం. పాణినాం సాక్షాదభ్యుదయ విశేయసహేతు ర్య స ధర్మో బ్రాహ్మణాద్యై ర్వర్ణభి రాశ్రమిభి శ్చ శ్రేయోర్భి రనుష్ఠేయమానో దీర్ఘకాలేన. అనుష్ఠాత్మకాం కామోద్భవా ద్ధీయమాన వివేక విజ్ఞాన సహేతు కేన అధర్మేణ అభిభూయమానే ధర్మే. ప్రవర్ధమానే చ అధర్మే, జగతః స్థితిం పరిపాలయిషు స్స ఆదికర్తా నారాయణభ్యో విష్ణు ర్భామస్య బ్రహ్మణో బ్రాహ్మణత్వస్య చ రక్షణార్థం దేవ క్త్యాం వసుదేవా దంతేన కృష్ణః కిల సంభభూవ. బ్రాహ్మణత్వస్య హి రక్షణే, రక్షితస్యా ద్వైదికో ధర్మః. తదధీనత్వా ద్వర్ణాశ్రమ భేదానాం.

అర్థము:

భగవాన్ = స్వకీయ మహిమాతిశయుడగు,

వాసుదేవః = పాణినివాసుడైన,

సః = చేతనమను పరమాత్మ తనమహియందుకూడియుండు

ఇదం = ఈ శనుబడుచుండు వేరను భ్రాంతిరూపమైన,

జగత్ = రత్నగర్భము అను ఈ దేహమును,

సృష్ట్యా = ఉత్పత్తిజేసి తాను చేతనుడుగనుక

స్థితిం = ధరియింపును,

చీకీదుః = చేయ నిచ్చించినవాడై,



అగ్రో = ఆదియందు

మరీచ్యాదీన్ = ఎండమావులవలె లేకనే యుండునట్లు కను  
పించు,

ప్రజాపతీన్ = తమ ఆశ్రితములగు ప్రయత్నములతో  
బుట్టిన దేహములను రక్షించు తన స్వల్పాంశులగు  
జీవులను, అంతకూ స్వల్పమైన తన తేజోంశలచే ఇం  
దియములను,

సృష్ట్యా = సృష్టించి, దేహమునందు జేర్చి, (ఇదే ఆత్మ  
లీల- ఆత్మ పరిణామ చక్రము నందు విశదముగా తెలి  
యవచ్చును.)

వేదోక్తం = తన స్వరూపమైన కర్మకాండయగు వేద  
భాగమునందు చెప్పిన మహారుచికరమైన దేహ  
భాగములే మంచివి, శాశ్వతములు, వాటినే బొందు  
చుండవలెను అను ఆశతో

ప్రవృత్తిలక్షణం = భూలోక స్వర్గలోక సుఖములను బొం  
దురూపమైన

ధర్మం = ఆ చరణమును

గ్రాహయామాన = పట్టు బడునట్లు జేసెను.

ఈ రక్తమాంస పిండ దేహమును, దేహ ఇందియములతో అను  
భవించు భాగములను, వాటి అనర్థములను చూచి విసుగు బొంది  
విరాగియై బ్రహ్మమును బొందు గోరువారికి,

తతః = పిమ్మట

అన్యాంశ్చ = ఈమట్టి దేహములకన్న వేరైన తన సత్త్వాం  
శములతో గూడిన తేజోశరీరములునూ ఆ దేహములం  
దుండుటకు

సనక సనందనాదీన్ = తన పూర్ణాంశులను స్వచ్ఛజీవులును  
ఇందియములను,

ఉత్పాద్య = ఉత్పత్తిజేసి, దేహము నందు జేర్చి,

జ్ఞానవైరాగ్యస్వరూపం = తన స్వరూపమైన జ్ఞానకాండ  
యగు వేదభాగమునందు చెప్పిన బ్రహ్మలింగములను

జ్ఞానవైరాగ్యములే తనరూపములుగా గల  
నివృత్తిలక్షణం = ఆ దేహ భోగములను బొత్తిగ వదలించు  
ధర్మం = ఆచరణమును

గాంహయామాన = పట్టు బడునట్లు జేసెను.

సః వేదోక్తః = ఆ వేదమునందు చెప్పిన స్వర్గ అపవర్గము  
లను బొందు

ధర్మః = ఆచరణము

ద్వివిఘోహి = రెండుభాగములు గదా!

పరివృత్తిలక్షణో నివృత్తిలక్షణ శ్చ = ఈ భోగఅభోగ  
రూపములు.

జగతః పాణినాం = దేహ జీవ ఇంద్రియములయొక్క,

స్థితీ కారణం = బంతుకు కారణమగు,

నాథాత్ = పరిత్యక్తమైన,

అభ్యుదయ నిశ్చేయన = భోగ అభోగములకు,

హేతుః = కారణమైన,

యః = ఏ

ధర్మః = ఆచరణమో,

సః = ఆ ఆచరణము,

కేయోద్ధిభిః = మేలును అపేక్షించగల,

బ్రాహ్మణాద్యైః = జాతి నిర్ణయము గల బ్రాహ్మణులే  
అదిగా,

వర్ణిభిః = బ్రహ్మ, క్షత్రియ, వైశ్య, శూద్రాది అన్ని  
వర్ణములవారి చేతనూ,

ఆశ్రమిభిశ్చ = నిర్ణయించిన బ్రహ్మచారి, గృహస్తు, వాన  
ప్రస్థ, సన్యాస ఆశ్రమములవారిచేతనూ,

వీరేణకాలేన = బహు దీర్ఘ కాలముగా

అనుష్ఠ్యాయమానః = ఆచరింపబడినది.

ఆచరించు కర్మముల అన్నిటికిని అన్ని ఫలములు కనబడుచు, మహా రుచికరములుగా దేహేంద్రియ అనుభవములకు అంటి వచ్చు చుండు ఫలములు అను విషయముల రుచులయందు మరిగి వదల లేక మరి మరి అనుభవించవలెనని,

కామోద్భవాత్ = ఆశ పుట్టుటవలన

అనుష్ఠాత్మాణాం = ఆచరించువారలకు (యెంతవారలైనను)

హీయమాన = పోగొట్టబడిన

వివేక విజ్ఞాన = వివేక అనుభవములే

హేతుకేన = బీజముగా గల

అధర్మేణ = అనాచారముచే

ధర్మే = సదాచారము

అభిభూయమానే = కప్పబడి

అధర్మే = దురాచారము

వృత్తమానే చ = ప్రబలింపబడుచుండగా— తన లీలావినో

దమునందు ఏర్పడిన దేహములు విహిత భోగానుభవ ములకు అనుకూలము లేక దురాచారదోషములచే

ఉత్తమ దేహములతో అనుభవించు భోగములు, సదా

చరణములు లేకపోగా దేహములు చెడి అధర్మములైన

ఆ జీవులు పశ్చాద్ది అభోజనమయందు పడి వ్యర్థమై

పోవుదురు. వ్యర్థమై పోయినయెడల తన సంకల్పిత

ధర్మము చెడును. అట్లు చెడకూడదను అభిప్రాయముచే,

జగతః = దేహముయొక్క,

స్థితిం = మర్యాదను,

పరిపాలయిష్యః = కాపాడ నిచ్చించిన,

ఆదికర్తా = మొదలు దేహసృష్టి చేయు సంకల్పించిన,

నారాయణాఖ్యైః = అవతారములయందు సరజన్మమును

బొందువాడను పేరుగల,

సజ్జిష్టః = ఆ విశ్వవ్యాపకుడైన పరమాత్మ,  
 భౌమస్య = పృథివీవికారమైన దేహమునం దుండగల,  
 బ్రాహ్మణః = భ్రాంతి జీవునియొక్క,  
 బ్రాహ్మణత్వస్యచ = విహితస్వర్గ భోగానుష్ఠానకర్మమును  
 క్షిణ్యం = కాపాడుకొరకు  
 దేవకాయాం = పరావ్రోక్షకీయగు తేజస్సునందు  
 వసుదేవాత్ = స్వయంప్రకాశ తేజోధనమువలన  
 అంతేన = తన భాగముతో  
 కృష్ణః = సంకల్పిత కాలపర్యంతము సృష్టిని బాగుచేయు  
 నల పరమాత్మ మనుష్యానివలె యుండు కృష్ణుడుగా  
 సంబభూవ కిల! = ఆచిర్భవించెనుగదా!  
 హి = ఎందుకనగా  
 వర్ణాశ్రమభేదానాం విధవిధములైన దేహభోగములు  
 తే = ఆ ఆచరణముయొక్క  
 అభీనత్వాత్ = వశమునం దుండటవలన  
 బ్రాహ్మణత్వస్య = దేహేంద్రియ భోగాచారమును  
 రక్షతే = కాపాడగా  
 వైదికః = వేదముయొక్క కర్మకాండమునందు విహితము  
 గ జెప్ప దేహేంద్రియముల స్వర్గభోగముయొక్క  
 భక్తః = ఆచరణము  
 రక్షితః = కాపాడబడినది  
 యాత్ = కాగలదు  
 ఇతి = అని,

భాష్యము.

సజ్జిష్టః భగవాన్ జ్ఞానైశ్వర్యశక్తిబలవీర్యతేజోభి సుదానం  
 కృష్ణః శ్రీగుణాత్మికాం వైష్ణవీం స్వాం మాయాం మూలప్రకృతిం  
 తేజోమృత్యు, అజోఽవ్యయో భూతానామీశ్వరో నిత్యశుద్ధబుద్ధము క  
 ర్మభావోఽవినశ్, స్వమాయా దేహవానివ జాత ఇవ చలోక్తా

నుగ్రహం కూర్వన్ లక్ష్మ్య తే స్వప్రయోజనాభావేపి భూతా  
నుజిఘ్రుతయా వైదితం ధర్మద్వయ మర్జునాయ శోకమోహమ  
హృదధౌ నిమగ్నా యోపదిదేశ. గుణాధిక్తైర్ని గృహీతోఽను  
ష్ఠీయమానశ్చ ధర్మః ప్రచయం గమిష్యతీతి. తద్ధర్మద్వయం భగ  
వతా యథోపదిష్టం భగవాన్ వేదవ్యాస స్సర్వజ్ఞో గీతాశ్చై  
స్సప్తభిః శోకశతై రుపనిబబుధ.

అ ర ము:

జ్ఞానేశ్వర్య శక్తిబలవీర్య తేజోభిః=1. జ్ఞానము, 2. విశ్వ  
ర్యము, 3. శక్తి, 4. బలము, 5. వీర్యము,  
6. తేజస్సు,

1. జ్ఞానం=మోక్షసాధనమైన తెలివి.

2. విశ్వర్యం=అణిమాది అష్టేశ్వర్యములు.

3. శక్తిః=అత్యధికమైన విక్రమచేస్తా.

4. బల-ప్రాణనే=దేహమునందుండు ప్రాణవాయువు  
యొక్కబలము.

5. వీర్యం=మిక్కిలి దృఢమైన ఉత్సాహము.

6. తేజః=కాంతి.

అను ఈ బ్రహ్మలింగములతో,

సదా=సర్వదా

సంపన్నః=కూడుకొనిన

సచభగవాన్=స్వయంప్రకాశ తేజోరూపమైన ఋరమాత్మ

స్వాం=తనయొక్క

త్రిగుణాత్మికాం=సాత్త్విక రాజస తామసములతోగూడిన

వైష్ణవీం=విశ్వవ్యాపకుడను తన సంబంధమైన

మూలప్రకృతిం=వికారరూపమైన

మాయాం=మాయను

నశీకృత్య=అధీనముచేసుకొని

అజః=పుట్టుక లేనివాడు

అవ్యయః=చురణము లేనివాడు

భూతానాః=స్థానియులకు

ఈశ్వరిః=నియామకుడు

నిత్యః=త్రాకాలా బాధకుడు

శుద్ధః=అశుద్ధమైన దేహము లేనివాడు

బుద్ధః=ఉపసేష ద్వాక్యములచేత బోధకువచ్చువాడు

ముక్తిః=బంధములను వదలించువాడు ఇత్యాది

స్వభావోపసర్గః=తనభావముతో గూడిన వాడైనను

స్వమాయయా=తన, లేక యుండునట్టి, మాయచేత

లోకానుగ్రహః=దేహరక్షను

కుర్వన్=ఆచరించుటకు

దేహవాన్ ఇవ=దేహమును బొందినవానివలె

జాత ఇవ=పుట్టినవానివలె

లక్ష్మ్యతే=కనబడుచున్నాడు. ఇందులో

స్వప్రయోజనాభావేఽపి=తనకు ఇంచుకంతయూ ప్రయోజనము లేక యుండిననూ గూడ

భూతానుజిఘృక్షయా=మరినులైన భోగజీవులను బాగుచేయుటకునుగాను

వైదికః=తానేడుగు తనయొక్క

శ్శద్వయః=భోగమోక్షములను అనుభవించు ఆచరణములను

లోక మోహమహాదశాః=ఉదకములు నిండినట్లు దుఃఖ మాంక్ష్యబ్రాంతిలచే నిండి తనవల్ల తనకు తెలియక తన దేహమునందు,

సమన్నాయః=మునిగిన జీవుడు అను అర్థునునకు ఉపది దేశ=చెప్పెను.

(క=నీలననగా)

అకాశితైః=మిక్కిలి నాత్వికులచేత

గృహీతః=పట్టుబడి  
 అనుష్ఠీయమానశ్చ=ఆచరింపబడిన  
 ధర్మః=ఆచరణము  
 ప్రచయః=ప్రబలించి  
 గమిష్యతి=పోవుచున్నది  
 ఇతి=అని  
 తత్=ఆ ఆచరణముయొక్క  
 ధర్మద్వయం=భోగమోక్ష ఆచరణములను  
 భగవతా=సరమాన్వితేత  
 యథా=ఏవిధముగా  
 ఉపదిష్టం=చెప్పబడినో  
 (తథా=అట్లే)  
 భగవాన్=మహిమా తిశయుడు,  
 సర్వజ్ఞః=అన్నియు తెలిసినవాడు అగు  
 వేదవ్యాసః=వేదములను విభజించిన పరాశరాచార్యుడు,  
 గీతాశ్లోకః=బ్రహ్మవాక్కులను పేర్చుగల  
 సప్తభిశ్లోకశ్చ తైః=ఏడువందల శ్లోకములను  
 ఉపనిబంధ=రచియించెను.

భాగ్యము.

తదిదం గీతాశాస్త్రం సమస్తవేదానాం సారసంగ్రహభూతం  
 దుర్నిజ్ఞేయార్థం, తదగ్రావిష్కరణాయానేనోర్ధ్వపాదపదార్థ  
 వాక్యవాక్యాన్తర్యామసి అత్యంతమును దాని శాస్త్రవేదములలో  
 కైర్నిహమాణ ముపలభ్యామం పవేకమున నున్నదిగాని నం  
 త్రపత్రో వివరణం కరిష్యామి.

అర్థము.

తత్=ఆ భోగమోక్షముల నొసంగు  
 ఇదం=ఈ,  
 సమస్తవేదార్థసారసంగ్రహ భూతం=సమస్త వేదార్థ సార

మగు బ్రహ్మమును సంక్షేపముగా ఇమిడ్చిన,  
 గీతాశాస్త్రం=హితబోధ చేయు గీతాశాస్త్రము  
 దుర్విజేయారం=తెలియుటకు సాధ్యము గానిదగుటచే  
 తద్రావిష్కరణాయ=అభోగమోక్షములను గొందు అచ  
 రణములను దెలుపుటకు  
 అనేకై=దేహభోగులచే  
 పద=పదములయొక్కయు  
 పధార్థ=పదప్రయోజనముల యొక్కయు  
 వాక్య=వాక్యములయొక్కయు  
 వాక్యార్థ=వాక్యప్రయోజనముల యొక్కయు  
 న్యాయం=తీరును  
 విప్రతమపి=విమర్శింపబడియున్న నూ  
 అత్యంత=ఎక్కువ  
 విరుద్ధ=వైరములైన  
 అనేకార్థత్వేన=ఋద్రభోగాచరణములు గలదిగా  
 లాకికై=ఋద్ర భోగప్రమాణికులచే  
 గృహ్యమాణం=తెలిసికొను చుండుటను,  
 ఉపలభ్య=గ్రహించి  
 అహం=శ్రీ శంకరభగవత్పదాచార్యు డగు నేను  
 వివేకతః=వేదవిహితమైన దేహభోగ ఆచరణములు విభా  
 గము తెలియుట అను తెలివితో  
 అరనిరారణారం=గీతార్థ నియతము కొరకు  
 సంక్షేపతః=కొంచెముగా  
 వివరణం=వెలడి  
 కరిష్యామి=పరచుచున్నాను.

భాష్యము.

తస్యాస్య గీతాశాస్త్రస్య సంక్షేపతః ప్రయోజనం పరం  
 నిశ్చేయసం సహేతుకస్య సంసారస్యా త్యంతోపగమ లక్షణం



తచ్చ సర్వకర్మ సంన్యాస పూర్వకా దాత్మజ్ఞాన నిష్ఠారూపాద  
 ర్నాదృపతి తథేషు మేవ గీతార్థం ధర్మ ముద్దిశ్య భగవత్సేవోక్తం  
 —“సహిధర్మ స్సుపర్యాప్తో బ్రహ్మణః—పద వేదనే” ఇత్యను  
 గీతాసు తత్తైవచోక్తం—“నైవ ధర్మో సచాధర్మో నచైవహి శుభా  
 శుభీ యస్యా దేకాసనే లీన స్తూష్ణీ కించిదచింతయన్॥” ఇతి  
 “జ్ఞానం సన్యాస లక్షణం ఇతి చ ఇహోపి చాంతే ఉక్త మరు  
 నాయ —“సర్వధర్మా స్పరిత్యజ్య మామేకం శరణం వ్రజ”  
 ఇతి. అభ్యుదయార్థోఽసి ప్రివృత్తి లక్షణో ధర్మో వర్ణా నాశ్చ  
 మాం శోషిద్దిశ్య విహితః, స దేవాదిస్థాన ప్రిప్తి హేతురసి సన్నీ  
 శ్వరార్పణ ఋధ్యాఽనుష్ఠీయమాన స్సత్వశుద్ధయే భవతి ఫలాభి  
 సంధివర్జితః, శుద్ధసత్వస్య చ జ్ఞాననిష్ఠా యోగ్యతాప్రిప్తి ద్వా  
 రేణ జ్ఞానోత్పత్తి హేతుత్వేన చ నిశ్చేయస హేతుత్వమపి ప్రి  
 తిపద్యతే. తథా చేమమర్థ మభిసంభాయ వత్సతి—“బ్రహ్మణ్యా  
 ధాయ కర్మాణి” “యోగినః కర్మ కుంఠ్యంతి సంగం త్యక్త్వా  
 త్మశుద్ధయే” ఇతి.

అ ర్థము:

తస్య=ఆ భోగ మోక్షముల నొసంగు  
 అస్య=ఈ,  
 గీతాశాస్త్రస్య=శాసనము చేయు గీతాశాస్త్రమునకు  
 సంక్షేపకః=అంతయును ఇమిడ్చిన కొంచమైన,  
 ప్రయోజనం=అనుకూలము  
 పరం=ఉత్కృష్టమైన,  
 నిశ్చేయసం=కై వల్యము,  
 సంసారస్య=ఎడ తెగని పుట్టుక యను సంసరణమునకు,  
 అత్యంత=మిక్కిలి  
 సహేతుకస్య=సకారణమైన  
 ఉపరమలక్షణం=శాంతిగూఢము.  
 తచ్చ=ఆశాంతి

సర్వకర్మసన్యాస పూర్వకాత్ = దేహేంద్రియ మనోభోగ  
కర్మముల నన్నిటియునూ వదలుటయే పూర్వకముగా  
గల

ఆత్మజ్ఞాన=బ్రహ్మజ్ఞానముయొక్క-

నిష్ఠారూపాత్ = నియత స్థితిరూపమగు

ధర్మాత్ = ఆచరణమువలన

భవతి = పొప్తమగుచున్నది.

తథా = అట్లే

ఇమం = ఈ

గీతార్థం = బ్రహ్మయొక్క-

ధర్మం ఏవ = ఆచరణమునే

ఉద్దిశ్య = గురించి

భగవత్తైవ = పరమాత్మచేతనే

“బ్రహ్మణః = బ్రహ్మయొక్క-

పదం = స్థానమును

వేదనే = తెలియుటకు

సః = ఆ

ధర్మః = గీతాధర్మము

సుపర్యాప్తోహి = చాలునుగదా !”

ఇతి = అని

అనుగీతాసు = అనుగీతలయందు

ఉక్తం = ఉదహరింపబడినది.

తత్తైవచ = మరియును ఆ అనుగీతలయందే

“యః = యెవ్వడు

కించిత్ = కొంచమైననూ

అచింతయన్ = ప్రపంచవిషయములను చింతించక

ఏకాసనే = బ్రహ్మయందు

మాన్సిం = నిశ్చేష్టయగు

లీనః=లయము,

స్యాత్=అగునో,

(సః=చాడు)

ధర్మి=ధర్మియు—సదాచరణమును గలవాడగును,

నైవ=కాడు.

అధర్మి=అధర్మియు—దురాచరణము గలవాడగును,

నచ=కాడు.

శుభాశుభీ=మంగళామంగళములు గలవాడగును.

నచైవహి=కానేకాడుగదా !

ఇతిచ=అసన్నీ

“జ్ఞానం=జ్ఞానము

సన్మోసలక్షణం=బ్రహ్మసూపము”

ఇతి=అని

ఉక్తం=ఉదహరింపబడినది.

ఇహపిచ=ఈ భగవద్గీతయందును గూడ

అంతే=చివరయందు

“సర్వధర్మాః=సమస్త ఆచరణములను

పరిత్యజ్య=వదలి

ఏకం=ఒక్కడైన

మాం=నన్ను

శరణం=శరణమును

వ్రజ=బొందుము.”

ఇతి=అని

అర్జునాయామిని జీవసకి

ఉక్తం=ఉదహరింపబడినది.

అభ్యుదయార్థం=అభ్యుదయమును గలిగించుట

ప్రవృత్తిలక్షణం=భూతాళ స్వరలాళ సుఖములను బొందు  
రూపమైన

ధర్మం=ఆచరణము

వర్ణాన్=వేదనియుత బ్రహ్మ, క్షత్రియ, వైశ్య, శూద్ర  
జాతులును,

ఆశ్రమాంశ్చ=వేదనియుత బ్రహ్మచారి, గృహస్తు, వాస  
ప్రస్థ, సన్యాసము అను ౪ ఆశ్రమానములను

ఉద్దిశ్య=గురించి .

విహితః=నిరుతు చేయబడినదో

సః=ఆ ఆచరణము

దేవాదిస్థాన ప్రాప్తి హేతురపినన్=సగు కాది బ్రహ్మపర్యం  
తము ఉండగల తేజోస్థానములను బొందుటకు కారణ  
మైననూ,

ఫలాభీనంధివర్జితః=ఆలోక భోగముల ఫలములయందలి  
ఆశను వదిలి

ఈశ్వరిః=ఈశ్వరునకు

అర్పణ=ఒప్పగించు

ఋధ్యా=జ్ఞానముచే

ఆనుష్ఠాయమాసః=ఆచరింపబడినది.

సత్వశుద్ధయేభవతి=మనో నిర్మలమునకు సాధనమగును.

శుద్ధసత్వస్యచ=ఆనిర్మలచిత్తునకు

జ్ఞాననిష్ఠా=బ్రహ్మమునుబొందు నియతస్థితియందు

యోగ్యతా=గొప్పను

ప్రాప్తిః=పొందించు

ద్వారేణ=మార్గమున .

జ్ఞానోత్పత్తిహేతు త్వేనచ=తెలివిపుట్టుటకు కారణమగునట్లు  
జేసి,

నిశ్చేయసమిపి=కైవల్యమునకు గూడా

హేతుత్వం=కారణము

ప్రతిపద్యతే=కాగలదు.

తథాచ=అట్లే  
 ఇమమర్థం=ఈ ఆశయమును  
 అభిసందాయం=చేర్చి (ముందు)  
 “కర్మాణి=కర్మములను  
 బ్రహ్మాణి=బ్రహ్మాయందు  
 ఆధాయ=ఉంచి”  
 “యోగినః=బ్రహ్మపాసకులు  
 ఆత్మశుద్ధయే=చిత్తశుద్ధికొరకు  
 సంగం=ఫలాశను  
 త్యక్త్వా=విడిచి  
 కర్మ=భోగకర్మమును  
 కుర్వంతి=చేయుచున్నారు”  
 ఇతి=అని  
 వక్ష్యతి=వచించుచున్నాడు.

భాష్యము.

ఇమం ద్విప్రకారం ధర్మం నిశ్చేయసప్రయోజనం, పర  
 మార్థతత్త్వం చ నానుదేనాఖ్యం పరబ్రహ్మభిధేయభూతం విశేష  
 తోఽభి వ్యంజయ ద్విశిష్టప్రయోజన సంబంధాభిధేయవద్దీతా  
 శాస్త్రం. యత స్తదరే ఏజాతే సమస్త పురుషార్థసిద్ధిః, అత స్తద్వి  
 పరణే యత్నః క్రియతే మయా.

అర్థము.

నిశ్చేయస ప్రయోజనం=కై వల్య ప్రయోజనమైన,  
 ఇమం=ఈ,  
 ద్విప్రకారం=భోగ మోక్షముల,  
 ధర్మం=ఆచరణమును,  
 పరమార్థతత్త్వం=బ్రహ్మతత్త్వమును,  
 నానుదేనాఖ్యం=చాగ్రే నివాసభూతుడగు  
 పరబ్రహ్మభిధేయభూతం=పరబ్రహ్మము అను పేరును,

విశేషః = గోష్ఠ్యదిగా

అభివ్యంజనం = ప్రకాశింప జేయుటవలన

గీతా శాస్త్రం = ఈ బ్రహ్మవాక్కుల హితబోధశాస్త్రము

విశిష్టప్రయోజనం = సంబంధాభిధేయవత్ = అన్ని ప్రయోజనముల సంబంధము ఉన్నదను వేరు గలది. అనగా

ప్రయోజనం = అభ్యాస నివృత్తి పూర్వకమగు బ్రహ్మసందానాప్తి,

శంబంధం = బ్రహ్మమునకును, వేదాంతమునకును గల బోధ్య బోధక భావము.

అభిధేయం = విషయం = బ్రహ్మము అను అనుబంధ త్రయము గలది. (ఆనందగిరి టీకా)

యతః = యేవేళ

తదరే = అగీతారము

జాతే = లెస్సగా గోచరించునో

(తతః = అప్పుడే)

సమస్తపురుషార్థసిద్ధిః = ధర్మ, అర్థ, కామ, మోక్షాది అన్ని పురుషార్థములు లభించును.

అతః = అందువలన

తత్ = ఆ గీతార్యమును

వివరణే = విస్తరింప జేయుటయందు

మయా = శ్రీ శంకరభగవత్పాదాచార్యుడగు నాచే

అంతఃక్రియ తే = ప్రయత్నింపబడుచున్నది.

ధృతిరాష్ట్రం = ధృతిరాష్ట్రము. — అనగా జీవుడు తన కర్మములను బట్టి తీర్పుచు కొనిన తన ఆకారమునందు

గత లోకములు అవయవములుగా ఇమిడి యుండి నచూ, తాను బ్రహ్మమై నూ తనస్థితి తనకు తెలిసి,

తెలియుని దేహభూమాసకీలుడు ధృతిరాష్ట్రము. ఇతడు-

సంజయః = సంజయుడు — అనగా యే జీవుడు తన దేహ

గతమైన అన్ని ఇంద్రియములను ఉపాసనాకాండ  
యందు చెప్పినట్లు ఆచార్యానుభవములను గ్రహించి  
లెస్సగా జయించిన వశీశ్వర చిత్తువో వాడు సంజ  
యుడు. అట్టి సంజ ముని సంబోధించే హే సంజయః=  
ఓసంజయుడా—అని

ఉవాచ=అడుగు చున్నాడు.

శ్లో. ధర్మక్షేత్రే కరుక్షేత్రే సమవేతా యుయుత్సవః

మామకాః పాండవా శ్చైవ కిమకర్షత స-జహుః॥

1

ధర్మక్షేత్రే=ధర్మస్యక్షేత్రం ధర్మక్షేత్రం తస్మిన్ ధర్మక్షే  
త్రేడు-ధాజ్=ధారణ పోషణయోః అను అర్థమును బట్టి దేహ  
మును ధరించు కొన్నవాడు ధర్మ=బ్రహ్మ, తస్య=బ్రహ్మణః  
ఆబ్రహ్మయోక్త-క్షేత్రం=దేహ=బ్రహ్మక్షేత్రం, తస్మిన్ బ్రహ్మ  
క్షేత్రే=బ్రహ్మ దేహమునందు “తదిదం బ్రహ్మపురం” అని శృతి  
తెలుపుట వలన అట్టి బ్రహ్మపురమైన ఈదేహమునందే బ్రహ్మ  
భావమును బొందుటకుగాను కరుక్షేత్రమనుచున్నాడు. కరుక్షేత్రే=  
కరుక్షేత్రం—అనగా “యోవై కరుక్షేత్రం దేహనిం దేహముజ  
సం” అని శృతి తెలుపుచున్నదిగనక, యోః క్షేత్రం=కరుక్షేత్రం  
తస్మిన్ కరుక్షేత్రే=ఆత్మానుసంధానము చేయుట అనుకూల  
మైన దేహముగనుక ఈ దేహమునందు జేస్తున్న... తేజస్సైన  
ఆప్రత్యక్ జ్యోతిరి అంతర్గుఢమునందు ఆరాధించు కొనుటకు  
లగిన దేహము కరుక్షేత్రము ఇట్టి పవిత్ర దేహమునందు, చేయ  
దగిన చిత్రైకాగ్రంశచే పొందదగినబ్రహ్మమును పొందుటకు చాలని  
ఆశాబద్ధమైన మనస్సు కామకోపమలతోనూ శమదమాదుల  
తోనూ కూడినది గనుక దీనితో గూడిన జీవులు దేహభిమాని  
గనుక తానుగల దేహము మనస్సు వృత్తులు వీటితోచేరి, వీటితో  
చేరిన జీవులు శాంతిగ నుడరు గనుక వృత్తులచే నుదించి విషయ  
సుఖములనే ఆశించి మనోరాజ్యమునందు

యుయుత్సవః=మథముచేయ నిశ్చయించి కొట్లాడుటకు

సమవేతాః=చేరియున్న విషయేంద్రియ వృత్తులతో  
 మామకాః=నావారను అహంకారముతోగూడి కామాదు  
 లతో కలసిన జీవులునూ

పాండవాశ్చపవ=స్వచ్ఛులు అను సాత్వికములై న శమద  
 మాదులతో కలసిన జీవులునూ

కిం=ఏమి ?

అకుర్వత=చేసిరి.

సంజయ ఉవాచ=సంజయుడు చెప్పుచున్నాడు

శ్లో॥ దృష్ట్వా తు పాండవానీకం పూథం దుర్యోధన స్తదా |

ఆచార్య ముపసంగమ్య రాజా వచస మబ్రవీత్ ||

2

రాజా=దేహేంద్రియములను ప్రకాశింపజేయు,

దుర్యోధనః=కామము అనుజీవుడు

పూథం=శకట వద్మాకారములుగ రచించిన

పాండవానీకం=శమదమాదులు అను స్వచ్ఛసైన్యమును

దృష్ట్వా=ఈక్షించి

తదా=అప్పుడు

ఆచార్య=ద్రోణాచార్యు డగు ధనుర్వేదాచార్యుని

అనగా ధనుర్బాణములతో వ్యాధుడు బ్రతికియుండు

వరకు జీవనమని బాగ తెలిసి ఆవ్యాధకర్మమును లెస్స

గా ఆచరించువానివలె, దొప్పవంటి దేహముతో కల

సియుండువరకు జగత్తును బాగ అనుభవించ వచ్చునని

బాగ తెలిసి తాను విషయానుభవములను ఆచరించుచు

సర్వలుకునూ చెప్పి ఆచరింపజేయుచుచునూ ఉండు

దేహేంద్రియ విషయ ఆశాభిలాష సమర్థుడగు జీవుని,

ఉపసంగమ్య=ఏకాగ్రతను పొంది

వచనం=అహంకారాది కామకోధములతో గూడిన తన

సేనచే భయమొంది నిర్భయమగు స్వచ్ఛసేనాతిశయ

మును వర్ణించు వాక్యమును



ఆభివీర్ణ = చెప్పెను.

శ్లో॥ పశ్యేతాం పాండవుతానామాచార్య మహతీం చమూం  
పూర్ణాం దృవదపుత్రేణ తవ శిష్యేణ ధీమతా ॥ 3  
ఆచార్య = గురువర్యా = గురు అనగా భారము, భారము-  
దేహము దేహసంబంధము గలవాడు గురువు--జీవుడు  
ఇట్లు జీవులయందు వర్ణము = శ్రేష్ఠుడు = గురువర్ణుడు  
సంబంధనచే హే ఆచార్య = ఓగురువర్యా = ఓజీవుడా!  
తవ = నీకు

శిష్యేణ = నీ సేవచే విషయానుభవములకు దేహమే గొప్ప  
ఆశ్రయమని గ్రహించిన సమర్థుడును  
ధీమతా = జీవశక్తుకము దేహము ఆదేహమును శకటవ  
ద్వారాకారములుగా జ్ఞాన అజ్ఞానములకు దగినట్లు రచిం  
చుటయందు తెలివి గలవాడైన,  
దృవదపుత్రేణ = రచించుకొనిన బొందకొయ్యవంటి దేహ  
మునందు ఆవిర్భవించిన దృవద్యముడు = తెలియు  
నేజ్జూరూపుడగు జీవునిచే

పూర్ణాం = శకట పద్మాది పూర్ణాహా కారముగా - అనగా-  
శకటకల్పబండి -- రథము. దేహావైదేవరథః = ఈ  
దేహమే జీవుని రథము. బండి ప్రయాణమునకు బండి  
యట్లే, అట్లే జ్ఞానముతో బ్రహ్మలోకమునకు బోవు  
టకునూ, అజ్ఞానదృష్టితో జగద్వ్యాపారమును చేయు  
టకునూ “అన్యం నవతరం కల్యాణ తరగుం రూపం  
కురునే = ఇతరమైన కొత్తదియైన మంగళకరమైన, కోమ  
లగూఢమును కల్పించు కొనుచున్నాడను” తెలుపు  
తెల్పి ప్రకారము అనుకూలముగా కల్పించు కొనిన దేహ  
ఆకారమునకు శకటపూర్ణాహము.

పద్మపూర్ణాహము = పద్మాకారము అనగా -- పద్మ, పద్-  
గతే, ఇత్యస్మాద్ధాతోఽపద్యతే = గమ్యతే, ఇతి = పద్మం

సానం— పద్మసానం=మోక్షసానం=బ్రహ్మత్వార్థః.  
 ఈ అర్థమునుబట్టి బ్రహ్మమును బొందుటకు అనుకూల  
 ముగారచించుకొనిన దేహాకారము పద్మవ్యూహము.

ఇందు ఏర్పరచబడిన

మహతీం=గొప్పదియైన

ఏతాం=ఈ

పాండుపుత్రాణాం=స్వచ్ఛజీవుల

చమూం=గుంపును

పశ్య=చూడుము.

శ్లో. అత్ర శూరా మహేష్వాసా భీమార్జున సమా యుధి |

యుయుధానో విరాటశ్చ దృపదశ్చ మహారథః || 4

అత్ర=ఆస్వచ్ఛుల గుంపుయందు

మహేష్వాసాః=మిక్కిలి దేహేంద్రియాభిమానములు గల  
 వారులును

యుధి=జీవబ్రహ్మైక్యానుసంధానమునందు

భీమార్జునసమాః=భయపరచునటువంటి, స్వచ్ఛమైనటు  
 వంటి భీమార్జునులను జీవులకు సమానులైన

శూరాః=ఆత్మానుసంధానశ్రేష్ఠులు

యుయుధానః=జగన్విధ్వంసకే మిథ్యాయనియా, బ్రహ్మై  
 వసత్వేంద్రియబ్రహ్మే సత్యమనియా, జగత్తునందు  
 అభిమానములేక యుద్ధము చేయుజీవులును,

విరాటశ్చ=అమిత విషయ సామ్రాజ్య భోగానుభవము  
 గల దేహరాజ్యమునందు ఆశలేని విరాటుడగు జీవు  
 డును,

మహారథః దృపదః=వసా శుక మనృజృజ్ఞా కరవిష్కాశ  
 విణ్ణాః శ్రేష్ఠాశ్చ దూషకా స్వేద ద్వాదశేషేసులు  
 నృణాం || ఇతి గురుబాలపరబోధికాయాం

కొప్పు, తేజస్సు, నెత్తురు, మెదడు, గులిమి, మూత్రము,

పిష్ట, చీమిడి, తెమడ, కన్నీరు, కంటిపుసి, చమట-  
ఇట్టి ద్వాదశమలముల అసహ్య కిరమైన బొండకొ-  
య్యవంటి దేహమునే పుష్టిగ మహాంధమువలె మహా-  
రథిబుడె ధృఢముగ నుండుమలను తృణీకరించు జీవుడును,  
శ్లో. దృష్టకేతు శ్చైవ తానః కాశీరాజశ్చ పీఠ్యవాన్ |

పురుజిత్తుంతిభోజశ్చ శైబ్యశ్చ నరపుంగవః || ౯

దృష్టకేతుః=బ్రహ్మదర్శనమునందు పతాకమువంటిజీవుడు,  
చైవ తానః=జగత్తనగా భయపడుజీవుడు

పీఠ్యవాన్ కాశీరాజః=బలిష్ఠుడైన తేజోరావజీవుడు

పురుజిత్=అనేకజన్మములను జయించినజీవుడు

కుంతిభోజశ్చ=తన దేహమునందే ఆత్మతో ఆనందించు  
జీవుడు

నరపుంగవః శైబ్యః=శిబిరమువంటి జీవశ్రేష్ఠుడు శైబ్యుడను  
జీవుడు,

శ్లో. యుధామన్యుశ్చ విక్రాంత ఉత్తమాజాశ్చ పీఠ్యవాన్ |

సౌభద్యో ద్రావదేయీశ్చ సర్వపవ మహారథాః || ౧౦

విక్రాంతః యుధామన్యుః చ=ఆత్మోపాసనయందు పరా-  
క్రమముగల జీవుడు

పీఠ్యవాన్ ఉత్తమాజః=అమితబలముగల ఓజస్కు డగు  
జీవుడు,

సౌభద్యః=పరావశ్రీతి యను అమిత మంగళస్వరూపము  
నందు మిణుగురువలె వేరుపడిన జీవుడు,

ద్రావదేయీః చ=ద్రావదిపుత్రులును — దుష్రిపదుడు=  
బొండకొయ్యవంటి అసహ్యమైన మలపిండమునందు  
ప్రతిబింబించి తాదాత్మ్యమును బొందిన జీవుడు —  
జీవాచార్యుడనే ద్రోణాచార్యు డగు దేహాచార్యుని  
దేహసంబంధము తప్పించుకొను ఆత్మను సంధానమనే  
అంతర్భాగము చేయుచుండగా ఆ చిదగ్నికుండసంభూత

మైన పరావ్రోకృతి, దృఢదస్యావత్వం శ్రీ శాపది  
అను పరావ్రోకృతియందు, తేజోలింగములుగా ఆవిర్భ  
వించిన చుక్కలు.

సర్వ ఏవ=ఈ జీవులందరూ

మహారథాః=రథమువలె దృఢమైన దేహములుగల దేహ  
రూఢులై

(సన్ని=ఉన్నారు.)

శ్లో. అస్మాకం తు విశిష్టా యే తాన్ని బోధ ద్విజోత్తమ |

నాయకా మమ సైన్యస్య సంజ్ఞారం తాన్ బ్రవీమి తే || 7

ద్విజోత్తమ=ద్రోణాచార్య— దేహాచార్య=ద్విజః—

అనగా జీవుడు పురుషునియందు శుక్ల రూపుడగుట ప్రథ

మజన్మ. ఆశుక్లము శ్రీయందుండి మైనవాడు ద్విజుడు.

వీనిజన్మ ద్విజన్మా. ఇట్టి ద్విజజన్మ దేహము. ఈదేహ

ముతోనే కలిసి దేహమే నేనని మరణకాలపర్యంతం

ఆదేహేంద్రియములతో ధర్మాధర్మములను ఆచరించు

చుండువాడు దేహాచార్యుడు. ఇట్టి దేహాచార్యులను

ద్విజులు అనేకులు. ఆద్విజులయందు ఉత్తమః=ఉత్త

ముడు. ద్విజోత్తముడు సంబోధనచే హేద్విజోత్తమ !

ఓ ద్రోణాచార్య ! ఓ దేహాచార్యుడా !

యే=యవరు

అస్మాకం=మన అను అహంకారనేనలో

విశిష్టాః=ప్రధానులో

మమ=నా అహంకారముయొక్క

సైన్యస్య=గుంపుకు

నాయకాః=నాథులో

తాన్=ఆ శ్రోధాదులను

తే=నీకు

సంజ్ఞారం=గుర్తు తెలియుటకొరకు

బ్రవీమి=చెప్పుచున్నాను

తాన్=ఆశ్చర్యధాదులను

ని బోధ=తెలిసికొనుము.

నీవు నేను అనుపదములకు వేదాంతమునందు

నీవు అనగా దేహము

నేను అనగా బ్రహ్మము అని అర్థము

శ్లో॥ భవా స్థిష్ఠశ్చ కర్ణశ్చ కృపశ్చ సమితింజయః

అశ్వత్థామా వికర్ణశ్చ సౌమదత్తి ర్జయద్రథః

8

భవాన్=నీవు దేహము

భీష్మశ్చ=భయపరచు జీవుడు

కర్ణశ్చ=కర్ణుడను శ్లో॥ తేందిరియము

సమితింజయః కృపఃచ=ముద్ధమును జయించు కృపాచా

ర్యుడను దయావృత్తి

అశ్వత్థామా=రేవు లేక ఈదినం ఉన్న దేహమందుండ

గల జీవుడు

వికర్ణశ్చ=యెంతచెప్పినను శబ్దగ్రహణము లేనివాడు

సౌమదత్తి=శుంభుడు అను పేరుబడినవాడు.

జయద్రథః=సైంధవుడు, తన దేహసోపణయందు గూడా

తన్ను తా తెలియని మొద్దువాడు.

శ్లో. అ న్యే చ బహవశ్శూరాః మదరే త్యక్తజీవితాః |

నానాశస్త్రప్రహరణాః సర్వే యుద్ధవిశారదాః :

9

సర్వే=ఈపైచెప్పిన వారందరును

మదరే=అహంకారము కొరకు

త్యక్తజీవితాః=విడువ బడిన పాణిములు గలవారు.

నానాశస్త్రప్రహరణాః=అనేక ఆయుధములను అజ్ఞానము

లనే కొట్టుటకు గలవారు

యుద్ధవిశారదాః=యుద్ధనిపుణులు

బహవఃశూరాః=అనేకలు శూరులు

అన్యేచ=మరియూ ఇతర ఆశాభిమానులూ

సంతి=ఉన్నారు. అయినను

శ్లో. అపర్యాప్తం తదస్మాకం బలం భీష్మాభిరక్షితం ।

పర్యాప్తం త్విదమేతేషాం బలం భీమాభి రక్షితం॥

10

అత్=ఆ

భీష్మాభిరక్షితం=భయపరచు జీవునిచే రక్షింపబడు

అస్మాకం=అహంకారములయొక్క

బలం=కామక్రోధాదులసేన ఏకాదశేంద్రియములతోగూ

డినదైననూ, స్వచ్ఛుల శాంతిశమదమాదుల సేనను

జయించుటకు

అపర్యాప్తం=చాలదు.

తు=అయితే

ఏతేషాం=ఆ పాండవుల సేన స్వచ్ఛులయొక్క

ఇదం=ఈ

భీమాభిరక్షితం=భయపరచు భీమునిచే రక్షింపబడు

బలం=శాంతి శమదమాదులసేన సప్తేంద్రియములతోగూ

డినదైననూ, మమ్ములను—అహంకారుల కామక్రో

ధాదులసేనను జయించుటకు

పర్యాప్తం=చాలును.

శ్లో. అయనేషు చ సర్వేషు యథాభాగ మవస్థితాః ।

భీష్మమేవాభిరతుంతు భవంతి స్సర్వ ఏవహి॥

11

భవంతి=సర్వే=దేహము, ఇంద్రియములు, వృత్తులు అను

మీరు అందరునూ,

యథాభాగం=వృథివీ వికారమైన రణభువమనే ఈదే

హమునందు,

సర్వేషు అయనేషు=నిరుక్తైన మీ అన్ని యునికి స్థానము

లందు మిక్కిలి జాగ్రత్తతో

అవస్థితాస్సంతః=ఉన్నవారులై

భీష్మమేవ=మన అభిమానాచార్యుడై న భీష్మునినే  
అభిరక్షంతుహి=అన్నివిధముల రక్షింతురుగాక.

శ్లో. తస్య సంజనయన్ హరం కురువృద్ధః పితామహః |

సింహనాదం వినద్యోచ్చైశ్శంఖం దధ్మౌ ప్రతాపవాన్ || 12

ప్రతాపవాన్=దేహదృష్టియు దేహరాశియుముగలవాడును  
కురువృద్ధః=కుటిల ధ్వనులతో నిండిన కారవలులో అధి  
కుడును,

పితామహః=భయమును పుట్టించు అభిమానాచార్యుడును  
అగు భీష్ముడు అనజీవుడు,

తస్య=అభిమానమునే స్తుతించుచున్న ఆశాపతియగు  
దుర్యోధనునకు

హరం=సంతోషమును

సంజనయన్=కలిగించుచు

సింహనాదం=శత్రు భంగార్థమై చేయు బొబ్బరింతను

ఉచ్చైః=ఊర్ధ్వముఖముగా

వినద్య=చేసి వ్యర్థుడై నాదానుసంధానములేక

శంఖం=అహంకారస్వరూపమైనధ్వని చేయుశంఖమును

దధ్మౌ=ఊదెను.

శ్లో. తత శ్శంఖాశ్చ భేర్యశ్చ పణవానకగోముఖాః |

సహస్రైవా భ్యహన్యంతే సశబ్ద స్తుములోభవత్ || 13

తతః=అంతట దేహాచార్యులే మొదలగు అహంకారుల

శంఖాశ్చ=శత్రువులను శమింపజేయు అహంకారధ్వనులను

భేర్యశ్చ=శత్రువులు భయపడదగిన భేరులను

పణవాః=తన్ను తాను స్తుతించుకొను సూక్ష్మమర్దశిములను

అనకః=అగ్ని గొప్పలను పొగడుకొను స్థూల వాద్యములను

గోముఖాః=అంతలో వల్లెమురివు సంగీతములను

సహస్రైవ=వెంటదే

అభ్యహన్యంతే=గదబడించుకొనిరి.

సశబ్దః=ఆధ్వని

తుములః=భూమి అంతరిక్షములను ఏకము చేసినది. అనగా  
భూవికారమైన దేహము, దేహాంతర్గత అవకాశ భాగము  
దీనియందే ఇమిడినది.

అభవత్=ఆయెను.

శ్లో. తతశ్చేతైర్హయైర్ద్యుక్తే మహతి స్యందనే స్థితౌ ।

మాధవః పాండవ శ్చైవ దివ్యా శంఖౌ పృథగ్మతుః॥ 14

తతః=అటుపిమ్మట

శ్చేతైః=స్వచ్ఛములైన

హయైః=ఇంద్రియములతో

యైర్ద్యుక్తైః=గూడిన

మహతిః=మహత్తరమైన

స్యందనే=దేహారథమునందు

స్థితౌ=ఉండునట్టి

మాధవః=మోదన హేతుత్వాత్ మధుః తస్మాత్ మా

ధవః, సర్వలుచే తేనవలె ప్రీతిగా పొందుట కారణ

మైన మాధవుడు ఈమాధవుడనూ

పాండవాః=చ=అర్జునుడను స్వచ్ఛుడనూ

దివ్యా=తేజోమయములగు

శంఖౌ=తమ అహంకార విజృంభణ ధ్వనిపాత్రలను శంఖ  
ములను

పృథగ్మతుః=బాగుగా ఊదిరి.

శ్లో. పాంచజన్యం హృషీకేశో దేవదత్తం ధనంజయః ॥

పాండ్రం దధ్మౌ మహాశంఖం భీమశర్మ వృకోదరః॥ 15

హృషీకేశః=ఇంద్రియములకు నియామకుడైన శ్రీకృష్ణుడు.

ఇతని కర్షిత ఇతి కృష్ణః=భక్తుల పాపములను బాగ

చిలికి పొగొట్టి శుద్ధులునుగా చేయువాడనియు,

కృష్ భూశబ్దోచ్ఛారమాత్రేన ణశ్చ నిర్వృతివాచకః।



పూర్ణానందపరబ్రహ్మ కృష్ణ ఇత్య భిధీయ తే.

భూవికారమైన దేహమునందుండగల కామక్రోధాదుల  
భారమును కృష్ అన్నంతమాత్రాన బొత్తిగ పోగొట్టి  
న అన్నంతమాత్రాన మోక్షమును ఇచ్చు సంపూర్ణ  
మైన ఆనందపరబ్రహ్మమే ఈ కృష్ణుడని చెప్పబడు  
చున్నది. ఈ కృష్ణుడు,

పాంచజన్యం=భూతాద్యహంకారాత్మకం=ప్రాణుల అహం  
కారములు ఇట్లుండునని తెలుపు శంఖమును  
దధౌ=ఊదెను.

ధనంజయః=ధనమును మదమును జయించిన స్వచ్ఛుడగు  
అర్జునుడు

దేవదత్తం=తేజోమయునిచే ఇవ్వబడిన జగత్తు మిథ్యయని  
చెప్పు శంఖమును

దధౌ=ఊదెను.

భీమకర్మా=శత్రునాశకరమైన—తనయందుండు తనశత్రు  
వులైన అరిష్టడ్వర్ణములను నాశము చేయు భీమ=  
భయంకరమైన, కర్మా=ఆత్మానుసంధానమును అంత  
ర్ముఖనిష్ఠయగు కర్మగల,

వృకోదరః=వృక=జగద్రూపమైన దేహమును శుద్ధిచేయు  
యోగాగ్నిగ మారిన వృకమును పేరుగల కాక్షేయ  
జ్యోతి, ఉపాసనాగ్నిగా ఉదరమునందుండు భీముడు,

పాండ్రం=పట్టెలు=రేఖలు=గీతలు గల అనగా—వ్రాత  
తప్పలమీద గీచు గీతలచే వ్రాత ఎట్లు వ్యర్థము అని  
తెలుపుచున్నదో, అట్లే జగత్తు వ్యర్థమని తెలుపు గీత  
లతో గూడిన,

మహా శంఖం=తన సామర్థ్యమును విస్తరించు ధ్వని చేయు  
గొప్పశంఖమును

దధౌ=ఊదెను.

శ్లో. అనంత విజయం రాజా కుంతీ పుత్రో యుధిష్ఠిరః ।

16

నశలస్సహ దేవశ్చ సుఖోష మణిపుష్పకౌ॥

కుంతీపుత్రః=కు అనగా భూమి భూవికారమైన దేహము  
నందు మనస్సున ఆత్మప్రతిబింబించగా చిత్తముచే గ్ర  
హింప బడిన ఆయాత్మ మనస్సే మొదలగు దేహాం  
ద్రీయములతో కలసి పుత్రుడు పుట్టినట్లు జశమైన దేహ  
మును చేతనము జేసి ఆవిర్భవించి

యుధిష్ఠిరః=జీవబ్రహ్మక్యానుసంధానయుద్ధమునందు సిర=  
జుకులేక ఆత్మానుసంధానమునే దృఢముగా లక్ష్యీక  
రించిచెప్పచు నిలచియుండు

రాజా=ధర్మప్రకాశకుడగు ధర్మరాజు .

అనంతవిజయం=బ్రహ్మసత్యమని చెప్పి, శంఖం=శం=సు  
ఖం, ఖనతి=జనయితిశంఖం=సుఖమును గలుగ  
జేయు అనంతవిజయమను శంఖమును

దధౌ=ఊ దెను.

నకులః=ప్రకృతిశూన్యుడు

సుఖోషః=ధర్మరాజుచెప్పినదే సత్యమని స్వచ్ఛముగ  
ఘోషించు శంఖమును

సహ దేవః=ఆత్మరాముడగు ఈ సహ దేవుడు మణిపుష్ప  
కః=దేహావైదేవరథః=దేహము విద్వచ్ఛరీరమైన  
యడల, ఆ దేహాంతర్గత సూక్ష్మదేహముతోనే ఆజీవుడు  
బ్రహ్మలోకమున కేగును. మరియు ఆజీవుడు ఆ దేహ  
మునందే రథికుడగుటవలన ఆ దేహమే దేవరథము.  
దీనినే విమానమనియూ, పుష్పకమనియూ చెప్పుదురు.  
ఈపుష్పక మగు ఈ దేహమునందు, ఈజీవుడు మనన  
కేలుడై యిట్టి బ్రహ్మలోకనివాసమునకు దగిన ఉత్త  
మసంసౌకర్యమును పొందిన జన్మమే కమనీయమని  
చాటించు శంఖమును

ప్రదధృతుః=ఊదిరి.

శ్లో. కాశ్యశ్చ పరమేష్వాస శ్శిఖిండి చ మహారథః ।

దృష్టద్యుమ్నో విరాటశ్చ సాత్యకిశ్చా పరాజితః॥ 17

పరమేష్వాసః=ఉత్కుష్టమగు విద్యచ్ఛరీరగతుడైన  
కాశ్యశ్చ=తేజోప్రకాశకుడగు కాశీరాజును జీవుడును,  
మహారథః=స్థూలసూక్ష్మములగు మహారథమును ఈ దేహ  
మునందు రథికుడైన,

శిఖిండిచ=స్త్రీయ, పురుషుడు, రెండునూకాని జీవుడును  
దృష్టద్యుమ్నశ్చ=దృశ్యుని అంతర్యాగ చిదగ్నియందు  
పుట్టిన తెలియ తేజోరూపుడు

విరాటశ్చ=రాజ్యసుఖములు లేని జీవుడును  
అపరాజితః=చిత్తైకాగ్రత భంగమును జయించు యుద్ధ  
మునందు శత్రువులను రాగద్వేషములచే జయింపబడని  
సాత్యకిశ్చ=ఏకారణముచేతనూ ఏకాలమునందునూ మనో  
వికారమునునది ఎంతమాత్రము లేక ఒకేదృష్టితో  
ఆత్మావలోకనము చేయు జీవుడును

శ్లో. దృపదో దౌపదేయాశ్చ సర్వశః పృథివీ పతే ।

సౌభద్రశ్చమహాబాహుశ్చ ఖాన్దధృః పృథక్ పృథక్॥ 18

పృథివీపతే=ఓ జగదాకార వికారనాథా!

దృపదశ్చ=దృపదుడును

దౌపదేయాశ్చ=దౌపదీ పుత్రికునిను

మహాబాహుః=మహాబలుడగు

సౌభద్రశ్చ=అభిమన్యుడును

సర్వశః=గుంపుయం దంతనూ

పృథక్ పృథక్=వేరువేరుగా

ఖాన్ద=శంఖములను

దధ్ముః=ఊదిరి.

(ఇవన్నియు వెనుక వాయబడినవి. అన్వయించుకొన

వలెను.)

శ్లో. సమూహో ధార్తరాష్ట్రాణాం హృదయాని వ్యదారయత్ |  
సభశ్చ పృథివీం చైవ తుములో వ్యనునాదయన్ || 19  
తుములో = ఒక్కొక్కటికొక్కటి కలసిన సేనల దొమ్మియందు  
సమూహః = ఆ యాత్మజీవుల బ్రహ్మానువాదధ్వనుల చాటిం  
పు నాదానుసంధానమే గనుక

సభశ్చ = స = భూమిని  
సభశ్చ ఏవచ = ఆ కాశమును గూడ } బాహ్యభ్యంత  
వ్యనునాదయన్ = ఆ నాదానుసంధానముచే నింపినదై } రములను  
ధార్తరాష్ట్రాణాం = దేహమే నే ననుకొను నీసంబంధులై  
గుంపుగూడిన తుదంజీవులయొక్క

హృదయాని = అంతఃకరణములను

వ్యదారయత్ = చీల్చి చిద్రించెను.

శ్లో. అథ వ్యవస్థితాన్ దృష్ట్వా ధార్తరాష్ట్రాన్ కపిధ్వజః |  
శత్రుశ్చ శత్రునంశాతే ధనురుద్యమ్య పాండవః || 20  
హ్యుక్తే కేకం తదావాక్య మిదమాహ మహీపతే | 1/2  
మహీపతే = ఓ దేహపంజరాధ్యతా !

అథ = ఈ ఉభయసంఘములు ఇట్లు ధ్వనించినవిమ్మట,  
శత్రునంశాతే = ఆయా విషయములందు మనస్సంయోగ  
మును

సంవృత్తేనతి = సార్వభౌమము కాగా

కపిధ్వజః = కేశమువలె చపలచిత్తముగల

పాండవః = న్వచ్ఛజీవుడగు అర్జునుడు,

వ్యవస్థితాన్ = సర్వథా విషయ త్యాగము కాగూడదనే  
యుద్ధమునందు కొట్లాటకు సిద్ధమై నిలచియున్న

ధార్తరాష్ట్రాన్ = నీవు అనే దేహశ్రయావిర్భావులై మహా  
కాతన్యముగా కొట్లాడు ఆతుదంజీవులను

దృష్ట్వా = లక్ష్యకరించి

ధనుః=దేహమును

ఉద్యమ్య=ఉద్ధృష్టముఖముగా నీశపరచి

తదా=అప్పుడు

హృషీకేశః=ఇందియాధీశుడైన అపూర్ణానంద పరబ్ర  
హ్మాయగు కృష్ణుని గురించి

ఇదం=ఈ

వాక్యం=కార్యగౌరవ వాక్యమును

అహ=చెప్పెను.

అర్జున ఉవాచ=అర్జునుడు చెప్పుచున్నాడు

శ్లో. సేనయో రుభయో ర్మధ్యే రథం స్థాపయ మే చ్యుత | 21  
యావదేతాన్ నిరీక్షేహం యోధుకామా నవసితాన్ |

కైర్మయా సహ యోధ్య మస్మిన్ రణసముద్యమే || 22

యోత్యమానా నవేక్షేహం య ఏతేత్ర సమాగతాః |

ధార్తరాష్ట్రస్య దుర్బుధే ద్యుధే ప్రియచిక్కిర వః 23

అచ్యుత=తివిధపరిచ్ఛేద శూన్యడగుటవలన, చ్యుతః=

జారిపోవుట, నభవతి=లేనివాడు, ఇతి=అనుటచే, అచ్యు

తుడు సంబోధనచే హేఅచ్యుత=ఓకృష్ణస్వామీ!

దుర్బుధేః=వేదశాస్త్రనిషిద్ధములైన విషయములను కోరెడి

జీవుడు దుర్బుద్ధిగలవాడు. అట్టి దుర్బుద్ధిగల

ధార్తరాష్ట్రస్య=స్వస్వరూప జన్య జ్ఞానహీనమై, దేహమే

నేనను అభిమానముతో భోగముల అనుభవించుచు

ఈ రాజ్యభోగము లంతయు తనపుత్రిలకేగాని ఇతరు

లకు గూడదను మమకారచితుడగు జగదాకారవికా

రుని పుత్రికై చెడ్డకట్టుదలతో పోట్లాడు ఆశాభిమాని

యైన దుర్యోధనుడను జీవుడు,

యుధి=ఆ విషయభంగ యుద్ధమునందు

ప్రియచిక్కిర వః=శాశ్వత భోగముల రహితమును చేయ

నిచ్చించిన

యః పతే=యే, ఈ దేహచార్య, అభిమానాచార్యులే

ఆదిగాగల వీరజీవులు

అతి=ఈ విషయభంగ యద్ధానమునకు

సమాగతాః=వచ్చియున్నారో

పతాన=ఆ

యోత్స్యమానాః=కొట్లాడు వీరజీవులను

అవేక్షే=అక్షేపించెదను

అస్మిన్=ఈ

రణసమయమే=విషయ యద్ధారంభ కాలమునందు

ప్రస్నిహ=యే దేహచార్య అభిమానాచార్యులతో గూడ

మయా=నాత్వికాహంకార విశిష్టుడగు నాచే

యోద్ధవ్యం=పోట్లాడదగినది.

అహం=నేను

మోక్షకామాన్=విషయ సామ్రాజ్యము కొరకు కొట్లాడ

నిచ్చించి

అవలతాన్=దృఢముగా నిలిచియుండు

పతాన్=ఈ దేహచార్య అభిమానాచార్యులగు శూరులను

మావత్=యతి సూక్ష్మముగా

పక్షే=అక్షేపగలనో

(తావత్=అ. తల్)

ఉభయోః=కామకోపాదులు శమదమాదులు అను ఈ

రెండైన

సేనయోః=సేనలు అను గుంపులుయొక్క

మధ్యే=సమయ

మే=అహంకార విశిష్టుడగు జీవుడను సాయొక్క

రథ=దేహరథమును

సంవయ=విలుపుము.

భిక్షే=అని

ఆజాపయామాస=ఆజాపించెను.

సంజయ ఉవాచ=సంజయుడు చెప్పుచున్నాడు.—

శ్లో. ఏవ ముక్తో హృషీకేశో గుడాకేశేన భారత |

సేనయో రుభయోర్మధ్యే స్థాపయిత్వా రథోత్తమమ్ || 24

భీష్మద్రోణప్రముఖతః సర్వేషాం చ మహీషీతామ్ |

ఉవాచ పార్థ పత్యైతాన్ సమవేతాన్ కురూనితి || 25

భారత=భరతవ. శోత్పన్నా అని స. బోధన. దీనిచే హే

భారత=ఓధృతరాష్ట్రా—తేజస్సునందు మిగిలినవలె వేరు

పడి మలిన సత్వప్రధానుడై తన్ను తాను తెలియని

జగదాకార వికార జీవుడా!

గుడాకేశేన=“అసుప్త స్సుప్తా సభిచాకశీతి=తాను నిద్రిం

చక నిద్రించువానివలె ప్రకాశించువాడని” శృతి తెలు

పునట్లు నిద్రను జయించి స్వస్వరూపుడుగ ప్రకా

శించు స్వచ్ఛజీవునిచే

ఏవ=ఇట్లు

ఉత్తస్సన్=చెప్పబడినవాడై

(తదా=అప్పుడు)

హృషీకేశః=ఇంద్రియములకు నియామకుడగు సంపూర్ణ

మైన ఆనందపరబ్రహ్మమనే ఉపాధి పరిచ్ఛిన్నుడైన

శ్రీకృష్ణమూర్తి

ఉభయోః=రెండైన కామకోధాదుల శమదమాదుల

సేనయోః=సైన్య సమూహములయొక్క—

మధ్యే=నడుమ

భీష్మ=భయంకరుడైన అభిమానాచార్యునియొక్క—యు

ద్రోణ=దేహాచార్యునియొక్క యు

సర్వేషాం=సమస్తులైన

మహీషీతాంచ=దేహధారులై విషయభోగములను అను

భవించుటకు దేహమేప్రమాణముని తణికనుగు తుచ్చ

భోగములనే గొప్పదిగా తెలిసి నిలచియుండు జీవుల  
 పశుముఖతః=ఎదుట  
 పార్థ=అనేక కామ కర్మ సంసారములచే స్థూలశు  
 ద్ధిని నిష్కామకర్మ సంసారములచే చిత్తశుద్ధినిబొంది  
 వృద్ధయ పుండరీక నగరాంతర్వర్తియగు తేజోమయ  
 బ్రహ్మపాసనార్హమగు రథమును ఈ ఉత్తమదే  
 హమును

సావయిత్యా=నిలపి  
 పార్థ=పృథివీవికారమగు శుద్ధసత్వమయమైన దేహము  
 నందు పరీకాశించు స్వచ్ఛజీవుడు వీనికి సాబోధన  
 హేపార్థ=ఓ అర్జునుడా!

పితా=ఈ దేహేంద్రియ సంఘాతరూపములుగా  
 ననుపేతా=చేరియున్న  
 శుభాన్=ద్వేష, నిందా, అన్యతాది లక్షణ ధ్వనులతో  
 గూడిన విషయ లంపటులగు దేహములే తామను  
 దేహధారులైన ఈజీవులును

చక్ర=చూడుము.

ఇతి=అని

ఉవాచ=చెప్పెను.

శ్రీ. తత్త్వానశ్చ త్ స్థితాన్ పార్థః పితౄనథ పితామహాన్  
 ఆచార్యాన్ నాతులాన్ భాతౄన్ పౌత్రాన్ సఖిం స్తథా॥  
 శ్వశురాన్ సుహృదశ్చైవ సేనయో రుభయో రపి 26½  
 అశ్=లోకానుగ్రహార్థం దేహముకలవానివలె, పుట్టినవాని  
 వలె, తన మాయచే మనిషివలె అవతరించిన శృష్టుడు,  
 జీవులు ధరించిన దేహములను చూపిన పిమ్మట,  
 పార్థః=స్వచ్ఛజీవుడగు అర్జునుడు,  
 తత్త్వ=మనోరాజ్యసంబంధమైన ఆకొట్లాటసానమునందు,  
 ఉభయో=కామకోపాదులు, శమదమాదులు ఈరెండిటి



తో గూడిన,

నేనయోః అపి=గుంపుల దేహములయందు

సితాన్=ఉన్నట్టి

పితౄణ్=తండ్రిలు తమ పుత్రులకు పరంపరాచార ధర్మములతో వివాహాదులచే విషయలంపటుల గావించి, తేనెలో అంటిన ఈగవలె హింసపడుచుండు ఈపుత్రులును చూచి, ఇట్టి విషయానంద పరంపరులుగా అభివృద్ధి కావలెననియు, ఆయవస్థే తమ ఆనందము, ఇదే కీర్తి ఇంతకన్న అధికము లేదని యెన్ని జన్మములకైనను వదలని తమ తమ ఆశాపాశములచే తామే బంధింపబడునట్లుజేసి, తమ ఆర్జితము అంతయును వారికి ఇచ్చి, వారిని వెలుతురే అగబడని అంధపరంపరలో బడత్రోయు తండ్రిలవలె జీవునికి అనేక కోట జన్మములకైనను విడుదలగాని దృఢమగు విషయప్రపంచమునందే, ధర్మాధర్మములచే కలిగిన దేహసంబంధముతో జననానంతరం మరణపర్యంతమూ విషయానందములనే అనుభవించు రాగ, ద్వేష, హింస, అన్యతాది అంధపరంపరలయందే బడదోయు విషయప్రదాతలను, గొప్ప కీర్తినిపొందిన పినతండ్రులు—పెదతండ్రిలవలె అంధపరంపరల నొసంగు పాలన వృత్తులునూ,

పితామహాన్=నయ, వినయ, గాంభీర్య, ఔదార్య, భయ, రాగ, ద్వేషాది ప్రీతి లౌల్య వాక్యములను దానంతట అవే అభివృద్ధియగునట్లు మృదుమధురముగా చెప్పచూ అభిమానములయందే ఉంచదగిన తాతల వంటి వృత్తులునూ

ఆచార్యాన్=దేహాచార్యుడగు జీవుడు విషయలోలుడై ఆమరణాంతము తాను అనుభవించు విషయములకు

దగిన రాక్షసవృత్తులచే బరువైన దేహములనూ,  
 మాతులాన్=మాతులః=ఉన్మాదక ద్రవ్యేషు మా నాస్తి  
 తులాస్యేతి మాతులః=ఉన్మాదకద్రవ్యములలో సాటిలే  
 నిది. అట్టి వల్లమరుపుతనము గలవాడు మాతులుడు.  
 తాన్=మాతులాన్=అట్టి మేనమామలునూ, వీరెంత  
 వారు అనగా

రూఢిశో|| శ్యాలకో గృహనాశాయ సర్వనాశాయ మాతులః=  
 అతవారు ఎట్లనిన పిల్లలకు తల్లి తోబుట్టు పురుషులను  
 మేనమామలని అందురు, తల్లిదండ్రులు లేనిపిల్లలు ఏ జగ  
 ద్వ్యవహారమునకునూ అనమద్ధులై యున్నప్పుడు కొందరు  
 మేనమామలు ఆ పిల్లల పితౌర్జితములగు ధన, కనక,  
 వస్తు వాహనాది చరస్థిర స్వామ్యములకును, పిల్లల దేహ  
 పోషణాది జీవితములకునూ మేమే ఆధారులమని పోషిం  
 చుచూ, సర్వస్వతంత్రముతో స్వామ్యములను పాడుజేసి  
 పిల్లలను పాడుజేయు మేనమామలు యెట్లు ఆధారులో  
 అట్లు దేహాధారములైన యముకలునూ, అట్లే యముకలు  
 వంటి వృత్తులును

భ్రాతృత్వాన్=అన్నదమ్ములవలె అనుసరించు రాగద్వేష  
 ములను

పుత్రాన్=పుత్రులవలెనుండు విషయములను

పౌత్రాన్=పౌత్రులవలెయుండు మధురములగు విషయా  
 నుభవములను

సఖీన్=వేదయుం దైనను సరే అంతటనూ అంటుకొనున్నే హ  
 మువంటి అభిమానములను

శ్వశురాన్=సర్వాలంకారసోపసక్రములతో పిల్లను ఇచ్చి  
 వివాహముచేసి పిల్లలెల్ల ఆనందములనూ, వారి సం  
 తానములను చూచి ఆ ఆనందాది సంతానపరంపరలు  
 తమవే అని విర్రవీగి నటించుచూ విశేషయన సంబంధ

మెంతమాత్రము కలుగక యుండునట్లు విషయ లౌల్యములే ప్రమాణమును ప్రకృతినంబుధమైన మామూలు పద్ధతులందుంచు మామలువంటి ఆశాభిమానములనూ సుహృదః=దేహేంద్రియములతో విషయములను అనుభవించవలెనను కోరికలేని ఆస్థులును

అవశ్యత = చూచెను.

శ్లో. తాన్ సమీక్ష్య స కాంతేయ స్వర్వాన్ బ. ధూనవస్థితాన్ |  
కృపయా పరయాఽఽవిప్రో విషీదన్నిద మబ్రవీత్ || 27½

సః కాంతేయః=ఆ విద్యచ్ఛరీరగతుడైన స్వచ్ఛజీవుడు,  
అవస్థితాన్=సామ్రాజ్య విషయభోగ భ్రష్ట యుద్ధరంగము నందు నిండియున్న

స్వర్వాన్=సమస్తములైన

తాన్ బంధూన్=జీవునికి చుట్టబారియున్న బంధన హేతువు

లైన పైవృత్తులతోగూడిన ఆజీవుల దేహములను

సమీక్ష్య=చూచి,

పరయా=ఎక్కువ

కృపయా=ఆహా! నేను చేయు బ్రహ్మాదర్శనమునకు సాధనమైన చిత్తైకాగ్రతయందు దేహేంద్రియమనోవృత్తులు అన్నియు ఒకసారి లయమైపోవుచున్నవిగాదా! అని తన మలినముచే తానే కప్పబడి, దేహాభిమానము నొంది అయ్యో! ముందు జీవిత మెట్లు అని మొద్దు బారిన దయతో

ఆవిప్రో=కప్పబడినవాడై

విషీదన్=దుఃఖించుచు

ఇదం=ఈ ముందు చెప్పబోవు వాక్యమును

అబ్రవీత్=చెప్పెను.

అర్జున ఉవాచ=ఈ మొద్దుబారిన అర్జునుడను జీవుడు దేహాభిమానశీలుడై చెప్పుచున్నాడు.

శ్లో. దృష్టేష్వేమం స్వజనం కృష్ణ యుయుత్సుం సముపసితం॥  
 సీదంతి మమ గాత్రాణి ముఖంచ పరిశుష్యతి |  
 వేసఘృశ్చ శరీరేమే రోమహరశ్చ జాయతే॥ 28-29  
 కృష్ణ=పాపములను కరించి పోగొట్టు సంపూర్ణమైన  
 ఆనందపరబ్రహ్మ=కృష్ణుడు సంబోధనచే  
 హేకృష్ణ=ఓకృష్ణడా!  
 యుయుత్సుం=ఆత్మానుసంధానమును భ్రష్టుపరచు కొట్లా  
 టను గోరి

సముపసితం=విషయాభిలాషులై చేరియున్న  
 ఇమం=ఈ

స్వజనం=నేను అను అహంకారమునకు ఆశ్రయమైన విష  
 యములనే అనుభవించవలను గాని వదలగూడదని మరి  
 మరీ గొరుచు నిర్బంధించెడి బంధనహేతువులను దేహం  
 ద్రియ మనోవృత్తి సంఘాతమును

దృష్ట్యా=చూడగా

మమ=అహంకారాశ్రయమైన దేహముయొక్క-

గాత్రాణి=అసంబంధమైన ముక్కలు

సీదంతి=పట్టు తప్పిజారుచున్నవి.

మే=నాదేహముయొక్క-

ముఖం=జగద్భూతాకారమైన ద్వారము

పరిశుష్యతి=విషయసేవనచే తడిలేక ఎండుచున్నది.

మే=నాయొక్క-

శరీరే=దేహమునందు

వేసఘృశ్చ=భయకంపమును

రోమహరశ్చ=నిలువరోమములు పడుటనూ

జాయతే=పుట్టుచున్నది.

శ్లో. గాంధీవం నృసం తే హస్తాత్ త్వక్ష్వేవ పరిదహ్యతే |  
 న చ శక్నోమ్యవస్థాతుం భ్రమతీవ చ మే మనః॥

మే=నాయొక్క ధనుస్సు అను

గాండివం=పృథివీవికారమైన దేహము

హస్తాత్=చేరికనుండి పట్టుదప్పి

స్రంసతే=జారుచున్నది.

త్వక్చైవ=చర్మముగూడా భయగ్ని ప్రకోపన జ్వాలలచే  
పరదహ్యతే=దహింపబడుచున్నది.

మనశ్చ=కామ, సంకల్ప, శ్రద్ధా, అశ్రద్ధా, ధృతిః, అధృతిః,  
హిః ధీః భిః=ఆశ, సంకల్పము, శ్రద్ధా, అశ్రద్ధ, ధైర్యము,  
అధైర్యము, సిగ్గు, బుద్ధి, భయము, ఇత్యాది ధర్మములు గల  
మనస్సు, ఆయాధర్మములనుండి

భ్రమతి ఇవ=భ్రమణబొందుచున్నట్లున్నది.

(అతిః=ఇందువలన)

అవసాతుం=ఈ దేహారథమునం దుండుటకు

సశక్నోమి=సమర్థుడను కాను.

శ్లో. నిమిత్తాని చ పశ్యామి విపరీతాని కేశవ |

న చ శ్రేయోనుపశ్యామి హత్వా స్వజన మాహవే || 31

కేశవ=“కేశవకేశనాశకః” అని శృతి తెల్పుటవలన  
మనోగతమైన దుఃఖములను పోగొట్టి సుఖమును కలుగజేయువాడు  
సంబోధనచే హే కేశవ=ఓశ్వస్థా!

విపరీతాని=అహంకారముతో గూడిన జీవుడు మలినసత్త్వ  
జ్ఞ దేహేంద్రియ మనోవృత్తులతో చేరి, నేను అనుభవించదగిన  
యేయేవిషయములు గొప్పప్రయోజనములని తలచితిను అవి  
అన్నియు వ్యర్థములైనట్లు,

నిమిత్తానిచ=గుర్తులును గూడా

పశ్యామి=చూచుచున్నాను.

ఆహవే=ఈ సంకల్పరాజ్యానుభవ భంగయుద్ధమందు

స్వజనం=తాత్కాలిక కుణిః సుఖములనే అనుభవించి  
ఆనందించుచుండవలెనని బోధించి బంధించుచుండెడి బంధన హేతు

పులను ఆశాభిమానములను

హత్వా=ఉపసంహరించి

శ్రేయశ్చ=ప్రపంచమునందైనను, పరమునందైనను ఒక  
మంచిని

న అనువశ్యామి=చూడనేరను.

శ్లో. న కాంతే విజయం కృష్ణ న చ రాజ్యం సుఖానిచ |

కిం నో రాజ్యేన గోవింద కిం భోగైర్జీవితే న వా || చిత్తి

కృష్ణ=పాశ్చిష్ణ=ఓ పూర్ణానంద పరబ్రహ్మస్వరూపమా !

అహం=నేను—అర్జునుడు నేను అని అంటున్నాడు. ఇతడు

స్వచ్ఛుడే. సైనికుల గుంపులమధ్యే నిలచి పరదేహములను చూ

చినంతమాత్రాన భ్రాంతుడై, అందరూ నావారు, చంపను ;

యుద్ధము చేయును అని తెలుసుకున్నాడు గాని, వారివలన తనకు

కలుగు అనరములు దేనినియు తెలియక అజ్ఞానముచే నిండి భయ

పడి అవివేకవైరాగ్యపు పలుకులను పలుకుటకు ప్రారంభించి,

విజయం=దేహేంద్రియమనోవృత్తులను, జగద్వ్యాపారము

లను ఉపసంహరించు గెలుపును, లేక జయమును

న కాంతే=కోరను.

రాజ్యం=ఆ జయముచే గలుగు సామ్రాజ్యమును

సుఖానిచ=ఆ సామ్రాజ్యమువలన కలుగు సుఖములను,

నచ=కోరను.

గోవింద=వృధివీ పాలకా సంబోధనచే హేగోవింద=ఓ

వృధివీపాలకుడా ! కృష్ణా !

రాజ్యేన=వృత్తులు నశించినపిమ్మట ఆ ప్రకాశించు సా  
మ్రాజ్యముతో

నః=మనకు

కిం=ఏమి ఉపయోగము?

వా=లేక

జీవితేన=బ్రతుకుటచేతనేగాని

కిం=ఏమిప్రయోజనము?

శ్లో. యేషామరే కాంక్షితంనో రాజ్యం భోగా స్సుఖానిచ |

త ఇమేఽపసితా యుద్ధే ప్రాణాం స్త్యక్త్వా ధనానిచ || 33

అర్జునుడు తనంతట తాను పాడుకాదగిన అవివేకమును బొందినది చాలక అనర్థమును గలుగజేయు వైరాగ్యశబ్దములను ఉచ్చరించుచు, పైగా ఇక ముందు శాస్త్రానువాదము చేయుచున్నాడు.

యేషాం=యే నావారను అంహకారసమూహము లగు కామక్రోధాదులు, శాంతి శమదమాదులు, ఏటిని అనుసరించిన జీవులయొక్క-

ఆరే=విషయానుభవములయందు

నః=మన అహంకారములయొక్క-

రాజ్యం=భోగార్హములైన రుచిరమగు ఈ విషయ సామ్రాజ్యమును

కాంక్షితం=అపేక్షింపబడెనో

చ=మరియును

భోగాః=స్త్రీ, గంధ, పుష్ప, తాంబూల, ధన, కనక, వస్తువాహనాది భోగములను

సుఖానిచ=ఆభోగములను అనుభవించు తౌల్యములను ఆశించిన

తే=ఆభోగవృత్తులు అను

ఇమే=దేహధారులగు జీవులు చచ్చిననూ చింతలేదు. మా భోగములను మేము అనుభవించు మా సామ్రాజ్యమును వదలము అని

యుద్ధే=విషయానుభవ భంగయుద్ధమునందు

ప్రాణాంశ్చ=అనుభవించుచుండెడివిషయసుఖములు, ధనము పోవునేమో యని భయపడి ఆసుఖములు పోకుండుటకు-అనుభవింపుచుండు సుఖములే తమప్రాణములు అనుకొనిన ఆప్రాణములను

ధనానిచ=రత్నాదులవంటి కుటిల క్రూర్య దం  
ఆదిగాగల జీవధనములను మదములను గూడా

త్యక్త్వా=విడిచి, ఆహా! ఏమిఆశ్చర్యము? విః  
ములు మరణముకన్న రుచికరములు అని కొట్లాటకు

అవస్థితాః=నిలచియున్న

శ్లో. ఆచార్యాః పితరః పుత్రాస్తథైవ చ పితామహ  
మాతులా శ్వశురాః పౌత్రాస్సౌమిన్సంబంధిన

ఆచార్యాః=దేహాచార్యులు అభిమానాచార్యు

పితరః=జీవుని జీవత్వనివృత్తికాని పరంపరాను

మైన అంధపరంపరలను వంశాభివృద్ధియని నొసంగు

ఆశావృత్తులనూ,

పుత్రాః=విషయములనూ,

తథైవచ=అట్లే,

పితామహాః=తీపిమాటలచే విషయాసక్తిని కలి

లవలె, విషయాసక్తిని కలుగజేయు అభిమానవృత్తులను

మాతులాః=దేహాధిష్ఠిత జీవుని వల్లమరపువృత్త

శ్వశురాః=ప్రకృతి ప్రదాత శాండులను వృత్తు

పౌత్రాః=తాత్కాలిక క్షుద్రసౌఖ్యములను

తౌల్యవృత్తులనెడి అణువులను

స్వాలాః—శ్యాలాః=భావమరుదులు. అనగా

బుట్టు పురుషులను భావమరుదులందరు. భార్యయన

షునియొక్క కష్టసుఖములను, సంతతి సంపత్తులను భరి

షుని అభ్యుదయములకు నేనే ఆధారభూతురాలను నాః

సంతతి సంపత్తు సంసారాభివృద్ధి యని యాజమాన్యము

చి విర్రవీగు స్త్రీయొక్క సకల భోగ భాగ్యములకును

అనగా పురుషుని ప్రకృతజేరి నల్లిగదా క్షతములేక

రక్తపానముచే తన పొట్ట నింపుకొని, నిదురను లేవగొట్టి

ములను రక్షించుకొని తాను దాచుకొనునట్లు ఇంటిలో



యుండు అనగా—ఇంటిసంతతి, సంపత్తులును, విషయసుఖముల  
తో వంటి రక్తమాంసములను వీల్చి, పానము చేయుచు సుఖబెట్టి  
నటు నటించి, పురుషునకు అంతటనూ అస్వతంత్రమును, అశక్త  
తను గలుగజేసి, తాను సర్వస్వతంత్రముచే యాజమాన్యమును  
వహించి విర్రవీగు స్త్రీయొక్క సకల భోగభాగ్యములకును మునలి  
వాని ఊతకర్తవలె తోడుబడి అక్కగారి మనోకేశములకు కారణ  
మైన భావగారి మాటలకు ఏ అణుమాత్రమైనను సహించక, ఆ  
ఇల్లుజేరి ఆయింటి సంపత్తు లన్నియు తనవేయని “భగినీ భగ  
భాగ్య భవో విభవః=ఈ భగినీ భగ భాగ్య భవ విభవములను”  
అనుభవించు టుదని భావమరిది యందును. ఇట్టి భావమరదులు  
అనగా తన ప్రకృతియొక్క టుదాభివృద్ధికి ఆధారమై తోడుబడు  
టుదరివృత్తులును,

తథా=అట్లే, సంబంధినః=జీవుని చక్కగా బంధించు తన  
లో బుట్టిన బంధనహేతువులగు అభిమానములనే బంధువులను

(దృష్ట్యా=చూచి,)

శ్లో. ఏతా న్నహంతు మిచ్ఛామి ఘ్నతోఽపి మధుసూదన |

అపిత్రైలోక్య రాజస్య హేతోః కిన్న మహీశ్వతే॥ 35

మధుసూదన=తీసియను మహారుచికరమైన విషయ సుఖ  
ములను అనుభవించు రాక్షసవృత్తిని, తన్ను అంతర్ముఖమునభజించు  
భక్తుని ఉద్ధరించు లక్ష్యముచే నశింపజేయువాడు మధుసూదనుడు  
సంబోధనచే

హేమధుసూదన=ఓక్కష్టా!

ఘ్నతోఽపి=నా దేహింద్రియ మనోవృత్తులతోగూడిన  
జీవుని ఆవృత్తులజీవులు ఉపసాహరించిననూ

ఏతా=ఈ బంధువులగు ఆశాభిమానాది వృత్తుల జీవులను

త్రైలోక్య రాజస్య=ఈ మనోవాక్కాయములను మూడు  
లోకముల ప్రకాశమునకు

హేతోః=అపి=కారణమైనను

హంతుం=ఆ జీవుల జీవత్వవృత్తులను నశింపజేయుటకు  
 నశిచ్ఛాది=అపేక్షించును  
 మహీకృతే=వృధివివికారమైన నా దేహభోగానుభవముల  
 కొరకు

కింను=నశింపజేయనని వేరుగా చెప్పవలయునా?

శ్లో. నిహత్య ధార్తరాష్ట్రాన్నః కా ప్రీతి స్సౌజ్ఞనార్దన 37  
 పాపమేవాశ్రయే దస్మా న్న త్వైతా నాతతాయినః॥

జనార్దన=దేవప్రతిపక్షభూతములైన అసురవృత్తులను బా  
 త్రిగ నశింపజేసి సత్పక్షభూతులను ఉద్ధరించు కృపా!

ధార్తరాష్ట్రాన్=తన్ను తాను తెలియని మందాధికారియై  
 ఆశాభిమానములచే నిండిన జీవునియొక్క- ఉపాంశములను

నిహత్య=ఉపసంహరించిన

నః=మనకు

కాప్రీతిః=ఏమిసంతోషము

స్యాత్=కలుగును

(కించ=మరియును)

శ్లో. అగ్ని దో గరద త్వైవ క్షేత్రదారాపహారకః |  
 శస్త్రపాణి ర్ధనాహారి షడేతే హ్యతతాయినః॥

అగ్నిదః=అగ్ని పెట్టినవాడు

గరదః=విషము వేసినవాడు

క్షేత్ర=భూమిని అపహరించినవాడు

దారాపహారకః=భార్యను హరించినవాడు

శస్త్రపాణిః=శస్త్రపట్టి కొట్టవచ్చినవాడు

ధనాహారిః=ధనమును హరించినవాడు, అను

ఏతే షట్షవహి=ఈ ఆరుగురినేగదా!

ఆతతాయినః=ఆతతాయులు అని అందురు.

ఇట్టి సాపాంధకారచక్రవర్తులైన

ఆతతాయినః=పరదోహులు అను ఆజీవులు మన అహం

కారములను ఉపసంహరించుటకు ఉన్ముఖులై యుండినను,

ఏతాన్=ఆ ఆశాంధకారజీవుల జీవత్వములను

హత్వా=హతపరచిన

అస్మాన్=మనలందరకును

పాపమేవ=పాపమే

ఆశ్రయేత్=కలుగును. అనగా పాపపురుష లక్షణమును చెప్పచున్నాడు. పాపాంధకారచక్రవర్తియగు విషయబద్ధ జీవుడు

అగ్ని వంటి—ఆశ

విషమువంటి—అభిమానము

క్షేత్రహరణమువంటి—అట్టహాసము

దారాపహరణమువంటి—మదము

ఆయుధమువంటి—అజానము

ధనహరణమువంటి—ఆత్మద్రోహము. ఈ లక్షణములచే

గూడి మా అహంకారవృత్తులను పోగొట్టవచ్చిన ఆ దురాశ పాతకులను దేహేంద్రియ మనోవృత్తి జీవులను సంహరించిన యెడల వంశనష్టమగు గోత్రహత్యాదోషము సంభవించును. గనుక వృత్తి నాశము కాగూడదు అని అభిప్రాయము.

శ్లో॥ తస్మాన్నార్హా వయం హంతుం ధార్తరాష్ట్రాన్ సబాంధవాన్ స్వజనం హి కథం హత్వా సుఖిన స్సౌమ మాధవ.

హేమాధవ=ఓ శ్రీకృష్ణా! (వెనుక రాశినది.)

తస్మాత్=వంశనష్టమైన గోత్రహత్యా దోషము సంభవించుటవలన

వయం=అహంకార విశిష్టులము.

సబాంధవాన్=బంధన హేతువులైన ఆశాభిమానవృత్తులతో

ధార్తరాష్ట్రాన్=అంధనృపతియొక్క ఉపాంశములను,

హంతుం=ఉపసంహరించుటకు

సార్హాః=సరియైన ఏకాగ్రచిత్తులు కాము.

స్వజనం=విషయ లంపటులము గనుక మన విషయానుభవ

పములందే మనలను బంధించ దగిన బంధనహేతువులగు వృత్తులునూ—వృత్తిమిశ్రులగు జీవులనూ

వాత్సా=సంహరించి

కథం=ఏ ఉపాసనాపద్ధతిప్రకారం

సుఖినః=నిరతిశయ సుఖము గలవారము

స్వామి=అగుదుము.

శ్లో. యద్యప్యేతే నపశ్యంతి లోభోప మాత చేతనః

కులక్షయ్యంతి దోషం మిత్రద్రోహే చ పాతకం

38

కథం సజ్జయ మస్మాభిః పాపాదస్మాన్నివర్తితుం

కులక్షయ కృతం దోషం ప్రపశ్యన్భిర్జనార్దన॥

39

జనార్దన=ప్రళయమునందు జనులను వీడించు ఓ పరబ్రహ్మ వ్యరూపమా!

లోభ=విషయ సామ్రాజ్యమును అపహరించు దుర్బుద్ధిచే

ఉపపాత=లెస్సగా మిశ్రమైన

చేతనః=చిత్తముగల

ఏతే=ఈ ఆశాభిమానులగు యుద్ధులు

కులక్షయ=ప్రకృతिसంబంధమగు పరంపరాను సంధేయ

మైన దేహము=కులము పరంపరాప్రాప్తమైన ఈ దేహము, క్షయ=

నశించుటచే ఇక నేమి విషయభోగములను అనుభవించుట?

అయ్యో! లేదుగదా! దేహము ఉండుటచేతనే గదా మనము

సమస్తమైన సుఖభోగములను అనుభవించుచూ వలు తెలియక

కులేరపుత్రులైన నలకూబరమణిగ్రీవులవలె విహరించి ఆనందించు

చున్నాము. ఇట్టి ఆనందాధారమగు దేహమును అభివృద్ధి చేయవ

లసినదే గాని ఏ విధముచేతనూ నశింపజేయగూడదు. అట్టి దేహ

నాశముచే

కృతం=ప్రాప్తించు

దోషంచ=మహాపాపమును

(పించ=మరియును)

మిత్రద్రోహే=దేహము ఏర్పడగా ఈ దేహమును నమ్మి  
గదా! దేవతలు మలిన సత్వప్రధానులై విషయానందములకు ఆశ  
బడి ఇంద్రియములుగా దేహమునందు ప్రవేశించి దేహముతోనే  
గదా సుఖభోగములననుభవించుట అట్టి దేహము నాశమైనప్పుడు  
దేవతలు అనుభవించు ఆనందసుఖములు నాశమగును. అట్టి దేహ  
నాశములు మనవలన అయినప్పుడు ఆద్రోహముల పాపములు  
మనకే ప్రాప్తించును. ఇదియొకటి మరియొకటి ఏమనగా ఆజనులు  
జన్మాదిగా ఏకత్ర శయన ఆసన అశన కీడా సరస సల్లాప స్నేహ  
ధర్మములతో యుండినవారిని ఇప్పుడు యుద్ధమున సంహరించి తే  
ద్రోహముగదా! అట్టి మిత్రద్రోహమందలి

పాతకంచ=పాపమును

యద్యపి నవశ్యంతి=ఆ కుబుద్ధులు తెలియుటకు అనవసరమై

యున్నను

కులక్షయకృతం=మత నాశముచేగలుగు

దోషం=గోత్రహత్యా దోషమును

ప్రపశ్యద్భిః=చూచుచున్న

అస్మాభిః=ఆశాభిమానశీలులై రాగభోగ సామ్రాజ్య పం

డితులై అన్నీ తెలిసిన మనచేత

అస్మాత్=ఈ

సాపాత్=పైడిదహరించిన మహాపాతకమునుండి

నివర్తితుం=విడుదల యగుటకు

కథం=ఎందుకు (అథవా) ఎల్లు

నజేయం=తెలిసిన వారముగాము?

శ్లో. కులక్షయే ప్రణశ్యంతి కులధర్మా స్సనాతనాః |

ధర్మే నష్టే కులంకృత్స్ని మధ్యోభి భవత్యుత || 40

కులక్షయే=దేహములుండగా ధర్మములను నశువుట అట్టి

దేహములు నశించినయెడల

సనాతనాః=పరంపరాప్రాప్తమైన వృత్తి సంబంధములగు

జీవుని జీవత్వమును వదలించని శాశ్వతములైన  
కులధర్మాః=దేహేంద్రియ మనోవృత్తులచే ఆచరించదగిన

ధర్మములు

వృణశ్యంతి=నష్టమైపోవుచున్నవి

ధర్మే=అకర్మాచరణము

నష్టేనతి=నష్టమైపోగా

కృత్స్నం=సమస్తమైన

కులంఉత=దేహమంతటను

అధర్మః=దురాచారము

అభిభవతి=వింశతికొనును అని శాస్త్రముచెప్పటకు పాగొని  
భించినవా డయ్యెను—పరమాత్మను బ్రహ్మము అని ధౌర్వదురు.  
బ్రహ్మమునకు వేదము అని అర్థము. వేదము కాండద్వయములచే  
కర్మ, బ్రహ్మములను దెలుపుచున్నది. తెలిపిన కర్మాచరణము  
నకామ నిష్కామములని రెండువిధములు. నిష్కామము బ్రహ్మము  
ఈవిచారములేని భోగులనును మాకు సకామమును కామ్య కర్మా  
న్యూనము ఆధారము. దీనిచే ఆచమనము మొదలు అశ్వమేధాం  
తము విధించిన కామ్య కర్మములను ఇష్టాపూర్త దత్త సాధనము  
లచే ఆచరించి భూలోకసుఖములకన్నను మిక్కిలి రుచికరమైన  
ఎక్కువ సుఖభోగములను స్వర్గమునం దనుభవించ వచ్చును అని  
చెప్పిన కర్మకాండధర్మమును బట్టి గౌతమధర్మమునందు చెప్పినట్లు  
పురుషుడు నక్షత్రోదయము కాగానే నిదురలేచి అభ్యాసము  
కొలది ఆత్మానుష్ఠానము చేసి అనంతరం నిత్యకృత్యములను తీర్చు  
కొని మృత్తికాజలములచే నదియందు గాని జలాశయములందు  
గాని అవగాహన న్నానము చేసి, ధౌతశుభ్రవస్త్రములను ధరించి  
సంధ్యావందనమును కర్మమును గాయత్రీ ఉపాసనాపూర్వకముగా  
నెరవేర్చి పాతరగ్ని ఉపాసనానంతరం స్వశాభోగవిషయమునూ  
భగవద్గీతలునూ, విష్ణుసహస్రనామముల వరకమునూచేసి అనంతరం  
పంచమహాయజ్ఞసంబంధములగు బ్రహ్మయజ్ఞ పితృతర్పణములకొ

రకు మధ్యాహ్న సానముచేసి, అతిథిపూజా ప్రత్యామ్నాయము విధించిన మాధ్యాహ్న క కర్మమును బ్రహ్మయజ్ఞపితృతర్పణములను జేసి సూనాది దోషనివృత్తికరమగు శాలగ్రావార్చనమును శ్రీరుద్ర పురుషసూక్తములతో యథావిధి శ్రద్ధా భక్తిగ విష్ణుపూజచేసి అవసరినివేదనముతో ఆపి, వైశ్వదేవ బలిహారణముల నెరవేర్చి అనంతరం మహాసేవేదన నీరాజనమంత్రపుష్పములతో, భగవదా రాధన తృప్తిగ నెరవేర్చుకొని ఆదేవతా నివేదన పదార్థములను భోజన పద్ధతి శాస్త్రమునందు ఎట్లు విధింపబడినదో అట్లు అనగా నిర్మలసానమునందు ఆసనము వేసుకొని భగవన్నామ స్మరణముతో కూర్చుండి తన ముంభాగమున గాయత్రీ మంత్రాభిమంతిత జలముచే చతురశ్రముగా మండలము చేసుకొని నీళ్ళుచే బాగ శుభ్రపరచిన పాలాశపత్రమును గాని, కదళీపత్రమును గాని కేవల సీతలపాఠితమైన పక్షమున కదళీపత్రమును అగ్ని శుద్ధిచేసి, ఈ భోజనపాత్రమును ఆమండలముమీద ఉంచి, నుళ్ళి నీళ్ళు పోకించి ఘృతాభిగ్రహముచేసి యథావిధిగా క్షీరాన్నము మొదలు అన్నాంతమువరకు సవ్యప్రదక్షిణముగా పక్షపదార్థములను వడ్డించవలెను. ఆ పరివేషణకాలమునందు తైత్తిరీయ ఉపనిషత్తు బ్రహ్మనందవల్లిని గాని భగవద్గీతా ౧౫ వ అధ్యాయమును గాని పఠించి, మంత్రపూర్వకముగా శాలగ్రావ తీర్థమును పుచ్చుకొని గంధాక్షతధారణము చేసి పిమ్మట గాయత్రీమంత్రప్రోక్షణ పరివేషణములతో భార్యచేగాని శిష్టులగు యితరులచేగాని ఆపోశనము పుచ్చుకొని భుజించవలెను. భోజనకాలమునందు దేహము నందున్న బ్రహ్మమునందు అన్న బ్రహ్మమును చేర్చుచున్నాననులక్ష్యముతో కేశవాది చతుర్వింశతి నామములను ఉచ్చరించుచు, ఒకనామమునకు ఒక ముద్దహాపన (ముద్దతప్పిననూ నామము తప్పక) విధిప్రకారము భజించి, ఉత్తరాపోశనము పుచ్చుకొని చేతులు కాళ్ళు కడిగి నిర్మలప్రదేశమునందు కూర్చుండి జితమనసుగై సాయంసంధ్యాకాల పర్యంతం మోక్షశాస్త్రములనుగాని,

అశాస్త్రజ్ఞుడైన పక్షమున పురాణశ్రవణమును గాని లేక నామ సంకీర్తనమునుగాని చేయుచుండి సూర్యుడుండగనే సాయం సంధ్యావందనము చేసి గాయత్రీ అనుష్టానంతరం సాయమగ్ని హోమములను నెరవేర్చి శివ కేశవుల దర్శనముచేసి ఇల్లుచేరి ఆపేక్ష యుండిన యెడల నూతన పక్షములను గాని లేక ఉపాహారమును గాని అభనా క్షీరమును గాని, ఫలములనుగాని భక్షించి పూర్వ యామాంతమునందు అగ్ని హోమత్రిశాలా సమీపమున శుచి చూతుడుగా నిద్రించి, నక్షత్రోదయముతో నిదురలేచి యథా ప్రకారము దినచర్యకర్మము చేయు పురుషుడు ధర్మాచరణపరాయణుడు. ఇతని కనుగుణముగా ఇతనిపత్నీ ధర్మపత్ని గా నుండవలెను. యెట్లనగా-గర్భాష్టమమునందు ఉపనీతుడైవిద్యుక్తముగ బ్రహ్మచర్యము, గురుకులవాసము, గురుసేవా, భిక్షాన్నభోజనము, సాయం ప్రాతఃఅగ్ని కార్యములు మొదలగువ్రతములచే సంస్కృతుడైనియ మాధ్యయనమును శాస్త్రాధ్యయనమును చేసి గురు ఆజ్ఞాప్రకారము స్నాతకవస్తానంతరం, శ్లో. “యవస్త్రిం భాత్యమతీ మస గోతా మసపిండజాం బంధు లక్షణ సంపన్నా మరోగీ ముపయేచ్ఛతాం పదిసంవత్సరములకు లోవయన్న గలదియును, అన్నదమ్ములు గలదియును, సగోత్రికానిదియును, సపిండము గాని దియును, మాపవంతురాలుగను, సంపత్తుగల తలిదండ్రులు బంధువులుగల అరోగియైన పిల్లను ధర్మ ప్రజా సంపద్యర్థం పాణిగ్రహణము చేసుకొనవలయును అనియున్నది గనుక అట్లు పాణిగ్రహణమైన కన్య వతి చేయు సత్కర్మానుష్ఠానమునకు ముఖ్యాంగభూతురాలై, ఇహపరములను సాధించుటకుసాధకురాలై వివాహ కాలాగ్ని హోమములను విచ్చిన్నముకానట్లు పతికి తోడ్కొని, సర్వకాల సర్వావస్థల యందును పతిసేవా పరాయణురాలై గృహకార్యములను నెరవేర్చుచు, పతిచేయు దేవతా అతిథి ప్రాజా సత్కారములకు ఏమాత్రము లోటులేక తోడుపడి మేవేర్చుచు పతిధర్మములే తనధర్మములని పతిని సేవించు వ్రత



పరిపాలకురాలని పతివ్రతయని యందురు. ఈధర్మములు అనంతములు అయిననూ సాధ్యమయినంత తెలియవలసినదిముఖ్యము గనుక వివరించ బోవుచున్నాడు. పతిని నిధియందుండు పతివ్రత యైనస్త్రీ పతితోగూడ లేచి పతివలెనే తాను పతి ఉపదిష్టప్రకారము స్వాధీనమైనంత చిత్రకాగ్రతతో ఆత్మానుష్ఠానమును చేసుకొని లేచి పతికన్న ముందు దంతధావనాది నిత్యకృత్యములను తీర్చుకొని శిరస్సున యత్కించితైల లేపనముచేసి, ఇతరులదృష్టి లేని విజన ప్రదేశ జలాశయమునందుగాని, లేక స్నానగృహమునందుగాని దేహగత స్వేదగంధనాశపర్యంతము మృత్తికాజలముచే ప్రథమస్నానమును హరిద్రాలేపన హరిద్రోదకముచే ద్వితీయస్నానమును శుభ్రముగచేసి ఆర్ద్రవస్త్రమును వదిలి విహిత శుష్కవస్త్రకంచుకములను యథావిధిగాధరించి, అశక్తభర్తయైనను శక్తుడైనను అతని ఇష్టానుసారం అతని ఉపచరించి అగ్నిగారము ప్రవేశించునంతలో అగ్నిగారము గృహము, గృహపాపస్కరములను అగ్నిహోత్ర దేవతార్చన సోపస్కరములను శుద్ధిచే సిద్ధపరచి నంతరం గృహ గృహంగణములను శుద్ధిచేసి అభివాచించి రంగవల్యాది అలంకారములచే గృహ, గృహంగణ, ద్వారస్తంభములను అగ్నిస్థాన, దేవస్థాన దేవతారాధన మంటపములను అలంకరింపజేసి, వారి ఆస్తికములకు లోటులేక అన్నిసోపస్కరములను ఒకటి వెనుక ఒకటి అనుకూలించునట్లు సిద్ధపరచి వారి సంధ్యాకర్మానంతరం వారు చేయు అగ్ని ఉపాసన కాలమునకు మరల తాను హరిద్రోదక మార్జన స్నానముచే వేరు మడివస్త్ర కంచుకములను ధరించి, అంగరాగాలంకారములచే శోభిల్లుచు భర్తతో గూడా అగ్నిహోత్రములను నెరవేర్చి రక్షాధారణానంతరం పతియొక్క ముందుకర్మములకు కర్మసోపస్కరములను సిద్ధపరచి అతని ఆజ్ఞాప్రకారము పాకశాలాప్రవేశము చేసి సంకల్పించిన పదార్థములను పరిశుభ్రముగను, రుచికరముగను, పక్వముచేయుచు తనకు ఉపదిష్టమైన పంచాక్షరీ మంత్రాధిష్ఠాన దేవతయగు గౌరిదేవిని జగజ్జ

నని లోకమాత తేజోరూపిణి యని తలచుచు, పాకశాలయందే ఉండి పదార్థములను రక్షించుచూ దేవతాకర్మములకు సహాయము చేయుచూ, వారి కర్మానుష్ఠాన వైశ్వదేవ బలిహారణ దేవతా నివేదనాది కర్మానంతరం యథావిధిగా వారికి భోజనము చేయించి పత్నీ భాగమని వారు ఆ ఉచ్ఛిష్టపాత్రయందు పడలిన కొంతభాగమునకు జోతగా తనకు కాబట్టినంత పక్షములను ఆపాత్రయందే ఉంచుకొని పతిరుచ్ఛిష్టభోజనము పరమామృతము అని భుజించి నంతరం అతీశీఘ్రముగా పాకశాలా పాకసోపసృధములను శుద్ధి చేసి లేక చేయించి భర్తనన్నిధికివచ్చి వారు చేయు బ్రహ్మవిచారమునుగాని పురాణశ్రవణమునుగాని, నామసంకీర్తనమునుగాని ఏక చిత్తమవోభావముచే శ్రవణముచేయుచు వారు కర్మానుష్ఠానమునకు లేవగానే వారి అనుమతిప్రకారం రాత్రి ఉపహారములను కల్పించి అగ్ని హోత్రకాలమునకు సిద్ధమై సాయమగ్ని హోత్రము కాగానే అవకాశముండినయడల పారితోవెల్లి శివకేశవులు, గౌరీ, లక్ష్మీదేవుల దర్శనము చేసుకొని ఇల్లుచేరి ఉపాహారములు చేసి, లేదా భోజనములుజేసి, ప్రథమయామము కాగానే భర్తతోగూడ గంధ పుష్ప తాంబూలములను గ్రహించి నిదురించవలెను. మరల నక్షత్రోదయముతో లేచి యథాప్రకారము దిన చర్యనడుపుకొనుచు పతివతాపరాయణురాలై ఉండగా స్త్రీజన్మకు విహితమైన ఆర్తవకాలమునందు ఏ పురుషుల దర్శనమూ చేయక మరుగునయుండి మూషురోజులు కడచినసిమ్మట నాలగవరోజు గోమయ, గోమూత, మృత్తికా, జలాదులచే దేహగత దుర్గంధ నాశమగునట్లు శుభముగ ప్రథమస్నానముజేసి, వర్షిగడ్డి జ్వాలలతో కాచుకొని హరిదా లేపనానంతరం తిలపిష్ట ఆమలక పిష్టములతోను హరిద్రోదకముచే ద్వితీయస్నానము జేసి గృహముచేరి సాయం నక్షత్రదర్శనానంతరం తైలలేపనముచే తృతీయమంగళస్నానము చేసి శుద్ధురాలై ఆ అయిదవరోజునుంచి యథాప్రకారము భర్తతోగూడ దినచర్య కర్మములు చేయుచు, ఏ అణు

మాత్రమైననూ పాపకర్మములను చింతించక రాగ, ద్వేష, కంభ, దర్ప, అహంకార, అసహనాదులను పొందక, దయ, దాన, శాంతి, శమ, దమాదులతోగూడి సదా సంతోష చిత్తురాలై యుండు స్త్రీగదా పతివ్రత (బహువచనముచే) పతివ్రతలు. అట్టి పతివ్రతల యందు వారిధర్మములే గాక పతియొక్క ధర్మములు వ్యాపించి స్వచ్ఛులైన పతివ్రతలూ, అట్టిపురుషులూ పాపరహితులై విద్వచ్ఛరీరులై యుందురు. అధర్మములు వారియందు బుట్టవు, వ్యాపింపవు. ఇట్టిధర్మములులేని లోకాయతీకులగు విషయలంపటులైన ఆశాభిమానచిత్తులము చేయు దురాచార అసద్ధర్మములు అన్నియూ స్త్రీలు పురుషుల సమీపవర్తులు గనుక స్ఫోటక విషూచ్యాది రోగములు జనుల్గఁగెను వ్యాపించునట్లు పురుషుని అన్ని అధర్మములూ స్త్రీలయందు వ్యాపించును.

శ్లో॥ అధర్మాభిభవాత్కృష్ణ పృథూవ్యంతి కలస్త్రీయః |

స్త్రీషు దుష్టాసు వారేయ జాయతే వర్ణసంకరః || 41

కృష్ణ=ఉపాసకుల సమస్త పాపములను పోగొట్టు సంపూర్ణమైన ఆనందపరబ్రహ్మము కృష్ణుడు సంబోధనచే హేకృష్ణ=ఓ కృష్ణస్వామి!

అధర్మాభిభవాత్=పురుషుని రాక్షసవృత్తుల దురాచారములన్నియు స్త్రీలయందు వ్యాపించుట వలన

2. స్త్రీయను పృథ్వీరూపమైన దేహమునందు వ్యాపించుట వలన

కలస్త్రీయః=1. ఆ ఉత్తమ సంస్కారవతులైన వంశపావనులగు స్త్రీలు అధర్మములు అను దుష్టసహవాసములచే—

2. ఉత్తమ సంస్కారములచే శుద్ధి, సిద్ధి, పొందిన విద్వచ్ఛరీరములైననూ దురాచారముల వ్యాప్తిచే

పృథూవ్యంతి=1. పసువు, సున్నము చేరగా వెంబడిరంగు మారినట్లు స్త్రీలునూ చెడిపోవుచున్నారు.

2. దేహములు చెడిపోవుచున్నవి.

స్త్రీషు=1. స్త్రీలు,

2. దేహములు,

దుష్టాషు సతీషు=1. పరపురుషగమనాది అధర్మాచరణములను స్వతంత్రముగా ఆచరించి తన వైనాహిక భర్తసంబంధముకాని పరపురుష సంబంధముగు అంటుమామిడికాయలవలె అవిహితసంతానములను పొంది చెడినవార లగుచుండగా—

2. దురాచారములగు స్త్రీ, మద్య, మాంసాది, మాదక పదార్థముల సేవనలచే మార్పు గలిగి చెడుచుండగా—

వర్జః=1. ఆయా జాతులవారు తమతమ ధర్మములను పైన చెప్పినట్లు అతిక్రమించుటకు లోటుపిమి? లోటులేక అతిక్రమించి వ్యవహరించుటవలన,

2. అతిక్రమ ధర్మములతో గూడుటచే మిశ్రమగు, సంకరః=1. అనులోమ విలోమము అను మిశ్రజాతి

2. దేహమాంద్యము

జాయతే=1. పుట్టుచున్నది.

2. పుట్టుచున్నది.

శ్లో. సంకరో నరకాయైచ కులఘ్నానాం కులస్య చ|

పతంతి పితరో హ్యేషాం లుప్తపిండోదకక్రియాః||

42

సంకరః=1. జాతిమిశ్రము

2. దేహమాంద్యము

కులాఘ్నానాం=1. శాశ్వత స్వర్గసుఖములను అనుభవించు ధర్మాచరణములకు అనుగుణమైన విద్వచ్ఛరీరములను తుచ్ఛసుఖములచే పాడుజేసి, ఆ దేహములందు పొందెడి క్షేత్రము సంతానములను భ్రష్టుపరచి వంశములను పాడుచేసిన స్త్రీపురుషులు కను,

2. పొందదగిన అభ్యుదయ నత్కర్మానుష్ఠానములను పాడుజేసి నిద్ర, ఆలస్యము, ప్రమాదములతోగూడిన సోమరితనముచే పరంపరాప్రాప్తమయిన దేహసంతానములను చెడుపుకొ

నిన జీవులకునూ

కులస్య=1. అట్టివాడైన వంశమునకునూ,

2. అట్లు చెడిన దేహములకునూ,

నరకాయోవ=1. నరకమే

2. అంధతామిసమే అగు అవివేకమే

భవతి=1. కలుగుచున్నది.

2. కలుగుచున్నది.

(కించ=మరియును)

ఏహం=1. ఈజాతిమిశ్రమయొక్క

2. ఈ భ్రష్టుజీవులయొక్క

పితరః=తల్లితండ్రిలే ఆదిగ నమస్త పితృ దేవతలు,

2. విషయ సుఖములందే ఉంచు ఆశావృత్తులు,

లుప్తపిండోదకాస్సస్త=1. విహిత సుతానములు అను  
ఔరసపుత్రులచే ఇవ్వబడిన తిలోదక పిండప్రదానముల చేతనే  
పితృవులకు తృప్తిగాని ఇతరముచే గాదని చెప్పబడవలన, తల్లితం  
డ్రిలే ఆదిగ నమస్తులునూ తిలోదక పిండప్రదాన కర్మములేని  
వారగుచూ

2. స్వరాది విషయ సుఖముల ననుభవించు దోహదములే  
లేనివగుచూ

వతంతి=1. అధోలోకమను నరకమున బడుచున్నారు.

2. ముందు మానవజన్మమే కలుగని శ్వనూకరాదిజన్మము  
లు కలుగు అవివేకమునందే బడుచున్నారు.

శ్లో. దోష్టై రేతైః కులఘ్నానాం వర్ణసంకరకారకైః|

ఉత్సాద్యం తే జాతిధర్మాః కులధర్మా శ్చ శాశ్వతాః|| 43

కులఘ్నానాం=1. అట్టి వంశఘాతుకులయొక్క,

2. అట్టి విషయసుఖములను అనుభవించుటకు ఆధారమైన  
తమ దేహమును తామే పాడుచేసుకొను దేహఘాతుకులయొక్క

వర్ణసంకర=1. జాతిసంకలనమును

2. సోమరితనముతో గూడిన వృత్తి తాదాత్మ్యమును  
కారకైః=1. కల్పించునట్టి

2. పొందునట్టి

ఏతే=1. ఈ

2. ఈ

దోషైః=1. వ్యభిచారాదిదోషములచేత,

2. నిద్ర, ఆలస్య, ప్రమాదములచేత,

శాశ్వతాః=1. ఎంశానుకృమముగా ప్రాప్తమైన,

2. దేహము కలిగినదిమొదలు తప్పక అనుభవించుచుండు

రుచికరములైన,

జాతిధర్మాశ్చ=1. జాతిధర్మములను

2. శబ్ద స్పర్శ రూప రస గంధాదులు అనువిషయములను

కులధర్మాశ్చ=1. వంశాచారధర్మములును, అనగా అతి

నిష్ఠగా ఆచరించు ప్రతిములు మొదలైనవియును,

2. ఆయా విషయములను అనుభవించు దేహధర్మములను

ఉత్సాద్యంతే=1. నశింపజేయుబడుచున్నవి.

2. నశించిపోవుచున్నవి.

శ్లో. ఉత్సన్న కులధర్మాణాం మనుష్యాణాం జనార్దన!

నరకే నికులం వాసో భవతీ త్యనుశుశ్రుమ్॥ 44

జనార్దన=దుష్టులను నిగ్రహించి బ్రహ్మమార్గావలంబు  
లైన ఆత్మనిష్ఠులను కైవల్యపదము జేర్చువాడు జనార్దనుడు, సం  
బోధనచే హజనార్దన=ఓ పరబ్రహ్మస్వరూపమా!

ఉత్సన్న=1. నశించిన

2. నష్టమైన

కులధర్మాణాం=1. వంశమునందు ఆచరించుచుండు ధర్మ

ములుగల

2. దేహములతో భోగములను అనుభవించుచుండు

మనుష్యాణాం=1. జనులకు

2. జీవులకు

సరకే=1. దుర్గతియందు

2. సహించని దుఃఖములందు

నియతం=1. సిరమైన

2. నిశ్చయమైన

వాసః=1. నివాసము

2. ఉనికి

భవతి=1. అగుచున్నది.

2. ప్రాప్తమగుచున్నది.

ఇతి=1. అని

, 2. అని

అనుశుశ్రమ=1. శిష్టలవలన వినియున్నాము.

2. భోగరహితులవలన వినియున్నాము.

శ్లో. అహూ! బత! మహత్పాపం కర్తుం వ్యవసితా వయం |

యద్రాజ్యసుఖలోభేన హంతుం స్వజన ముద్యతాః || 45

భూలోక స్వర్గలోక సుఖములను అనుభవించుటకు ఆధారమైన దేహమును చంపగూడదు. కాపాడుకొనవలయును అని భోగసామ్రాజ్యానుభవభూషతులచే వినియున్న

యత్=ఏ వినియుండు దానివలన

వయం=అహంకారములతో గూడిన ఆశపాతకులము

రాజ్యసుఖ=విషయ సామ్రాజ్యానుభవ భోగములయందు

లోభేన=బుద్ధిబుద్ధిచేత

స్వజనం=బంధుజనులను - మనయందుబుట్టిన మనదేహపా

పణాభివృద్ధులకు అనుకూలమైన మన ఆశాభిమానవృత్తులను

హంతుం=మనమే ఉపసంహరించుటకు

ఉద్యతా=ఉపక్రిమించితిమో

తత్=ఆ వినియుండుదానివలన

ఘహత్=గొప్పదియైన

పాపం=దేహములను చంపుట అను పాపములను

కర్తుఁ=ఆచరించుటకు

వ్యవస్థితాః=నిలచినవారమైతిమి

అహోహా! ఒత! ఓహోహా ఆశ్చర్యమా! ఓహోహా ఆశ్చ

ర్యమా!

శ్లో॥ యది మామప్రతీకార మశస్త్రం శస్త్రపాణయః!

ధార్తరాష్ట్రా రణే హన్య స్తన్నే క్షేమతరం భవేత్ ॥ 46

అశస్త్రం=శస్త్రమువంటి జ్ఞానములేనివాడును

అప్రతీకారం=ఆత్ముద్రవృత్తులు ఏమిహింసించిననూ వారిని

ఎదురు పీడించని

మాం=నా అహంకారమును

రణే=విషయ సామ్రాజ్యానుభవ యుద్ధమందు

శస్త్రపాణయః=సుఖభోగములను అనుభవించుచుండినను

మరిమరి శ్వసూకర, సిహ్వా, వ్యాఘ్ర, భల్లూక వనమహిషముల  
వలె అనుభవించుచునే యుండవలెనను జ్ఞానముగల

ధార్తరాష్ట్రాణాం=తన్నుతాను తెలియని ఆశాభిమాన  
వృత్తులను అనుసరించిన వలు తెలియని పోరాడు తుద్రజీవులు.

హన్యర్యది=నా దేహరక్షాసంబంధమైన నాబ్రతుకులను  
నాశపరచిననూ

తత్=ఆ ఉపసంహారము

మే=నేనను అహంకారాభిమానమునకు

క్షేమతరం=విషయాభిగమనములేక గొప్ప శ్రేయము

భవేత్=కలుగును.

సంజయ ఉవాచ=సంజయుడు చెప్పుచున్నాడు.

శ్లో॥ ఏవముక్తార్జున స్సంఖ్యే రథోపస్థ ఉపావిశత |

విసృజ్య సశరం చాపం శోకసంవిగ్న మానసః॥

47.

(ఇతి=అని)

అర్జునః=జీవుడు స్వచ్ఛుడైననూ దేహేంద్రియ మనోవృ



త్రి సంకలనమాత్మముచే మాసిపోయిన భ్రాంతియు అగు అర్జునుడు  
 ఏవం=సమయసందర్భములు చెలియక ఈపైన నెప్పినట్లు  
 ఉక్త్యా=అవైరాగ్య వచనములను చెప్పి  
 శోక=అనవసరదుఃఖముచే  
 సంవిగ్న=నిలుకడలేని  
 మానసః=చిత్తముగలవాడై  
 సశరం=మనస్సుతోగూడిన  
 చాపం=దేహమును (మొద్దుపరచుకొనిన తానను) (భావ  
 మునుగూడా)

విస్మయ=వదిలి  
 సంభ్రే=శాంతిశమదమాదులు కామకోపధాదుల పోట్లాట  
 భూవికార దేహమధ్యమున నుండు  
 రథం=భోగసాధనము, సూక్ష్మశరీము అనే పంచపాణి  
 ములు, మనస్సు, బుద్ధి, దశేంద్రియములతోగూడిన అపంచీకృత  
 భూతోత్థమైనరథముఅను తనస్థూలదేహగతసూక్ష్మశరీరముయొక్క  
 ఉపసే=సమీపమునందు (మనస్సునందు)  
 ఉపావిశత్=తృణాదుల గంటవలె మొద్దుబారినవాడాయెను.

ఇతి శ్రీమహాభారతే శతసహస్రీం సంహితాయాం వైయా  
 సిక్యాం భీష్మపర్వణి శ్రీమద్భగవద్గీతాసూపనిషత్సు  
 బ్రహ్మవిద్యాయాం యోగశాస్త్రీ శ్రీకృష్ణార్జున  
 సంవాదే అర్జునవిషాదయోగో  
 నామప్రథమోఽధ్యాయః

ఇతి శ్రీమత్సరమహాంస శంకరానందయతివిరచిత శ్రీమద్భగవద్గీతా  
 శంకరభాష్య ప్రతిపద అంధ్రగీతా అంతరార్థమునందు  
 అర్జునవిషాదయోగమనెడి ప్రథమాధ్యాయము.

శ్రీః

ద్వితీయోఽధ్యాయః=రెండవ అధ్యాయము.

సాంఖ్య యోగః=సాంఖ్య యోగము.

సంజయ ఉవాచ=సంజయుడు చెప్పచున్నాడు.

శ్లో. తం తథా కృపయా విష్ట మశ్రువూర్ణా కులేక్షణం |

విషీదంత మిదం వాక్య మువాచ మధుసూదనః ||

1

తథా=దేహములను చంపగూడదు, వృత్తుల నశింపజేయ  
గూడదు. దేహేంద్రియమనోవృత్తులతోనే, విషయ సుఖ భోగ  
ములను అనుభవించుచుండవలెను అను

కృపయా=అవివేకముచే బుట్టిన దయతో .

అవిష్టం=పసుపు సున్నము కలసినట్లు మిశ్రుజ్ఞేయండు  
వాడును

అశ్రు=బంధువులను బంధన హేతువులైన నావిషయాను  
భవములందు నన్ను ప్రవేశపెట్టి (దింపి) ఆనందింపజేయు నా  
యానందవృత్తులను నేనే చంపవలసి వచ్చెనుగదా అను మనో  
తాపముచే బుట్టిన నేత్రజలములతో

పూర్ణ=పూరితమై

ఆకుల=చూపు కనబడని చంచలమైన

ఈక్షణం=నేత్రములు గలవాడును

విషీదంతం=వచ్చుచున్నవాడును అగు

తం=ఆ అజ్ఞానాంధకారచక్రవర్తిని గురించి

మధుసూదనః=ఇంద్రియములకు తుదగ్గి తౌల్యములను  
కలుగజేయు తీపి మొదలగు రసములను నివృత్తిజేసి, తనను ఉపా  
సించు భక్తులకు నిరతికయమైన ఆనందరసమును ఇచ్చి అమృతు  
లను జేయు కృష్ణుడు

ఇదం=ఈ ముందు ఉపదేశింపబడు

వాక్యం=కలిగిన అజ్ఞానాంధకారము వదిలి తన స్థితిని తాను

దేలిసి తన పరమార్థమునందు తనకు శౌర్యసాహసములు కలుగు  
నట్లు సదసద్వివేక వాక్యమును,  
ఉవాచ=ఉపదేశించెను.

శ్రీ భగవానువాచ=శ్రీ=నొసంగు మోక్షలక్ష్యే సామ్రా  
జ్యముతోగూడిన, భగవాన్=అనగా భగవద్గీత 3 అ. 37 వశోక  
శంకరభాష్యము నందు చెప్పియుండునట్లు, విశ్వర్యము, సమగ్ర  
మైన ధర్మము, కీర్తి సంపత్తు జ్ఞానం వైరాగ్యము అను ఆరునూగ  
లవాడు, మరియు రాజోయెడి భూతములసృష్టి, నాశము, ముందు  
గలిగెడి సంపత్తు, విపత్తు, అజ్ఞానము, జ్ఞానము వీట్లను యెవ్వడు  
ఎరుగునో వాడు భగవంతుడు అని చెప్పియున్నారు. అట్టి భగవం  
తుడు ఉవాచ=చెప్పుచున్నాడు.

తాను ధర్మప్రతిష్ఠ నిమిత్తమై ఆవిర్భవించినవాడు అనగా  
దేహేంద్రియ మనోవృత్తులనే నమ్మి విషయ భోగములందుండు  
నరపశువులకు ఈ అవివేక తాదాత్మ్యమును తప్పించి వారివారి  
స్వస్వరూపాను సంధానమునందు కైవల్యప్రాప్తిని నొందునట్లు  
చెయునదే తనధర్మము. అధర్మమునకు విరుద్ధముగా ఆ రథమనే  
దేహమునందు తనయెదుట దుర్భావమును పొందుచున్న జీవుని  
కూచుచున్న “ద్వాసుపర్ణా సయుజా సఖాయా సమానం వృక్షం  
పరిషన్వజాతే తయోరన్యః సిప్పలం ప్వాద్వత్త్వ సత్సన్నోఽ  
అభిచాకశీతి॥” సుపర్ణ=శాంతి శమద మాదులు, కామక్రోధాదులు  
అను రెండువృక్షములు గలిగినట్టియు, సయుజా=వీటిలో సర్వదా  
కూడియుండు నట్టియూ, సఖాయా=జీవుడే బ్రహ్మ, బ్రహ్మమే  
జీవుడు అను తుల్యాభిధానులై నట్టి, ద్వా=జీవుడు ఈశ్వరుడు అను  
వీరిద్దరు, సమాన=సమమయిన, వృక్షం=దేహవృక్షమును, పరిష  
న్వజాతే=కాగలించినట్లు ఆశ్రయించుకొనియున్న, తయోః=ఆజీ  
వేశ్వరులలో, అన్యః=సూక్ష్మశరీరమును దేహవృక్షమును ఆశ్ర  
యించిన ఒక్కడైన జీవుడు. న్వాదు=అజ్ఞానముచే మహారుచికర  
ములైన, సిప్పలం=కర్మఫలములను సుఖదుఃఖములను, అత్తి=భ

క్షీంచునట్లు లెస్సగా అనుభవించుచున్నాడు. అన్యః=ఈ దేహముందేయుండు ఈ జీవునికంటె వేరగు ఈశ్వరుడు, అనన్మన్=కర్మఫలములు అను యే సుఖదుఃఖములను అనుభవించక, అభిచాకశీతి=ప్రకాశించుచు నాక్షిమాత్మడై చూచుచుండును" అని(ముండకోపనిషత్తు 3 ముం ౧ ఖం ౧వ మంత్రము) శృతి తెలుపునట్లు పరమాత్మయగు శృష్ట్యుడు గొప్పదయతోగూడినవాడై, ఈ జీవుని, ఈ దేహేంద్రియమనోవృత్తులు, తన తెలివి తనకులేక అనగా తాను బ్రహ్మమైననూ తన నిత్య శుద్ధ, బుద్ధ, ముక్త, అజ, అవ్యయములు అను బ్రహ్మలింగములను తెలియక ఆత్మోపాసనచే కైవల్యమును పొందుటకు సాధనమైన దేహసంబంధముతోగూడిన జీవుడు విషయభోగముల ననుభవించు తుచ్ఛవృత్తుల ననుసరించి ముందు మానవజన్మముగూడా సంభవించని అధోజన్మములు అను శ్వసూకరాది జన్మలలో పడిపోవుచున్నాడుగదా! వీనిని బాగుచేయవలయునని తెలచి,

శ్లో. కులేస్త్యాకశ్మల మిదం విషమే సముపసితం |

అనార్యజుప్తమస్వర్ణమకీర్తికర మర్జున ||

2

అర్జున=స్వచ్ఛజీవుడు అర్జునుడు సంబోధనచే

హేఅర్జున=ఓస్వచ్ఛజీవుడా!

అనార్య=జడములైన దేహేంద్రియ మనోవృత్తులచేత

జుప్తం=అనుభవంపదగినదియు

అస్వర్ణం=నిఃశయ సుఖమును లెస్సగా అనుభవించుటకు

కానిదియు

అకీర్తికరంచ=చెడ్డ చెప్పుకొనుటకు సాధనమైన

ఇదం=ఈ దేహభిమానరూపమైన

కశ్మలం=మోహభ్రాంతి

కులే=ఏకారణమువలన,

విషమే=ఇరకటపు సమయమునందు,

త్యా=నిన్ను

సముపసితం=పొందెను? అనగా బొందగూడదు అయితే పొందిన భాగింతి పోవుటకుగాను—

శ్లో. కైబ్యం మాన్యగమః పార్థ నైతత్వయ్యుపపద్యతే|

తుద్రం హృదయదార్బల్యం త్యక్తోత్తిష్ట పరంతప|| 3

పార్థ=వృధివీచికారమైన దేహజన్మము జీవుడు, సంబోధన చే హేపార్థ=జీవుడను అర్జునా!

కైబ్యం=ఇట్టి అధైర్యమును

మాన్యగమః=ఈ సమయమునందు అవలంబించకుము.

ఏతత్=ఈ పైత్యము, ఈ దేహేంద్రియ మనోవృత్తుల వికారము.

త్వయి=నీ దేహేంద్రియమనోవృత్తులయందు న ఉపపద్యతే=కలుగగూడదు.

పరంతప=శత్రుతాపకుడు. సంబోధనచే హేపరంతప= ఓశత్రుతాపకుడగు అర్జునా!

తుద్రం=నీచమైన

హృదయం=హృదయమునందలి .

దార్బల్యం=నీ దనుకొన దుర్బలమైన దేహేంద్రియమనో వృత్తుల ఆశను, వృత్తులను ఆచరించు దేహచార్యులయందలి అభి మానమునూ,

త్యక్త్వా=వదిలి

ఉత్తిష్ట=బ్రహ్మకైవల్యమును బొందు ఇంద్రియోపసంహారమునకు లేవము.

అర్జున ఉవాచ= మలినుడైన జీవుడు అడుగుచున్నాడు.

శ్లో|| కథం భీష్మ మహం సంఖ్యే ద్రోణంచ మధుసూదన|

ఇమభిః ప్రతియోత్స్వామి పూజార్హా వరిసూదన|| 4.

అరిసూదన-మధుసూదన=సంబోధనచే, హే అరిసూదన, హే మధుసూదన=కామకోధములను చంపి, ఇంద్రియలోలత్వ

ములను నశింపజేయు నాథా! కృష్ణా!

పూజార్హా=అతిసమ్యక్ముగా దేహింద్రియ మనోవృత్తులను అర్పించి దేవతార్చనవలె తాదాత్మ్యముచే బ్రతికినంతకాలము, ముందు యన్ని జన్మములకునూ అర్చనానుకూలముగ తోడుపడదగిన,

భీష్మం=హిరణ్యగర్భుడే అదిగ అవిచ్ఛిన్నమై అవివేకపరం జ్ఞాపాస్తమైన గుణములతో వృద్ధిబొందుచుండు భయంకరుడైన దేహవృదుడగు ఆ అభిమానాచార్యుని,

దోషిణంచ=విషయానుభవములకు, ద్రోణం=దోషవలేకారమైన దేహముతోనే భోగములను అనుభవించవలెను అని భోధించు విషయ విద్యాప్రదాతయగు గురువైన దేహాచార్యుని,

సంఖ్యే=ఇంద్రియోపసంహార యుద్ధమునందు,

అహం=దేహింద్రియ మనోవృత్తుల తాదాత్మ్యమును బొందిన అహంకారియగు నేను,

ఇషుభికి=సుహారుచిరములని వారివలన ఉపదేశింపబడిన శబ్దాదివిషయముల లక్ష్యములనుగురించి పోవుచున్న మనస్సులచేత

కింఘం=యట్లు,

ప్రతియోత్సామి=ఎదురించి ఉపసంహరింతును.

శ్లో. గురూ న హత్వా హి మహానుభావాన్

కేయో భోక్తుం భైక్షమపీహ లోకే |

హత్వార్థకామాంస్తు గురూనిహైవ

భుజీయ భోగాన్ రుధిరపిద్మగాన్ ||

5

మహానుభావాన్=జీవుని అంధపరంపరాప్రాప్తమైన గొప్ప దేహములతోగూడి

గురూన్=విషయ సామ్రాజ్యానుభవ అఖిల విద్యాప్రదాయులైన, ఇరుకుగ గుచ్చబడిన అమ్ముల పొదివలె ఆశాభిమానాది సమస్త విషయభోగ ఆసురవృత్తులచే గుచ్చబడి బరువై యున్న దేహాచార్య అభిమానాచార్యులను

అహత్యా=చంపక=ఉపసంహరించక

ఇహలోకే=ఈ ఇంద్రియ మనోవృత్తులతో గూడిన ఈదేహమునందే

భైష్యునిపి=అడుక్కుతిను అన్నమువలె సమస్త విషయములను చింతించుచు మనస్సున లోలోపల

భోక్తు=అనుభవించుటకు

శ్రేయః=చాలా బాగ ఉన్నది.

అర్థకామా=విషయ ప్రయోజనములనే కోరి

గురూ=ఆ విషయానుభవ లేపనములచే బరువైన దేహచార్యాదులను

హత్యాతు=ఉపసంహరించిన యడల

ఇహావప=ఈ దేహమునందే

విషయానుభవములు ఇంద్రియములవి. ఇంద్రియముల అనుభవములకు దేహమే ఆధారము. ఆ దేహమునందు సకలేంద్రియమనోవృత్తులు, వృత్తి అనుభవములు గుచ్చబడినవి. ఈ దేహము సప్తధాతువులు. అనగా చర్మ, రక్త, మాంస, అస్తి, నరములు మేధస్సు, మజ్జ, అను ధాతువులతో గూడినదైనను రక్తమే ముఖ్యమైనది గనుక రక్తము మాంసమై మాంసపిండమని చెప్పబడిననూ రక్తముచే అభివృద్ధియై రక్తమేనిండియుండుట చేత ఆ మాంసపిండమను దేహము దేహగతమైన వృత్తులు విషయములు విషయానుభవములు అన్నియూ రక్తలేపకములేగావా? రక్తలేపకములైనట్టి వారిదనిప్రకృతము అనుభవించుచుండు,

రుధిర=వారిరక్తముచే

ప్రదిగ్ధా=పూత పూయబడి తడిసిన,

భోగా=విషయ సుఖములను

(భోక్తవ్యం=అనుభవింపవలసినచును)

కథం=యట్లు

భుంజీయ=అనుభవించును?

శ్లో. న చైతద్విద్యుః కతరన్నో గరీయో  
 యద్వా జయేమ యదివానో జయేయుః  
 యా నేవ హత్వా న జిజీవిషామః  
 తేఽవస్థితాః ప్రముఖే ధార్తరాష్ట్రాః  
 వయం=విషయలంపటులగు ఆశాభిమాన అహంకారముల  
 తో గూడిన మనము)

జయేమయద్వా=ప్రాణములుపోయిననూ విషయ భోగ  
 ములను వదలమని విషయ సామ్రాజ్యమును సాధించు పోట్లాట  
 యందు చడ్డపట్టుదలగా పోరాడటకు నిలచియుండు ఆశాభిమాన  
 అహంకారవృత్తులను ఉపసంహరించి స్వాధీనపరచుకొనగలమో  
 లేమో!

ధార్తరాష్ట్రాః=ఆ ఆశాభిమానాహంకారులూ, తత్సంబం  
 ధికులూ, అందరూ,

నః=అన్మదీయ ఆశాభిమాన వృత్తులను  
 జయేయుః యది=నిగ్రహించి వశపరచుకొనుదురో, ఏమో!  
 ఏతయోః=మన ఆశాభిమానవృత్తులు వారి ఆశాభిమాన  
 వృత్తులను జయించడమా? లేక వారి ఆశాభిమానవృత్తులు మన  
 ఆశాభిమానవృత్తులను జయించడమా? అను ఈ రెండుపక్షముల  
 యందు

నః=మన ఆశాభిమానవృత్తుల  
 గరీయః కతరత్=మన విషయానుభవములకు ఏదిగొప్పది?  
 ఏతత్=ఆ ఆశాభిమానవృత్తులను నిగ్రహించడమా? లేక  
 ఆవృత్తులచే నిగ్రహించబడడమా? అను దానిని

నవిద్యుః=యరుగము.

యాన్=ఏ ఆశాభిమాన వృత్తి సంబంధములను

హత్వా=ఉపసంహరించి

నజిజీవిషామః=బ్రతుకజాలమో

తే=ఆవృత్తులు, ఆజీవులు



ప్రముఖే=ఇచ్చట దేహమునందే

అవసితాః=నిలిచియున్నవి. నిలిచియున్నారు.

శ్లో. కార్పణ్యదోషోపహతస్వభావః

పృచ్ఛామిత్వాం ధర్మసంమూఢచేతాః |

యచ్ఛేయ సాస్యన్నిశ్చితం బూహి తస్మై

శిష్యస్తేహం శాధిమాం త్వాం ప్రపన్నం ||

7

కార్పణ్య=బ్రహ్మదర్శనములేని

దోష=పాపముచేత

ఉపహత=కొట్టబడి శిథిలమైన

స్వభావః=భావమును గలవాడును

ధర్మ=ధర్మాచరణమునందు

సంమూఢ=మొద్దుబారిన

చేతాస్=బుద్ధిగలవాడును అయి

త్వాం=అందులేని అవివేకనముద్రమునందు మునిగిన

నన్ను పైకి లేవనెత్త నమర్థతగల నిన్ను

పృచ్ఛామి=అడుగుచున్నాను.

మే=భ్రాంతుడగు నాకు

యత్=ఏది

శ్చేయః=మంచి

నిశ్చితం=యదార్థముగా

సాస్యత్=కలుగునో

తత్=ఆమంచిని

బూహి=చెప్పుము.

తే=విమర్శనగా ఉపదేశించు ఉద్ధారకర్తయైన నీకు,

అహం=మంచిచెడ్డలు ఏదియూ తెలియని స్తబ్ధుడైన నేను,

శిష్యః=నీచేత లెస్సగా శిక్షింపబడదగిన శిష్యుడును

త్వాం=అనేకవిధములైన బోధలచే నా మొద్దుబారిన

భ్రాంతులను బారదోలి నామనస్సును నిర్మలపరచి, నామేలును

నేను బొందునట్లు అనుగ్రహించగల నిన్ను

ప్రపన్నంశరణబొందిన

మాంజ్ఞానహీనుని

శాధిశీఁగించి బాగుచేయుము.

శ్లో. న హి ప్రపశ్యామి మమావనుద్యో,

ద్యచ్ఛోక ముచ్ఛోషణ మింద్రియాణాం |

అవాప్య భూమా వనవత్సమృద్ధం,

రాజ్యం సురాణామపి చాధిపత్యం ||

8

మమనా దేహమునందు ఉండగల

ఇంద్రియాణాంవిషయముల అనుభవించు దేవతారూప

ములగు ఇంద్రియముల

ఉచ్ఛోషణందుఃఖాగ్నిమంటలచే మాడుచున్న

శోకంనహించని దుఃఖమును

యత్=ఏ శాంతికలుగు వృత్తి నాశ కార్యము

అవనుద్యాత్=నివృత్తిచేసునో

తత్=ఆ శాంతిని

అహం=అహంకారవిశిష్టుడగు నేను

భూమా=ఈ పృథివీవికార దేహమునందు

అనవత్సం=ఆత్మశత్రువులగు కామక్రోధాదులు చచ్చి,

యథేచ్ఛముగాబొందు ఏమాత్రమూ అడ్డులేని

ఋద్ధం=ఆనందామృతముచే పూర్తిగ నింశియుండు

రాజ్యం=బ్రహ్మరాజ్యమును

సురాణాం=సమస్త విశ్వర్యములతో గూడిన దేవతల

యొక్క

ఆధిపత్యం=మహేంద్ర సామ్రాజ్యాధిపత్యమును

అవాప్యాపి=పొందిననూ

నప్రపశ్యామిహి=నా చల్లతనమును నేను చూడనుగదా!

సంజయ ఉవాచ=సంజయుడు చెప్పుచున్నాడు.

శ్లో. ఏవముక్త్వా హృషీకేశం గుడాకేశః పరంతపః |

నయోత్స్య ఇతి గోవింద ముక్త్వా తూష్ణం బభూవహ || 9

పరంతపః=బ్రహ్మలింగములను చంపుకొనిన

గుడాకేశః=నిదుర లేని విషయ చింతితప్తుడగు జీవుడను

అర్జునుడు

హృషీకేశం=ఇంద్రియాధీశుడైన ఆనందపరబ్రహ్మమూర్తి

యగు శ్రీకృష్ణునిగురించి

ఏవం=ఈ వెనుక చెప్పిన ప్రకారముగా

ఉక్త్వా=చెప్పి

గోవిందం=పృథివీపాలకుడైన శ్రీకృష్ణస్వామినిగురించి

నయోత్స్య=ఈ విషయానుభవములయందు కొట్లాడను.

ఇతి=అని, అవి వేకప్రజ్ఞతో

ఉక్త్వా=చెప్పి

తూష్ణంబభూవ=మొద్దుబారి ఊరికే ఆయాను

హ!=యంత అద్భుతము!

శ్లో. తమువాచ హృషీకేశః ప్రహసన్ని వ భారత |

సేనయో రుభయోర్మధ్యే విషీదతం మిదంవచః || 10

భారత!=సంభోధనచే హే భారత!=ఓ జగదాకారవికార

తేజోనాథా!

ఉభయోః=కామక్రోధాదులు శమదమాదులు అను ఈ

రెండైన

సేనయోః=గుంపులయొక్క

మధ్యే=నడుమ

విషీదతం=ఇట్లు ఏడ్చుచున్న

తః=ఆమలినమిశ్మని గురించి

ఇతడు పశువువలె ఏమారోము తెలివిలేక విషయసుఖ

ములనే చింతించుచు, ఆచింతలనే గోళ్యచే తనలో తానే తనమ

నస్సును గిల్లుకొనుచు వృథుడై యున్నాడు అని తెలిసి

హృషీ కేశః=ఇందియాదినాకుడగు శ్రీకృష్ణమూర్తి  
 ప్రహసన్ ఇవ=వీని లాల్యములభ్రాంతి వీనిని ఇట్లు చేసిన  
 దని చిరువత్సతో గూడినవాడై వీనిని బాగుచేయదలచి మిక్కిలి  
 దయతో

ఇదం=ఈ ముందుచెప్పెడి ఆత్మానాత్మవివేకపూర్వకముగ  
 బ్రహ్మోపదేశము అను.

వచః=వచనమును

ఉవాచ=చెప్పటకు ఆరంభించెను.

భాష్యము.

అత్ర 'దృష్ట్వాతు పాండవానీకం' ఇత్యారభ్య యావత్  
 'నయోత్స్య ఇతి గోవింద ముక్త్యా తూష్ణీం బభూవహే' త్యేతదం  
 తః ప్రాణినాం శోకమోహాది సంసారబీజ దోషోద్భవకారణప్రద  
 ర్శనార్థత్వేన వ్యాఖ్యేయో గ్రంథః. తథాహి— అర్జునేన రాజ్య  
 గురువుత్రమిత్రసుహృత్స్వజనసంబంధి బాంధవేషు 'అహమేతే  
 పాం' 'మమైతే' ఇత్యేవం ప్రత్యయ నిమిత్త స్నేహవిచ్ఛేదాది  
 నిమిత్తా వాత్మన శోకమోహాదర్శితౌ కథం భీష్మమహం సంఖ్యే  
 ఇత్యాదినా. శోక మోహాభ్యాం హ్యభిభూత వివేక విజ్ఞానః స్వత  
 వేవ తత్ప్రధర్మే యుద్ధే ప్రవృత్తోఽపి తస్మా ద్యుద్ధా దుపరరామ;  
 పరధర్మం చ భిక్షా జీవనాదికం కర్తుం ప్రవవృత్తే.

ఆరము.

అత్ర=కామ క్రోధాదులతోను, శమదమాదులతోనూ  
 గూడి మలినమైన యుద్ధరంగమను మనస్సునందుండగల తుద్ర  
 జీవుడగు దుర్యోధనుడు,

"పాండవానీకం=స్వచ్ఛజీవుల సంఘాతమును

దృష్ట్వాతు=చూచినవాడై"

ఇతి=అనునదే

ఆరభ్య=ఆదిగా ప్రారంభించి

గోవిందం (ప్రీతి)=పృథివీవికారమైన దేహమును పాలించు

పరమాత్మను గురించి స్వచ్ఛజీవుడగు అర్జునుడు  
 నయోత్త్యే=విషయానుభవముల వృత్తివాశము చేయును.  
 ఇతి=అని  
 ఉక్త్వా=చెప్పి  
 తూష్ణి=నిశ్చేష్టుడు  
 బభూవ=ఆయెను  
 హ=విస్మయము.  
 ఇతి=అని, ఏతత్=ఈ, అంతి=చివరకుంగల విషయములు  
 యావత్=యంత  
 గ్రంథః=గుచ్ఛబడినదో  
 (తావత్=అంతయును)  
 పాఠిణాం=జీవుల  
 శోక=దుఃఖసంయోగము  
 మోహ=సుఖవియోగము-వల్లమరుపుతనము, మాంద్యము  
 ఆది=మొదలుగాగల  
 దోష=పాపములు  
 సంసార=ప్రాణుల=జీవుల దేహముల ఉత్పత్తికి  
 బీజ=పుట్టు కారణమైన విత్తనమై  
 ఉద్భవ=పుట్టుటకు  
 కారణ=బీజమును  
 ప్రదర్శన=చూపుటయే  
 అర్థత్యేన=ప్రయోజనముగా  
 వ్యాఖ్యేయః=వివరించబడినది.  
 తథాహి=అట్లుగా  
 అర్జునేన=స్వచ్ఛజీవునిచే  
 రాజ్య=విషయాభిమాన మనోరాజ్యము  
 గురు=అన్ని విషయప్రయోజనములను దెలుపువాడు  
 పుత్ర=పుట్టినవాడు

మిత్రం=అంటుచే మెత్తడువంటివాడు

సుహృత్=ప్రత్యుపకారమును అపేక్షించక ఉపకారము

చేయువాడు

స్వజనం=తనయందు బుట్టిన అభిమానులు అను

సంబంధి=బాగ బంధించు బంధనహేతువులైన

బాంధవేషు=బంధువులను ఆశలయందు

“అహం=దేహేంద్రియముల తాదాత్మ్యమును బొంది

అహంకారముతోగూడిన నేను

ఏతేహం=ఈ పైచెప్పిన లక్షణములు గలవారల వానిని”

“ఏతే=వీరులందరూ

మమ=నా అహంకారసంబంధికులు”

ఇతి, ఏవం=అను ఇట్టి

ప్రత్యయ నిమిత్తం=సమ్యక్ము ప్రీతి యనుపైత్యము. ఏట

యందు

స్నేహవిచ్ఛేదాదినిమిత్తం=అంటు విడులు కలుగునేమో

యనుకొనిన

ఆత్మనః=స్వకీయమైన అహంకారముయొక్క-

శోకమోహాదుఃఖమాంద్యాంకురములగు జడబీజములను

“అహం=అహంకారాభిమానియగు నేను

సంఖ్యే=విషయానుభవ విచారమునందు

భీష్మం=నా అభిమానాచార్యుని

కథం=ఎట్లు”

ఇత్యాదినా=అని ఇట్లు కూర్చబడిన విషయముచే

దర్శితౌ=చూపబడెను.

శోకమోహాభ్యాం=దుఃఖమాంద్యములచేత

అభిభూతః=ముయ్యబడిన

వివేక=ప్రకృతి పురుషులు వేరని ఎరుగు

విజ్ఞానోపి=విపరీతజ్ఞానముచేగదా,

(సః=ఆస్వచ్ఛజీవుడు) దేహేంద్రియములతో కలసి  
 స్వతపః=వేరు ప్రేరణలేక రంగుమారినట్లు వికారుడై,  
 క్షుత్రధర్మే=దెబ్బనొక్కులనుధరించగల  
 యుద్ధే=విషయేంద్రియముల పెనుగులాటయందు  
 ప్రవృత్తోపి=ఎడదెగక దిగబడినవాడై  
 తస్మాత్=ఆ  
 యుద్ధాత్=ఎడతెగని పెనుగులాటనుండి  
 ఉపరిరామ=భోగనష్టములు అని ఎంచి అతిక్రీప్రముగా  
 మారి మాంద్యుడై శమించెను.  
 చ=మరిన్ని  
 పరధర్మం=దేశచరణమైన  
 భిక్షాజీవనాదికం=అడుక్కుతినుటయే మొదలగు బ్రతుకులను  
 కర్తుం=చేయుట చెప్పుటకునూ  
 ప్రవృత్తే=మొదలుబెట్టెను.

భాష్యము:—

తథా చ సర్వప్రాణినాం శోకమోహాది దోషావిప్లవేతసాం  
 స్వభావత ఏవ స్వధర్మపరిత్యాగః ప్రతిష్ఠిద్ధనేనా చ తస్మాత్ స్వ  
 ధర్మే ప్రవృత్తానామపి తేహం వాఙ్మనః కాయాదీనాం ప్రవృత్తిః  
 ఫలాభిసంధిపూర్వకైవ సాహంకారా చ భవతి. తత్త్రైవం సతి  
 ధర్మాధర్మోపచయా దిష్టానిష్టజన్మసుఖదుఃఖసంప్రాప్తిలక్షణస్సం  
 సారోఽనుపరతో భవతి. ఇత్యతస్సంసారబీజభూతో శోకమోహా  
 తయో శ్చ సర్వకర్మసన్యాసపూర్వాకా దాత్మజ్ఞానాన్నాస్యతో  
 నివృత్తిరితి తదుపదిదిక్షుః సర్వలోకానుగ్రహార్థ మర్జునం నిమిత్తీ  
 కృత్యాహ భగవాన్వాసుదేవః అశోచ్యా నస్వశోచ స్తస్మిత్వాది

అర్థము

చ=మరిన్ని

తథా=రంగుమారిన జీవుడు ఇటు వికారుడై యుండునట్లు  
 సర్వప్రాణినాం=అన్ని జీవులకునూ అనగా

శోః మోహాదిదోషావిష్టచేతసాం=దుఃఖమాంద్యాది మలినముతో గూడిన మనస్సుగల జీవులకు.

స్వభావతపవ=తమంతట తమకే - దేహేంద్రియములతో చేరి విషయములను గోరుటచే రంగుమారి వెంటడే వికారములు ఏర్పడి,

స్వధర్మపరిత్యాగః=తమ ఆచారములను విడుచుటయు- అనగా ఆత్మనుసంధానాది సదాచరణములను వదలుకొనుటయూ

ప్రతిష్ఠితసేవాచ=చేయరాని నీచపనులు చేయుట అనగా పరశ్రీ, ద్యూత, ఆనవాది నీచాచారములను ఆచరించుటకు ఆరంభమునూ,

స్యాత్=కలుగును

(తే=ఆ ఆశాభిమాన అహంకారవృత్తులచే దేహేంద్రియములనే నేవించు విషయలంపటులగు ఆ నీచజీవులు.)

స్వధర్మే=ఒక వేళ, తమధర్మము అను ఆత్మాను సంధాన ఆచరణమునందు

ప్రవృత్తానామపి=ప్రవేశించిన వారలై ననూ.

తేహం=ఆ జీవులయొక్క

వాఙ్మనః కాయాదీనాం=మాట మనస్సు దేహాదుల

ప్రస్థితిః=ఆచరణము,

ఖలాభిసంధిపూర్వకైవ=ఫలమును బొందునదే ఆదిగనూ.

నాహంకారాచ=నేను ఉత్కుష్టుడను గర్వముతో గూడి నదిగనూ,

భవతి=కాగలదు.

తిత్రి=ఈ ఆశాభిమానవృత్తుల దేహమునందు,

నీవంసతి=ఇట్లు తాదాత్మ్యమును బొంది,

ధర్మ=సదాచారములుఅను రమణీయచరణముల

అధర్మ=నీచాచారములుఅను కపూరచరణముల

ఉపచయూత్=ఆచరణ వృద్ధిపలన



ఇష్ట (జన్మ) = దేవతాజన్మములనూ  
 అనిష్టజన్మ = శ్వ సూకర, మార్జార, సింహ, వ్యాఘ్ర,  
 వనమాహిష భల్లూకాది నీచజన్మములనూ,  
 సుఖ = మనోహరమునూ,  
 దుఃఖ = మనస్తాపమునూ,  
 సంప్రాప్తి = లెన్నగా బొందుటకు  
 లక్షణి = ఆధారమైన  
 సంసారి = ఎడదెగని ఉత్పత్తియను సంసరణము  
 అనుసరతి = శాంతి లేనిదియు, విడదెగనిదియు  
 భవతి = కాగలదు  
 ఇతి, అతి = ఇట్టి విడదెగని తాదాత్మ్యము ఉండుటవలన  
 సంసార = ఎడదెగని దేహముల ఉత్పత్తికి  
 బీజభూత = కారణవృత్తనములు  
 శోకమోహా = దుఃఖమాంద్యములు  
 తయోఃచ = ఆదుఃఖమాంద్యములయొక్క  
 నివృత్తి = విడుదల  
 స్వకర్మసన్యాసపూర్వకాత్ = నిషయేంద్రియ సంబంధకర్మ  
 ములన్నియును వదలుటయే ఆదిగాగల  
 ఆత్మజ్ఞానాత్ = బ్రహ్మజ్ఞానముకన్న  
 అన్యతః = వేరుసాధనములచేత కాజాలదు.  
 ఇతి = అను ఈ బ్రహ్మయోగమును  
 సర్వలోకానుగ్రహార్థం = సాధన చతుష్టయ సంపత్తిగల  
 సర్వజీవుల గ్రహింపుకొరకు  
 తత్ = ఆ బ్రహ్మయోగమును  
 ఉపదిదితః = బోధింపనిచ్చించినవాడై  
 అర్జునః = బ్రాంతిబొందిన ఈస్వచ్ఛజీవుని  
 నిమిత్తకృత్య = కారణముగ జేసి  
 భగవాన్ = మహిమావంతుడు

వాసుదేవః=ప్రాణినివాసుడు అగు పరమాత్మ

“త్వం=ఓ జీవుడా! నీవు

అశోచ్యాత్=దుఃఖపదగని దేహములను గురించి

అన్వశోచః=దుఃఖించితివి.”

ఇత్యాది=అనున దే మొదలుగా

ఆహ=వచించుచున్నాడు. — ఇందుకు సముచ్చయవాదుల

పూర్వపక్షము.

భాష్యము:

అత్యంతేచిదాహుః—సర్వకర్మసన్యాస పూర్వకా దాత్మజ్ఞాన నిస్సామాత్య దేవ కేవలాత్ కైవల్యం న ప్రాప్యతే ఏవ. కింతన్తి? అగ్ని హోతా తాది శ్రౌతస్మార్తకర్మసహితాత్ జానాత్ కైవల్యప్రాప్తి రితి సన్యాసు గీతాసు నిశ్చిత్ అర్థః జ్ఞాపకం చాహు రన్యాసః—“అథ చేత్త్వమిమం ధర్మ్యం సంగ్రామం న కరిష్యసి” “కర్మజ్యేవాధికార స్తే” ‘మరు కర్మైవ తస్మాత్త్వమిత్యాది హింసాది యుక్తత్వా ద్వైదికం కర్మా ధర్మాయేతి యమాశంకా నకార్యాంశం? త్కౌత్తిం కర్మ యుద్ధలక్షణం గురుభ్రాతృపుత్రాది హింసాలక్షణ మత్యంతం క్రూరమపి స్వధర్మ ఇతి కృత్వా నాధర్మాయ, తదకరణేచ “తత స్స్వధర్మం కీర్తించ హిత్వా పాపమ వాప్స్యసీ”తి బ్రువతా యావజ్జీవ శ్రుతిచోదితానాం వశ్యాది హింసాది లక్షణానాం చ కర్మణాం ప్రాగేవ నాధర్మత్వమితి సునిశ్చిత ముక్తం భవతీతి.

అర్థము.

అత్యంతే=ఈ బ్రహ్మయోగవిచారమునందు

కేచిత్=కొందరు సముచ్చయవాదులను భోగకర్మపాపము

నిమిత్తము,

ఆహుః=జ్ఞానమునకు విపరీతముగా పలుకుచున్నారు.

సర్వకర్మసన్యాస పూర్వకాత్=విషయేంద్రియ సంబంధ కర్మములన్నియు వదలుటయే ఆదిగాగల

కేవలత్ = ఒక్కటేయైన

ఆత్మజ్ఞాననిష్ఠామాత్రాదేవ=నియతమైన బ్రహ్మజ్ఞాన మాత్రము వలననే

కైవల్యం=శరీరేంద్రియాది విరహిత ఆత్మని అద్వితీయతయా అవస్థానం కైవల్యం=దేహేంద్రియములు లేని పరమాత్మయందు అద్వితీయమై యుండుట కైవల్యము=మోక్షమును సప్రాప్త్యత ఏవ=పొందనే పొందడు.

కింతర్హి? = ఏమనగా?

అగ్నిహోమాత్రాది=అగ్నియందు హోమము చేయునదే ఆదిగాగల

శౌక్తిస్తార్థకర్మసహితాత్ = వేదశాస్త్రాదిత కర్మములతో గూడిన

జానాత్ = తెలివివలన

కైవల్యప్రాప్తిః ఇతి=ముక్తికలుగును అని సర్వానుగీతాను=ఈ అన్నిగీతలయందును

నిశ్చితః=నిశ్చయింపబడిన

అర్థః ఇతి=అర్థమని

(ఉక్తం=చెప్పబడినది.)

అస్మార్థస్య=ఈ అర్థమునకు,

జాపకంచ=ఎరుకను గూడ

ఆహుః=తెలుపుచున్నాడు.

“అథ=జయించితివా భూరాజ్యము గలుగును, మరణించితివా వీరస్వర్గము గలుగును అని చెప్పినపిమ్మట

త్వం=ఆశాభిమానుడైన నీవు

ఇమం=ఈ దేహసంబంధమైన

ధర్మ్యం=నీ ఆచరణతోగూడిన

సంక్రామం=పెనుగులాటను

నశరిష్యసిచేత్ =చేయవేని”

“తే=అభిమానశీలుడై ననీకు  
కర్మజ్యేష్ఠ=దేహేంద్రియ చేష్టావ్యాపారమునం దే  
అధికారః=అధికారము”

తస్మాత్=నీ ధర్మాచరణముచే నీకు పాపములు అంటవని  
చెప్పినందువలన

త్వం=అభిమానశీలుడవైన నీవు  
కర్మజ్యేష్ఠ=దేహేంద్రియ చేష్టావ్యాపారముచే  
కురు=చేయుము.”

ఇత్యాది=అనునదే ఆదిగా

(ఉక్తం=చెప్పబడినది.)

హింసాదియుక్తత్వాత్=హింసతో గూడినదైననూ

వైదికం=వేదమునందు జెప్పిన

కర్మ=ఆచరించదగిన ఆచరణము

అధర్మాయ=అనాచరణము

ఇతి=అని

ఇయం=ఈ

ఆశంకా=నందేహము

నకార్యా=పడకూడదు=చేయకూడదు.

కథం=ఏలననగా యుద్ధమునందు నిలచినవాడవైతినిగనుక

మర్యాదకూడనక్కరలేక

గురు=విద్యాప్రదాతలు

భాతృపుత్రాది=తోబుట్టువులు పుత్రులు మొదలగువారిని

హింసాలక్షణం=చంపులక్షణమగు

యుద్ధలక్షణం=కొట్లాట రూపమైన

క్షాత్రంకర్మ=క్షత్రియసంబంధకృత్యము

అత్యంతం=ఎక్కువగా

క్రూరమపి=వ్యధబెట్టునదైననూ

స్వధర్మ ఇతి కృత్వా=నా ఆచరణము అని చేయవలసినదే

సలిధర్మాయ=అనాచరణముని, కాదు

చ=మరియును

తదశరణే=ఆ యుద్ధము చేయవేని

“శత్రుః=చేయకపోవుటవలన

స్వధర్మం=నీ ఆచారమును

కీర్తించ=పొగడింపును

హిత్వా=పోగొట్టుకొని

పాపం=దోషమును

అవాప్స్యసి=పొందగలవు.”

ఇతిబుద్ధవతా=అని భగవంతునిచే ఉపదేశించినట్టి

యావజ్జీవాదిశృతిచోదితానాం=బ్రతికినంతకాలమూ ఆచ

రింపవలసినదే యని వేదాదులచే విధింపబడిన

పశ్చాది=మేకలుమొదలగువాటిని

హింసాదిలక్షణానాంచ=చంపురూపములైన

కర్మణాం=కర్మాచరణములు

ప్రాగేవ=పూర్వమే

అధర్మత్వం=అనాచరణములుకావు

ఇతి=అని

సునిశ్చితం=నిర్ణయముగా

ఉక్తం=పలుకబడినది

భవతిఇతి=కాగలదుఅనునది

యత్=ఏదో

సిద్ధాంతము.

భాష్యము.

తదనంతో; జూనకర్మసీష్ఠయోః విభాగవచనా ద్బుద్ధిద్వయా శ్చాయో ‘రిశోచ్య’ సత్యాదినా భగవతా యావత్ ‘స్వధర్మ మపి చాపేక్ష్యే’ త్యేతదంతేన గ్రంథేన, యత్పరమార్థాత్మతత్వని రూపణం కృతం తత్సాంఖ్యం తద్విషయా బుద్ధిరాత్మనో జన్మాది

షడ్విధక్రియాభావా దకర్తా త్మేతి ప్రకరణార్థనిరూపణా ద్యా జా  
యతే సాసాంఖ్యబుద్ధిః. సా యేషాం జానినా ముచితా భవతి  
తే సాంఖ్యాస్యః. ఏతస్యాబుద్ధే ర్జన్మనః ప్రాగత్మనో దేహాది  
వ్యతిరిక్తత్వ కర్తృత్వ భోక్తృత్వాద్యపేక్షో ధర్మాధర్మవివేకపూ  
ర్వకో మోక్షసాధనానుష్ఠానలక్షణో యోగః. తద్విషయాబుద్ధి  
ర్యోగబుద్ధిః. సా యేషాం కర్మిణా ముచితా భవతి తే యోగినః.

అర్థము.

తత్ = ఆ శుంతాభిప్రాయము

అనత్ = సరియైనదికాదు.

బుద్ధిద్వయాశ్రయయోః = రెండుప్రజ్ఞలకును ఉనికియైన

జ్ఞాన = బ్రహ్మజ్ఞానముయొక్క

కర్మ = ఆ బ్రహ్మజ్ఞానమును బొందు యోగముయొక్క

నిష్ఠయోః = నియతస్థితుల

విభాగవచనాత్ = వేరు వేరు వాక్యమువలన

యావత్ = అంతయునూ

“అశోచ్యాన్ = దుఃఖంపదగని దేహదులనుగురించి”

ఇత్యాదినా = అనునదే ఆదిగా గుర్చిబడిన

“అపిచ = మరియును

స్వధర్మం = నీదైన ఆచరణమును

అవేక్ష్య = లెస్సగా చూచి”

ఇతి = అను

ఏతత్ = ఆ

అంతేన = చివరవరకు

గ్రంథేన = అనేకసందర్భములను కూర్చబడిన గ్రంథముచే

పరమార్థతత్వనిరూపణాయత్ = బ్రహ్మనిశ్చయము ఏది

భగవతా = పరమాత్మచే

కృతం = నిశ్చయింపబడెనో

తత్ = ఆనిశ్చయము

సాంఖ్యం=బ్రహ్మజ్ఞానము  
 ఆత్మనః=వరమాత్మకు  
 జన్మాది షడ్విధక్రియాభావాత్ =పుట్టుకయేఆదిగాగల జా  
 యతే, ఆస్తి, వర్ధతే, పరిణామతే, అపక్షీయతే, నశ్యతి, అను  
 షడ్విధ=ఆరువిధములగు వికారములనే  
 క్రియ=కర్మ=చేష్టావ్యాపారము  
 అభావాత్ =అభావమైయుండుటవలన  
 ఆత్మ=వరమాత్మ  
 అకర్త=పనిచేయువాడుకాదు  
 ఇతి=అని  
 ప్రకరణార్థనిరూపణాత్ =ఈ బ్రహ్మఘట్ట ప్రయోజన నిశ్చ  
 యమువలన

యా=ఏ  
 తత్ విషయా=ఆ బ్రహ్మవిషయమైన  
 బుద్ధిః=జ్ఞానము  
 జాయతే=జన్మించుచున్నదో  
 సా=అదియే  
 సాంఖ్యబుద్ధిః=బ్రహ్మజ్ఞానము  
 సా=ఆ బుద్ధి  
 యేషాం=ఏ వేత్తలుకు  
 ఉచితా=వర్ధనము  
 భవతి=కాగలదో  
 తే=అట్టివం స్కారులు  
 సాంఖ్యాః=బ్రహ్మజ్ఞానులు  
 స్యుః=అగుదురు.  
 ఏతస్యాఃబుద్ధేః=ఈబ్రహ్మజ్ఞానము  
 జన్మనః=పుట్టుటకు  
 సాక్షి=పూర్వము

ఆత్మనః=పరమాత్మ

దేహాదివ్యతిరిక్తత్వ=దేహేంద్రియములకంటె వేరువాడు

కర్తుత్వభోక్తృత్వాది = పనిచేయుట అనుభవించుట

మొదలగు

అపేక్షః=ఎన్నికతో

ధర్మాధర్మవివేక పూర్వకః=ఆచరణ అనాచరణముల తెలివి

మూలకమైన

మోక్ష సాధనానుష్ఠానలక్షణః=బ్రహ్మమునుపొందు ఆచరణ

రూపము

యోగః=యోగము. దీనిని ఆత్మానుసంధానము, శర్మము

అని అందురు.

తద్విషయా=ఈ శర్మాచరణసంబంధమైన

బుద్ధిః=తెలివి

యోగబుద్ధిః=బ్రహ్మమునుబొందు ప్రజ్ఞా

సా=ఆ శర్మయోగప్రజ్ఞా

యేషాంకర్మణాం=ఏ ఆత్మోపాసకులకు

ఉచితా=వృద్ధి (పెరుగుట)

భవతి=కాగలదో

తే=ఆ ఉపాసకులు

యోగినః=శర్మయోగులు.

భాష్యము.

తథా చ భగవతా విభక్తే ద్వే బుద్ధీనిర్దిష్టే “ఏషా తేఽభీహితా సాంఖ్యే బుద్ధి ర్యోగేత్విమాంశ్చణ్వీతి. తయోశ్చ సాంఖ్యబుద్ధ్యాశ్రయాం జ్ఞానయోగేన నిష్ఠాం సాంఖ్యానాం విభక్తాం వక్ష్యతి, ‘పురావేదాత్మనా మయా ప్రోక్తేతి. తథా చ యోగబుద్ధ్యాశ్రయాం శర్మయోగేననిష్ఠాం యోగినాం విభక్తాం వక్ష్యతి ‘శర్మయోగేన యోగినామితి. ఏవం సాంఖ్యబుద్ధిం యోగబుద్ధిం చాశ్రిత్య ద్వేనిష్ఠే విభక్తే భగవత్ప్రేక్షే, జ్ఞానశర్మణోః శర్మ



త్వాక్షర్మత్వానేకత్వైకత్వబుధ్యాశ్రయయో ద్యుగపదేశ త్ను  
షాశ్రయత్వానంభవం పశ్యతా.

అర్థము.

తథాచ=మరిన్ని

భగవతా=పరమాత్మచే

“సాంఖ్యే=బ్రహ్మమందు ప్రవేశించు  
ఏషా=ఈ

బుద్ధికి=జ్ఞానము

తే=వినిగోరిన నీకు

అభిహితా=చెప్పబడెను.

యోగేతు=కర్మయోగమునందైతేనో

ఇమాం=ఈ ముందు చెప్పబోవు ఈశ్వరారాధన బుద్ధిని  
శృణు=వినుము.”

ఇతి=అని

ద్వేబుద్ధి=రెండుపక్షములును

విభక్తే=వేరువేరుగా

నిర్దిష్టే=ఉపదేశింపబడినవి.

తయోశ్చ=ఆ రెంటిలోను

సాంఖ్యబుధ్యాశ్రయాం=ఆత్మజ్ఞానమునకు సాధనమైన,

జ్ఞానయోగేననిష్ఠాం=అంతర్మఖనిష్ఠ చే బాంధు పూర్ణభావ

మును

“పురా=ముందు

వేదాత్మనా=వేదస్వరూపుడైన

మయా=నాచేత

పోక్తా=చెప్పబడినది”

ఇతి=అని

సాంఖ్యానాం=జ్ఞానులకు

విభక్తాం=వేరుగా

వత్సతి=ఉపదేశింపబోవుచున్నాడు.

తథాచ=అట్లే

యోగబుధ్యాశ్రయాం=పాణాయామాది కర్మాచరణజ్ఞాన

అశ్రియమైన

కర్మయోగేన=ఆచరణానుష్ఠానముచే

నిష్ఠాం=నియతస్థితిని

“యోగినాం=కర్మఫలకు

కర్మయోగేన=కర్మయోగముచే”

ఇతి=అని

యోగినాం=ఉపాసకులకు

విభక్తాం=వేరుగా

వత్సతి=వచింపబోవుచున్నాడు.

ఏవం=ఈ పైన చెప్పినట్లు

సాంఖ్యబుద్ధిం=బ్రహ్మజ్ఞానమునూ

యోగబుద్ధిం=కర్మానుష్ఠానమునూ

ఆశ్రిత్య=పట్టుకొని

ద్వేనిష్ఠే=రెండుభావములనూ

విభక్తే=వేరువేరుగా

భగవత్తైవ=పరమాత్మచేతనే

ఉక్తే=చెప్పబడెను.

అకర్మత్వ=పనిచేయుటలేక

ఏకత్వ=నిశ్చయమైన

బుధ్యాశ్రియస్య=తెలివిని బొందిన

జ్ఞాన=ప్రజ్ఞను.

అకర్మత్వ=పనిచేయడము

అనేకత్వ=అనియతములై,

బుధ్యాశ్రియస్య=జ్ఞానమును పొందిన,

కర్మణః=దేహేంద్రియముల చేష్టావ్యాపారమునూ

యుగపత్ = ఒకే కాలమునందు

ఏక, పురుష, ఆశ్రయత్వ, అసంభవం, పశ్యతా = ఒక పురుషునిచేత ఆచరించడము కలుగదని చూచినవాడగుటచేత,  
భాష్యము.

యథా ఏతద్విభాగవచనం, తథైవదర్శితం శాతపథీయే బ్రాహ్మణే 'ఏతమేవప్రవాజినో లోకమిచ్ఛంతో బ్రాహ్మణాః ప్రవ్రజంతీతి, సర్వకర్మసన్యాసం విధాయ తచ్ఛేషేణ—'కేంప్రజయా కరిష్యామో యేషాం నోఽయమాత్మాఽయం లోకః ఇతి. తత్ర చ పార్థివపరిగ్రహాత్పురుషః ఆత్మా ప్రాకృతో ధర్మజ్ఞానో త్తరకాలం లోకత్రయసాధనం—పుత్రం, ద్విప్రకారం చ విత్తం మానుషం దైవం చ; తత్ర మానుషం విత్తం కర్మరూపం పితౄ లోకప్రాప్తి సాధనం విద్యాంచ దైవం విత్తం దేవలోకప్రాప్తి సాధనం—'సోఽకామయతే' త్యవిద్యా కామవతపవ కర్మాణి శ్చౌతాని దర్శితాని తేభ్యో 'వృత్తాయ ప్రవ్రజంతి' ఇతి వృత్తాన మాత్మాన మేవ లోకమిచ్ఛంతోఽకామస్య విహితం. తదేతద్విభాగవచనమనుపపన్నం స్యాద్ద్యది శ్చౌతకర్మజ్ఞానయో న్నముచ్చయోఽభిప్రేతః స్యాద్భగవతః.

అర్థము.

యథా = యేవిధముగా

ఏతత్ = ఈ జ్ఞానకర్మముయొక్క

విభాగవచనం = పంపక వాక్యము

(అత్ర) = ఆ భోగకర్మప్రామాణికవాద నిరాకరణమునందు)

(దర్శితం = తెలుపబడెనో)

తథైవ = అట్లే

శాతపథీయే = శతపథమును అనేక ఉపాసనలతో గూడిన

బ్రాహ్మణే = బ్రాహ్మణమున = ముఖ్యమైన బ్రాహ్మణాననుష్ఠానమునందు

దర్శితం = తెలుపబడియున్నది.

యథా=యెట్లనగా

ఏతః=ఈ

ప్రవాజనః=నన్యాసుల

లోకమేవ=లోకమునే

ఇచ్ఛంతః=కోరిన

బ్రాహ్మణాః=బ్రాహ్మణులు

ప్రవ్రజంతి=సన్యసిం చెదరు

ఇతి=అని

సర్వకర్మసన్యాసం=అన్ని కర్మలను వదలుటను

విధాయ=నిరుతు జేసి

తచ్ఛేషేణ=ఆమిగతచే

“యేషాం=యెవరియొక్క

(ఆత్మా=ఉపాస్యమగు బ్రహ్మ)

అయం=ఈ

ఆత్మా=బ్రహ్మమో

(నః=ఆ)

(ఆత్మా=బ్రహ్మ

నః=మనయొక్క

(ఆత్మా=బ్రహ్మ)

(యేషాం=యెవరియొక్క)

(లోకః=నివాసలోకము).

అయం=ఈ

లోకః=బ్రహ్మలోకమో

సః=అబ్రహ్మలోకము

నః=మనయొక్క

లోకః=బ్రహ్మలోకమైనప్పుడు,

ప్రజయా=పుణ్యులతో

కరిష్యామః=ఏమిచేయుదుము.”

ఇతి=అను శ్లోకముచే తెలివి గొప్పయని వర్ణింపబడినది.

ఈ స్థూలవిచారప్రసంగముచే జీవుని ఆశాభిమానవృత్తుల ఫలానుభవముల నిరసనమునకు తగిన జ్ఞానమును, జ్ఞానమును కలుగజేయు కర్మయోగానుష్ఠానమును వివరించి ఒకేకాలమునందు ఒకే పురుషుడు=జీవుడు జ్ఞానకర్మములు, రైతిని ఆచరించుట కలుగదని సముచ్చయవాదమును ఉపసంహరించుచు

తత్ప్రచ=అందే జీవావిర్భావమును, ప్రకృతినంబంధమును, జ్ఞానాజ్ఞానములనూ తెలుపుటగాను

ఆత్మ=తానును అహంకారవిశిష్టుడగు

పురుషః=పురిశయనాత్ పురుషః = దేహమునం దుండు పురుషుడు=జీవుడు, అనగా చిత్తముచే గ్రహింపబడిన చేతనము, మనస్సనే ఉపాధియందు ఆశాభిమానాదివృత్తులతో మిశ్రమై భ్రాంతిబొంది దేహమే నేనను అహంకారముతో మహాచిత్తమని గ్రహించిన భార్య క్రమక్రమముగా మృత్యురూపమై భయపరచునట్లు తానును జీవుడు కల్పించుకొనిన మాంస, కర్మ, పంకిల దేహము, దారయంతి- ఉద్వేజయంతి-పతీనతి దారా, ద్వ=భయె అను అర్థమున పతులను భయపెట్టువారు దారలు. అట్లే దేహస్వామి=దేహపతి=జీవుడు. ఈజీవుడు మరణపర్యంతం దేహమందే యుండువాడుగనుక ఈ జీవుని, రక్త మాంస అస్థి వాత సిత్త శేష్ట మూత్ర పురీషాది అసహ్య పదార్థముల దర్శన స్పర్శ సాంగత్యములచే వ్యర్థునిగజేసి భయపరచుచు మృత్యువైయుండేది దేహము

దారపరిగ్రహాత్=ఇట్టి దేహమును గ్రహించుటకన్న,

ప్రాక్=మొదలు తన అంధపరంపరాభివృద్ధినే సంకల్పించి దేహమే పుత్తుడను భావముతో కొలినసంతానము,

ప్రాకృతః=ఎక్కువ తెలివితేని

పుత్రం=పుత్తుని,=అజ్ఞానముచే కప్పబడిన పుత్తుడనే భార్య యందు బుట్టిన పుత్తునివలె దేహమునందు ఆకర్షించిన జీవుని,

ధర్మజ్ఞానోత్తరకాలం=సదాచార విచారములు తెలిసిన  
అనంతరకాలమునందు జీవుని స్వర్గభోగప్రాప్తివిచారములు తెలి  
సిన పిమ్మట,

లోకత్రయసాధనం=దేహేంద్రియ మనస్సుల అభివృద్ధికిని  
దృఢమునకును సాధనమైన,

విత్తం=ఈ పుత్రధనము,

మానుషందైవంచ=అజ్ఞానముచే మానుషమని, జ్ఞానముచే  
దైవమని,

ద్విప్రకారం=రెండువిధములుగా-ఒకే దేహగతమైన ఒకే  
జీవునకే జ్ఞానపుత్రుడని, అజ్ఞానపుత్రుడని, చెప్పబడినది.

తత్త్వి=ఆ దేహమునందు ఆవిర్భవించి

మానుషచిత్త = దేహమే నేననుకొను అజ్ఞానపుత్రుడగు  
జీవుడు

కర్మరూపం=చేష్టారూపము

పితృలోకప్రాప్తిసాధనం=దేహమును దృఢపరచుటకును,  
దేహభోగ ప్రాప్తికిని ఊతకర్మవంటివాడు, మఱినుడు

విద్యాంచ=జ్ఞానమో,

దైవచిత్తం=జ్ఞానపుత్రుడు—నిండుజ్ఞానమున ఆవిర్భవించిన  
తేజోరూపము.

దేవలోకప్రాప్తిసాధనం=బ్రహ్మస్థానమును బొందుటకు  
లాంఛనము ఇట్లుండగా

“సకి=వాడు-జీవుడు

అకామయత=కోరెను,,

ఇతి=అని

అపిద్యౌకామవతపవ=అజ్ఞానముచే ఆవరించిన ఆశాపరునికే  
శౌతాని=వేదోదితములైన,

కర్మాణి=దేహభోగ సంబంధమైన రాజసచేష్టలను,

దర్శితాని=చూపబడినవి.

తేభ్యః=ఆవిష బీజములనుండి,  
 వ్యుత్థాయ=లేచి తప్పించుకొని  
 ప్రప్రజంతి=నన్వసింతురు.  
 ఇతి=అని,  
 వ్యుత్థానం=లేపుట,  
 ఆత్మానంపవ=బ్రహ్మము అనే,  
 లోక=లోకమును  
 ఇచ్ఛతః=కోరిన,  
 అకామస్య=ఆ శారహితునకు,  
 విహితం=చెప్పబడినది.  
 తత్=ఆవిధించిన,  
 ఏతత్=ఈ,  
 విభాగవచనం=పంపకవాక్యము,  
 అనుపపన్నం=కలసిరానిది,  
 { స్యాత్=కాగలదు.  
 శ్చౌతకర్మ=భోగ బీజ చేష్టలకును  
 జ్ఞానయోగి=బ్రహ్మజ్ఞానమునకును  
 సముచ్చయః=చేరికయనుట  
 భగవతః=పరమాత్మయొక్క-  
 అభిప్రేతః=ఇష్టము  
 స్యాత్ యది=అగుయెడల

భాష్యము.

న చార్జునస్య ప్రశ్న ఉపపన్నోభవతి 'జ్యాయసీ చేత్కర్మణస్తే' ఇత్యాదిః. ఏకపురుషానుష్ఠేయత్వాసంభవం బుద్ధికర్మణో ర్భగవతా పూర్వమును క్తం కథమర్జునోఽశ్రుతం బుద్ధేశ్చ కర్మణో జ్యాయత్వం భగవత్ప్రధ్యాయోవయేస్మృతైవ 'జ్యాయసీ చేత్కర్మణస్తే' మతాబుద్ధిరితి.

అర్థము.

“బుద్ధిః=బ్రహ్మజ్ఞానము  
 కర్మణః=భోగబీజములకన్న  
 జ్ఞాయసి=ప్రశస్తమైనదని  
 తే=నీకు”

ఇత్యాది=అనునది ఆదిగాగల  
 అర్జునస్య=అర్జునునియొక్క-  
 ప్రశ్నః=అడుగుట  
 ఉపపన్నః=సరియైనది  
 నభవతి=కాదు.

బుద్ధికర్మణః=ప్రజ్ఞ, ఆచరణములు

ఏకపురుషానుష్ఠితత్వాసంభవం=ఒకే పురుషునిచే (ఒకే

కాలమునందు) ఆచరించుట కలుగదనియు,

చ=చురిన్ని

కర్మణః=భోగబీజముల ఆచరణముకన్న

బుద్ధిః=బ్రహ్మజ్ఞానము

జ్ఞాయస్త్యం=ప్రశస్తమనియు

పూర్వం=ఆదియందు

భగవతా=పరమాత్మునిచే

అనుక్తం=వచియించకయు

అర్జునః=భాగినుడగు అర్జునుడు,

అశ్వతః=శ్రీవరాహము

చేయకయు

కథం=ఎట్లు

భగవత్ప్రవచనం=పరమాత్మునియందే

“బుద్ధిః=జ్ఞానము

కర్మణః=కర్మమునకంటె

జ్ఞాయసి=శ్రేష్ఠమైనదని

తే=నీకు



మ తాచేత్ = ఇష్టమైనదాయెనేని”

ఇతి = అని

మృషా = అబద్ధమును

అధ్యారోపయేత్ = మోపును.

భాష్యము.

కించ--యది బుద్ధిశర్మణో స్స ర్వేషాం సముచ్చయ ఉక్తః  
స్యాదర్జునస్యాపి స ఉక్తవేతి, ‘యచ్చేయ ఏతయోరేకం తస్మై  
బ్రూహి సునిశ్చితమితి కథముభయో రుపదేశే సతి అన్యతర  
విషయవ పశ్నస్యాత్ ? స హి పితృప్రశమనార్థినో వైద్యేన  
మధురం శీతలం చ భోక్తవ్యమితి ఉపదిష్టే ఏతయో రన్యతరత్పి  
తృప్తిప్రశమన కారణం బ్రూహితి పశ్నః సంభవతి.

అర్థము.

కించ = గాకను

బుద్ధిశర్మణోః = బహిష్కారము యొక్కయు భోగబీజముల  
యొక్కయు,

సముచ్చయః = చేరిక

స ర్వేషాం = అన్ని జీవులకును

ఉక్తః = చెప్పినది

స్యాత్ యది = అయినపక్షమున

అర్జునస్యాపి = ఈ భ్రాంతి జీవులకును,

సః = ఆ చేరిక,

ఉక్తవేతి = చెప్పినదియే,

ఇతి = అని (చెప్పవలయున)

“ఏతయోః = ఆ రెంటిలోపల,

యత్ = ఏది,

శ్చేయః = శ్చేష్ట మో,

షే = నాకు,

సునిశ్చితం = లెస్సగా నిశ్చయింపబడిన,

తత్ = ఆ,  
 ఏకం = ఒక్కదానిని,  
 బ్రూహి = చెప్పము.”  
 ఇతి = అని,  
 ఉభయోః = రెండుచరణములను,  
 ఉపదేశేనతి = చెప్పియుండగా,  
 కథం = యట్లు,  
 అన్యతరవిషయపవ = ఒకటిని గురించియే,  
 పౌశ్నఃస్యాత్ = అడుగుట కలుగును.  
 పిత్త = పొట్టనుండు తలతిక్కుడు వికార రసవ్యాపకమును,  
 ప్రశమన = అనగింప,  
 అరిసః = కోరినవానికి,  
 వైద్యేన = రోగనివారణ చికిత్సలు తెలిసిన వానిచే,  
 మధురం = తీపివస్తువును,  
 శీతలంచ = చల్లనివస్తువును, జేర్చి  
 భోక్తవ్యం = పుచ్చుకొనుము  
 ఇతి = అని,  
 ఉపదిష్టే = చెప్పగా,  
 ఏతయోః = ఆ చల్లనితీపివస్తువులలో,  
 అన్యతరత్ = యేయొక్కటి,  
 పిత్తప్రశమనకారణం = వికారరసమును అణగించునది,  
 బ్రూహి = ఉదహరింపుము  
 ఇతి = అని  
 పౌశ్నః = పౌశ్న చేయుట  
 సహి సంభవతి = కలుగదు గదా!

భాష్యము.

అథాప్యర్జునస్య భగవదుక్తార్థ వివేకానవధారణ నిమిత్తః  
 పౌశ్నః కల్పేత, తథాపి భగవతా ప్రశ్నానురూపం ప్రతిపచనం

దేయం—మయా బుద్ధికర్మణో స్సముచ్చయ ఉక్తః, కిమర్థమితం త్వంభాంతోఽసి?—ఇతి. న తు పునః ప్రతిపచన మననురూపం పృష్టా దన్యదేవ 'ద్యేన్మిషే మయా పురా ప్లోక్తే' ఇతి వక్తుం యుక్తం.

అర్థము.

అథాపి=అటైతే

అర్జునస్య=అర్జునుడు

భగవదుక్త=పరమాత్మ వచించిన

అర్థవివేక=అర్థవివేచనమును

అనవధారణనిమిత్తః=లెస్సగా తెలియనికారణమువలన

ప్రశ్నః=అడుగుట కలిగెనని

కల్యేత=విధింపవలెను.

తథాపి=విధించిననూ

భగవతా = పరమాత్మ

ప్రశ్నానురూపం = అడుగుటకు సరియైన

మయా = నాచే

బుద్ధికర్మణః = ప్రజ్ఞాచరణముల

సముచ్చయః = చేరిక

ఉక్తః = వచింపబడెను.

కిమర్థం = యెందుకు

ఇతం = ఈప్రకారముగా

త్వం = స్వచ్ఛుడగునీవు

భ్రాంతః = అసత్యమైన బుద్ధిగలవాడవు

అసి = అయితివి?

ఇతి = అని

ప్రతిపచనం = బదులుమాట

దేయం = చెప్పవలెను.

(తతః = అట్లుగాక)

“ ద్వేనిష్ఠే = రెండుఆచరణములు

మయా = నాచే

పురా = ఆదియందు

ప్రోక్తా = ఉదహరింపబడినవి

పునః = మళ్ళీ

(ఇదానీం = ఇప్పుడు)

ప్రపాత్ = ప్రశ్నించినదానికి

అన్యదేవ = వేరుగా

అనురూపం = సరియైన

ప్రతిపచనం = సమాధానము

ఇతి = అని

వక్తం = పలుకుట

సతుయుక్తం = బాగలేదు అనెను. అయితే జానమునకు,

శ్రౌతకర్మముల చేరిక లేకపోతే పోవుగాని,

భాష్యము.

నాపి స్మార్తేనైవ కర్మణా బుద్ధినముచ్చయేఽభిప్రేతే విభాగ  
వచనాదీ సర్వముపపన్నంస్యాత్. కించ—క్షత్రియస్య యుద్ధం  
స్మార్తం కర్మ స్వధర్మ ఇతి జానతః ‘తత్కిం కర్మణి ఘోరే మాం  
నియోజయసి’ త్యుపాలంబోఽపపన్నః.

అర్థము.

స్మార్తేనైవ కర్మణా = దేహసంబంధమైన కర్మములతో,

బుద్ధిః సముచ్చయః = తెలివికి చేరిక యున్నదని,

అభిప్రేతే = ఆశయమాయెనేని,

విభాగవచనాది = పంపకవాక్యములు,

సర్వం = అన్నియును,

ఉపపన్నం = ఒప్పుదల,

సస్యాత్ = అగునేరదు.

కించ = గాకను

క్షుత్రీయస్య = జీవునిచే ధరింపబడిన దెబ్బలను సహించగల దేహమునకు,

యుద్ధం = పెనుగులాట అనుదేహకర్మము,

స్మార్తం కర్మ = వదలని నిత్యసంబంధమైనది అనగా సూల దేహసంస్కారమునకు చెప్పిన సంధ్యావందనకర్మమువంటిది. దీనిని

స్వధర్మః = తన ఆచరణము,

ఇతి = అని

జానతః = కనుగొనినజీవుడను అర్జునుడు,

“తత్కిం = అప్పుడెందుకు,

ఘోరే = భయంకరమైన,

కర్మణి = కర్మమునందు,

మాం = నన్ను,

నియోజయసి = ప్రవర్తింపజేయుచున్నావు”

ఇతి = అని,

భగవంతం = భగవంతుని,

ఉపాలంబః = దుర్వాశ్యము పలుకుట

అనుపవన్నః = కలుగదు,

భాష్యము:

తస్మాద్గీతాశాస్త్రే ఈషన్మాత్రేణాపి శ్లోకేన స్మార్తేన వా కర్మణా ఆత్మజ్ఞానస్య సముచ్చయో సకేనచిద్దర్శయితుం శక్యః. యస్య త్వజ్ఞానాద్రాగాదిదోషతోవా కర్మణి ప్రవృత్తస్య యజ్ఞేన దానేన తపసావాఽపి శుద్ధసత్వస్య జ్ఞానముత్పన్నం పరమార్థతత్వవిషయం ‘ఏకమేవేదం సర్వం బ్రహ్మ అకర్తృచేతి తస్య కర్మణి కర్మప్రయోజనే చ నివృత్తేఽపి లోకసంగ్రహార్థం యత్న పూర్వం యథాప్రవృత్తిః, తథైవప్రవృత్తస్య యత్ప్రవృత్తిరూపం దృశ్యతే న తత్కర్మ యేనబుద్ధేః సముచ్చయస్యాత్ ;—

అర్థము:

తస్మాత్ = జీవుని దేహసంబంధదుఃఖనివృత్తియగు జ్ఞానమునకు

విరుద్ధమైన సముచ్చయవాదముండుటవలన,

గీతాశాస్త్రీహితమును బోధించు ఈ బ్రహ్మవాక్కుల  
యందు,

ఈషణ్మాత్రేణాపి=ఏ అణుమాత్రమైననూ,  
శౌతేన(కర్మణావా)=భోగబీజకర్మములతోగాని,  
స్మార్తైనకర్మణావా=మలపిండసంస్కార కర్మములతోగాని,  
ఆత్మజ్ఞానస్య=బ్రహ్మజ్ఞానమునకు,  
సముచ్చయః=చేరిక,  
కేనచిత్=యేపురుషునిచేతనూ,

దర్శయితుం = చెప్పటకు

నశశ్యః = సాధ్యముగాదు.

యస్య = ఏ దేహేంద్రియములతో గూడినవాడు,

అజ్ఞానాత్తు = మందబుద్ధివలననూ

రాగాదిదోషతోవా = విషయప్రీతులే మొదలుగాగలపా

పములవలననూ,

కర్మణి = ఆయా యా పనులయందు

ప్రవృత్తస్య = దిగినవాడై

యజ్ఞేన = అగ్నిప్రోమాదికముచేతను

దానేన = తన కష్టార్జితధనధాన్యముల కొంతభాగమును

మంత్రోదకపూర్వకముగా తనమేలుకొరకు సంకల్పించి బ్రాహ్మ  
ణులకు ఇవ్వడముచేతనూ,

తపసావాఽపి = లేక, కృచ్ఛచాంద్రియాణాది తపస్సుల  
చేతనూ

శుద్ధసత్వస్య = కర్మములను చేయగా చేయగా మనస్సు  
నీర్మలమైనవానికి

“ఇదంసర్వం = ఈ జగత్తు అంతయు

ఏకమేవ = ఒక్కటే

అకర్తృ = అకర్తయు

బ్రహ్మ = బ్రహ్మము”

ఇతి = అని

పరమార్థ తత్వవిషయం = బ్రహ్మవిచార విషయమైన

జ్ఞానం = తెలివి

ఉత్పన్నం = పుట్టునో,

తస్య = ఈ దేహధారియగు ఉపాసకునికి

కర్మణి = ఆయా ఆచరణమునందునూ

కర్మప్రయోజనేచ = ఫలానుభవమునందును

నివృత్తేఽపి = విరాగియైనను (వదలుట కలిగినవాడైనను)

సః = నాడు

లోకసంగ్రహార్థం = దేహధారులగుజీవులకు బ్రహ్మమార్గమును  
తెలుపుటకోరకు,

పూర్వాయథా = అది అజ్ఞానావస్థయందువలె,

యత్నప్రవృత్తిః = ఆయా యాపనులు చేయుటయందు దిగి

ననూ,

తథైవ = అట్లే ఆకర్మలయందు

ప్రవృత్తస్య = దిగినవానికి

యత్ = ఏ ఆచరణము,

ప్రవృత్తిరూపం = కర్మరూపముగా

దృశ్యతే = తెలియునో

తత్ = ఆ ఆచరణ

కర్మ = చేష్టా వ్యాపారము

యేనబుద్ధేః = ఏ బ్రహ్మజ్ఞానమునకునూ,

సముచ్చయః = చేరిక

సస్యాత్ = కలుగదు.

భాష్యము.

యథా భగవతో వానుదేవస్య క్షత్రిధర్మ చేష్టితం న  
జానేన సముచ్చయతే పురుషార్థసిద్ధయే, తద్వత్ఫలాభినంధ్యహం

కారాభావస్య తుల్యత్వాత్ విదుషః. తత్త్వవిన్నాహంకరోమీతి  
మస్య తే, న చ ఫలమభినంధతే. యథా చ స్వర్గాది కామార్థినోఽ-  
గ్నిహోతాదౌ కామ్యసాధనానుష్ఠానాయాహితాగ్నేః కామ్య-  
వవాగ్నిహోతాదౌ ప్రవృత్తస్య సామిక్యతే వినష్టేఽపి కామే  
తదేవాగ్నిహోతాద్యనుతిషఠోఽపి న తత్కామ్యమగ్నిహోతా-  
దౌ భవతి. తథా చ దర్శయతి భగవాన్—“కుర్వన్నపి న లి-  
ప్యతే” న కరోతి న లిప్యతే ఇతి తత్ర తత్ర.

అర్థము.

భగవతః=పరమాత్మయగు  
వాసుదేవస్య=ప్రాణినివాసుడు,  
పురుషార్థసిద్ధయే=ధర్మార్థకామమోక్షముల సిద్ధికొరకు  
చేష్టితః=ఆచరించ జెప్ప,  
క్షత్రిధర్మః=దేహేంద్రియాచరణములచేష్ట  
జ్ఞానేన=తెలివితో  
యథా=ఏప్రకారముగా  
న సముచ్చయతే=కలసియుండుటగాదో,  
తద్వత్=అట్లే, కలసియుండదు.  
విదుషః=జ్ఞాసికి,  
ఫలాభినంధిః=ఫలముయొక్క ఆశయు,  
అహంకారిః=నేను అను భావము ఈరెండునూ  
అభావస్య=లేకుండుట  
తుల్యత్వాత్=సమమగుటవలన  
“తత్త్వేత్=తత్త్వవేత్త  
అహం=నేను  
నకరోమి=చేయను  
ఇతి=అని  
మస్య తే=తెలియుచున్నాడు”  
“ఫలం=ఆకర్మఫలమును



న చ అభినందతే=అపేక్షించడు

ఇట్టి దేహధారియును జీవుడు తనదేహేంద్రియ మనోభావముల సంతయును తన అంతర్ముఖ బ్రహ్మాగ్నియందు హోమముజేసి బ్రహ్మాన్వరూపుడై తనలో తాను ఆనందించు ఆనందభావములను లోకలకు తెలుపుటయే లోకోపకారము. ఇది రూఢియందు లేని గొప్పకష్టసాధ్యము. జ్ఞానముచే తమలోతాము తెలియుచుచారము. తెలియటకుగాను రూఢియందుండగల స్థూలాగ్ని హోమోద్వష్టాంతముచే క్రమక్రమముగా మార్పుగలిగి ఈ హోమములు జేసినట్లే అన్ని కామ్యములనూ అంతర్ముఖాగ్నియందు హోమముజేసి బ్రహ్మమే తానై ఆనందించుట తెలియటకుగాను యథాచ=యటు అనగా

(యోపి=ఏ దేహధారియును జీవుడు,)

స్వర్గాది కామార్ధినిః=సుఖాదిభోగముల ఆశను కోరినవాడై అగ్ని హోమాత్మాది=అగ్ని హోమాత్మ మొదలైన

కామ్య=తరాచరణమును

సాధన=పుణ్యమును

అనుషానాయ=ఆచరించుటకు

అహికాగ్నేః=అగ్నిని ఉపాసనాగ్నిగ చేసుకొని

కామ్య=కోరికతోగూడిన

అగ్ని హోమాత్మాదావప=ఆ హోమాగ్నియందే

ప్రవృత్తస్య=హోమము చేయువాడై చేయుచుండగా

సామిశ్రతే=మధ్య కాలమున

కామే=ఆవాంఛ

వినష్టేఽపి=శమించిననూ

తదేవఅగ్ని హోమాత్మాది=ఆయగ్ని హోమాత్మాదులనే,

అనుతిష్ఠతోఽపి=ఆచరించుచుండిననూ,

తత్=ఆ,

అగ్ని హోమాత్మాది=అగ్ని హోమాత్మాదికము

కామ్యం=కోరిక

సభవతి=కాదో,

తథా=అట్లు,

(సః=ఆమార్పుగలిగిన బ్రహ్మవిదుడు,)

చేషితం=ఆచరించు,

కర్మ=దేహేంద్రియాచరణము,

(కర్మన=కర్మముకాదు.)

చ=మరిన్ని

తథా=అట్లు

భగవాన్=భగవంతుడు

“కుర్వన్నపి=లోకసంగ్రహము కొరకు కర్మమును చేయుచున్నవాడైనను,

నలిప్యతే=అంటబడదు.” (భగ. 5 అ. 7 శ్లో.)

“నకరోతి=కర్మమును చేయడు

నలిప్యతే=కర్మఫలముల నంటడు.” (భగ. 13 అ. 32 శ్లో.)

ఇతి=అని

తతఃతతః=అందందు

దర్శయతి=చూపుచున్నాడు.

భాష్యము.

యచ్చ “పూర్వైః పూర్వతరం కృతం” “కర్మజైవ హి సంసిద్ధి మాస్థితా జనకాదయ” ఇతి. తత్తు ప్రవిభజ్య విజ్ఞేయం. తత్ కథం? యది తావత్పూర్వే జనకాదయ సత్త్వవిదోఽపి ప్రవృత్తకర్మాణ స్మృతిః, తే లోకసంగ్రహార్థం ‘గుణగుణేషు వర్తంత’ ఇతి జ్ఞానేనైవ సంసిద్ధి మాస్థితాః కర్మసన్యాసే ప్రాప్తేఽపి కర్మణా సహైవ సంసిద్ధి మాస్థితాః స కర్మసన్యాసం కృతవంత ఇత్యర్థః. అథ న తే తత్త్వవిదః, ఈశ్వరే సమర్పితేన కర్మణా నాథస భూతేన సంసిద్ధిం సత్త్వశుద్ధిం జ్ఞానోత్పత్తిలక్షణాం వా సంసిద్ధిం, ఆస్థితా జనకాదయ ఇతి వ్యాఖ్యేయం. ఏతమేవార్థం వక్ష్య

తి భగవాన్ — 'సత్వశుద్ధయే కర్మకుర్వంతీతి, 'స్వకర్మణా తమ  
భ్యర్చ్య సిద్ధిం విందతి మానవః ఇత్యుక్త్వా సిద్ధిం ప్రాప్తస్య పున  
జ్జన్మనిష్ఠాం వత్సతి — "సిద్ధిః ప్రాప్తౌ యథా బ్రహ్మ" త్యాదినా.  
అర్థము.

"పూర్వైః = మొదటివారులైన జనకాదులచేత  
కృతం = చేయబడిన  
పూర్వతరం = పురాతనమైన" (భగ. 4 అ. 15 శ్లో.)  
"జనకాదయః = జనకుడే మొదలుగా గలరాజులు,  
కర్మణావసానిష్ఠా మకర్మముచేతనే,  
సంసిద్ధిం = చిత్తశుద్ధిని,  
ఆస్తిత్వాః = పొందిరిగాదా!" (భగ. 3 అ. 20 శ్లో.)  
ఇతి = అనునది  
యచ్చ = ఏదో,  
తత్తు = ఆ చిత్తశుద్ధిని,  
ప్రవిభజ్య = పంచి, ప్రయోజనమును  
విజ్ఞేయం = బోధకు తెచ్చుకొనవలయును.  
తత్కథం = ఆవిషయము ఏప్రకారమనగా  
పూర్వే = పెద్దలైన,  
జనకాదయః = జనకాదులు,  
తత్ప్రవిదోఽపి = బ్రహ్మవేత్తలైననూ,  
ప్రసృతకర్మాణః = కర్మనిష్ఠులు,  
స్మృతిః = అయిరి.  
(తావద్యది = అయిననూ,)  
తే = వారు  
లోకసంగ్రహార్థం = జనోపకారముకొరకు  
"గుణాః = గుణములు,  
గుణేషు = విషయములయందు,  
వర్తంతే = వర్తించుచున్నవి."

ఇతి=అని,

జ్ఞానైవైవ=తెలివిచేతనే,

సంసిద్ధిం=చిత్తశుద్ధిని,

ఆస్థితాః=కలిగిరి.

కర్మసన్యాసే=ఆచరణములను వదలుట

ప్రాప్తే=కలిగిననూ,

కర్మణా=సదాచరణములతో

సహైవ=యుక్తమయ్యె

సంసిద్ధిం=చిత్తశుద్ధిని,

ఆస్థితాః=కలిగిరి.

కర్మసన్యాసం=ఆచరణముల త్యాగమును,

నక్యతవంతః=ఆచరించినవారుకారు.

ఇతి=అని

అర్థః=అర్థము.

అథ=అయితే

తే=ఆజనకాదులు

తత్త్వవిదః=బ్రహ్మవేత్తలుకారు. అనిన

ఈశ్వరే=ఈశ్వరునకు

సమర్పితేన=ఒప్పగించిన

సాధనభూతేన=ధర్మరూపమైన

కర్మణా=విహితదేహేంద్రియాచరణముచేత

సంసిద్ధిం=సత్వశుద్ధి చిత్తశుద్ధిని

వా=లేక

జ్ఞానోత్పత్తిలక్షణాం=జ్ఞానము పుట్టుటకు తగిన

సంసిద్ధిం=మనోనిర్మలమును

జనకాదయః=జనకాదులు

ఆస్థితాః=కలిగిరి

ఇతి=అని

వ్యాఖ్యేయం=విమర్శ చేయవలెను.

ఏతం=ఈ

అర్థమేవ=ప్రయోజనమునే

భగవాన్=పరమాత్మ

“సత్వశుద్ధయే=చి త్తశుద్ధికొరకు

కర్మ=మృత్తికాస్నాన, సంధ్యావందన, అగ్ని హోతాది

ఆచరణమును

కుర్వంతి=చేయుచున్నారు.

ఇతి=అనియూ

వక్ష్యతి=చెప్పుచున్నాడు.”

“మానవః=మనుష్యుడు

స్వకర్మణా=స్వకీయకర్మముచేత—తనదై తాను చేయద

గిన రుద్రాభిషేకాదులచే

తం=ఆ ఈశ్వరుని,

అభ్యర్చ్య=పూజించి,

సిద్ధిం=యోగ్యతను క్రమక్రమముగా

విందతి=పొందుచున్నాడు. (భగ 18 అ 46 శ్లో.)

ఇతి=అని,

ఉక్త్వా=చెప్పి,

సిద్ధిం=నిషను

ప్రాప్తవ్యం=కలిగినవానికి అనగా ముఖ్యమైనది అంతర్ము

ఖమున ఆత్మలింగార్చన. గనుక అది తెలియుటకు గాను బాహ్య  
లింగార్చన చెప్పి ఈ కర్మచేయగా చేయగా కామ్యములను వదిలి  
మార్పుజెందినమనస్సులోపలుండు ఆత్మలింగమునందు జేరి చలన  
ములేక ఏకాగ్రతను బొందినప్పుడుగదా సిద్ధిం=యోగ్యతనుబొందిన  
వాడగును. ఈ యోగ్యతయు, ఈఆత్మలింగార్చనయు, సులభమైనది  
కాదు. దేహము సావబంధమని తెలిసినవాడు ఆపాపనివృత్తికి కర్మల  
యందు చెప్పిన విరజాహోమము చేయువాడు సమిత్ . ఆజ్ఞ

పక్షులతో ఆపాపములను స్మరించి, ఆపాపముల భావములను ఈశానామదన్వయములతో జేర్చి యట్లు వేర్చుచున్నాడో అట్లే  
 1. పాపానానాదివాయువులు, 2. వాఙ్మనశ్చక్షుశ్రోత్రజిహ్వ  
 ఘ్రాణలేతోబుద్ధి ఆకూతినంకల్పములు, 3. త్వక్చర్మమాంసరుధిర  
 మేఖోమజ్జస్నాయు అస్థులు, 4. శిరఃపాణి పాద పార్శ్వ పృష్ఠ  
 ఊరు ఉదర జంఘ శిశ్న ఉపస్థపాయువులు, 5. పృథివ్యాది భూత  
 ములు, 6. శబ్ద స్పర్శాది విషయములు, 7. మనోవాక్కాయ  
 కర్మములు, 8. అపరికటితాభిప్రాయగర్వములు, ఇత్యాది వీటను  
 కుడికొరకు మనోభావనచే లాగి లోపలుండు బ్రహ్మగ్ని యందు  
 వేల్చి ఆమనస్సును బ్రహ్మమునందు జేర్చి నిశ్చేష్టుడైనవాడు  
 గదా - సిద్ధిని బొందినవాడు. అట్టివాడు చెడగూడదను అభి  
 ప్రాయముచే,

పునః=మళ్ళీ

జ్ఞానవిష్టాం=ఆత్మానుసంధాన నియతస్థితిని,

సిద్ధిం=నియతస్థితిని

ప్రాప్తిః=పొందినవాడు

బ్రహ్మ=పరమాత్మను

యథా=ఏవేకారముగా

ఆప్నోతి=బొందుచున్నాడో,

ఇత్యాదినా=అనునదే మొదలుగా పొందిన ఎడతెగని

ఆనంద భావము దృఢమగునట్లు

సమ్యక్తి=వచించబోవుచున్నాడు.

భాష్యము:

తస్మాద్గీతాశాస్త్రే కేవలాదేవ తత్వజ్ఞానా న్యోక్షప్రాప్తి  
 స్థితిస్థానముచ్చితాత్, ఇతి నిశ్చితోక్తిః. యథా చాయమర్థః,  
 తథా ప్రకరణశో విభజ్య తత్తత్తత్ప్రదర్శయిష్యామః.

ఆరంభము:—

తస్మాత్=దానినిబట్టి

గీతాశాస్త్రీ=ఈ గీతాశాస్త్రమును బ్రహ్మవాక్కులయందు  
కేవలాత్=ముఖ్యముగా

తత్త్వజ్ఞానాదేవ=బ్రహ్మజ్ఞానమువలననే  
మోక్షప్రాప్తిః=కైవల్యప్రాప్తియనిగాని  
నకర్మసముచ్చితాత్=కర్మచేదుటవలనగాదు.

ఇతి=అని

యథా=యట్లు

అయమర్థః=ఈఅర్థమును

నిశ్చితః=నిశ్చయింపబడెనో

తథాచ=అట్లే

అర్థః=ప్రయోజనమును=బ్రహ్మజ్ఞానమును

ప్రకరణశః=ఆయా ఘట్టములయందు

తత్తత్తత్తత్=అందందు

విభజ్య=విమర్శనగావించి

ప్రదర్శయిష్యామః=చెప్పెదము.

భాష్యము:

అవ.తత్రైవం ధర్మసంసూధచేతసోమిథ్యాజ్ఞానవతోమహతి  
శోకసాగరే నిమగ్నస్యాద్దనస్యా త్మజ్ఞానా దన్యతోద్ధరణ మప  
త్యక్ భగవాన్ వాసుదేవ స్తతః కృపయా అద్దన ముద్దిధార  
యిషు రాత్మజ్ఞానాయా వతారయన్నాహ.

అర్థము.

తత్తత్తత్తత్=విషయ విషాదయ హృదయమునందు

ఏవః=ఈప్రకారముగా

ధర్మ=సదాచారముల జాపకముచే

సంసూధ=మొద్దుబారిన

చేతనః=చిత్తముగలవాడును

మిథ్యాజ్ఞానవతః=సృష్ట్యక్షుగోచరమును వేరొక్కటిగ తెలిసి

భ్రాంతుడైనవాడును,

మహతి=అధికమైన

శోకసాగరే=అవిద్యాకామకర్మప్రభవ దుఃఖోదకములచే  
నిండిన సముద్రమునందు మునిగిన వానివలె, మాంసకర్షణమపంకిల  
మహానరక ఆశాభిమాన దేహమునందు,

నిమగ్నస్య=దేహమే నేనని భ్రాంతియై మగ్నుడైన

అర్జునస్య=ఈ జీవునకు

ఆత్మజ్ఞానాత్=బ్రహ్మజ్ఞానముకన్న

అన్యత్=వేరు ఏ సాధనము చేతనూ

ఉద్ధరణం=దేహేంద్రియముల అంటుపట్టులను వదిలించి  
బ్రహ్మముఖముగా లేవనెత్తుటకు,

అపశ్యన్=కాదని

భగవాన్=అమిత మహిమావంతుడగు

వాసుదేవః=స్వామినివాసుడు పరమాత్మ

తతః=జీవుని దేహభ్రాంతిని చూచిన పిమ్మట

కృపయా=భ్రాంతిని వదిలించు దయచే

అర్జునం=ఈ మలిన జీవుని

ఉద్దిధారయిషుః=ఆ దేహభ్రాంతి సముద్రమునుండి బ్రహ్మ  
భిముఖుని చేయదలచినవాడై

ఆత్మజ్ఞానాయ=బ్రహ్మజ్ఞానము కొరకు

అవతారయన్=సాధన చతుష్టయ సంపత్తియందు ఒక్క  
పైన నిత్య అనిత్యవస్తు వివేకమును తెలుపుటకు ఉపక్రమించి నిత్య  
వివేక ప్రతిబంధకమైన అనిత్యవస్తువగు దేహవిచారమును  
ఆహ=ఉపదేశించుచున్నాడు.

శ్రీభగవానువాచ=సర్వజ్ఞుడగు పరమాత్మ చెప్పుచున్నాడు.

3. అశోచ్యానన్యశోచ స్వం ప్రజ్ఞావాదాం శ్చ భాష నే  
గతానూనగతానూంశ్చ నానుశోచంతి పండితాః.

భాష్యము.

అశోచ్యానిత్యాది. స శోచ్యా అశోచ్యాః భీష్మద్రోణా



దయః సద్వృత్తత్వాత్ పరమార్థస్వరూపేణ చ నిత్యత్వాత్, తాన శోచ్యా నస్వశోచః అనుశోచితవానసి, 'ఏతే మ్రియంతే మన్నిమిత్త మహం తైర్వివాభూతః కిం కరిష్యామి రాజ్యనుఖా దినేతి. త్వం ప్రజ్ఞావాదాన్ ప్రజ్ఞావతాం బుద్ధిమతాం వాదాం శ్చ వచనాని చ భాషసే. తదేతన్నోధ్యం పాండిత్యం చ విరుద్ధ మాత్మని దర్శయ న్యస్తత్త ఇవేత్యభిప్రాయః యస్మాద్గతానూక్ గతప్రణా స్మృతాన్ అగతానూ నగతప్రణాన్ జీవతశ్చ నానుశోచంతి పండితా ఆత్మజ్ఞాః పండా ఆత్మవిషయా బుద్ధి ర్దేహం తేహి పండితాః "పాండిత్య నిర్విద్యేతి" శృతేః పరమార్థ తస్తు తాన్నిత్యా నశోచ్యా ననుశోచసి, అతో మూఢోఽసీత్య భిప్రాయః.

అర్థము.

న శోచ్యా అశోచ్యాః=ఓ జీవుడను అర్జునా ! దుఃఖించుటకు సంబంధములేని దేహములను గురించి దుఃఖించుచున్నావు. దేహమో అన్నవికారము. మనుష్యులు భుజించిన అన్నము పొట్టయందు రసమై, రసము రక్తమై, రక్తము వీర్యమై, వీర్యము స్త్రీగర్భమునందు ఆ దేహరక్తముచే మాంసపిండమై, ఆ పిండము చర్మరక్తమాంసలపిన్నాయు మేధస్సుమజ్జా, అను సప్తధాతువులతోను, జ్ఞానేంద్రియ కర్మేంద్రియ అంతరింద్రియములతోనూ, ప్రాణాది వాయువులతోనూ, పృథివ్యాది భూతములతోనూ, వాతపితృశ్లేష్మమూత్రపురీషములతోను, లోమనఖములతోను గూడిన దేహమైయున్నది. ఈ దేహమునందు అన్ని ఇంద్రియములలో ముఖ్యమైన మనస్సునందు ఒకభాగమైన నిర్మలమగు గొప్పగ్రహణశక్తిగల చిత్తముచే గ్రహింపబడిన నాలంశముగావా ! నీవు నాలంశమై యుండిననూ కామాదులతోగూడి మలినమైన మనస్సంబంధముతో రంగుమారినట్లు మారి భ్రాంతుడై, భ్రాంతిచే అహంకారియై, ఆశాభిమానములతో శబ్ద, స్పర్శ, రూప, రస, గంధాది విషయములను అనుభవించుచున్నావుగదా ! ఇందులో

నీవు దేవికి సంబంధించిన వాడవు ? నీదివది?

దేహమా—మాంసపిండము, అన్నవికారము, తమోగుణ సంభవము.

ఇంద్రియములా—నారజోయక్త తేజోంశములు.

వాయువులా—ప్రాణ, అపాన, వ్యాన, ఉదాన, సమానములు,

భూతములా—సృథివి, అప్స, తేజస్సు, వాయు, ఆకాశములు,

దుర్గంధములా—వాత, పిత్త, శ్లేష్మ, మూత్రపురీషములు,

లోమనఖములా—రోమములు, కంఠాయు ననివారణాంశములు,

ఇట్లుండగా

దేహము నీవనుకొందువా—అన్నవికారము, మాంసపిండము అగబడుచునే యున్నది. అది నీవు గావు.

ఇంద్రియములను నేననుకొందువా—దానివారు వేరుండగా నీవెట్లగుదువు.

జానేంద్రియములు.

త్వక్	ఇంద్రియమునకు	వాయువు
చక్షు	“	సూర్యుడు
శ్రోత్ర	“	దిగ్దేవతలు
జిహ్వ	“	వరుణుడు
ఘ్రాణ	“	అశ్వినీ దేవతలు
కర్మేంద్రియములు		

వాక్	ఇంద్రియమునకు	అగ్ని
పాణి	“	ఇంద్రుడు
పాద	“	విష్ణువు
పాయు	“	రుద్రుడు
ఉపస్థ	“	ప్రజాపతి

అంతరిందియములు

మనస్సు	“	చందుడు
బుద్ధి	“	బృహస్పతి
చిత్తము	“	చేతనము
అహంకారము	“	రుదుడు

ఈ యిందియములకు వీరు అధి దేవతలై యుండగా నీవు గావు.

ప్రాణది వాయువులను నేననుకొందువా. ఒక్కటైన వాయువు ప్రాణ, అపాన, వ్యాన, ఉదాన, సమానములు, అను 5 గా పంపకమై.

ప్రాణ	•	వాయు	హృదయమందును
అపాన	“		గుదమునందును
సమాన	“		నాభియందును
ఉదాన	“		కంఠమునందును
వ్యాన	“		శరీరమునందంతటను నిండి

బ్రతికినంతకాలమూ వ్యవహరింపజేయు వాయువు నీవు గావు.

భూతములను నేననుకొందువా—పృథివి, అపస్త, తేజస్సు, వాయు, ఆకాశము, అను ఈ అయిదును నీకన్న వేరుగా కనబడుచుండగా నీవు గావు.

దుర్గంధములను నేననుకొందువా—

వాత—వీచుగాలి దేహములో చేరి చెడి దేహమంత

యును వ్యాపించియుండు కంపుగాలి,

పిత్త—పొట్టనుండు తలతిక్కుడు వికారరసము.

కేష్ల—అన్నోదకముల చడ్డకంపుజగురు,

మూత్ర—త్రాగిన నీళ్ళయొక్క స్థూలాంశమను కంపు

నీళ్ళు.

పురీషము—ఆహారవస్తువుల దుర్గంధస్థూలాంశము. ఇవి ఇట్లుండగా నీవు గావు.

విషయములను నేననుకొందువా—శబ్ద, స్పర్శ, రూపంధములు, బాహ్యములు, మోహభ్రాంతిచే మలిన్నదైదియములతో అనుభవించు జీవుని అధోజన్మములయంద తోయు తుదృతాల్యములు అవి నీవుగావు.

లోమ—శరీరమునందు బుట్టిన వెంట్రుకలు,

నఖ—వేళ్ళయందుబుట్టి దురదను నివారించు సాఁ ఇవి నీవుగావు.

ఇట్లు దేనికిని సంబంధములేని నీవు పొందిన మోహకాలికి, కంటక తోదనమైన=(ముల్లుఎక్కిన)ట్లు ఉన్నది. ముల్లు తీసిన పిమ్మట సుఖమగును. అట్లే ఈభ్రాంతిజీవునికి మైన దేహసంబంధము వదిలినసుఖమగును. ఈ దేహబనీకేకాదు ప్రతిజీవునికిని సదాచార దురాచారముల వలన నది. ఆకాభిమానముల సంబంధము. పీటిని వదలుకొళ్ళో. ద్వావిమా బంధమోక్షాచ మమేతి నిర్మమేతి చ । : బధ్యతే జంతుః నిర్మమేతి విముచ్యతే । మమ నిర్మమ అరెండుశబ్దములు బంధమోక్షములని చెప్పబడును. ఇందులో అనునది బంధించును. నిర్మమ అనునది వదిలించును. ఇట్లు ఆకాభిమానములచే గలిగిన ఇట్టి దేహమును, “నాది” అని కొన్నంత మాత్రాన బంధనమాను “నాదికాదు” అని ఏఁచింత యంతమాత్రము నిశ్చయముగ లేనివానిని వదిలిం అట్లు నీవు తెలియవలెను. ఇట్లు నీవు తెలిసినప్పుడు “నీ దే నీకు” భ్రాంతిచే గలిగినది అనియూ, అనిత్యమనియూ తెలి గదా ! తెలిసినప్పుడు నీదేహభ్రాంతి నీకు వదలును. వదలడ అందువా నీవు నేను అని అనుకొను జీవుడు మనోప్రతిబింబి చిత్రగ్రాహి. అలేపకుడు. కమలపత్రముమీది జలబిందువు అంటి అంటక యుండును. ఇంద్రియములూ అట్టివే. నాతే ములు. అలేపకములై యుండును. వాయువులు స్పర్శమాత్రః ధాతువులు పృథివీ వికారములు (అన్నవికారములు) ఇవని

కలసి ఏర్పడిన దేహము అను ఈ బుట్టబొమ్మయందు ఉండగల వస్తువులు ఒక్కొక్కటి సరిసరిగా లేదు. చూడుము. ఈ మాయాదేహము యట్లు అల్లక మైయున్నది. ఇంత విచిత్రదేహముయొక్క లోపలుండు పదార్థములే ఒక్కొక్కటి సరిసరిగా లేకయుండగా అలేవకుండే తేలుచుండు జీవునికి ఏమిసంబంధము? సంబంధములేదు. ఉన్నదందువా—అది భ్రాంతిసంబంధము. శుక్తియందు రజతము తెలియునట్లు తెలియడము. బాగ విమర్శించి అన్నియునూ వేరువేరు జేసినప్పుడు తానుగూడా వేరగును. వేరువానికి దేనితో సంబంధము? దేనితోనూ లేదు. కల్పితభ్రాంతి. బుట్టబొమ్మయను దేహమునందుండగల కల్పితభ్రాంతి పోయినప్పుడు, అన్ని దేహముల భ్రాంతియును పోవును. అట్లు పోనియెడల అన్ని జీవులకును దేహములు కలుగును. ఆ దేహములు కలుగుటకు వారివారి ఆశాభిమానములే కారణములు. ఆశాభిమానములు పోవుటయే ఈగీతాశాస్త్రముయొక్క ముఖ్యాభిప్రాయము. ఒక్కొక్కజీవునికి ఒకొక ఆశ, ఒకొక వృత్తి, ఒకొక దేహము అని వేరుబెట్టి ఆశాభిమాన విజృంభణములను దెలిపి వీటిని వదలుకొన్న విరాగికి ముందు జెప్పిన అందబ్రహ్మప్రాప్తి కలుగును. గనుక ఈ దేహతత్వములను తెలిసినవాడవై అభిమానమును వదిలి తెలియవలయును. ఆ తెలియడము వానివాని దోషములు వానివానికి గోచరమైనప్పుడు పోవును అని, వాని భ్రాంతిమాంద్యము వానికి తెలుపుటకై అర్జునా! భీష్మద్రోణాదులు

సద్వృత్తత్వాత్ = సర్వదా శుచిర్భూతులు,

పరమార్థస్వరూపేణ చ = మరియు బ్రహ్మస్వరూపులు.

నిత్యత్వాత్ = నియతమైయుండువారులు అగు,

భీష్మద్రోణాదయః = అభిమానాచార్యులు, దేహాచార్యులు

మొదలగువారు.

ఏతే = ఈ ఆశాభిమానవృత్తుల దేహములు

మన్నిమిత్తం = నన్ను బట్టి

మి<sup>క్రి</sup>యః=మలఁగించి బోవుచున్నవి.

అహం=అహంకారవిశిష్టుడగు నేను,

త్వేన్నాభూతః=దేహము వృత్తులు లేక

రాజ్యసుఖాదినా=విషయసామ్రాజ్యభోగములను

కీం కరిష్యామి=ఏమి చేయగలను,

ఇతి=అని

తాన్ అకే<sup>చ</sup>చ్యాన్=అట్టి దుఃఖించుటకు వీలులేని వృత్తు

లను, దేహములను గురించి,

అన్వశోచః=అనుశోచితవాసని=దుఃఖించినవాడవైతివి.

త్వం=నీవు

స<sup>క్రి</sup>జ్ఞా=స<sup>క్రి</sup>జ్ఞావతాం=బుద్ధిమతాం=శాస్త్రజ్ఞులయొక్క,

వాదాంశ్చ=వచనానిచ=మాటలను గూడా సర్వజ్ఞుడు

చెప్పవలె

భాషనే=చెప్పుచున్నావు.

చ=చురిన్ని

విరుద్ధం=బక్కటి కొక్కటి కత్తువైన

తత్=ఆ

మాధ్యం=మొద్దుతనమును

ఏతత్=ఈ

పాండిత్యం=తేలివిదనమును

ఆత్మని=పండితం మన్యునివలె నీవే నీయందు

దస్యయన్=చూపుకొనుచు

ఉన్నత ఇవ=వెర్చిత్తినవానివలె

ఇతి=ఉన్నావని

అభిప్రాయః=ఆశయము.

యస్మాత్=ఏలననగా—

గతానూన్=గతప్రాణాన్=మృతాన్=దేహమునం దుండ

గల ప్రాణాదివాయువులులేచిపోయిమరణించినవారలనుగురించియు

నానుశోచంతి=ఏడవరు.

త్వం=నీవు

పరమార్థతన్తు=నిజమున

నిత్యాన్=నియతులైన

అశోచ్యాన్=ఏడ్చుటకు గానివారలైన

తా=దేహాచార్యులు, అభిమానాచార్యులనుగురించి,

అనుశోచసి=ఏడ్చుచున్నావు.

అతః=అందువలన

త్వం=నీవు

మూఢః=మొద్దుబారినవాడవు

అస్మి=అయిఉన్నావు.

ఇతి=అని

అభిప్రాయః=ఆశయము.

ఆ భీష్మద్రోణాదురు సదాచారపరులు బ్రహ్మస్వరూపులు  
అమరణికులు అని చెప్పినను తెలియక తనమాంద్యముచే

భావ్యము.

అవ. కుతస్తే అశోచ్యాః యతస్తే నిత్యాః కథం?—

అర్థము.

తే=ఆ భీష్మద్రోణాదులు

కుతః=ఏల

అశోచ్యాః=దుఃఖించుటకు వీలులేనివారు.

తే=ఆ భీష్మద్రోణాదులు

యతః=ఎందువలన

నిత్యాః=శాశ్వతులు

కథం=యెట్లు సనాతనులు? అని అడుగగా

శ్లో. సత్వేవాహం జాతునాసం సత్త్వం నే మే జనాధిపాః|

న చైవ న భవిష్యామ స్సర్వే వయ మతః పరం||

భాష్యము.

నేతి. న త్యేవ జాతు కదాచిత్ అహం నానం కింత్యానమేవ.  
అతీతేషు దేహాత్పత్తివినాశేషు ఘటాదిషు నియదివ నిత్య  
ఏవాహ మానమిత్యభిప్రాయః. తథా న త్వం నాసీః, కిం త్వాసీ  
రేవ. తథా నే మే జనాధిపా నానన్ కిం త్వానన్నేవ. తథా న  
చ ఏవ న భవిష్యామః, కింతు భవిష్యామ ఏవ. సర్వే వయ  
మతోఽస్మాదేహవినాశా త్పరం ఉత్తర కాలేఽపి త్విష్యసి కాలే  
షు నిత్యా ఆత్మన్వరూపేణేత్యర్థః. దేహభేదానువృత్త్యా బహు  
వచనం, నాత్మభేదాభిప్రాయేణ.

అర్థము.

జాతు-కదాచిత్ = ఒకానొకప్పుడును, ఏ భూతభవిష్యద్వర్త  
మానకాలములయందును,

అహం = “శృతి—నత్యం జ్ఞానమనంతం బ్రహ్మ = నత్యము  
జ్ఞానము అనంతమగు బ్రహ్మము.” అను నేను,

న త్యేవనాసం = న ఆనం ఇతి తు న ఏవ = అభావమయిన  
వాడనే గాను.

కిం తు = అయితే

ఆనమేవ = భావమైయే యున్నాను. — యెట్లున్నాననిన

అతీతేషు = గతించినట్టి

దేహాత్పత్తివినాశేషు = దేహములజన్మనాశములయందు

ఘటాదిషు = కుండలు, ముంతలు, కాగులు, మొదలగు

వాటియందు,

నియదివ = ఆ కాశమువలె—అవకాశ భాగమువలె

అహం = నచ్చిదానందస్వరూపుడగు నేను,

నిత్య ఏవ = సర్వదా నియతుడనయ్యే

ఆనం = ఉంటిని.

ఇతి, అభిప్రాయః = అని, ఆశయము.

తథా = అట్లే



త్వం=బ్రహ్మమగు నా అంశమైన నీవును,  
నాసీః న=న ఆసీః న=అభావమయిన వాడవు కావు.

కిం తు=అయి తే

ఆసీరేవ=భావితుడవే.

తథా=అట్లే

ఇమే=ఈ

జనాధిపాః=ప్రకాశలాంఛనములు అనునృపతులు  
ననాసకా=న ఆసన్ ఇతి న=అభావమయినవారు కారు.

కింతు=అయి తే

ఆసన్నేవ=భావితులే

తథా=అట్లే

వశం=మాంసపిండవికారదేహములే మేమని అనుకొనిన

మనము,

సర్వే=ఈసర్వములు అను దేహధారులు

అతః=అస్మాత్ దేహవినాశాత్=ఈదేహముల మరణ

ములకంటె,

పరం=ఉత్తరకాలేపి=ముందునూగూడా అనగా,

త్రిష్యపికాలేషు=త్రిషుకాలేష్యపి=ఇప్పుడునూ, వెనుకనూ,

ముందునూ, అను మూడుకాలములయందునూ,

నచవినభవిష్యామః=అభావభావితులమేకాము.

కింతు=అయి తే దేహములు మరణించిననూ

ఆత్మస్వరూపేణ=బ్రహ్మస్వరూపముతో

నిత్యాః=స్థిరులై

భవిష్యామవ=భావితులమే.

ఇతి, అరః=అని అరము.

దేహభేదానువృత్త్యా=శరీరములు అనేకవిధములు. దాని

నిబట్టి చెప్పటచేత,

ఒహువచనం=అనేకశబ్దములు,

న ఆత్మభేదాభిప్రాయేణ=బ్రహ్మమును బట్టి వేరని చెప్ప  
టచేతగాదు, అనెను.

భాష్యము.

అవ. తత్త్వే కథమివ నిత్య ఆత్మేతి దృష్టాంతమాహ—

అర్థము

తత్త్వే=దేహము అనిత్యము. దేహమునందుండు జీవుడు  
నిత్యుడు అని చెప్పిననూ తెలియని భ్రాంతియందు, అయితే నీవు  
బ్రహ్మము, “సపర్యగా చుక్కకొనుకాయమవ్రణ మన్నావిరగుం  
శుద్ధ మపాపవిద్ధం=సక=ఆపరమాత్మ, పరిఅగాత్=బాహ్యభ్యం  
తరముల నిండినవాడు, శుక్లంధీప్తిమంతుడు, అకాయం=లింగశరీ  
రము లేనివాడు, అవ్రణం=చీము, రక్త, మాంసముల స్థూలశరీర  
ములేనివాడు, అన్నావిరం=బోలునరములు లేనివాడు, శుద్ధం=  
రాగాదులు లేనివాడు, అపాపవిద్ధం=పాపములచే అంటబడనివా  
డు” అని ఇట్లు శృతి చెప్పి అర్థమునకు సరిబడునట్లున్నదే, దీన్ని  
బట్టి చూడగా అందు

ఆత్మా=జీవుడు ఉపాధిపరిచ్ఛిన్నుడు. అయిననూ జన్మాది  
షడ్భావవికారములు లేనివాడని తెలియుచున్నది. సత్యమే జీవుడు  
నా అంశము. నేనేజీవుడు అని అంటివి. బాగానే ఉన్నది. ఆజీ  
వుడు నీవే అయినప్పుడు జననమరణములు నీకులేనట్లు జీవునికిని  
లేకయుండవలెను. జీవునికి జననమరణములు ఎదురుగా కనబడుచు  
న్నవి. శరీరోత్పత్తి=శరీరముల పుటుకను జాతోజాతఇతి=పుట్టెను  
పుట్టెను అనియూ, తద్వినాశం, మృతం=ఆదేహమరణమును,  
మృతోమృతఇతి=మరణించెను మరణించెను అనియూ చెప్పకొ  
నుచున్నారగదా ఇట్లుండగా—

కథమివ=ఏదేనివలె

నిత్యకే=నియతుడు ఈజననమరణములు దేనికి? ఈ జీవుడే  
ట్లుమార్పులేనివాడు, ఆమార్పులును విఫలముగా దెలుపుము  
శృణో!

ఇతి=అని అడగగా

దృష్టాంతం=దేహనిదర్శనమును చూపుచు

అహ=పలుకుచున్నాడు.

శ్లో. దేహీనోఽస్మిన్ యథా దేహే కామారం యశావసం జరా,  
తిథా దేహంతరప్రాప్తి ర్దీర స్తత్ర సముహ్యతి 13

భాష్యము:—

దేహీన ఇతి. దేహీనో దేహిణాఽస్మాన్ స్తీతి దేహీ తస్య  
దేహీనో దేహవతః ఆత్మనః అస్మిన్ వర్తమానే దేహే యథా  
యేనప్రకారేణ కామారం కుమారభావో బాల్యావస్థా, యశావసం  
యునోభావో మధ్యమావస్థా, జరా వయోహాని జీరావస్థా,  
ఇత్యేతాన్ స్థానాన్ అన్యోన్యవిలక్షణాః. తాసాం చవర్ధమా  
వస్థా నాశే ఆత్మనో న నాశః, ద్వితీయావస్థావజనే న ఉపజన  
ఆత్మనః కిం తర్హి? అవిక్రియస్యైవ ద్వితీయ తృతీయావస్థా ప్రా  
ప్తి రాత్మనో దృష్టా. తథా తద్వదేవ దేహాత్ అన్యోదేహిణా  
దేహంతరం, తస్య ప్రాప్తి ర్దేహంతరప్రాప్తి రవిక్రియస్యైవ ఆత్మన  
ఇత్యర్థః. ధీరోధీమాన్, తత్ర ఏవ సతి న ముహ్యతి న మోహ  
మాపద్యతే.

అర్థము.

దేహీనః-దేహిణాఽస్మాన్ స్తీతి దేహీ=దేహముఎవనికిఉన్న  
దో నాడు దేహీ,

తస్య దేహీనః=దేహవతః=అట్టి శరీరముగల విగ్రహవంతు  
డగు,

ఆత్మనః=జీవునకు,

అస్మిన్=ఈ

వర్తమానే=ఉండగల

దేహే=పంచాగ్నివిద్యుత్తుందు చెప్పిన అన్నరూపమైన  
జీవుడు ఉదరమునందు అన్నరసమై, రసము రక్తమై, రక్తము  
వీర్యమై, వీర్యము స్త్రీ గర్భకౌశమునందు పడగా యోనిరక్తము

చేఁ మాంసమై, మాంసము పిండమై, ఆ మాంసపిండమునందు  
 తిచ్ఛాయఃపిండమువలె మిశ్రమైయుండు జీవుడు చక్రవాతమువలె

క్రమక్రమముగా కల్పించుకొనిన తనువునందు,

యథా=వనప్రకారేణ=ఏవిధముగా

కామారం=కుమారభావః బాల్యావస్థా= అభిమానములేక  
 మట్టియందు ఆడుకొను కాలాది పదియారేండ్లకు లోవువయస్సు,

ఈకాలము బాల్యావస్థా—వృధమావస్థా.

యావ్వసం=యానోభావో మధ్యమావస్థా=మంచి నడిమి  
 వయస్సు మధ్యమావస్థా—ద్వితీయావస్థా.

జరా=వయోహానిః=జీరావస్థా=వార్ధక్యము తృతీయావస్థా.

ఇతి=అను

ఏతాః=ఈ

తిరోఽవస్థాః=అవస్థాత్రయములు.

అన్యోన్యవీలక్షణాః=ఒకటికొకటి విరోధములై సవి.

తాసాం=ఆయవస్థలలో,

ఆత్మనః=దేహమునకు

వృధమావస్థా=మొదటి అవస్థయగు బాల్యావస్థ,

నాశే=డచినవ్వుడు,

సనాశః=జీవునికి మరణము లేదో,

ద్వితీయావస్థా=రెండవయవస్థయగు యావ్వనావస్థ,

ఉపజనే=కలిగినవ్వుడు

ఆత్మనః=ఆత్మకు జీవునికి

సఉపజనః=పుట్టడము లేదో

కింతర్హి=ఏలననగా?

అవిక్రియస్యైవ=వికారిమేలేనివాడైన

ఆత్మనః=జీవునికి

ద్వితీయతృతీయావస్థా=రెండవ మూడవ యవస్థలు,

ప్రాప్తిః=ప్రాప్తిచుట

దృష్టా = తెలియుచున్నదో

తథా = తద్వదేవ = అట్లే

దేహంతరప్రాప్తిః = (దేహత్ = దేహముకన్న, అన్యః =  
వేరగు, దేహః = దేహము, దేహంతరం = దేహంతరమనబడును.

తస్య = అట్టి దేహము, ప్రాప్తిః = కలుగుట) వేరుశరీరముకలుగుట.

అవిక్రియస్థైర్యవ = వికారము లేనివాడైయుండు,

ఆత్మనః = జీవునికి-అనగా— ఆత్మా = జీవుడు దేహమునం  
దుండగనే ఆ దేహమునకు ఈమార్పులు కలిగినప్పుడు తాను మా  
రకఁడునట్లే ఉండునో, అట్లే ఈ దేహము పోయి ఇతర దేహ  
ములు కలిగినప్పుడునూ అట్లే ఉండును గనుక నిత్యుడు,

ఇతి = అని,

అర్థః = అర్థము.

ధీః = ధీమాన్ = జానియైనవాడు

తతః = ఈ అవస్థల మార్పులయందు

ఏవం సతి = ఇట్లుండగా

నముహ్యతి = న మోహమావద్యతే = భ్రాంతిమాంద్యమును  
గ్రహింపదు.

భాష్యము.

అవ. యద్యప్యాత్మవినిశ్చయమితి మోహా న సుభవతి  
నిత్యే ఆత్మేతి జానతః, తథాపి కీలోష్ణసుఖదుఃఖప్రాప్తి నిమిత్తో  
మోహా తాకికో దృశ్యతే, సుఖవియోగనిమిత్తో మోహః  
దుఃఖసంయోగనిమిత్తశ్చ శోః ఇత్యేతద్దర్శనస్య వచన మాశం  
క్య భగవానాహ.—

అర్థము.

ఆత్మా = పరమాత్మ

నిత్యః = త్రికాలా బాధితము, నచ్చిదానంద స్వరూపుడు,  
అమరణికుడు,

ఇతి, హసతిః=అని, గోచరమునకు తెచ్చుకొనినవానికి  
 ఆత్మపినాశనిమిత్తః=పరమాత్మ మరణించునను కారణమైన  
 మోహః=కశ్మలభ్రాంతిమాంద్యము  
 యద్యపి=యెంతమాత్రముగూడా  
 ససంభవతీ=కలుగదు.

నిభాషి=అటయినను

శీతోష్ణసుఖదుఃఖపాపప్రీతిమిత్తః=చలవ, వేడి, హర్షము,  
 తాపము కలుగుటకు కారణమైన,

మోహః=కశ్మలభ్రాంతిమాంద్యము

లాఙ్ఘిః=దేహమునకు కలుగునట్లు

దృశ్యతే=కనబడుచున్నది.

సుఖవియోగసిమిత్తః=అనుభవించుచుండు సుఖము తప్పి  
 పోవు కారణముచే,

మోహః=కశ్మలభ్రాంతిమాంద్యమును

దుఃఖసంయోగసిమిత్తః=తాపమురాగల కారణముచే

శోకశ్చ=తలచితలచి మనస్సునపీడించుకొనినదృఢాయును,

భవతీ, ఇతి=సంభవించుచున్నవి, అని,

ఆర్జునస్య=ఈ మలినజీవునియొక్క-

పితౄ=ఈ

పంచనం=మరుపుమాటను

ఆశంక్య=యోచించి

భగవాన్, ఆహ=పరమాత్మ కృష్ణస్వామిపలుకుచున్నాడు.

శ్లో. మాత్రాస్పర్శాస్తు కాంతేయ శీతోష్ణసుఖదుఃఖదాః |

ఆగమాపాయినోఽనిత్యాస్తాం స్తితీక్షణస్వ భారత || 14

భాష్యము.

మాత్రాఇతీ. మాత్రా ఆభిర్వీయంతే శబ్దాదయ ఇతి  
 శ్రోత్రాదీని ఇంద్రియణి మాత్రాణాం స్పర్శామాత్రాస్పర్శా  
 శబ్దాదిభిస్సంయోగాః తే శీతోష్ణసుఖదుఃఖదాః శీతముష్ణం సుఖం

దుఃఖం చ ప్రయచ్ఛతీతి. అథవా స్పృశ్యంత ఇతి స్పర్శాః శబ్దా  
దయోవిషయాః మాత్రాశ్చ స్పర్శాశ్చ శీతోష్ణసుఖదుఃఖదాః  
శీతం చ కదాచిత్సుఖదం భవతి, కదాచిదుఃఖదం చ. తథోష్ణమ  
వ్యనియతస్వరూపం. సుఖదుఃఖేవుసర్వీయతరూపే యతో న వ్యభి  
చరతః. అతస్తాభ్యాం పృథక్ శీతోష్ణ యోగ్యహణం. యస్మాత్తే  
మాత్రాస్పర్శాదయాః ఆగమపాయినః ఆగమపాయశీలా స్తస్మాద  
నిత్యాః అతస్తాక్ శీతోష్ణాదీం స్తితీక్షస్వ ప్రసహస్వ. తేషు  
హరం విషాదం చ మాకాశీ రిత్యర్థః.

ఆర్థము.

కాంతేయం=వృథివికారదేహగత మనోప్రతిబింబితుడా !

ఆభిః=వీటిచే

శబ్దాదయాః=విషయములు

మీయం తే=గ్రహింపబడుచున్నవి.

ఇతి=అని

శోత్రాదీని ఇంద్రియాణి=శోత్రాది ఇంద్రియములను

మాత్రాః=మాత్రలని వచింపబడుచున్నవి.

మాత్రాస్పర్శాః మాత్రాణాంస్పర్శాః=ఇంద్రియముల  
తాకుడులు

శబ్దాదిభిస్సంయోగాః=విషయసంయోగములు

తే=ఆవిషయసంయోగములు

శీతోష్ణసుఖదుఃఖదాః=శీతంఉష్ణంసుఖందుఃఖం చ ప్రయ  
చ్ఛంతి ఇతి=చలవ, వేడి, హర్షము, తాపమును ఇచ్చునవి.

అథవా=లేక

శబ్దాదయోవిషయాః=శబ్దాదివిషయములు

స్పృశ్యంతే=తాకబడుచున్నవి. గనుక

స్పర్శాః=స్పర్శలు

ఇతి=అని చెప్పబడినవి.

మాత్రాశ్చ స్పర్శాశ్చ=ఇంద్రియములునూ తాకుడులునూ

శ్రీతోషసుఖదుఃఖదాః=చలవ, వేడి, హర్షము, తాపము, నీటను

ఇచ్చునది.

శీతంచ=చలవయూ

కదాచిత్=ఒకప్పుడు

సుఖదః=సుఖమును ఇచ్చునది

భవతి=అగుచున్నది.

కథాచిత్=ఒకప్పుడు

దుఃఖదంచ=దుఃఖమునిచ్చునదిగూడా

(భవతి=అగుచున్నది.)

తథా=అట్లే

ఉష్ణమపి=వేడిగూడా

అనియతస్వరూపం=ఒకేవిధముగా ఉండు లక్షణము లేనిది.

పునః=మరి,

నియతరూపే=ఉన్నది ఉన్నట్లేముండు మార్పు లేని

సుఖదుఃఖే=హర్షతాపములు

యతః=ఏకారణము చేతనూ

నవ్యభిచరతః=చెడదు.

అతః=అందువలన

తాభ్యాం=హర్ష తాపములకంటె

ప్రథక్=వేరుగా

శ్రీతోషయోః=వేడి చలవలను

గ్రహణం=గ్రహింపబడినవి.

యస్మాత్=ఎందువలన

తే=ఆ

మాత్రాస్సర్వాదయః=ఇందియ స్సర్వాదులు

ఆగమాపాయినః=ఆగమాపాయ శీలాః=కాలానుగుణము

గా వచ్చి పోవు లక్షణముగలవి.

తస్మాత్=అందువలన



అనిత్యాః=ఉన్నది ఉన్నట్లే ఉండునవిగావు.

అతః=అందువలన

భారత=ఓ తేజోంశుడా!

తాన్=శీతోష్ణాదీన్=ఆ వేడి చలవలను

తితీక్షన్=ప్రసహన్=ఓర్పుకొనుము.

తేషు=ఆ వేడిచలవలయందు

హర్షం=సంతోషమునుగాని

విషాదంచ=దుఃఖమునుగాని

మాకారీ=ఆ పేక్షించకుము.

ఇతి=అని,

అర్థః=అర్థము.

భాష్యము:

అవ. శీతోష్ణాదీన్ ప్రసహత స్తవ కిం స్యాదితి శృణు.—

అర్థము.

శీతోష్ణాదీన్=వేడిచలవలే మొదలగువాటిని,

ప్రసహతః=ఓర్పుటచేత;

తవ=తెలియ నిచ్చించిన నీకు,

కిం=ఏమిలాభము.

స్యాత్=కలుగును.

ఇతి=అని అందువా

శృణు=శ్రవణము చేయుము.

శ్లో. యం హి న వ్యథయం త్యేతే పురుషం పురుషరథ!

సమదుఃఖసుఖం దీరం సామృతత్వాయ కల్పతే|| 15.

భాష్యము.

యమితి. యం హి పురుషం సమదుఃఖసుఖం సమేదుఃఖ  
సుఖే యస్యతం సమదుఃఖసుఖం సుఖదుఃఖప్రాప్తౌ హర్షవిషాద  
రహితం దీరం ధీమంతం న వ్యథయంతి న చాలయంతి నిత్యాత్మ  
దర్శనా దేతే యథోక్తా శీతోష్ణాదయః, స నిత్యాత్మస్వరూప

కృష్ణాక్షోః కృష్ణద్వసహిష్ణు రమృతత్వాయ అమృతభావాయ  
మోక్షమేత్కృష్ణః కల్పతే సమర్థోభవతి.

అర్థము.

పురుష ర భ=జీవ శోషుడా!

సుఖదుఃఖపాప్త-హర విషాదరహితం = సుఖప్రాప్తే-హర్ష  
హింసా = మోక్షకాలమునందు సంతోషములేని, దుఃఖపాప్తే-  
హింసాహిత = బాధ గలిగినప్పుడు విషాదములేని

సమదుఃఖసఖం = సమదుఃఖసుఖేయస్యతం = సమదుఃఖ  
దుఃఖ = సమయైన తానము హర్షము కలిగిన

యః = ఏ ఓర్పుగల

శీలః = శీమంతం = జానియగు

పురుషం = ఆత్మనిఘ్ని

ఏతే = యథోక్తాశ్చేతోష్టాదయః = ఈచెప్పిన వేడి చలువలు,  
సమ్యక్యంతః = సచాలయంతః = వీడించవో

రికా = అట్టి

కృష్ణద్వసహిష్ణుః = వేడి చలవలాది జంటలను సహించు  
వాడు.

నిత్యాత్మ స్వరూపదర్శననిష్ఠః = చూచిన బ్రహ్మమునందు  
గలములే మనస్సును ఉంచుకొనువాడును అగు

సహి = ఆమానపుడుగదా!

నిత్యాత్మదర్శనాత్ = బ్రహ్మదర్శనమువలన

అమృతత్వాయ = అమృతభావాయ, - మోక్షాయ = ముక్తికి

కల్పతే = సమర్థోభవతి = యోగ్యుడగున్నాచుడు.

ఇతి = అని

అర్థః = అర్థము.

అజ్ఞానా! అమిత శీతోష్ణసానము బ్రహ్మము. ఈబ్రహ్మము  
తనయందుండగల అసంతోషబ్రహ్మాండములకునాయకుడు. ఒకొక  
బ్రహ్మాండమునకునూ ఒకొకసూర్యుడనూ చంద్రుడనూ గలరు.

వేడికి సూర్యుని చలవకు చంద్రుని సృజించి తనవేడిచలవలను అనంతకోటి బ్రహ్మాండముల సూర్యచంద్రులకు పంచి అందులో ఒక అంశమును మనముండు బ్రహ్మాండగత సూర్యచంద్రులయందు ప్రకాశింపజేసి, సూర్యుని వలన వేడిని చంద్రుని వలన చలవనూ ఈ బ్రహ్మాండమునకు కలుగజేసి, లోకములు అనుభవించునట్లు ఏర్పరచిన ఈ శీతోష్ణములను యోచించిచూడగా ఒకమనుష్యునికి యంతవేడి యంతచలవ కలుగుచున్నదో, కలిగిన ఆవేడిచలవలను సహించలేక ఉష్ణకాలమునందు శీతలప్రాంతములను గురించి పోవువారికి కలుగు “స్వస్థానవర్జిత, ద్రవ్యనష్ట, దేహయాన, అకాలభోజన, పరివారరహిత ప్రాప్తాన్నభక్షణ, అకారణభయదుఃఖాదిపీడిత, తింతర్ముఖ అనవరత దారాపుత్రాది చింతా పరాయణ, దేశకాలవస్తు వ్యత్యయ ప్రాప్త వ్యాధిపీడిత, ఉపచారరహిత, తాపపూర్వక గృహగత, దీర్ఘకాల చికిత్సోపచారపూర్వక కుశలీభూత, యథాప్రకార వ్యవహార నిష్ఠతలునూ, శీతకాలమునందు శైత్యమును సహించనివారికి కలుగు, గాత్రోకంపన, స్నానవర్జిత, నిరంతర కంబళాది రోమవస్త్రధారణ, తాతాళికపక్ష స్నిగ్ధోష్ణభోజన, తాంబూలచర్మణ, బ్రహ్మపత్రసేవన, అంతర్భ్రూహపృతిష్ఠిత, కాంతాలింగన, అవిహిత అహారాత్ర నిద్రాధురీణ, వ్యవహారశూన్య, వీతిహారాత్రాశ్రయ, తుద్రకలహ, వ్యర్థకాలక్షేప” ములను, చూచుచున్నాముగదా! ఇట్టి ఈ కొంతవేడిచలవలనే ఓర్చుటకు శక్తిలేనివారు అమితశీతోష్ణరాశియగు బ్రహ్మమును సహించగలరా—బ్రహ్మమును బొందుటకు సహనశక్తి ముఖ్యమైనదిగనుక వ్యత్యస్త ధర్మములైన వేడిచలవలే ఆదియగు జంటలు అన్నిటిని కొద్దికొద్దిగ సహించగా సహించగా సూర్యలోకము, సూర్యుడే ఆదిగ అన్ని లోకములనూ, అన్ని దేవతలనూ జయించి, బ్రహ్మమునుజేరి బ్రహ్మనందసుఖమును నిరతిశయముగ అనుభవించుచూ బ్రహ్మమే తానై ఉండుటకు సాధన

మైన “ఓర్పును” నీకు చెప్పితిని గనుక ఓర్పుగలుగవలయు నని అభిప్రాయము.

భాష్యము:

అవ. ఇతశ్చ శోక మోహావశ్యత్వా శీతోష్ణాదినహనం  
యుక్తం యస్మాత్. —

అర్థము:—

ఇతశ్చ=తత్త్వవేత్తల విచారమును బట్టి చూచిననూ గూడా  
శోక మోహా=ఈ అభిమానబీజములను

అవశ్యత్వా=పొందక వదిలి

శీతోష్ణాదీ=వేడిచలవలాది జంటలను

సహనం=ఓర్పుట

యుక్తం=న్యాయము

యస్మాత్=దేనినిబట్టి అని అందువా

శ్లో. నాసతో విద్యతే భావో నాభావో విద్యతే సతః |

ఉభయోరపి దృష్టాంత స్త్వనయో స్తత్త్వదర్శిభిః ||

16

భాష్యము.

నేతి. అసతః అవిద్యమానస్య శీతోష్ణాదేస్సకారణస్య స  
విద్యతే నాస్తి, భావో భవన మస్తితా.

అర్థము:

అసతః—అవిద్యమానస్య=నశించిపోవునట్టి

సకారణస్య=హేతువుతోగూడిన

శీతోష్ణాదీ=వేడిచలవలాది జంటకు

భావః=భవనం - అస్తితా=బికే విధముగానుండుట

సవిద్యతే-నాస్తి=కలుగదు.

భాష్యము.

స హి శీతోష్ణాదినకారణం ప్రమాణై ర్నిరూప్యమాణం  
జన్తు సంభవతి. వికారోహి సః, వికారశ్చ వ్యభిచరతి. యథా

ఘటాది సంస్థానం చక్షుషా నిరూప్యమాణం మృదస్వ్యతిరేకేణా  
 నుపలబ్ధే రసత్, తథా సర్వోపవికారః కారణవ్యతిరేకేణానుపలబ్ధే  
 రసత్ జన్మప్రధ్వంసాభ్యాం ప్రాగూర్ధ్వం చానుపలబ్ధేః ఘటాదేః  
 మృదాదికారణస్య చ తత్కారణ వ్యతిరేకేణానుపలబ్ధేరసత్త్వం.

అర్థము.

సకారణం=హేతువుతోగూడిన

శీతోష్ణాదిః=వేడిచలవలాదికము

ప్రమాణైః=ఇందియములచే

నిరూప్యమాణం=అనుభవమునకు తెచ్చుకొనినయడల

వస్తు=ఒకేవిధముగా ఉండునట్టి వస్తువుగా

సహిసంభవతి=ఏర్పడదు.

సః=ఆవేడి చలవల జంట

వికారోహి=మనోపైత్యముగదా!

వికారశ్చ=ఆపైత్యము

వ్యభిచరతి=మారుచుండును.

యథా=యెట్లనగా

ఘటాదిసంస్థానం=కుండ, ముంత, కాగు మొదలగు రూప

మును,

చక్షుషా=కంటిచే చూచి

నిరూప్యమాణం=అనుభవమునకు తెచ్చుకొనినప్పుడు,

మృదస్వ్యతిరేకేణ=మట్టికన్న వేరుగా

అనుపలబ్ధే=తెలియకుండుటవలన

అసత్=అభావవస్తువగునో

తథా=అట్లే

సర్వోపవికారః=మాయావీకారసమస్త నామరూపములు

కారణవ్యతిరేకేణ=మాయాకన్న వేరుగా

అనుపలబ్ధే=తెలియకుండుటవలన

అసత్=లేకపోవును

చ=మరియు

ఘటాదేః=చేతిచే చేయు కుండ, ముంత, కాగు మొదలగు వాటియొక్క

జన్మ=పుట్టుటకు

సాంక్=ఆదియందునూ

ప్రధ్వంసాభ్యాం=నాశమునకు

ఊర్ధ్వం=సంతరమునూ

అనుపలభేః=వస్తువే (కుండే) తెలియకుండుటవలన

(స్పష్టిప్రపంచముగూడా నశించిపోవును అని, కనబడుచున్నది.)

మృదాదికారణస్య చ=మరియు మట్టి మొదలగునవే కారణమై చేయబడిన ఘటము.

తత్కారణవ్యతిరేకేణ=ఘటనిర్మాణకారణములైన మృత్తి కాదులకన్న వేరుగా, అనుపలభేః=తెలియకుండుటవలన అసత్వం=పోవునదే అగును.

పూర్వపక్షము.

భౌ. తదసత్వే సర్వాభావ ప్రసంగ ఇతిచేత్ ,

అర్థ. తత్=ఆఘటము

అసత్వే=నశించిపోయినప్పుడు

ఇతిచేత్=అని చెప్పినపక్షమున

సర్వాభావః=కనబడుచుండు నామరూపములను గూడా

తదని చెప్పట

ప్రసంగః=కలుగును.

సిద్ధాంతము.

భౌ. స; సర్వత్ర బుద్ధిద్వయోపలభేః, సద్బుద్ధి రసద్బుద్ధి క్షేపితి. యద్విషయాబుద్ధిర్న వ్యభిచరితి, తత్సత్, యద్విషయా వ్యభిచరితి, తదసత్; ఇతి సదసద్విభాగే బుద్ధితంత్రేస్థితే, సర్వత్ర ద్వేబుద్ధి సర్వైరుపలభ్యే తే సమానాధికరణే న నీలోల్పలవత్, సన్ ఘటః, సన్

పటః, సన్ హస్తీ ఇతి. ఏవం సర్వత్ర. తయోర్బుద్ధ్యో ర్ఘటాదిబుద్ధి  
 ర్వ్యభిచరతి. తథాచ దర్శితం. నతు సద్బుద్ధిః తస్మాత్ ఘటాదిబుద్ధి  
 విషయోఽనన్, వ్యభిచారాత్; నతు సద్బుద్ధి విషయః, అవ్యభి  
 చారాత్.

అర్థము.

స; అట్లు చెప్పట సరికాదు.

సర్వత్ర=అ నామరూపములజగత్తంతటనూ గూడా

సద్బుద్ధిః=ఉండునది

అసద్బుద్ధిః=పోవునది

ఇతి=అని

బుద్ధిద్వయః=రెండుజ్ఞానములు

ఉపలబ్ధే=తెలియుచుండుటవలన

యద్విషయా=దేనివిషయమైన

బుద్ధిః=తెలివి

సవ్యభిచరతి=చడదో

తత్ సత్=అది, ఉండునది

యద్విషయా=దేనివిషయమైన

(బుద్ధిః=జ్ఞానము)

వ్యభిచరతి=చెడుదో

తత్ అసత్=అది పోవునది

సదసదితి=ఉండునది పోవునది అను

విభాగే=పంపకము

బుద్ధితంత్రే=బుద్ధివిస్తారమునందు

సితే=ఇమిడియుండగా

సర్వత్ర=జగత్తుయందంతటనూ,

సర్వైః=సమస్తులచేతనూ

ద్వేబుద్ధే=రెండు తెలుపులు

సమానాధికరణే=గూడియుండుట

ఉపలభ్యేతే=నబడుచున్నవి. అనగా

నీలోత్పలవత్ స=సల్లకలువవలె గాదు. సల్లకలువయందు సలుపు కలువ రెండు రూపములున్నవి. దానియందు తెలియు రెండు నామరూపములూ పోవును. వస్తువూ పోవును. సల్లకలువ యందు నామరూపములు సశించునట్లు, ఘటఃసన్ పటఃసన్ అను చోట ఘటపటాదులనామరూపములు వస్తువులతోగూడా సశించు చున్నవి గాని ఉన్నది అనునది యవ్వడునూ వికారమునొందక సశించక ఉన్నది, ఉన్నది అని ఉండనే ఉండును. గనుక ఉండునది బ్రహ్మము సత్యము నామరూపముల జగత్తు అసత్యమని తెలుపుటకు గాను,

ఘటఃసన్=ఘటము ఉన్నది, కుండఉన్నది.

పటఃసన్=పత్రము ఉన్నది

హస్తీసన్=గజము ఉన్నది

ఇతి=అని తెలుపుచూ

ఏవం=ఇట్లే

సర్వత్ర=నామరూపముల జగత్తుయందంతటనూ ఉహించి తెలుసుకొనవలయును. యెటనగా—

తయోర్బుద్ధిః=ఉన్నది, పోవునది అను ఆ రెండు తెలుపులలో

ఘటాదిబుద్ధిః=ఘటపటాదుల తెలివి

వ్యభిచరణి=చెడిపోవుచున్నది.

సద్బుద్ధిః సతు=ఉన్నదను బుద్ధి చెడదు.

తథాచ=ఇట్లు తెలియుటకుగాను

దర్శితం=నిదర్శనముగా చూపితిమి.

తస్మాత్ వ్యభిచారాత్=ఆ చడుటవలన,

ఘటాదిబుద్ధివిషయః=కుండలు పత్రములు మొదలగు

తెలివి విషయము

అసన్=నశించిపోవును. ఉండదు.

సద్బుద్ధివిషయః=ఉన్నది అను బుద్ధి విషయము (బ్రహ్మము)



అవ్యభిచారాత్ = వికారము లేమివలన  
సతు = చడఁడు. —

పూర్వపక్షము.

భా. సనుఁ ఘటే నట్టే ఘటబుద్ధి వ్యభిచరంత్యాం సద్బుద్ధి  
రపి వ్యభిచరతీతిచేత్,

అర్థ. సను = సరి, అయితే

ఘటే = ఘటము. (కుండ)

నట్టే = బద్దలు కాగా

ఘటబుద్ధి = కుండజానము

వ్యభిచరంత్యాం = చెడిపోవునట్లు

సద్బుద్ధిరపి = ఉన్నదను బ్రహ్మబుద్ధి గూడా

వ్యభిచరతి = చెడిపోవుచున్నది.

ఇతిచేత్ = అని అందువా

సిద్ధాంతము.

భా. న; పటాదావపి సద్బుద్ధిదర్శనాత్ విశేషణ విషయైవ  
సాసద్బుద్ధిః

అర్థము.

న = అదికాదు

పటాదావపి = వస్త్రాదులయందుగూడా

సద్బుద్ధిః = ఉన్నదను బుద్ధి

దర్శనాత్ = తెలియుచుండుటవలన

సాసద్బుద్ధిః = ఆ ఉన్నదను బ్రహ్మబుద్ధి

విశేషణవిషయైవ = ఘటవస్తువుగ నే,

భవతి = ఉండును.

పూర్వపక్షము.

భా. సద్బుద్ధివత్ ఘటబుద్ధిరపిఘటాంతరే దృశ్యత ఇతి చేత్,

అర్థము.

సద్బుద్ధివత్ = ఉన్నదను తెలివివలె

ఘటబుద్ధిరపి=కుండజానముగూడా

ఘటాంతరే=వేరు కుండయుందు

దృశ్యతే=తెలియుచున్నది

ఇతిచేత్=అనిచెప్పుదువా

సిద్ధాంతము.

భా. న; పటాదా వదర్శనాత్

అర్థము.

న=అది గాదు

పటాదా=పట్టాదులయుందు,

అదర్శనాత్=తెలియకుండుటవలన.

పూర్వపక్షము

భా. నను సద్బుద్ధిరపి నష్టే ఘటే న దృశ్యత ఇతి చేత్

అర్థము.

నను=సరి, అయితే,

సద్బుద్ధిరపి=ఉన్నదను బుద్ధిగూడా

నష్టేఘటే=కుండ బద్దలై పోయినప్పుడు,

నదృశ్యతే=తెలియబడదు.

ఇతిచేత్=అని చెప్పుదువా

సిద్ధాంతము.

భా. న; విశేష్యాభావాత్. సద్బుద్ధిర్విశేషణ విషయా సతీ  
విశేష్యాభావే విశేషణా నుపపత్తే కిం విషయాన్యాత్? నతు  
పున స్తద్బుద్ధేర్విషయాభావాత్.

అర్థము.

న=అది కాదు.

విశేష్యాభావాత్=ఆకారము లేకుండుటవలన

సద్బుద్ధిః=ఉన్నదను జ్ఞానము.

విశేషణవిషయాసతీ=ఘటవస్తువైయుండగా

విశేష్యాభావే=ఆకారము లేనందున

విశేషణానువపత్తే = ఘటము లేకుండునప్పుడు  
 కిం విషయాన్యాత్ = ఏవస్తు విషయమై ప్రవేశించును?  
 తు = అయితే  
 పునః = మరిచూడగా  
 సద్భుద్ధా = ఉన్నదను తెలివికి  
 విషయాభావాత్ = ఘటమే (కుండే) లేకుండుటవలన  
 స = చెప్పడమని కాదు.

పూర్వపక్షము.

భా. ఏకాధికరణత్వం ఘటాది విశేష్యాభావే స యుక్త  
 మితిచేత్ .

అర్థము.

ఘటాది విశేష్యాభావే కుండలు మొదలగువాటి ఆకార  
 ములే లేనప్పుడు

ఏకాధికరణత్వం = చేరికలను చెప్పట  
 నయు కం = న్యాయముకాదు  
 ఇతిచేత్ = అని అందువా—

సిద్ధాంతము.

భా. స; “ఇదముదక” మితి మరీచ్యాదా అన్యతరా భావే  
 పి సామానాధికరణ్యదర్శనాత్ .

అర్థము.

స = అది సరికాదు.

(అస్తి = ఉన్నది).

ఇదం = ఈ

ఉదకం = నీళ్లు

ఇతి = అని

మరీచ్యాదా = నీటికుదురులు మొదలగువాటియందు

అన్యతర = నీరుగాని, నీటికుదురుగాని ఏయొకటి

అభావేపి=లేక ఉండిననూ గూడా  
నామానాధికరణ్యదర్శనాత్=చేరికలుఉన్నట్టు తెలియుట  
వలన (చెప్పడము)

భాష్యము.

తథాదేహాదే ద్వింద్వస్య చ సకారణస్యా సతో న విద్య  
తే భావ ఇతి. తథా సతశ్చ ఆత్మనః అభావః అవిద్యమానతా  
న విద్య తే, సర్వతా వ్యభిచారాదిత్యవోచామ.

అర్థము.

తస్మాత్=దానినిబట్టి  
దేహాదే=శరీరేంద్రియములకునూ  
ద్వింద్వస్య చ=వేడిచలవలన జంటలకునూ  
సకారణస్య చ=దానికారణములగు విషయబిజములకునూ  
అసతః=సవిద్య తే భావః=అసత్తుగనుక — ఉండుటలేదు.  
ఇతి=అనియూ  
తథా=అటే  
సతశ్చ-ఆత్మనః=ఉండు పరమాత్మకు  
అభావః-అవిద్యమానతా = లేకపోవుట  
సవిద్య తే = లేదు.  
సర్వతా = అంతటనూ  
అవ్యభిచారాత్=చెడకుండ యుండుటవలన  
ఇతి=ఈ విధముగా  
అవోచామ=చెప్పితిమి.

భాష్యము.

ఏవి మాత్మానాత్మనో స్పదసతో రుభయో రపి దృష్ట ఉప  
అహంకారో నిన్దయః సత్ సదేవ (అసత్) అసదేవేతి, తు  
అసయో ర్విభోక్తయో స్తత్త్వదర్శిభిః తదితి సర్వనామ సర్వం చ  
బ్రహ్మ, తస్య నామ తదితి, తద్భావస్తత్త్వం, బ్రహ్మణో  
యాభాత్మ్యం. తత్ ద్రష్టుం శీలం యేషాం తే తత్త్వదర్శినః తై=

తత్త్వదర్శిభిః. త్వమపి తత్త్వదర్శినాం దృష్టిమాశ్రిత్య, శోకం  
మోహంచ త్యక్త్వా శీతోష్ణాదీని నియతానియతరూపాణి ద్వంద్వాని  
'వికారోఽయమసన్నేవ మరీచిజలవన్నిధ్యావభాసతే' ఇతి మనసి  
నిశ్చైత్య తిత్తీక్ష స్వేత్యభిప్రాయః.

అర్థము.

ఏవం=ఈరీతిగా

అనయోఃపదసతోః=ఈ ఉండు పోవు రూపములుగల

యథోక్తయోః=యథావిధిశాస్త్రమునందు చెప్పిన

ఆత్మానాత్మయోః=బ్రహ్మజీవుల

ఉభయోరపి=ఈ రెండునూ గూడా

సత్-సదేవ=ఉండునదే

అసత్-అసదేవ=పోవునదే

ఇతి=అను

దృష్టిః=ఉపలబ్ధిః=ఆత్మసాక్షాత్కారమును పొందిన

తత్త్వదర్శిభిః=తదితి సర్వనామ=తత్ అనునది సర్వనా

మము, సర్వంచ=అంతయునూ, బ్రహ్మ=బ్రహ్మము, తస్యనామ=

ఆ బ్రహ్మము యొక్కపేరు, తదితి=తత్ అని, తద్భావః=

బ్రహ్మ భావము, తత్త్వం=తత్త్వము, అనగా—బ్రహ్మణః=బ్రహ్మ

యొక్క, యథాత్మ్యం=నిశ్చయము

తత్=దానిని, దృష్టుం=చూచుట, శీలం=స్వభావముగా

గలవారు, యేషాం=యవరో, తే=వారు, తత్త్వదర్శినః

బ్రహ్మమును చూచిన వారలు, తైఃతత్త్వదర్శిభిః=అట్టిబ్ర

హ్మమును చూచిన వారల చేత,

అంతః=నిర్ణయః=నిశ్చయము

(కృతః=చేయబడినది)

(అంతః=గనుక)

త్వమపి=భ్రాతుడగునీవును

తత్త్వదర్శినాం=బ్రహ్మమును చూచిన వారిల

దృష్టిం=లక్ష్మ్యము నే

ఆశ్రిత్య=నియతము గా ఉంచుకొని

శోకం మోహంచ=జననకారణమగు దుఃఖమాంద్య బీజము

త్యక్త్వా=వదిలి

నియతానియతరూపాణి=ఒకప్పుడుండునది ఒకప్పుడులేనిది

యైన

శీతోష్ణాదీని=వేడిచలవలే మొదలగు

ద్వంద్వాని=జంటలను

‘అయం=ఇది

వికారః=పైత్యము వంటిది,

అసన్నేవ=ఉండునదే గాదు,

మరీచిజలవత్=యండమాపుల నీటివలె

మిథ్యా=వ్యథబెట్టునదిగా

అవభాసతే=తెలియుచున్నది,

ఇతి=అని

మనసి=మనస్సున

నిశ్చిత్త్య=నిర్ణయించి

తీర్తిత్య=ఓర్చుకొనుము.

ఇతి=అని

అభిప్రాయః=ఆశయము.

17

బొ. అవ. కిం పునస్తత్, యత్సర్వదైవ నదితి; ఉచ్యతే—

అర్థము.

యత్=ఆబ్రహ్మము

సర్వదైవ=నిరంతరమూ

నత్=ఉండునది

ఇతి=అని చెప్పితివే

తత్ = అబ్రహ్మము

పునః = ఇదియా?

కిం = ఏది? అని అందువా

ఉచ్యతే = వచింపబడుచున్నది.

శ్లో. అవినాశి తు తద్విద్ధి యేన సర్వమిదం తతం ।

వినాశ మవ్యయస్య స్య న కశ్చిత్ కర్తు మర్హతి ॥ 17

భాష్యము.

అవినాశీతి. అవినాశి న వినష్టం శీలం యస్యేతి. తు శబ్దోఽసతో విశేషణార్థః. తద్విద్ధి విజానీహి, కిమ్? యేన విష్ణ్వభ్యేన బ్రహ్మణా సర్వమిదం జగత్తతం వ్యాప్తం సాకాశం, ఆకాశేనప ఘటాదయః. వినాశమదర్శనం అభావం. అవ్యయస్య నవ్యేతిఉపచయూపచయో నయాతి ఇతి అవ్యయం తస్య అవ్యయస్య. నైతత్ సదాఖ్యం బ్రహ్మస్వేనరూపేణ వ్యేతి వ్యభిచరతి. నిరవయవత్వా దేహాదివత్. నాప్యాత్మీయేన, ఆత్మీయాభావాత్. యథా దేవ దత్తో ధనహన్యా వ్యేతి, న త్వేవం పరం బ్రహ్మవ్యేతి. అతోఽవ్యయ స్యాస్య బ్రహ్మణో వినాశం న కశ్చిత్కర్తుమర్హతి, నహి కశ్చిదాత్మానం వినాశయతుం శక్నోతి. ఈశ్వరోఽపి. ఆత్మా హి బ్రహ్మ, స్వాత్మని చ క్రియావిరోధాత్.

అర్థము.

అవినాశి—న వినష్టం శీలం యస్యేతి=మరణము దేనికీ లేదో అది అవినాశి,

తు శబ్దః=తు అను శబ్దము

అనతః=లేకపోవుచుగ త్తను దేహముకన్న

విశేషణార్థః=గొప్పను తెలుపు అర్థము

తద్విద్ధి=ఆగొప్పను తెలియుము

కిం=ఏగొప్పను అనగా

యేనవిష్ణ్వభ్యేన=ఏ విశ్వవ్యాపకుడను నామముగల

బ్రహ్మణా=పరమాత్మచే

ఇదం జగత్ సర్వం=ఈ కనబడుచుండు జగత్తును దేహ మంతయునూ,

సాకాశం=దేహముకన్న అవకాశభాగమను బాహ్యమంత యునూ,

ఘటాదయః=కుండ, కాగు, ముంతలు, మొదలగునవి,

ఆకాశేన ఇవ=ఆకాశముచే నిండినట్లు

తతం=వ్యాప్తం=నిండినది.

వినాశం—అదర్శనం—అభావం=కనబడకనూ లేకపోవు

టనూ

అవ్యయస్య=నవ్యేతి ఉపచయాపచయా నయాతి ఇతి అవ్యయం తస్య=అవ్యయస్య, —ఉపచయాపచయా=పెరుగుట విరుగుటలునూ, నవ్యేతి=నయాతి=బొందదు. ఇతి=గనుక అవ్యయం=నశింపు లేనిది, తస్య అవ్యయస్య=అ నశింపు లేని, ఏతత్ సదాఖ్యం బ్రహ్మ =ఈ ఉండునది అను పేరుగల పరమాత్మ.

నిరవయవత్వాత్=అవయవములు లేక యుండుటవలన దేహాదివత్=దేహదులవలె

స్వేనరూపేణ=తనచే తానే పాలు చెడినట్లు

నవ్యేతి=నవ్యభిచరతి=చెడదు.

ఆత్మీయేనాపి=తానేయగు మాయవలనగూడా

ఆత్మీయాభావాత్=మాయ అంటు తనకు లేనందువలన న=చెడదు

యథా = యట్లు

దేవదత్తః=ధనహాన్యావ్యేతి=దేవదత్తుడు విత్తక్షయముచే నశించునో

ఏవంపరంబ్రహ్మనతువ్యేతి=అట్లు పరమాత్మ నశించదు.

అతః=కాబట్టి

అవ్యయస్య = నశింపు లేని

అస్యబ్రహ్మణః = ఈ పరమాత్మకు



వినాశం = లేకపోవుటను

కర్తుం = ఆచరించుటకు.

కశ్చిత్ న్నార్హతి = ఏ ఒక్కడునూ తగదు.

హి = ఏలననగా

కశ్చిత్ ఈశ్వరోఽపి = ఒక ఈశ్వరుడు కూడా

ఆత్మానం వినాశయతుం = తన్నుతా నశింపజేసుకొనుటకు

నశక్నోతి = సమర్థుడు కాదు

ఆత్మాహి బంహా = తా నేగదా ఆత్మ

స్వాత్మనిచ = మరి తనయందు

క్రియావిరోధాత్ = తనకర్మనడవదు.

18

భా. అవ. కిం పున స్తదసత్, యత్స్వాత్మసత్తాం వ్యభిచర  
తీతి, ఉచ్యతే—

అర్థము.

యత్ = ఏదో మెరుపువలె కనుపించిపోవు భోగవస్తు

సాత్మసత్తాం = తన ఆత్మస్థితిని

వ్యభిచరతి = చెడుపుచున్నది

ఇతి = అని అంటివే

తత్ అసత్ = ఆభోగవస్తు అనునది

పునః = నిజముగా

కిం = ఏది? అని యందువా

ఉచ్యతే = వచింపబడుచున్నది.

శ్లో. అంతవంత ఇమే దేహ నిత్యస్యాత్మాశ్చరీరిణః |

అనాశినోఽప్రమేయస్య తస్మాద్యుధ్యస్య భారత || 18

భా. అంతవంత ఇతి. అంతవంతః అంతో నాశో విద్యతే  
యేషాం తే అంతవంతః యథా మృగతృప్తికాదా సద్బుద్ధి రను  
వృత్తా ప్రమాణ నిరూపణా తే విచ్ఛిద్యతే. స తస్మాంతః. తథే

మ దేహః స్వప్న మాయా దేహదివచ్ఛాంతవంతః నిత్యస్య  
 శరీరణః శరీరవతోఽనాశినోఽప్రమేయస్యాత్మనః అంతవంత  
 ఇత్యుక్తా వివేకిభి రిత్యర్థః 'నిత్యస్యానాశిన ఇతి, స పౌనర్యుక్త్యం  
 నిత్యత్వస్య ద్వివిధత్వాల్లోకే, నాశస్యచ. యథా దేహానా  
 భస్మీభూతోఽదర్శనంగతో నష్టఇత్యుచ్యతే. విద్యమానోఽపి  
 యథా వయసాపరిణతో వ్యాధ్యాది యుక్తో జాతో నష్ట ఇత్యు  
 చ్యతే. తత్ర 'నిత్యస్య' 'అనాశినః' ఇతి ద్వివిధేనాపి నాశేన  
 అసంబంధః అస్యేత్యర్థః అన్యథా పృథివ్యాదివదపి నిత్యత్వం స్యా  
 దాత్మనః; తస్మాభూదితి 'నిత్యస్య' 'అనాశిన' ఇత్యాహ. అప్ర  
 మేయస్య నప్రమేయస్యప్రత్యక్షాదిప్రమాణైరచ్ఛేద్య స్యేత్యర్థః.

అర్థము.

అంతవంతః=అంతో నాశో విద్యతే యేషాం తే అంత  
 వంతః=దేనికి నాశము ఉన్నదో అవి నాశవంతములు,

యథా=యట్లు అనగా

మృగత్వప్రకారా=యంశమాపులే మొదలగు వాటియందు

అనువృత్తే=అంతట నిండినదై న

సద్బుద్ధిః=ఉన్నదను నీటిజానము

ప్రమాణనిరూపణాంతే=కొంతిలో చూచినప్పుడు

విచ్ఛేద్యతే=లేకపోవును.

సః=ఆ పోవుట

తస్య=ఉన్నదను నీటిబుద్ధి

అంతః=అదేనాశము.

తథా=అట్లే

ఇమేదేహః=ఈ గాత్రములు

స్వప్న=గాఢనిద్ర యందు కలుగు మనోవ్యాపారమున  
 తెలియు,

మాయా దేహదివచ్ఛ=లేనిది ఉన్నట్లు కలిగి పిమ్మట మర  
 ణమునొంది దహనమయ్యెడి దేహదులవలె మరియు స్వప్నము

నందు కనబడిన దేహములు ప్రబోధమువరకు నిజముగ నుండి  
ప్రబోధముకాగానే లేకపోవునట్లు

అంతవంతః=నాశములగునవి,

నిత్యస్య=త్రికాలాబాధితుడును,

శరీరిణః=శరీరవంతః=శరీరము కలవాడును,

అనాశినః=నశించనివాడును,

అప్రమేయస్య=కంటికికనుపించు వస్తువు కానివాడును అగు,

ఆత్మనః=పరమాత్మకు కలిగిన

(ఇమే దేహాః=ఈ తనువులు)

అంతవంతః=మరణించునవి

ఇతి=అని

వివేకిభిః=జ్ఞానుల చేత

ఉక్తాః=ఉదహరింపబడినవి.

ఇతి, అర్థః=అని, అర్థము.

‘నిత్యస్య అనాశినః’=నిత్యుడు, నశించడు

ఇతి పానరుక్త్యం న=అని పానరుక్త్యము లేదు.

నిత్యత్వస్య=బ్రహ్మయొక్క నియతత్వము

లోకే=లోకమునందు

ద్వివిధత్వాత్=రెండుభాగములు ఎట్లా

నాశస్యచ=దేహనాశముగూడా

ద్వివిధత్వాత్=రెండుభాగములు.

యథా=యట్లునగా

దేహాః=దేహము

భస్మీభూతః=కాలిబూడిదెలయి

అదర్శనంగతః=కనబడక పోయినవస్తువు

నష్టఇతి=పోయెనని

ఉచ్యతే=అనబడుచున్నది.

విద్యమానోఽపి=ఉండిననూగూడా

యథా=యట్లనగా

వయసాపరిణతః=కాలపశ్యముచే ముసలితనమున బొందిన

దేహము,

జాతః=పుట్టిన

వ్యాధ్యాద్యుక్తః=రోగములతో గూడినప్పుడునూ

నష్టశితిః=పనికిరాదు నశించిపోయినదని

ఉచ్యతే=అనబడుచున్నది.

తత్ర=అందు

'నిత్యస్య అనాశిసః' ఇతి=నిత్యుడు, నశించడు అని

ద్వివిధేనాపి నాశేన = రెండువిధములైన నాశముతో

గూడనూ

అస్య=పరమాత్మకు

అనంబంధః=అంటియుండుట లేదు.

అస్యథా=అట్లుగాదా

ఆత్మనః=పరమాత్మకు

పృథివ్యాదిపదపి=పృథివ్యాదిభూతములు ఉండునట్లు గూడా

నిత్యత్వంస్యాత్ = ఉండుట కలుగును.

తత్ మాభూత్ ఇతి = అట్లు కాగూడదని

'నిత్యస్య అనాశిసః' = నిత్యుడు నశించడు

ఇతి = అని

ఆహ = పలుకుచున్నాడు

అప్రమేయస్య=నప్రమేయస్య=కంటికి కనబడు వస్తువు

కానివాడు

ప్రత్యక్షోద్దిప్రమాణైః=విషయములే మొదలగు ఇంద్రియ

ములచేత,

అపరిచ్ఛేద్యస్య=తెలియనివానికి

ఇతిఅర్థః=అని అర్థము.

ఘో ఆక్షేపణ.నన్వాగమేనాత్మాపరిచ్ఛేద్యతే, ప్రత్యక్షోదినా చ

అర్థము.

నను=అయి తే

ఆత్మా=పరమాత్మ

ఆగమేన=వేదము చేతనూ

ప్రత్యక్షాదినాచ=విషయేంద్రియముల చేతనూ గూడా  
పరిచ్ఛద్య తే=తెలియబడుచున్నాడు.

సమాధానము.

బ్రా. న; పూర్వం ఆత్మనః స్వతస్సిద్ధత్వాత్. సిద్ధే హ్యత్మని ప్రమాతరి ప్రమితోస్తి; ప్రమాణాన్వేషణా భవతి. న హి ప్రమాతు మిచ్ఛపూర్వ మిత్థమహ మిత్యాత్మాన మప్రమాయ పశ్చాత్త్వ మేయ పరిచ్ఛేదాయ ప్రవర్తతే. న హ్యత్మా నామ కస్యచిద ప్రసిద్ధో భవతి. శాస్త్రో త్వంత్యం ప్రమాణ మతద్ధర్మాధ్యారోపణ మాత్ర నివర్తకత్వేన ప్రమాణత్వ మాత్మనః ప్రతిపద్యతే. న త్వజ్ఞాతార్థ జ్ఞాపకత్వేన. తథా చ శృతిః— 'య త్సాక్షాదపరో ఘోషోహ్యాయ ఆత్మా సర్వాంతర' ఇతి. యస్మాదేవ నిత్యోఽ విశయ శ్చాత్మా తస్మాద్యధ్యస్య, యద్దాదుపరమం మాకాక్ష రిత్యర్థః.

అర్థము.

న=అట్లుకాదు.

పూర్వం= మొదలే

ఆత్మనః=పరమాత్మ

స్వతస్సిద్ధత్వాత్=తనంతే ట తానే ఉండువాడగుటవలన

ప్రమాతరి=జీవుడు

ఆత్మనః=దేహమునందు

సిద్ధిహి=ఉండుటచేగదా!

ప్రమితోస్తి=తెలియ గోరినవానికి

ప్రమాణాన్వేషణా=ఇంద్రియములచే వెదకుట

భవతి=ప్రాప్తింపును.

హి=యందువలన అనగా

ప్రమాతుం=ఇంద్రియములచే విషయము తెలియుటకు

ఇచ్ఛ=కోరినవాడు.

పూర్వం=ఆదియందు

ఇత్థం=ఇట్లు నిత్యుడు, అవిక్రియుడు అగు ఆత్మ

అహం=నేను

ఇతి=అని

ఆత్మనం=తన్ను తాను

అప్రమాయ = తెలియక

పశ్చాత్=నంతరం

ప్రమేయ పరిచ్ఛేదాయ=విషయమును తెలియుటకు,

ప్రవర్తతే=దిగుచున్నాడు.

ఆత్మానామ=నేను అనుకొను తాను

శస్యచిత్=ఏమనుష్యునికిని

అప్రసిద్ధః=తెలియనివాడు

నహిభవతి=కాదుగదా!

తు=అయి తే

అంత్యంప్రమాణం=చివరప్రమాణమైన

శాస్త్రం=తత్వమని — నీవు బ్రహ్మము అయితివి అని

తెలుపు శాస్త్రము,

అతద్ధర్మాధ్యారోపణమాత్మనివర్తక త్వేన=బ్రహ్మ ధర్మము

కాని, లేనిదానిని ఉండునట్లు నిజముగ చెప్ప జగద్ధర్మములను

వదలించుటచే

ఆత్మనః=తనకు

ప్రమాణత్వం=విశ్వయము

ప్రతిపద్యతే=కలుగుచున్నది.

అజాతారజాపక త్వేన=బ్రహ్మము తెలియదు అని తెలుపు

నతు=గాదు.

[అచే

తథాచ=అట్లే

శృతిః=వేదము

'యః ఆత్మా=ఏ బ్రహ్మము

సర్వాంతరః=అంతటితోపలనుండునదో

యత్=ఏది

సాక్షాత్=పరమమో—తనకన్న పేరుగనున్నదో

అపరోక్షాత్=అపరోక్షమో—తానే అగునో

(తత్) బ్రహ్మ=అది బ్రహ్మము

ఇతి=అని

ఉచ్యతే=ఉపదేశింపబడుచున్నది.

యస్మాత్=దేనినిబట్టి

ఏవం=ఈవిధముగా

ఆత్మా=పరమాత్మ

నిత్యః=త్రికాలాబాధితుడు

అవిక్రియశ్చ=వికారములేనివాడో

తస్మాత్=దానినిబట్టి ఆత్మకు మరణములేదని తెలిసి

యుధ్యన్య=కొట్లాడుము,

యుదాత్=కొట్లాటనుండి

ఉపరిమం=శాంతిని

మాకార్షిః=పొందకుము.

ఇతిఅరః=అనియర్థము

భా. స హ్యత్ర యుద్ధకర్తవ్యతా విధీయతే. యుద్ధే ప్రవృత్త ఏవ హ్యసౌ శోక మోహ ప్రతిబద్ధ స్తూషీమాసే. అత స్తస్య ప్రతిబంధాపనాయన మాత్రం భగవతా క్రియతే. తస్మాద్యుధ్యస్వే త్యనువాదమాత్రం, స విధిః.

అత=ఇందు ఒకరితో ఒకరు

యుద్ధ=కొట్లాట

కర్తవ్యతా=ఆచరింపవలసినదే అని

నహివిధీయతే=విధింపబడదుగదా!

యుద్ధే=దేహేంద్రియమనోవృత్తులకొట్టటయందు

ప్రవృత్తవహి=దిగేగదా

అసౌ=ఈజీవుడు

శోకమోహప్రతిబద్ధః=దేహముపుట్టుటకు కారణమైన విష

బీజములచే చుక్కగా పట్టుబడినవాడై,

తూష్ణే=మొద్దుబారి ఊరికే

ఆస్తే=ఉన్నాడు

అతః=అందువలన

తస్య=అర్జునుడను స్వచ్ఛజీవునికి—

ప్రతిబంధాపనాయనమాత్రం=కలిగిన అడ్డపట్టునుపోగొట్టుట

మాత్రమే

భగవతాక్రియతే=వరమార్మచే చేయబడుచున్నది

తస్మాత్=దానినిబట్టి

యుధ్యస్య=కొట్టాడుము

ఇతి=అనునది

అనువాదమాత్రం=ధర్మము తెలుపుట మాత్రమేగాని

నవిధిః=విధించుటగాదు.

## 19

భౌ. అవ. శోకమోహాది సంసారకారణ నివృత్త్యర్థం గీతాశా  
స్త్రం, న ప్రవర్తక మిత్యేతస్యార్థస్య సాక్షిభూతే రుచా వానినా  
య భగవాన్. యత్తు మస్యనే యుద్ధే భీష్మాదయో మయా హ  
స్యంతే, 'అహమేతే హం హంతే' త్యేహ బిద్ధి ర్మృషేవతే.  
శభం?—

అర్థము.

సంసారకారణ=దేహము పుట్టుటకు కారణమైన

శోకమోహాది=విషబీజాదులు



నివృత్తి=విడుదల

గీతాశాస్త్రం=గీతాశాస్త్రమునకు

అర్థం=ప్రయోజనము,

ప్రవర్తకం=కొట్లాడి చావుటగాదు.

ఇతి=అను

వీతస్య=ఈ జాతిమత్రియధర్మమును కాపాడుకొను

అర్థస్య=ప్రయోజనమునకు

సాక్షిభూతే=ఎదురుగా

రుచౌ=రెండుమంత్రములను

భగవాన్=పరమాత్మ

అనినాయ్=లాగి

ఉదాహరిష్యతి=చెప్పుచున్నాడు.

“యథే=కొట్లాటయందు.

భీష్మదయః=అభిమానాచార్యులే మొదలగువారు.

మయా=అహంకారవిశిష్టుడగు నాచే

హస్యం=తే=చంపబడెదరు.”

“అహం=అహంకారవిశిష్టుడగు నేను

వీతేషాం=ఆ ఆశాభిమానజీవులను

హం=తే=చంపువాడను”

ఇతి=అని

త్వం=అభిమానశీలుడవు నీవు

యత్తుమస్య=ఏది చింతించుచున్నావో

ఏషా=ఈ

తే=నీయొక్క

బుద్ధిః=తెలివి

మృషేవ=వ్యర్థమే.

కథం=యటనగా ?

శ్లో. య ఏనం వేత్తి హంతారం యశ్చైవం మస్య తే హతం ।

ఉభా తౌ న విజానీతో నాయం హంతి న హన్యతే || 19

బ్రా. య. ఇతి. య ఏనం ప్రకృతం దేహీనం వేత్తి విజానాతి  
హంతారం హననక్రియాయాః కర్తారం యత్తైన మన్యోమన్య  
తే హతం దేహహననేన హతః అహం ఇతి హననక్రియాయాః  
కర్మభూతం, తా ఉభావపి న విజానీతః న జాతవంతౌ అవివేకేనాత్మా  
నం. 'హంతాహం' 'హతోహమితి' దేహహననేన ఆత్మాన  
మహం ప్రకృత్యయవిషయం విజానీతః తావాత్మ స్వరూపానభిజ్ఞా  
విత్యర్థః. యస్మాన్నాయ మాత్మా హంతి న హననక్రియాయాః  
కర్తాభవతి, న చహన్యతే న చకర్మభవతీ త్యర్థః, అవిక్రియత్వాత్.

అర్థము.

యః=ఏవురుషుడు

ప్రకృతం=దేహమునందుండగల

ఏనం దేహీనం=ఈజీవుని

హంతారం=హననక్రియాయాః, కర్తారం=చంపు కర్మమును

వేత్తి-విజానాతి=ఎరుంగుచున్నాడో [చేయువానిగా

యశ్చ అన్యః=ఏ వేరు ఉపాసకుడు

ఏనం=ఈ జీవుని

హతం=చచ్చినవానిగా అనగా

దేహహననేన=దేహమరణముచే

"హతఃఅహం"=చచ్చినవాడను నేను

ఇతి=అని

హననక్రియాయాః=ఆ చంపుక్రియకు

కర్మభూతం=పనిచేయువాడుగా

మన్యతే=తెలియుచున్నాడో

తౌ ఉభా అపి=ఈ ఉభయులూగూడా

అవివేకేన=అజ్ఞానమాంద్యముచే

ఆత్మానం=పరమాత్మను

నవిజానీతః=నజాతవంతౌ=తెలిసినవారు గారు.

దేహహననేన=దేహమును చంపినప్పుడు  
అహంప్రత్యయవిషయం=నేను అనుకొను  
ఆత్మానం=తనను

“హంతాహం=నేను చంపువాడను  
హతోహం=నేను చచ్చినవాడను”  
ఇతి=అని

(యశ్చ=యవ్వరు)  
విజానీతః=తెలుసుకొనుచున్నారో  
తౌ=వారు

ఆత్మస్వరూపలనభిజ్ఞౌ=బ్రహ్మస్వరూపమును ఎరుగనివారు  
ఇతిఅరః=అనిఅరము.

యస్మాత్=యందువలన  
అయం=ఈ

ఆత్మా=బ్రహ్మము  
నహంతి=చంపడు

హననక్రియాయాః=ఈ చంపుక్రియకు

కర్తానభవతి=పనిచేయువాడుకాదు

చ=మరిన్ని

నచహస్యతే=చంపబడడు

కర్మచ=చేయుపనిగూడా

నచభవతీత్యర్థః=కాదని అరము.

అవిక్రియత్వాత్=వికారరహితుడగుటవలన.

20

బ్రా. అవ. కథ మవిక్రియ ఆత్మేతి ద్వితీయో మంత్రః—

అర్థము:

ఆత్మా=బ్రహ్మము

కథం=యట్లు

అవిక్రియః=వికారరహితుడు

ఇతి=అని అందువా దానికి

ద్వితీయోమంత్రః=రెండవమంత్రము.

శ్లో. న జాయతే మ్రియతే వా కదాచి

న్నాయం భూత్వా భవితా వా స భూయః

అజోనిత్యశ్శాశ్వతోఽయం పురాణో

స హస్యతే హస్యమానే శరీరే

20

భా. వేతి. న జాయతే నోత్పద్యతే, జనిలక్షణా వస్తువిక్రియా నాత్మనో విద్యత ఇత్యర్థః తథా అయమాత్మా స మ్రియతే వా. వా శబ్దశ్చైవే న మ్రియతే చేత్యంత్య వినాశలక్షణా విక్రియా ప్రతిషేధ్యతే. కదాచిచ్ఛబ్ద స్సర్వవిక్రియా ప్రతిషేధే స్సంబధ్యతే—స కదాచి జాయతే, స కదాచి మ్రియతే, ఇత్యేవం.

అర్థము.

న జాయతే=నోత్పద్యతే=జననముకాదు.

జనిలక్షణా=పుట్టుటయగు

వస్తువిక్రియా= నామరూపవికారము

అత్యునః=పరమాత్మకు

సవిద్యతే=కలుగదు

ఇత్యర్థః=అని యర్థము.

తథా=అట్లే

అయమాత్మా=ఈ పరమాత్మ

స మ్రియతే వా=మరణించడుగూడా

వాశబ్దః=వా అనుశబ్దము

చ అర్థే=చ అను శబ్దముయొక్క అర్థముగలది.

స మ్రియతే చ=మరణించడుగూడా

ఇతి=అను

అత్యునాశలక్షణా=చివరమరణమగు

విక్రియా=పరిణామమునుగూడా

అత్యునః=పరమాత్మకు

ప్రతిషిధ్యతే=తొలగింపబడుచున్నది.

కదాచిచ్చబడి=ఒకానొకప్పుడును అను శబ్దము

న కదాచిజ్జాయతే=ఏ ఒకప్పుడును బుట్టడు.

న కదాచిత్ మ్రియతే=ఏ ఒకప్పుడునూ మరణించడు.

ఇతి ఏవం=అను ఇట్లు

సర్వవిక్రియాప్రతిషేధైః=అన్ని వికారముల విడుదలతోను

సంబధ్యతే=సంబంధించుచున్నది.

భా. యస్మాదయమాత్మాభూత్వా భవనక్రియా మనుభూయ  
వశ్చాదభవితా అభావంగంతా న భూయః పునః తస్మా న్నమి  
యతే, యో హి భూత్వా నభవతి, నమియత ఇత్యుచ్యతే  
లోకే. వాశ్చబ్దా న్న శబ్దాచ్చ అయమాత్మా అభూత్వా భవితా  
దేహవత్ భూయః తస్మా న్నజాయతే. యో హ్యభూత్వా భవి  
తా న జాయత ఇత్యుచ్యతే నైవమాత్మా. అతో న జాయతే,  
యస్మాదేవం తస్మాదజః, యస్మాన్నమియతే తస్మాన్నిత్యశ్చ. య  
ద్యస్యాద్యంతయో ర్విక్రియయోః ప్రతిషేధే సర్వావిక్రియాః  
ప్రతిషిద్ధాభవంతి, తథాపి మధ్యభావిసీనాం విక్రియాణాం స్వశబ్దై  
రేవ ప్రతిషేధః కర్తవ్యః. అనుక్తానామపి యావన్నాది సమస్త  
విక్రియాణాం ప్రతిషేధో యథా స్యాత్ ఇత్యాహ — శాశ్వత  
ఇత్యాదినా.

అర్థ. యస్మాత్=యందువలన

అయమాత్మా=ఈబ్రహ్మ

భూత్వా=ఉండి, (పుట్టి)

భవనక్రియాం=సంఖదుఃఖములను

అనుభూయ=అనుభవించి

వశ్చాత్=అనంతరం

అభవితా = అభావంగంతా=లేకపోవుటను పొందువాడు

భూయః=పునః=నిజముగా

స=కాఁజో

రిస్మాత్=అందువలన

సమియతే=మరణించడు.

హి=యందువలన అనగా

యః=యవ్వడు

(దేహవానివ=దేహము కలవానివలె)

భూత్వా=వికారమునొంది

సభవతి=దేహముకలవాడుగాఁజో దాన్ని బట్టి

లోకే=లోకమునందు

సమియతే=మరణించడు

ఇతిఉచ్యతే=అని చెప్పబడుచున్నది.

వాశ్చబ్ధాత్=వా శబ్దమునుబట్టి

సశబ్దాచ్చ=న శబ్దము వలన గూడా

అయమాత్మా=ఈ బ్రహ్మము

అభూత్వా=దేహము లేనివాడై

భూయః=నిజముగా

దేహవత్=దేహమువలె

భవితా(న)=అగువాడుకాడు.

రిస్మాత్=అందువలన

సజాయతే=పుట్టడు.

యోహి=యెవ్వడైతే

అభూత్వా=దేహములేనివాడై

భవితా=పిమ్మట కనుపించు దేహమువలె అగువానిని,

సః=వాడు

జాయతే=పుట్టుచున్నాడు

ఇతిఉచ్యతే=అని చెప్పబడుచున్నది.

ఆత్మా=పరమాత్మ

ఏవంస=ఇటుకాడు.

అతః=గనుక

సజాయతే=జన్మించడు.

యస్మాత్=యందువలన

ఏవం=ఇటు జన్మించడో

తస్మాత్=అందువలన

అజః=జననము లేనివాడు

యస్మాత్=యందువలన

సమీయతే=మరణించడో

తస్మాత్=అందువలన

నిత్యః చ=నియుండు

ఆద్యంతయోః=జననమరణముల

విక్రియామోః=వికారములను

యద్యపిప్రతిషేధే=యంతమాత్రము తొలగింపజేసిననూ

సర్వావిక్రియాః=అన్ని వికారములూ [నూడా

ప్రతిషిద్ధాభవంతి=తొలగింపులు అగుచున్నవి.

తథాపి=అట్లయిననూనూడా

మధ్యభావినాం=నడిగాలమునందు కలుగు

విక్రియాణాం=వికారముల

ప్రతిషేధః=తొలగింపు

అనుక్తానామపి=ఇట్లు చేయవలెనని చెప్పకపోయిననూ

స్వశబ్దైరేవ=నేదవిధులచేతనే

కర్తవ్యః=చేయవలెను.

యశాప్సనాది సమస్తవిక్రియాణాం = యశాప్సనమే మొద

లగు అన్ని వికారముల

ప్రతిషేధః=తొలగింపు

యథాస్మాత్=ఇట్లు అగును

ఇతి=అని,

శాశ్వత ఇత్యాదినా=శాశ్వతుడు అనునదే ఆదిగా  
ఆహ=చెప్పుచున్నాడు.

భూ. శాశ్వత ఇతి అపత్యయ లక్షణా విక్రియా ప్రతిషిధ్యతే.  
శశ్వద్భవశ్శాశ్వతః నాపత్యయతే స్వరూపేణ నిరవయవత్వాత్.  
నాపి గుణత్యయేనాపత్యయః నిర్గుణత్వాత్. అపత్యయ విపరీతాపి  
వృద్ధిలక్షణా విక్రియా ప్రతిషిధ్యతే—పురాణఇతి. యో హ్య  
వయవాగమనోపచీయతే స వర్ధతే అభినవ ఇతి చోచ్యతే.  
అయం త్వత్త్వా నిరవయవత్వాత్ పురాపి నవ ఏవేతి పురాణః;  
స వర్ధత ఇత్యర్థః. తథా న హస్యతే. హంతి రత్ర విపరిణామార్థే  
ద్రష్టవ్యోఽపునరుక్తతాయై. స విపరిణమ్యత ఇత్యర్థః. హస్య  
మానే విపరిణమ్యమానేఽపి శరీరే. అస్మిన్ మంత్రే షడ్భావ  
వికారా తాకికవస్తు విక్రియా ఆత్మని ప్రతిషిధ్యంతే. సర్వప్రకార  
విక్రియారహిత ఆత్మేతి వాక్యార్థః. యస్మాదేవంతస్మాత్ 'ఉభాతే'  
స విజానీతః ఇతి పూర్వేణ మంత్రేణాస్య సంబంధః.

అర్థము.

శాశ్వత ఇతి=స్థిరుడు అని

అపత్యయలక్షణా = కృశించు

విక్రియా=వికారమును

ప్రతిషిధ్యతే=తొలగింపు జేయుచున్నది.

శశ్వద్భవః-శాశ్వతః=అన్ని కాలములయందునూ ఉండు

నిరవయవత్వాత్=అవయవములు లేకుండుటవలన [వాడు

స్వరూపేణ = తనచేతనే

స అపత్యయతే=కృశించుటలేదు.

నిర్గుణత్వాత్=సాత్విక రాజస తామసగుణములు లేనివా

గుణత్యయేనాపి=గుణములునశించుటచేగూడా ద్రగుటవలన

నాపత్యయః = తగ్గుడు.

అపత్యయవిపరీతాపి=కృశింపుట ఎదురగు

వృద్ధిలక్షణా=పెరుగుటయను



విక్రియా=వికారమును

పురాణాంతి=పురాణమును అని

ప్రతిపిధ్యతే=తొలగింప బడుచున్నది.

యోపి=యవ్వడ తే

అవయవాగమేన=కరచరణాద్యవయవముల చేరికచే

ఉపచీయతే=లావగునో

సః=నాడు

వర్తతే=పెరుగుచున్నాడు

అభీనవః=కొత్తవాడు

ఇతిచ=అనియూ

ఉచ్యతే=వచింపబడుచున్నాడు.

అయంతుతత్కా=ఈ బ్రహ్మము అయితేనో

నిరవయవత్వాత్=అవయవములు లేకుండుటవలన

‘పురాపినవవ’=మొదలుగూడా కొత్తవాడే

పురాణః=పురాణమును,

ఇతి(ఉచ్యతే)=అని చెప్పబడుచున్నది. గనుక,

నవర్థతే ఇత్యర్థః=పెరగడు అని అర్థము.

తథా=అట్లే

శరీరే=దేహము

హస్యమానే=విపరిణమ్యమానేపి=బదలాయించివేరే

నహస్యతే=తాను బదలుగాడు

[ననూగూడా

అత్ర=ఇందు

హంతి=హంతి అను ధాతువునకు

విపరిణామార్థే=బదలాయించు అను అర్థమును

ద్రవ్యవ్యః=రూచుకొనవలయును

అపునరుక్తతాయై=మళ్ళీ చెప్పటలేకుండుటకు

నవిపరిణమ్యతే ఇత్యర్థః=బదలాయించుకొనువాడుకాదుఅని

అస్మిన్మత్తే=ఈ మంత్రవిచారమునందు

షడ్భావవికారాః=జాయతే, అస్తి, వర్ధతే, విపరిణమతే, అప  
క్షీయతే, నశ్యతి, అనశి  
తాఃకవస్తువిక్రియా=నామరూపముల దేహాదిలోకవస్తువికా  
రత్వని=పరమాత్మయందు [రములు  
ప్రతిపీఠ్యం తే=తోలగింపబడుచున్నవి.  
అతః=కావున  
నర్వప్రకారవిక్రియారహితః=సమస్తపరిణామాభావుః,  
ఆత్మా=పరమాత్మ  
ఇతివాక్యార్థః=అని వాక్యార్థము.  
యస్మాత్=యందువలన  
ఏవం=ఇట్లు చెప్పబడెనో  
తస్మాత్=అందువలన  
“ఉభాతౌనవిజానీతః”=ఈ ఇద్దరునూ తెలిసినవారు గారు  
ఇతి=అని  
పూర్వేణమంత్రేణ=వెనుక మంత్రముతో  
అస్య=ఈ శ్లోకమునకు  
సంబంధః=సంబంధము.

## 21.

భా. అవ. ‘య ఏనం వేత్తి హంతారం’ ఇత్యనేన మంత్రేణ  
హననక్రియాయాః కర్తా కర్తృ చ న భవతీతి ప్రతిజ్ఞాయా, ‘న జా  
యతే’ ఇత్యనేన అవిక్రియత్వే హేతుముక్త్యా, పతిజ్ఞాతార్థమువ  
సంహరతి.—

అర్థము.

యః=ఏ తెలియ గోరినవాడు,  
ఏనం=ఈ పచ్చిదానందస్వరూప బ్రహ్మమును,  
హంతారం=దేహేంద్రియముల సంబంధమును వదిలించి  
సత్తుగ చేయువానిగా

వేత్తి = తెలియుచున్నాడో

ఇతి = అను

అనేన మంత్రేణ = ఈ విచారము చేత పరమాత్మను

హననక్రియాయాః = ఇంద్రియములను ఉపసంహరించుపను

కర్తాచ = చేయువాడును

[లకు

కర్తృచ = చేయుపనియును

సభవతి ఇతి = కాదు అని,

ప్రతిజ్ఞాయ = ఖండితముగ జెప్పి

సజాయ తే = పుట్టదు

ఇతి అనేన = అను ఈ విచారముచేత

అవిక్రియ త్వే = వికారహితమునకు

హేతుం = కారణమును

ఉక్త్వా = చెప్పి

ప్రతిజ్ఞా తార్థం = చెప్పిన అభిప్రాయమును

ఉపసంహరతి = ముగింపు చేయుచున్నాడు.

శ్లో. వేదావినాశినం నిత్యం య ఏన మజ మవ్యయం,

కథం స పురుషః పార్థ కం ఘాతయతి హంతికం.

21

బ్రా. వేదేతి. వేద విజానాతి. అవినాశిన మంత్యభావవికార రహితం, నిత్యం విపరిణామరహితం యో వేదేతి సంబంధః. ఏవం పూర్వేణ మంత్రేణోక్త లక్షణమజం జన్మరహితం అవ్యయ ముప జనావత్యయ రహితం కథం కేనప్రకారేణ సవిద్వాక్ పురుషోఽధి కృతః కం హంతి హననక్రియాం కరోతి, కం వా కథం ఘాతయతి హం తారం ప్రయోజయతి. స కథంచిత్ కంచిద్భూతి, స కంచిద్భూత యతీ త్యుభయ త్రాక్షేపార్థ ఏవ కిం కబ్ధః, ప్రశ్నార్థాసంభవాత్, హేత్వర్థస్య చ అవిక్రియత్వస్య తుల్యత్వా ద్విదుషః సర్వకర్మ ప్రతిషేధ ఏవ ప్రకరణార్థోఽభిప్రేతో భగవతా. హంతే స్వాక్షే ప ఉదాహరణార్థ త్వేన కథితః.

అర్థము.

యః=ఏనిత్యమగు బ్రహ్మమును తెలియగోరినవాడు.

ఏనం=ఈ పరమాత్మను,

ఏనం=పూర్వేణమంత్యేణోక్తలక్షణం=ఈ వెనుకమంత్ర

ముచే చెప్పబడిన గుర్తులుగల పరమాత్మను,

అవినాశనం=అంత్య భావవికారరహితం=చివరయగు మర  
ణము లేనివానిగనూ

నిత్యం=విపరిణామరహితం=మార్పులేక ఉండునట్టే ఉండు  
వాడుగనూ,

అజం=జన్మరహితం = ఉద్భవించనివానిగనూ,

అవ్యయం=ఉపజనాపక్షయరహితం=వృద్ధిక్షయములు లేని

వేద=విజానాతి=తెలియచున్నాడో, [వానిగనూ,

అధిక్యతః=బ్రహ్మనుసంధానమను సంస్కరియైన

పురుషః = జీవుడు

పారం=ఓ అర్జునా!

కథం=కేనప్రకారేణ=ఏవిధముగా

కం=యేజీవుని

హంతి=హాననక్రియాంకరోతి=దేహేంద్రియములను ఉప

వా=లేక [సంహరించును.

కం=ఏ జీవుని

కథం=ఎట్లు

ఘాతయతి=హంతారం పృయోజయతి=నానివానిదేహేం

ద్రియములపట్టును వదిలించుటకు ప్రేరేపించును.

కథంచితే=ఏప్రకారముచేతను

నకంచిద్ధంతి=ఏజీవునిదేహేంద్రియములపట్టును వదలించడు

నకంచిద్ఘాతయతి=ఏజీవుని దేహేంద్రియములపట్టును వద

లయితి=అని చెప్పటచే [లింపజేయడు

కీంకబ్ధః=కిం అను సర్వనామశబ్దమునకు

ఉభయత్ = చేయడు చేయించడు అను ఈ రెండు విషయ  
ప్రశ్నార్థకము = ఎమరు అడుగుట [ములయందును

అసంభవాత్ = లేనందువలన

ఆక్షేపవ = ఉపాలంబమే

అరః = అరము.

హేత్వర్థస్యచ = కారణత్వము

అవిక్రియత్వస్య = వికారరహితము

తుల్యత్వాత్ = సమానమగుటవలన

విదుషః = జానికి

సర్వకర్మప్రతిషేధవ = విహితావిహితకర్మము లన్నియును  
తొలగించుటయే

ప్రకరణార్థకము = ఇప్పుడు చెప్పవిషయమునకు అర్థము అని,

భగవతా = పరమాత్ముని

అభిప్రేతః = ఆశయము

హంతే తు ఆక్షేపః = దేహేంద్రియములపట్లను తప్పించి  
ఉపసంహరించుటయను నిందో

ఉదాహరణార్థత్వేన = ప్రకృతవిషయము చక్కగా తెలియు  
టకు ఎత్తి చెప్పడము అని అనగా ఇందుకు

కథితః = చెప్పబడినది.

ఆక్షేపణ.

భా. విదుషః శం కర్మాసంభవ హేతువిశేషం వశ్యక  
కర్మాణ్యాక్షేపతి భగవాన్ 'కథం స పురుష' ఇతి. ననూక్త  
ఏవాత్మనోఽవిక్రియత్వం సర్వకర్మాసంభవకారణవిశేషః సత్త్వ  
ముక్తః న తు స కారణవిశేషః అన్యత్వాద్విదుషోఽవిక్రియా  
దాత్మనః. సహ్యవిక్రియంస్థాణుంవిదితవతఃకర్మ స సంభవతీతిచేత్.

అర్థము

విదుషః = జానికి

కర్మాసంభవః = విహితావిహితకర్మములు ఏవియు కలుగ

కం హేతువిశేషః = ఏమి గొప్పను

పశ్యత్ = ఈశీంచ

కథంసపురుషః = యట్లు ఆజానియగు అధికారియైనపురుషుడు

ఇతి = అని

భగవాన్ = పరమాత్మ

కర్మాణి = దేహేంద్రియాచరణములను

ఆశీపతి = నిందించుచున్నాడు.

నను = మరియు

సర్వకర్మాసంభవకారణవిశేషః = విహితా విహితకర్మములు

ఏవియు కలుగదను గొప్పనూ,

అవిక్రియత్వం = వికారముల లేమియునూ

ఆత్మనః = పరమాత్మకు

ఉక్తవవ = వచింపబడియున్నది.

సత్యం = నిజమే

ఉక్తః = వచించియున్నది,

తు = అయితే

విదుషః = ఆ జానియనువాడు

అవిక్రియాదాత్మనః = వికారములు లేని పరమాత్మకన్న

అన్యత్వాత్ = వేరువాడు అగుటవలన

సఃకారణవిశేషః న = ఆ చెప్పుట ఒకగొప్పకాదు.

హి = ఏలననగా

అవిక్రియం = వికారరహితమైన

స్థానం = రాతి స్తంభమును

విదీతవతః = ఎరిగినవానికి

కర్మసంభవతి = విహితాచరణముకలుగదు

ఇతిచేత్ = అని అందువా

సమాధానము.

భౌ. న; విదుషఆత్మత్వాత్. నదేహాదిసంఘాతస్య విద్యతా,

అతః సారిశేష్యా దసంహత ఆత్మా విద్వానవిక్రియ ఇతి. తస్య  
విదుషః కర్మాసంభవా దాక్షేపో యుక్తః కథం స పురుష ఇతి.  
యథా బుధ్యాద్యాహృత శబ్దార్థస్య అవిక్రియ ఏవసన్ బుద్ధివృత్త్య  
వివేకవిజ్ఞానేనా విద్యయో పలబ్ధాత్మా కల్ప్యతే, ఏవ మేవాత్మా  
నాత్మవివేకజ్ఞానేన బుద్ధివృత్త్యా విద్యయా అసత్య రూపయైవ పర  
మార్థతోఽవిక్రియ ఏవాత్మా విద్వానుచ్యతే. విదుషః కర్మాసంభవ  
వచనాత్ యాని కర్మాణి శాస్త్రేణ విధీయంతే తాన్యవిదుషో  
విహితానీతి భగవతో నిశ్చయోఽవగమ్యతే.

అర్థము.

నః=అట్లు చెప్పటసరికాదు.

విదుషః=జ్ఞాని

ఆత్మత్వాత్=బ్రహ్మమేయగుటవలన

దేహాదిసంఘాతస్య=దేహేంద్రియములతో గూడినవానికి

విద్యత్తాన=జ్ఞానములేదు.

అతః=కావున

విద్వాన్=జ్ఞాని

అసంహతః=దేహేంద్రియాదుల కూటిమిలేని

సారిశేష్యాత్=వేరువాడగుటవలన

అవిక్రియః=నికారములేనివాడు

ఇతి=అని

(ఉచ్యతే = చెప్పబడుచున్నది.)

తస్య విదుషః=ఆజ్ఞానికి

కర్మాసంభవాత్=కర్మము కలుగనందువలన

'కథంసపురుషః'=ఆపురుషుడెట్లు

ఇతిఅక్షేపః = అని నిందించుట

యుక్తః = న్యాయమే (వినుము)

యథా=యట్లునిన

బుధ్యాద్యాహృత = బుధ్యాదిఇంద్రియములచే లాగబడిన

శబ్దారస్య=విషయానుభవమునకు  
 అవిక్రియవనశ్ = వికారము లేనివాడే అయిఉండు,  
 ఆత్మా=బ్రహ్మము  
 బుద్ధివృత్తిః=బుద్ధివృత్తియొక్క  
 అవేకవిజానేన=దేహమే నేను ఇంద్రియవ్యాపారములే  
 అవిద్యయా=అజ్ఞానముచే [నావి యనుకొనిన,  
 ఉపలబ్ధః=దేహమును బొందినవాడని  
 కల్ప్యతే=చెప్పబడుచున్నదో  
 ఏవమేవ = అట్లే  
 ఆత్మా=ఇదిబ్రహ్మము  
 అనాత్మ=ఇదిప్రపంచము అను  
 బుద్ధివృత్త్యా=ప్రజ్ఞావృత్తిచే బొందిన  
 వివేకవిజానేన=వివేకానుభవమువలన కలుగు  
 విద్యయా=జ్ఞానముచే  
 పరమార్థః=నిశ్చయముగా  
 అసతిఅరూపయాఇవ=రూపము లేనిదానివలెయుండు  
 అవిక్రియవనశ్ ఆత్మా=వికారము లేనిబ్రహ్మమే  
 విద్వాన్=జ్ఞాని అని  
 ఉచ్యతే=వచింపబడుచున్నాడు.  
 విదుషః=జ్ఞానికి  
 కర్మానంభవవచనాత్ =కర్మములు లేవని చెప్పటవలన,  
 యానికర్మాణి=ఏ విహితకర్మములు  
 శాస్త్రేణ=శాస్త్రముచే  
 విధీయంతే=నిరుపచేయబడుచున్నదో  
 తాని=ఆకర్మములన్నియు  
 అవిదుషః=అజ్ఞానికే  
 విహితాని=నిష్కర్మ చేయబడినవి  
 ఇతి=అని



భగవతః=వరమాత్యయొక్క

నిశ్చయః=నియతము

అవగమ్యతే=గోచరింపబడుచున్నది.

అక్షపణ.

భా. నను విద్యా వ్యవిదుష ఏవ విధీయతే, విదితవిద్యస్య  
పిప్లవేషణవత్ విద్యావిధానానర్థక్యాత్. తత్రావిదుషః కర్మాణి  
యానిశాస్త్రీణ విధీయం తే న విదుష ఇతి విశేషో నోపపద్యతే  
ఇతిచేత్,

అర్థము.

నను=అయ్య సరి, బాగానే ఉన్నదిగాని

విదిత విద్యస్య=బ్రహ్మవేత్తకు

విద్యా=జ్ఞానము

విధానం=నిర్దుశచేయుట

పిప్లవేషణవత్=విసిరినపిండి విసురువలె

అనర్థక్యాత్=వ్యర్థమగుటవలన

విద్యా=పి=జ్ఞానముగూడా

అవిదుషఏవ=అజ్ఞానికే

విధీయతే=నిర్దుశచేయబడుచున్నది

తత్ర=ఈఘట్టమునందు

యానికర్మాణి=యేయే విహితాచరణములు

శాస్త్రీణ=శాస్త్రముచే

విధీయం తే=నిష్కరింపబడుచున్నవో

(తాని=ఆ కర్మములన్నియు)

అవిదుషః=అజ్ఞానికేగాని

విదుషః=జ్ఞానికిగాదు.

ఇతి=అని చెప్పటచే జ్ఞానికి

విశేషః=ఒకగొప్ప

స ఉపపద్యతే=కలుగదు

ఇతిచేత్=అని అందువా

సమాధానము.

బ్రా. స; అనుష్ఠేయస్య భావాభావవిశేషోపపత్తేః. అగ్ని  
హోత్రాది విధ్యర్థవిజ్ఞానోత్తరకాల మగ్ని హోత్రాది కర్తృనేక  
సాధనోపసంహారపూర్వక మనుష్ఠేయం, కర్తృహం, మమకర్తవ్య,  
మిత్యేవం ప్రకారవిజ్ఞానవతో విదుషో యథా నుష్ఠేయం భవతి  
స తు తథా 'సజాయత' ఇత్యాద్యాత్మస్వరూప విధ్యర్థజ్ఞానోత్తర  
కాలభావి కించిదనుష్ఠేయం భవతి. 'నాహంకర్తా, నాహంభోక్తే,  
త్యాద్యాత్మైకత్వాకర్తృత్వజ్ఞానా న్నాన్యదుత్పద్యత ఇత్యేషవిశేష  
ఉపపద్యతే యః పునః, 'కర్తృహ' మితి వేత్త్యాత్మానం తస్య  
'మమేదం కర్తవ్య' మిత్యవశ్యంభావినీబుద్ధిస్యాత్; తదనుష్ఠేయా  
సోఽధిక్తత ఇతి, తం ప్రతి కర్మాణి సంభవంతి. స చా విద్వాన్,  
'ఉభా తా న విజానీత' ఇతి వచినాత్, విశేషితస్య చ విదుషః  
కర్మాక్షేపవచనాచ్చ 'కథం స పురుష' ఇతి. తస్మాద్విదుషో ము  
ముక్షోశ్చ సర్వకర్మసన్యాసపవాధికారః. అత ఏవ భగవాన్నా రా  
యణ స్సాంఖ్యాన్ విదుషః అవిదుషశ్చ కర్మిణః ప్రవిభజ్య ద్వే  
నిష్ఠే గ్రాహయతి—'జ్ఞానయోగేన సాంఖ్యానాం కర్మయోగేన  
యోగినా' మితి. తథా చ పుత్రాయాహ భగవాన్వాసః—  
'ద్వామిమా వథ వంశానా' విత్వాది. తథా చ క్రియాపథశ్చైవ  
పురస్తాత్ పశ్చాత్సన్యాసశ్చేతి. ఏతమేవ విభాగం పునఃపునః  
ప్రదర్శయిష్యతి భగవాన్—అతత్సవిత్ 'అహంకారవిమూఢా  
త్మా కర్తృహ మితిమన్యతే' తత్సవిత్తు నాహం కరోమీతి. తథా  
చ 'సర్వకర్మాణి మనసా సన్యస్యాస్తే నుఖ' మిత్వాది.

అర్థము.

స=అది గాదు.

అనుష్ఠేయస్య=అనుష్ఠించువాని ఆచరణము,

భావః=కర్మాచరణముచే శుద్ధి,

అభావః=అనాచరణము చే అశుద్ధియును, అగు

విశేషః=ధర్మము

ఉపపత్తేః=కలుగుటవలన

అగ్ని హేమాత్రాది=అగ్ని హేమాత్రాదులను

విధ్యర్థ=చేయుపద్ధతులయొక్క అర్థము

విజ్ఞాన=అనుభవమునకు వచ్చిన

ఉత్తరకాలం=ముందుకాలమునందు

“అహంకర్తా = నేను చేయువాడను

మమకర్తవ్యం=నేను చేయవలసినది”

ఇతి ఏవ ప్రకారం=అను ఈవిధముగా

విజ్ఞానవతిః=తెలుసుకొనిన

అపిదుషః=అజానికి

‘అగ్ని హేమాత్రాది=అగ్ని హేమాత్రమే ఆదిగాగల

కర్మ=కర్మము

అనేక సాధనోపసంహారపూర్వకం=అనేక సాధనములను చే

ర్చుకొనుమూలకముగా

యథా=యట్లు,

అనుష్ఠేయం=ఆచరణము,

భవతి=అగుచున్నదో,

తథా=అట్లే,

సజాయతే=పుట్టదు.

ఇత్యాది=అనునదే ఆదిగాగల

ఆత్మస్వరూపవిధిః=బ్రహ్మలింగములయొక్క

అరజ్ఞాన=అర్థము గోచరమైన

ఉత్తరకాలభావి=ముందుకాలమునందు

కించిత్=స్వల్పమైననూ

అనుష్ఠేయం=ఆచరణము — జానికి

సతుభవతి=కలుగదు.

“నాహంకర్తా, నాహంభోక్తా” = నేనుకర్తనుగాను భోక్తనుగాను,

ఇత్యాది = అనునచే మొదలుగా

ఆత్మా = బ్రహ్మముయొక్క

ఏకత్వ, అకర్తృత్వజ్ఞానాత్ = ఒకడే, సృష్టికి కర్తగాడు అను

అన్యత్ = వేరుజ్ఞానము

[తెలివికన్న,

నోత్పద్యతే = పుట్టదు,

ఇతి = అని చెప్పుటయగు,

ఏషవిశేషః = ఈ గొప్పతనము,

ఉపపద్యతే = కలుగును.

యః = ఏపురుషుడు

పునః = నిజముగా

‘కర్తాహం’ = నేనుకర్తను,

ఇతి = అని

ఆత్మానం = తననుతాను,

వేత్తి = తెలియుచున్నాడో,

తస్య = అతనికి

మమ ఇదంకర్తవ్యం = నేను ఈపనిచేయవలెను,

ఇతిబుద్ధిః = అనుతెలివి,

అవశ్యం = ముఖ్యముగా,

భావినీస్యాత్ = పుట్టునది అగును.

తదవేక్షయా = దానినిబట్టి

సః = వాడు

అధిక్మతః = కర్తయగుచున్నాడు

ఇతి = అనుటచే

తంప్రతి = వానిని గురించి

కర్మాణి = కర్మములు

సంభవంతి = పుట్టుచున్నవి.

“ఉభాతౌనవిజానీతః”=ఆ ఇద్దరునూ తెలిసినవారు గారు.

ఇతివచనాత్=అని చెప్పటవలననూ

విశేషితస్య=ఈగొప్పయగు

విదుషఃచ=జానికీనీ

‘కథంసపురుష’ ఇతి=ఆపురుషుడు ఎట్లు అని,

కర్మాత్మైషవచనాత్ చ=కర్మనింద చెప్పటవలననూ

సచలవిద్వాన్=వాడు అజాని

తస్మాత్=అందువలన

విదుషః=జానికీనీ

ముముక్షుశ్చ=మోక్షము కోరువానికీనీ

సర్వకర్మసన్యాసవచనాత్=అన్ని కర్మములను వదలుటయందే

అధికారిః=అర్హత

‘అతవచన’=అందువలననే

భగవాన్ నారాయణః=పరమాత్మయగు నారాయణుడు,

విదుషఃసాంఖ్యాన్=జ్ఞానులగు బ్రహ్మవిచార పరులకునూ,

అవిదుషశ్చకర్మిణః=అజ్ఞానులగు కర్మతులకునూ,

జ్ఞానయోగేనసాంఖ్యానాం=జ్ఞానయోగముచే సాంఖ్యుల

కునూ,

కర్మయోగేనయోగినాం=కర్మయోగముచే కర్మతులకునూ,

ఇతి=అని,

దేవనిష్ఠే=రెండునియతస్థితులను

ప్రవిభజ్య=చక్క గాపంచి,

గ్రహయతి=గ్రహింపజేయుచున్నాడు,

తథాచ=అట్లే,

భగవాన్ వ్యాసః=సర్వజ్ఞుడగు వ్యాసుడు,

“అథ=గురుకులవాస సాంగవేదాధ్యయనాంతరము,

ఇమాద్వా=ఈరెండు,

పంథానౌ=జ్ఞానకర్మమార్గములు,”

ఇత్యాది=అనునదే మొదలుగా,  
పుత్రాయ=తన పుత్రుడగు శుకునకు,  
ఆహ=ఉపదేశించెను.

తథాచ=అందునూగూడా

పురస్తాత్=మొదటిది  
క్రియాపథఃచ ఏవ=కర్మపద్ధతే,  
పశ్చాత్=అనంతరము రెండవది,  
సన్యాసశ్చ=కర్మత్యాగమే.

ఇతి=అని,

ఏతంవిభాగమేవ=ఈపంపకమునే,

అతత్పరిత్=తత్పరేత్తగానివాడు

“అహంకారవిమూఢాత్మా = అహంకారముతో మొద్దు  
కర్తాహం=నేను కర్తను [బారినవాడు,

ఇతిమన్యతే=అని తెలియుచున్నాడు”

తత్పరిత్=బ్రహ్మవేత్త,

నాహంకరోమి=నేను పనిచేయువాడనుగాను,

ఇతి=అనియూ

తథాచ=అట్లే

సర్వకర్మాణి=అన్ని కర్మములనూ,  
మనసా=మనస్సుచే

సన్యస్య=వదిలి

సుఖం=ఆయాసము లేనివానిగా

ఆస్తే=ఉంటున్నాడు,

ఇత్యాది=అనునదే మొదలుగా

భగవాన్=భగవంతుడు

పునఃపునః=మరిమరి

ప్రదర్శయిష్యతి=తెలుపుచున్నాడు.

ఆక్షేపణ.

బా. తత్ర కేచిత్ పండితమ్మన్యా వదంతి—‘జన్మాదిషడ్భావ  
వికారరహితః అవిక్రియో కర్తృకోఽహ మాత్మేతి న కస్యచిత్  
జ్ఞానముత్పద్యతే, యస్మిన్ సతి సర్వకర్మసన్యాస ఉపదిశ్యత ఇతి.

అర్థ. తతో=పరమాత్మ ఇట్లు విశదముగా వివరించి చెప్పినను  
తెలుసుకొనుశక్తి లేకయుండు అవివేకావస్థయందు, పండితం  
మన్యాః=మేమే పండితులము, మాకన్న పండితులు వేరులేరు అని  
ఈ అంధపరంపరాప్రాప్తమైన దేహమే మేమనుకొను ఆత్మ  
కేచిత్=కొందరు [ఘాతకులు,

వదంతి=చెప్పుచున్నారు.

‘జన్మాదిషడ్భావవికారరహితః=జాయతే, అస్తి, వర్ధతే,  
పరిణమతే, అవక్షీయతే, నశ్యతి అను ఆరు వికారములులేనివాడు,

‘అవిక్రియః=వికారములేనివాడు

అకర్త=పనిచేయనివాడు

ఏకః=ఒక్కడే అగు

ఆత్మా=పరమాత్మ

అహం=నేను’

ఇతిజ్ఞానం=అను తెలివి

కస్యచిత్=యేయొకనికిని

న ఉత్పద్యతే=పుట్టదు.

యస్మిన్ సతి=అట్టి జ్ఞానము బ్రహ్మమునందు పుట్టినప్పుడు

సర్వకర్మసన్యాసః=అన్ని కర్మముల త్యాగము [గదా

ఉపదిశ్యతే=చెప్పబడుచున్నది.

ఇతి (వదంతి)=అని చెప్పుచున్నారు. అనిన—

సమాధానము.

బా. తన్న; ‘సజాయత’ ఇత్యాది శాస్త్రోపదేశానర్థక్యత్,  
యథా చ శాస్త్రోపదేశ సామర్థ్యాద్ధర్మాధర్మాస్తత్త్వ విజ్ఞానం  
కర్తృత్వ దేహాంతరసంబంధ విజ్ఞాన ముత్పద్యతే, తథా శాస్త్రో

తస్యైవాత్మనః అవిక్రియత్వాకర్మత్వైకత్వాదివిజ్ఞానం కస్మాన్మో  
త్పద్యత ఇతి ప్రప్రవ్యాస్తే. కరణాగోచరత్వాదితిచేత్, న; 'మన  
సైవానుద్రప్తవ్య' మితి శ్రుతేః శాస్త్రోచార్యోపదేశ శమదమాది  
సంస్కృతం మన ఆత్మదర్శనే కరణం.

అర్థము.

తన్న=అది గాదు.

నజాయతే=పుట్టదు

ఇత్వాది=అనునదే మొదలుగాగల

శాస్త్రోపదేశః=శాస్త్రముచెప్పట

ఆనర్థక్యాత్=వ్యర్థమగుటవలన

కర్మశ్చ=కర్మచేయువానికి

శాస్త్రోపదేశసామర్థ్యాత్=బోధించు శాస్త్రబలమువలన

ధర్మాః=సదాచరణములు

అధర్మాః=అనాచరణములు

అస్తిత్వవిజ్ఞానం=ఉన్నవి అను తెలివియును,

దేహాంతరసంబంధవిజ్ఞానం=మరియొక దేహసంబంధము

యథా=యట్లు

[ఉన్నదను తెలివియును

ఉత్పద్యతే=పుట్టుచున్నదో

తథా=అట్లే

తస్యైవ ఆత్మనః=ఆవానికి

శాస్త్రాత్=ఆబోధించు శాస్త్రము వలన

అవిక్రియత్వ=వికారరహితుడు

అకర్మత్వ=పనిచేయనివాడు

ఏకత్వ=ఒకడు

ఆది=ఇవే మొదలుగాగల .

విజ్ఞానం=తెలివి

కస్మాత్=యందువలన

నఉత్పద్యతే=పుట్టదు



ఇతి=అని

ప్రప్తవ్యాస్తే=అడగవలయును.

కరణ=ఇందియములకు

అగోచరత్వాత్=తెలియనిదగుటవలన

ఇతిచేత్=అని అందువా

“మనస్సైవానుదృష్టవ్యం”=మనస్సుచేతనే చూడదగినది

ఇతిశ్చ తే=అని శ్చ తి దేలుపుటవలన

స;=అది సరికాదు.

శాస్త్ర=శాస్త్రము

ఆచార్యోపదేశ = గురుపదేశము

శమదమాది=అంతరిందియబహిరిందియనిగ్రహములచే

సంస్కృతం=సంస్కరించిన

మనః=చిత్తము

ఆత్మదర్శనే=బ్రహ్మసాక్షాత్కారమునకు

కరణం=సాధనము.

బ్రా. తథా చ తదధిగమా యానుమానే ఆగమే చ సతి  
జ్ఞానం నోత్పద్యత ఇతి సాహసమేతత్. జ్ఞానం చ ఉత్పద్యమా  
నం తద్విపరీత మజ్ఞానమవశ్యం బాధత ఇత్యభ్యుపగంతవ్యం.  
తచ్చా జ్ఞానం దర్శితం హంతాహం హతోఽస్మీత్యుభా తౌ న  
విజానీత ఇతి. అత్ర చాత్మనా హననక్రియాయాః కర్తృత్వం కర్మ  
త్వం హేతుక కర్తృత్వం చా జ్ఞానకృతం దర్శితం.  
అర్థము.

తథాచ=అటే

తత్=ఆ తెలివి

అధిగమాయ=కలుగుటకొరకు

యానుమానే చ=శాస్త్రమునూ

ఆగమే చ=వేదమునూ

సతి=ఉండగా

జానం=తెలివి  
 స్తోత్రద్యతే=పుట్టదు  
 ఇతివీతత్=అను ఈచెప్పుట  
 సాహసం=అందుబుట్టినదే.  
 జానంచ=తెలివో  
 ఉత్పద్యమానం=కలుగుచునే  
 తద్విపరీతం=ఆ జానశత్రువైన  
 అజానం=అవివేకమాంద్యము  
 అవశ్యం=ముఖ్యముగా  
 బాధత ఇతి=తొందరచేయును అని  
 అభ్యుపగంతవ్యం=విప్లవకొనవలయును.  
 “హంతాహం=నేను హంతను  
 హతోస్మి=హతుడను”  
 ఇతి=అనియూ,  
 “ఉభా తౌ న విజానీతః=ఈ ఇద్దరూ తెలియనివారు”  
 ఇతి=అనియూ  
 తచ్చ అజానం=ఆ భ్రాంతిమాంద్యమును  
 దర్శితం=తెలుపబడినది.  
 అత్రచ=ఇందునూ  
 ఆత్మనా=ఆత్మ  
 హననక్రియాయాః=చంపుక్రియకు  
 కర్తృత్వం=చేయువాడనుటయు  
 కర్మత్వం=చేయుపనియునుటయు  
 హేతుకర్తృత్వం=పేరకుడనుటయు  
 అజానశృతం=భ్రాంతిమాంద్యముచే ఏర్పడునదని  
 దర్శితం=చూపబడినది.

బా. తచ్చ సర్వక్రియాస్వపి సమానం కర్తృత్వాదేర విద్యా  
 కృతత్వం, అపిక్రియాత్వాదాత్మనః విక్రియావాన్ హికర్తా ఆత్మనః

కర్మభూతమన్యం ప్రయోజయతి 'కురు' ఇతి. తదేతదవిశేషేణ విదుష స్సర్వక్రియాసు కర్తుత్వం హేతుకర్తుత్వం చ ప్రతిషేధ తి భగవాన్ వాసుదేవః విదుషః కర్మాధికారాభావప్రదర్శనార్థం 'వేదావినాశినం నిత్యం య ఏన మజమవ్యయం' కథం న పురుషః ఇత్యాదినా. క్వ పునర్విదుషోఽధికార ఇతి. ఏతదుక్తం పూర్వమేవ 'జానయోగేన సాంఖ్యానా మితి. తథా చ సర్వకర్మనన్యానం వ్యక్తి' సర్వకర్మాణి మనసేత్యాదినా.

అర్థము.

తచ్చ=ఆభ్యాంతిత్తో గూడిన

కర్తుత్వాదేః=కర్తుత్వము మొదలైనది

అవిద్యాకృతత్వం=మోహపైత్యముచే ఏర్పడునది.

ఆత్మనః=పరమాత్మ

అవిక్రియత్వాత్=ఏవికారమూ లేనివాడగుటవలన,

సర్వక్రియాస్వపి=ఆభోగ, అభోగకర్మలయందు.

సమానం=సదృశము,

విక్రియవాన్ హి=వికారముగలవాడుగదా

కర్తా (భవతి)=పనిచేయువాడు అగును.

ఆత్మనః=తనకన్న

కర్మభూతం=పనిచేయు

అన్యం=వేరువానిని

'కురు'=చేయుము.

ఇతి=అని

ప్రయోజయతి=ప్రేరేపించును.

తదే తత్=ఆ ఈ

అవిశేషేణ=నిబంధనలేనిదానిచే

విదుషః=జ్ఞానికి

సర్వక్రియాను=అన్ని భోగమోక్షకర్మలయందు

కర్తుత్వం=పనిచేయుటయును

హేతు కర్తృత్వంచ=ప్రేరించుటయును

భగవాన్ వానుదేవః=భగవంతుడగు పౌణినివాసుడు,

విదుషః=జ్ఞానికి

కర్మాధికారిః=సదాచరణములను ఆచరించుటయుండు

అభాషః=సున్నయని

[స్వామ్యము

ప్రదర్శనార్థం=చూపుటకొరకు

‘వేదావినాశసం నిత్యం య ఏనమజమవ్యయం కథం న పురుష’

యః=ఏడుపాసకుడు,

ఏనం=ఈపరమార్థను,

నిత్యం=త్రికాలాబాధితునిగను,

అవినాశినం=నశింపు లేనివానిగను

అజం=జన్మలేనివానిగను

అవ్యయం=కృశించనివాడుగను,

వేదం=తెలియుచున్నాడో,

నః పురుషః=ఆడుపాసకుడు,

కథం=ఎట్లు,

ఇత్యాదినా=అను మొదలగువానిచేత,

ప్రతిషేధతి=తోసివేయుచున్నాడు.

పునః=అయితే

విదుషః=జ్ఞానికి

అధికారిః=స్వామ్యము

క్వ=యందుల?

ఇతి=అని అడుగగా

ఏతత్=ఈ అడుగుటను

పూర్వమేవ=ఆదియందే

“జ్ఞానయోగేన సాంఖ్యానాం=జ్ఞానయోగముచే సాం

క్షం=వచియింపబడియున్నది.

ఇతి=అని ఉదహరించితిమి.

[ఖ్యులకు”

తథాచ=అట్లే

“మనసా=మనస్సుచేత

సర్వకర్మాణి=అన్ని కర్మములను”

ఇత్యాదినా=అనునదే మొదలగువానిచేత

సర్వకర్మసన్యాసం=అన్ని కర్మల త్యాగమును,

వక్ష్యతి=పలుకబోవుచున్నాడు.

ఆక్షేపణ.

భా. నను మనసేతి వచనాన్ని వాచికానాం కాయికానాం చ సన్యాస ఇతిచేత్ ,

అర్థము.

నను=సరి, అయితే

మనసా=హృదయముచేత

ఇతి వచనాత్=అని పలుకుటవలన

వాచికానాం=మాటలకును

కాయికానాం=దేహములకును

సన్యాసః=త్యాగము

న=కలుగదు

ఇతిచేత్=అని అందువా—

సమాధానము.

భా. న; సర్వకర్మాణి విశేషితత్వాత్,—

అర్థ. న=కాదు

సర్వకర్మాణి=అన్ని క్రియలును

ఇతివిశేషితత్వాత్=అని గొప్ప పలుకుటవలన

ఆక్షేపణ.

భా. మానసానా మేవ సర్వకర్మణాం ప్రతిషేధ ఇతిచేత్—

అర్థ. మానసానాం=స్వాంతములైన

సర్వకర్మణామేవ=అన్ని క్రియలనే

ప్రతిషేధః = త్రోసివేయడము  
 ఇతిచేత్ = అందువేని

సమాధానము.

భా. స; మనోవ్యాపారపూర్వకత్వాత్ వాక్యాయవ్యాపారాణాం మనోవ్యాపారాభావే తదనుపపత్తేః.

అర్థ. స; = కాదు

మనోవ్యాపారపూర్వకత్వాత్ = విషయచింత మనస్సున  
 బుట్టి పొగిసమీదట

వాక్యాయవ్యాపారాణాం = దేహేంద్రియములచేష్టలు  
 మనోవ్యాపారాభావే = విషయచింత మానసమున లేని  
 తదనుపపత్తే = ఆచేష్ట కలుగదు.

[యెడల

ఆక్షేపణ.

భా. శాస్త్రీయాణాం వాక్యాయకర్మాణాం కారణాని మానసాని కర్మాణి, వర్జయిత్వా అన్యాని, సర్వకర్మాణి మనసా సస్యస్మేత్ ఇతిచేత్ —

అర్థ. శాస్త్రీయాణాం = శాస్త్రములయందు చెప్పిన  
 వాక్యాయకర్మాణాం = దేహేంద్రియములచేష్టలకు  
 కారణాని = బీజములైన

మానసాని = హృదయసంబంధములగు

కర్మాణి = చింతాచేష్టలను

వర్జయిత్వా = వదిలి

అన్యాని = వేరగు

సర్వకర్మాణి = అన్నిక్రియలను

మనసా = చిత్తముచేత

సస్యస్మేత్ = వదిలియున్నాడు.

ఇతిచేత్ = అని అందువేని

సమాధానము.

భా. స; 'నైవకుర్వన్న కారయన్నితి విశేషణాత్

అర్థ. స = అటుచెప్పుటగాదు.

“నైవకుర్వక్ = చేయనివాడై

నకారయక్ = చేయింపనివాడై”

ఇతివిశేషణాత్ = అను గొప్పయుండుటవలన,

ఆక్షేపణ.

బా. సర్వకర్మసన్యాసోఽయం భగవతోక్తః మరిష్యతో నజీవ  
త ఇతిచేత్,

అర్థ. అయం = ఈ

సర్వకర్మసన్యాసః = అన్ని క్రియలత్యాగము

భగవతా = పరమాత్మునిచే

మరిష్యతః = మరణించువానికే

ఉక్తః = వచింపబడినది.

జీవతఃన = జీవించియుండువానికిగాదు

ఇతిచేత్ = అని అందువా

సమాధానము.

బా. స; ‘సవద్వారే వ్రరే దేహీ ఆస్తే’ ఇతి విశేషణానుపపత్తేః  
స హి సర్వకర్మసన్యాసేన మృతస్య దేహీ ఆసనం సంభవతి.

అర్థ. స = అదిగాదు.

సవద్వారే = తొమ్మిదివాకండ్లుగల

వ్రరే = ఈ దేహమునందు

దేహీ = జీవుడు

ఆస్తే = ఉన్నాడు

ఇతి = అను

విశేషణానుపపత్తేః = గొప్పకలగనిదానివలన

సర్వకర్మసన్యాసేన = అన్ని కర్మములను వదలుటచే

మృతస్య = చచ్చినవానికి

దేహీ = తన మరణదేహమునందు

ఆసనం = తానుండుట

సహిసంభవతి = కలుగదుగదా

ఆక్షేపణ.

బ్రా. అకుర్వతోఽకారయతశ్చ దేహే సస్యస్యేతి సంబంధో  
న దేహే ఆస్త ఇతిచేత్

అర్థ. అకుర్వతః = పనిచేయకయు

అకారయతః = చేయించకయు

దేహే = శరీరమునందు

సస్యస్య = అన్నియును వదిలి

ఆస్తే = ఉన్నాడు.

ఇతి = అని

సంబంధః = చెప్పడము

దేహే = శరీరమునందు

ఆస్తేన = ఉన్నాడనిగాదు

ఇతిచేత్ = అని అందువా

సమాధానము.

బ్రా. స; సర్వత్యాత్మనః అవిక్రియత్వావధారణాత్, ఆసన  
క్రియాయా శ్చాధికరణాపేక్షత్వాత్, తదనపేక్షత్వాచ్చ సన్యా  
సస్య. సంపూర్వస్తు న్యాసశబ్దస్త్వాగ్ధో న నిక్షేపార్థః. తస్మాద్దీతా  
శాస్త్రే ఆత్మజ్ఞానవతః సన్యాసేవవాధికారో న కర్మణీతి తత్ర  
తత్తో పరిష్టా దాత్మజ్ఞానప్రకరణే ప్రదర్శయిష్యామః.

అర్థ. స = అటు చెప్పుట బాగలేదు.

సర్వతో = అంతటను

ఆత్మనః = పరమాత్మకు

అవిక్రియత్వ = వికారములేదని

అవధారణాత్ = తెలియుటవలననూ,

చ = మరిన్నీ

ఆసనక్రియాయాః = నివాసమునకు

అధికరణాపేక్షత్వాత్ = ఆశ్రయము కావలననుటవలనను,



సన్యాసస్య చ=త్యాగమునకో

తత్=ఆ ఆశ్రయము

అనపేక్షత్వాత్ = కాబడనందువలననూ

ఇహ = ఇందు

సః పూర్వస్తు = సం అను ఆదియైన

న్యాసశబ్దః=న్యాసశబ్దము

త్యాగార్థః = వదలుట అను అర్థము.

ననిక్షేపార్థః = ఉంచుకొనుట అను అర్థముకాదు.

తస్మాత్ = దానినిబట్టిచెప్పడమేమనగా

గీతాశాస్త్రే = ఈ గీతాశాస్త్రమునందు

ఆత్మజ్ఞానవతః = బ్రహ్మవేత్తకు

సన్యాసేవ = అన్నియునూవదలుటయందే

అధికారః = స్వామ్యము

నశర్మణి = కర్మాచరణమునందు గాదు

ఇతి = అని

ఉపరిష్టాత్ = ముందర

తత్రతత్ర = అందందు

ఆత్మజ్ఞానప్రకరణే = బ్రహ్మజ్ఞానఘట్టమునందు,

ప్రదర్శయిష్యామః = తెలుపగలము.

22.

భా. అవ. ప్రకృతం తు వక్ష్యామః, తత్ప్రకృతః అవినాశత్వం ప్రతిజ్ఞాతం. తత్కిమివేతి, ఉచ్యతే.

అర్థ. ప్రకృతం=(ఇట్లు ఆత్మానాత్మవిచారపూర్వకముగా జీవ కల్పితదేహులు అనిత్యములు, బ్రహ్మ సత్యము అని తెలిపిన పిమ్మట అనిత్యమైన దేహులు జీవునికి ఎట్లు కలిగెను, యట్లు ధరియించియున్నాడు అని శంకించుచుండగా శంకానిరాసార్థమై)= ఇప్పుడు జీవుని దేహధారణలక్షణమును,

వక్తృమః=వచించుచున్నాము.  
 తత్=ఈ దేహధారణమునందు  
 ఆత్మనః=పరమాత్మయగు జీవునికి  
 అవినాశిత్వం=నాశరహితము  
 ప్రతిజ్ఞాతం=మొదలే చెప్పబడినది.  
 తు=అయితే  
 తత్=ఆనశించు మాంసపిండదేహము  
 కిమివ=ఎట్లు జీవునికి పొందినది  
 ఇతి=అని అందువా  
 ఉచ్యతే=వచింపబడుచున్నది.

శ్లో. వాసాంసి జీర్ణానియథావిహాయనవానిగృహ్లాతి సర్వోఽపరాణి |  
 తథాశరీరాణివిహాయ జీర్ణాన్యన్యాని సంయాతి నవాని దేహీ ||

బ్రా. వాసాంసీతి. వాసాంసి వస్త్రాణి జీర్ణాని దుర్బలతాంగతాని  
 యథా లోకే విహాయ పరిత్యజ్య నవాన్య భినవాని గృహ్లాతి  
 ఉపాధత్తే సరః పురుషః అపరాణ్యన్యాని తథా తద్వదేవ శరీరాణి  
 విహాయ జీర్ణాన్యన్యాని సంయాతి సంగచ్ఛతి నవాని దేహీ  
 ఆత్మాపురుషవదవిక్రియ ఏవేత్యర్థః.

అర్థ. లోకే = ప్రపంచమునందు

యథా = యెట్లు

సరః-పురుషః = మానవుడు

జీర్ణాని-దుర్బలతాంగతాని = తంతువుల నష్టముచే భిన్న

వాసాంసి-వస్త్రాణి=గుడ్డలను

[ములయిన

విహాయ-పరిత్యజ్య=వదిలి

నవాని-అభినవాని=నవీనములైన

అపరాణి-అన్యాని=వేరుగుడ్డలను

గృహ్లాతి-ఉపాధత్తే=తీసుకొనుచున్నాడో

తథా-తద్వదేవ=అట్లే

దేహీ-ఆత్మ=దేహమునందుండగల పరమాత్మయగుజీవుడు,

జీర్ణాని - దుర్బలతాంగతాని = విషయానుభవములచే బల  
 శరీరాణి=శిథిలమగు ఈ కలిగిన తనువులను [ములేని,  
 విహాయ-పరిత్యజ్య=వదిలి  
 నవాని-అభినవాని=కోమలమైన, లేతయగు, క్రొత్తవైన  
 అన్యాని-అపరాణి=వేరు కళ్యాణదేహములను  
 పురుషవత్=పరమాత్మునివలె  
 అవిక్రియవీప=వికారములేనివాడు అయ్యె  
 సంయాతి-సంగచ్ఛతి=కలిగించుకొనుచున్నాడు  
 ఇత్యర్థః=అని అర్థము—

23

అనేక పర్యాయములు ఆత్మవికారరహితుడు అని చెప్పి  
 నను తెలియక మళ్ళి

భా. అప. కస్మాదవిక్రియ ఇతి, ఆహ—

అర్థ. కస్మాత్=యందువలన

అవిక్రియః=మనోవికారములు లేనివాడు.

ఇతి = అని యడుగగా

ఆహ=ఉపదేశించుచున్నాడు.

శ్లో. నైనం ఛిందంతి శస్త్రాణి, నైనం దహతి సావకః |

న చైనం క్షేదయంత్యాహా న శోషయతి మారుతః || 23

భా. నేతి. నైనం ప్రకృతం దేహినం ఛిందంతి శస్త్రాణి, నిర  
 వయవత్వా న్నా వయవవిభాగంభవ్యంతి. శస్త్రాణ్యస్త్యాదీని. తథా  
 నైనం దహతి సావకః అగ్నిరపి న భస్మీకరోతి. తథా న చైనం  
 క్షేదయంత్యాహః. ఆహం హి సావయవస్య వస్తున ఆర్ద్రభావశరణే  
 నా వయవ విశ్లేషాపాదనే సామర్థ్యం. తన్నిరవయవే ఆత్మని న  
 సంభవతి. తథా స్నేహవద్ద్రవ్యం స్నేహశోషణేన శోషయతి  
 వాయుః ఏనం త్వత్మానం న శోషయతి మారుతోఽపి.

అర్థ. ఏనం=ప్రకృతదేహీనం=ఈచెప్పబడుదేహగతమనస్సున  
 జ్ఞాతిబింబితమైన పరమాత్మయొక్కకాంతి. దీనిని భాసమందురు.  
 ఈభాసము, — మనస్సు దేహమునకు అంటియుండువరకు అద్ద  
 మును సూర్యాభిముఖముగ వాల్చి యుంచినప్పుడు అద్దమునకు  
 పూయబడిన పాదరసముతో సూర్యకాంతి మిశ్రముకాగానే వెం  
 బడే సూర్యకాంతికిన్నను రసకాంతికిన్నను వేరుగమారిన అమిత  
 తేజోలాంఛనము వెల్లుపూసిన గోడమీద ఎట్లు భాసమగునో, అట్లే  
 చిత్తమునిర్మలము, మనస్సున ఒకభాగము, చేతనమగు బ్రహ్మము  
 భాసుడు, చిత్తమునందు భాసించి మనస్సుతో మిశ్రమై మరణ  
 పర్యంతము భాసించుచుండువాడుగనుక, ఆసమంతాతే భాసయతి  
 ఇతి ఆభాసః=ఆభాసుడు—జీవుడు. ఈజీవుడు పరమాత్మయొక్క  
 కాంతిరూపము అవయవములుగల స్థూలవస్తువుగాడు. వస్తువైన  
 పక్షమున మార్పుగలిగి నశించును. గోడమీదిభాసము ఏచతురో  
 పాయముచేతను (సాను, దాన, భేద, దండ, ఉపాయములు) మారక  
 నశించక ఉండునో, లేక ఒకప్పుడు గోడపోయినను ఉన్నది ఉన్న  
 టే యుండునో, అట్లే మారక నశించక ఉపాధి పోయినను ఉండ  
 గల లాంఛనము. ఇట్టి లాంఛనము దేహీతం దేహీనం ఈజీవుని,  
 శస్త్రాణి=హింసించి ముక్కలుచేయు అయోవిశేషములు,  
 నశించంతి=ముక్కలుగా జేయవు.

శస్త్రాణి - అస్యాదీని=ఆ అయోవిశేషములు అను కత్తి  
 మొదలగునవి.

నిరసయవత్వాత్=కరచరణములు లేనివాడగుటవలన

అవయవవిభాగం=కరచరణాదుల పంపకమును

నకుర్వంతి=చేయవు.

తథా=అట్లే

పాపకః=అగ్నిరపి=పవిత్రముజేయు వంశరగా ఊర్ధ్వముగా

జ్వలించు అగ్నిగూడా

ఏనం=ఈ కాంతి చుక్కయగు జీవుని

నదహతి=నభస్మీకరోతి=కాల్చి బూడెద చేయడు.  
 తథా=అట్లే  
 ఏనం=ఈజీవుని  
 ఆపకి=ఉదకములు  
 సక్లేదయంతి=నానపవు.  
 అపాం=ఉదకములు  
 సావయవస్య=అంగాంగములతోగూడిన  
 వస్తునః = స్థూలవస్తువును  
 ఆర్ద్రభావకరణేన=నానిపి ఊరబెట్టుటచే  
 అవయవ=బిళటిగచేరియుండు అవయవములను  
 విశ్లేషాపాదనే వేరువేరుగ చేయుటయందు  
 సామర్థ్యం హి=బలముగదా!  
 తత్=ఆబలము  
 నిరవయవే = అంగాంగములు లేని  
 ఆత్మని=తేజోలాంఛనమగు ఈజీవునియందు  
 ససంభవతి=కలుగదు.  
 నాయుః=గాలి  
 స్నేహవత్=తడిగల  
 ద్రవ్యం=వస్తువును  
 స్నేహశోషణేన=ఎండించుటచే  
 శోషయతి=ఎండించును,  
 తథా=అట్లు,  
 ఏనంతు=ఆత్మానంతు=ఈ శాంతిచిహ్నమగు జీవునినే తేనో  
 మారుతోఽపి=ఆ గాలిగూడా  
 సశోషయతి=ఎండించడు.

24.

బ్రౌ.అవ. యత ఏవం తస్మాత్.—

అర్థ. ఏవం=ఇట్లు,

యతః=యందువలన అనగా,

తస్మాత్=నిత్యుడగుటవలన,

శ్లో. అచ్ఛేద్యోఽయమదాహవ్యాఽయమక్షేద్యోఽశోష్యఏవ చ |  
నిత్య స్సర్వగత స్థాణుః చలోయం సనాతనః || 24

భా. అచ్ఛేద్య ఇతి. యస్తాదన్యోన్యనాశ హేతుభూతాన్యాత్మానం  
నాశయితుం నోత్సహంతే అన్యగ్న్యదీని, తస్మాన్నిత్యః. నిత్యత్వా  
త్సర్వగతః సర్వగతత్వాత్ స్థాణుః స్థాణురివ స్థిర ఇత్యేతత్. స్థిర  
త్వాదచలోఽయమాత్మా. అతస్సనాతనః చిరంతనః. స కార  
ణాత్ కతశ్చిత్ నిష్పన్నః, అభినవ ఇత్యర్థః.

అర్థ. అన్యోన్యనాశ హేతుభూతాని=ఒకటినొకటి వశింపజేయు  
టకు కారణములైన,

అసి, అగ్న్యదీని=అసి, అగ్ని, వారి, వాయువులు,

ఆత్మానం=ఈ చుక్కవంటి జీవుని,

నాశయితుం=చంపుటకు

నోత్సహంతే=చాలవు.

యస్మాత్=యందువలన అనగా,

అయం=ఈ కాంతి చుక్కయను జీవుడు,

అచ్ఛేద్యః=కత్తిచే కత్తిరింపబడడు.

అయం=ఈ కాంతిచుక్కయను జీవుడు,

అదాహ్యః=అగ్నిచే కాలడు.

అక్షేద్యః=నీటియందు నాని ఊరడు.

అశోష్యఏవ=గాలిచే ఎండనే ఎండడు,

తస్మాత్=అందువలన,

నిత్యః=ఎల్లప్పుడునూ ఉండునట్లే ఉండువాడు,

నిత్యత్వాత్=ఉండునట్లే వుండువాడగుటవలన,

సర్వగతః=బాహ్యభంతరములయందు అంతట వ్యాపిం

చినవాడు,

సర్వగతత్వాత్ = సర్వవ్యాపకుడగుటవలన  
 సాణుః = చలనము లేనివాడు  
 ఇతి = అనగా,  
 ఏతత్ = ఈ తేజోలాంఛనము,  
 సాణురివ = రాతి స్తంభమువలె  
 సిః = ధృవము  
 సిరత్వాత్ = ధృవమగుటవలన  
 అయమాత్మా = ఈ తేజోలాంచనమను ఆజీవుడే,  
 అచలః = చలనము లేనివాడు.  
 అలః = చలనము లేనందువలన  
 సనాతనః = చిరంతనః = పాలెవాడు.  
 కుత్స్చిత్ = ఏయొక్క  
 కారణాత్ = నిమిత్తమువలననూ  
 సనిష్పన్నః = ముగిసినవాడుకాదు  
 అభినవః = నూతనుడు.  
 ఇత్యర్థః = అని అర్థము.

భాష్యము.

నై తేషాం శ్లోకానాం పానరుక్త్యం చోదనీయం, యత  
 ఏకేనైవ శ్లోకే నాస్మిన్ నిత్యత్వమవిక్రియత్వం చోక్తం 'నజాయ  
 తే ద్మిత్యుతేవా' ఇత్యాదినా. తత్ర యదేవాత్మవిషయం కించిదు  
 చ్యతే తదేతస్మాచ్ఛ్లోకార్థా న్నాతిరిచ్యతే; కించిచ్ఛబ్దతః పునరుక్తం  
 కించిదర్థ ఇతి దుర్బోధత్వాదాత్మ వస్తునః పునఃపునః ప్రసంగ  
 మాపాద్య శబ్దాంతరేణ తదేవవస్తు నిరూపయతి భగవాన్ వాసు  
 దేవః శభన్ననామ సంసారిణాం అసంశారిత్వబుద్ధిగోచరతామాప  
 న్నం సత్ అవ్యక్తం తత్త్వం సంసారనివృత్తయేస్యోద్దితి.

అర్థ. ఏతేషాం శ్లోకానాం = ఈ శ్లోకములు

పానరుక్త్యం = చెప్పినదానినే మరియరి చెప్పుచున్నదని

సచోదనీయం = చెప్పగూడదు.

యతః=యందువలన అనగా

'నజాయతే=పుట్టడు

వా—చ=గాక

సమీయతే=చావడు

ఇత్యాదినా=అనునదే మొదలుగాగల

ఏకేనశ్లోకేనైవ=ఒకేశ్లోకము నందే

ఆత్మనః=జీవుడగు పరమాత్మకు.

నిత్యత్వం=ఉండునట్టే ఉండుటయును

అవిక్రియత్వం=మనోవికారముల లేమియును

ఉక్తం=ఉదాహరింపబడినది,

తత్=ఆ బ్రహ్మవిచారఘట్టమునందు

ఆత్మవిషయమేవ=బ్రహ్మయొక్క గొప్పనే

యత్ కించిత్=ఏకొంచెము

ఉచ్యతే=వచింపబడుచున్నదో

తత్=ఆగొప్ప

ఏతస్మాత్ శ్లోకార్థాత్=ఈశ్లోకార్థముకన్న

నాతిరిచ్యతే=వేరుగాదు

కించిత్=కొలది

శబ్దతః=పదప్రమాణముచేతను

కించిత్=కొలది

అర్థతః=పదములఅర్థప్రమాణముచేతను

పునరుక్తం=మరిన్నీ చెప్పడము

ఇతి=అని చెప్పబడినది.

భగవాన్ వాసుదేవః=భగవంతుడగు ప్రాణినివాసుడు

ఆత్మవస్తునః=బ్రహ్మతత్వము

దుర్బోధత్వాత్=బోధకు రావడము కష్టమగుటవలన

పునఃపునః=మరిమరి

ప్రసంగం=చెప్పటను



ఆపాద్య=ఏర్పరచుకొని

శబ్దాంతరేణ=వేరువేరుశబ్దములచే

తదేవవస్తు=ఆబ్రహ్మతత్వమునే

నిరూపయతి=తెలుపుచున్నాడు.

కథన్ననామ=యవ్యధముననైనను

సంసారిణాంసత్=ఎడదెగని మాంసపిండమగు దేహపరం

పరలయందు పడియుండు భ్రాంతిమాంద్యజీవులకు

అవ్యక్తం తత్వం=ఈ బ్రహ్మము

అసంసారిత్వ=దేహంసబంధములేనివాడు అను

బుద్ధిగోచరతాం=తెలివిని

ఆపన్నం=పొందినవానికి

సంసారనివృత్తయే = ఎడదెగని రోతదేహ సంబంధమును

స్వాత్=అగును

[వదలుకొనుటకే

ఇతి=అని చెప్పబడినది.

25.

భా. అవ. కించ—

అర్థ. కించ=ఇంకనూ,

శ్లో. అవ్యక్తోఽయ మచింత్యోఽయ మవికార్యోఽయ ముచ్యతే |

తస్మాదేవం విదిత్వైవం నా నుశోచితు మర్హసి || 25

భా. అవ్యక్త ఇతి. అవ్యక్తః సర్వకరణవిషయత్వాన్నవ్యజ్యత ఇత్యవ్యక్తోఽయమాత్మా, అతఏవాచింత్యోఽయం, యద్భింద్రియ గోచరః తచ్చింతావిషయతా మాపద్యతే. అయంత్యాత్మా అ నిందియ గోచరత్వా దచింత్యః. అతఏవ అవికార్యః. యథా క్షీరం దధ్యాతంచనాదినా వికారి భవతి స తథా అయమాత్మా, నిరవయవత్వాచ్ఛా విక్రియః. స హి నిరవయవం కించిద్విక్రియాత్మకం దృష్టం. అవిక్రియత్వా దవికార్యోఽయ మాత్మే త్యుచ్యతే. తస్మాదేవం యథోక్తప్రకారేణైవ మాత్మానం విది

త్వాత్వం నానశోచితు మర్హసి హంతాహమేతేహం, మయైతే  
హస్యంతే ఇతి.—

అర్థ. అయం=ఆత్మా=ఈ జీవుడగు బ్రహ్మము

అవ్యక్తః=వ్యక్తము కానివాడు అనగా

సర్వకారణ=అన్ని ఇంద్రియములకును

అవిషయత్వాత్=అగోచరమగుటవలన

సవ్యజ్యతే=కనబడడు.

ఇతి=అనుటచే

అవ్యక్తః=కనబడనివాడు

అతఏవ=దానినిబట్టి

అయం=ఈ జీవుడను ఆత్మ

అచింత్యః=చిత్తమున యోచించుటకు గానివాడు

యతే=ఏది

ఇంద్రియగోచరః=చక్షురాదిఇంద్రియములకు తెలియునో

తత్=అది

చింతావిషయతాం=యోచించుటకు ఉపవర్తనమును

ఆపద్యతే=పొందుచున్నది.

అయం ఆత్మాతు=ఈ బ్రహ్మమైతేనో

అనింద్రియగోచరత్వాత్=ఏ ఇంద్రియమునకును తెలియని

వాడగుటవలన

అచింత్యః=యోచనకు దొరకనివాడు.

అతఏవ=దీనినిబట్టి

అవికార్యః=వికీయ లేనివాడు

క్షీరం=పాలు

దధ్యాతంచనాదినా=పెరుగును తోడుచేయుట మొదలగు

వానిచే

యథావికారిభవతి=ఎటు చెడినది అగునో

అశుమాత్మా=ఈ బ్రహ్మము.

సతథా=అట్లు చెడడు.

నిరవయవత్వాత్ చ=కరచరణాది అవయవములులేనివాడ  
అవిక్రియాః=వికారము లేనివాడు [గుటవలనను

నిరవయవః=కరచరణాదులు లేనిది

కించిత్=కొంచెమైనను

విక్రియాత్మకం=చెడుట

సహిదృష్టం=కనబడదుగదా!

అవిక్రియత్వాత్=చెడని వాడగుటవలన

అయంఽత్యా=ఈ పరమాత్మా

అవికార్యః=వికారము లేనివాడు

ఇతిఉచ్యతే=అని ఉదహరింపబడుచున్నాడు.

తస్మాత్=అందువలన

ఏవం=యథోక్తప్రకారేణ=ఈ శ్లోకమునందు చెప్పినట్లుగా

ఏనం=అత్మానం=ఈ పరమాత్మను

విదిత్వా=తెలిసి

త్వం=నీవు

“అహమేతేహంహంతా=నేను వీరిని చంపువాడను

ఏతేమయాహన్యంతే=వీరు నాచే చంపబడుదురు.”

ఇతి=అని

అనుశోచితం=ఏడ్చుటకు

నార్హసి=అర్హుడవుగావు.

బొ. అవ. ఆత్మనోఽసిత్వత్వ మభ్యుపగమ్యేద ముచ్యతే.—

అర్థ. ఆత్మనః=జీవునికి కలిగిన దేహము

అనిత్వత్వం=ఉండునట్టే ఉండునది గాదు అనుటను

అభ్యుపగమ్య=ఒప్పుకొని

ఇదం=ఈశ్లోకము

ఉచ్యతే=ఉదహరింపబడుచున్నది

శ్లో. అథ చైనం నిత్యజాతం నిత్యం వా మన్యనే మృతం  
తథాపి త్వం మహాబాహూ నైవం శోచితు మర్హసి ||

భా. అథేతి. అథ చేత్యభ్యుపగమార్థః. ఏనంప్రకృత మాత్మానం  
నిత్యజాతం లోకప్రసిద్ధ్యా ప్రత్యనేకశరీరోత్పత్తి జాతోజాత ఇతి  
మన్యనే తథా ప్రతి తత్తద్వివాశం నిత్యం వా మన్యనే మృతం  
మృతోమృతఇతి తథాపి తథాభావేపి ఆత్మని త్వం మహాబాహూ  
నైవం శోచితు మర్హసి జన్మవతో జన్మ నాశవతో నాశశ్చే త్యేతా  
వవశ్యం భావినావతి.

అర్థ. మహాబాహూ=అర్జునా!

అథచఇతిఅభ్యుపగమార్థః=అథ చ అనునది ఒప్పుకొను

అర్థము.

ఏనం=ప్రకృతం ఆత్మానం=ఇప్పుడు చెప్పబడు జీవుని,  
నిత్యజాతం=సర్వదా మరిమరీ పుట్టువానిగా అనగా  
లోకప్రసిద్ధ్యా=అందరికిని తెలిసిపట్టు  
అనేకశరీరోత్పత్తిః=అనేక దేహములుపుట్టుచుండగా  
ప్రతి=ఒక్కొక్క దేహము  
జాతః=జన్మించి నప్పుడు  
జాతఇతి=జీవుడు పుట్టెను అని  
మన్యనే=తెలియుచున్నావా?  
తథా=అట్లే  
తత్ తత్=ఆయా దేహములు  
వినాశం=మరణమగుచుండగా  
ప్రతి=ఒక్కొక్క దేహమును  
మృతః=మరణించినదానిగా  
మన్యనే=తెలియుచున్నావా?  
వా=లేక

మృతః=దేహము మరణించగా  
 నిత్యం=నిత్యుడగు జీవుని  
 మృతం=మరణించెను  
 ఇతి=అని తెలియుచున్నావా? జీవుడు మరణించడు, దేహములు మరణించును.

తథాపి=అట్లయిననూ

తథా=ఆవిధముగా మరణించు దేహము

అభావేపి=లేకయుండిననూ గూడా

ఆత్మని=పరమాత్మయగు జీవుని గురించి

త్వం=నీవు—

జన్మవతః=పుట్టువానికి

నాశః=మరణమునూ

నాశవతః=మరణించినవానికి

జన్మచ=పుట్టుటయునూ

ఇతి=అను

ఏతే=ఈ రెండునూ

అవశ్యం=ముఖ్యముగా

భావినౌ=కలుగునవి

ఇతి=అని తెలియుము. తెలిసి,

ఏవం=“అహం ఏతేషాంహంతా, ఏతే మయా హస్యంతే”

అని ఈ ప్రకారముగా

శోచితుం=పొద్చుటకు

నార్హసి=అర్హుడుగావు.

27

భౌ. అవ. తథా చ సతి.—

అర్థ. తథా చ సతి=ఈ జీవుని దేహజన్మనాశములు ఈ ప్రకారముండగా మరియు,

శ్లో. జాతస్య హి ధ్రువో మృత్యు ర్ధ్రువం జన్మమృతస్య చ |  
తస్మాదపరిహార్యైర్థే న త్వం శోచితు మర్హసి || 27.

భా. జాతస్యేతి. జాతస్య హి లబ్ధజన్మనః ధ్రువః అవ్యభిచారీ  
మృత్యుర్మరణం ధ్రువం జన్మమృతస్యచ. తస్మాదపరిహార్యైర్యాయం  
జన్మమరణాలక్షణార్థః. తస్మిన్నపరిహార్యైర్థే న త్వం శోచితు  
మర్హసి.

అర్థ. జాతస్య-లబ్ధజన్మనః=దేహము బడసినవానికి

మృత్యుః-మరణం=మరణము, అనగా దేహేంద్రియప్రా  
ణములతో జీవునికి అంటువదలుట. వదలినవెంబడే నిశ్చేష్టుడగుట.  
చేష్టకు ప్రాణాదివాయువుల చేరిక, వాయువుకును మనస్సుకును,  
మనస్సుకును జీవునికిని అంటు ఉండును. ఈ అంటువిడుగుటను  
చాపు—మరణము అని చెప్పదురు. ఇట్టి మరణము,

ధృవః హి—అవ్యభిచారీ (హి)=నిజమైనదిగదా!

మృతస్యచ=చచ్చినవానికి అనగా దేహేంద్రియప్రాణముల  
అంటు వదలిన జీవుడు ఆ దేహేంద్రియప్రాణముల గుంపునందు  
ఉండగా ఆ దేహసంఘాతముతో ఆచరించిన విషయానుభవముల  
దురాచార సదాచార కర్మబీజముల నన్నిటినీ — వటబీజమున  
మహా గొప్పదియగు వటవృక్షమంతయును ఇమిడియుండునట్లు—  
ఇముడ్చుకొని బ్రహ్మజ్ఞానము ఇంచుకంతయు లేక పుణ్యకర్మముల  
ఫలానుభవస్థానమగు సురలోకమున పుణ్యముకొలది సుఖముల  
అనుభవించి సామవేదమునందు జెప్పిన పంచాగ్నివిద్యోపాసన  
ప్రకారము భూలోకమునందు బుట్టును అని చెప్పప్రకారము—  
ఆచచ్చినవానికి,

జన్మ=శ్రీగర్భమునందు పిండవికారముగ ఏర్పడిన ఈ  
దేహముతో ఉద్భవించుట

ధ్రువం=స్థిరము.

తస్మాత్=ఈ దేహ జననమరణములు ఇట్లుండుటవలన

అపరిహార్యే ర్థే=అపరిహార్యోఽయం జన్మమరణ లక్షణోఽ  
 ర్థః తస్మిన్ అపరిహార్యే ర్థే=పరిహరించుటకు వీలులేని ఈ జనన  
 మరణ సంసరణమును గురించి,

త్వం=తెలియగోరిన నీవు.

శోచితుం=గడ్డిపోసలు పుట్టి చచ్చినట్లు, పుట్టి పుట్టి చావగల  
 జరాజీర్ణాదుల దేహములను గురించి అజ్ఞానివలె ఏడ్చుటకు,

నార్హసి=అర్హుడవుగావు.

28

భా. అవ. కార్యకరణ సంఘాతాత్మకాన్యసి భూతాన్యద్విశ్వ  
 శోకోనయక్తః కర్తుం, యతః—

అర్థ. కార్యకరణ సంఘాతాత్మకాన్యసి = దేహేంద్రియముల  
 భూతాని=ప్రాణులను [గుంపులతో గూడిన

ఉద్విశ్వ=గురించి

శోకః=మఃఖము

కర్తుం=చేయుట

నయక్తః=న్యాయము గాదు.

యతః=యందువలన అనగా—

శ్లో. అవ్యక్తాదీని భూతాని వ్యక్తమధ్యాని భారత |

అవ్యక్తనిధనాన్యేవ తత్రకా పరిదేవనా ||

28

భా. అవ్యక్తాదీనీతి. అవ్యక్తాదీని అవ్యక్తమదర్శనం అనువలబ్ధి  
 రాది ర్దేహం భూతానాం పుత్రమిత్రాది కార్యకరణ సంఘా  
 తాత్మకానాం తాన్యవ్యక్తాదీని భూతాని ప్రాగుత్పత్తేః, ఉత్పన్నానిచ  
 ప్రాజ్ఞురణా ద్వ్యవ్యక్తమధ్యాని అవ్యక్తనిధనాన్యేవ పునరవ్యవ్యక్త  
 మదర్శనం నిధనం మరణం యేషాం తాన్యవ్యక్తనిధనాని మరణా  
 దూర్ధ్వ మవ్యక్తతా మేవ ప్రతిపద్యంత ఇత్యర్థః తథాచోక్తం—  
 'అదర్శనా దాపతితః పునశ్చా దర్శనంగతః, నా సౌ తవ న తస్య

త్వం నృథా కా పరివేదనా ఇతి. తత్ప్రకా పరివేదనా కోవాప్రలా  
పః అదృష్టదృష్టనష్టభాంతిభూతేషు భూతేష్విత్వార్థః.

అర్థ. అవ్యక్తాదీని—అదిః=మొదలు, అవ్యక్తం—అదర్శనం=  
కంటికి తెలియక, అనుపలభిః=దేహరూపము కాకయుండు,

ఏషాం భూతానాం=ఈ సౌఖ్యులకు

పుత్రమిత్రాదికార్యకరణసంఘాతాత్మకానాం=పుత్రులు మిత్రులే  
మొదలగు దేహేంద్రియముల గుంపులు.

ఉత్పత్తేః సౌక్=దేహము పుట్టక మునుపు

తానిభూతాని=ఆ సౌఖ్యులు ఏవియూ

అవ్యక్తాదీని=మొదలు కనిపించనివి (లేనివి)

ఉత్పన్నానిచ=పుట్టిన దేహములు

మరణాత్ సౌక్=మరణముకన్నలోపల

వ్యక్తమథ్యాని=మధ్యకాలమునందు తెలియునవి,

అవ్యక్తనిధనాన్వేష=మరణానంతరం తెలియనివే—అనగా—

పునరపి=మళ్ళిన్నీ

అవ్యక్తం—అదర్శనం=కనబడక

నిధనం—మరణం=చావు

యేషాంతాని=దేనికో అవి.

అవ్యక్తనిధనాని=మరణానంతరం తెలియనివి.

మరణాత్ ఉద్భవం=మరణానంతరం

అవ్యక్తతామేవ=కనబడక పోవడమే

ప్రతిపద్యం తే=అగుచున్నవి.

ఇత్యర్థః=అని అర్థము.

తథాచ=అట్లే

“అదర్శనాత్=తెలియని శుకశోణితములనుండి

ఆపతితః=దేహమైవ డెను. (వడిన దేహము)

పునశ్చ=ఉన్నంతకాలము ఉండగా మళ్ళిన్నీ



అదర్శనంగతః=మరణించి కనబడక పోయెను. వాడెవడు ?  
నీవాడా ?

అసౌ తవ న=వాడు నీవాడుకాదు.

త్వం తస్య న=నీవు వానివాడుగావు.

వృథా=నిరర్థముగా

పరిచేవనా=వచ్చుట

కా=ఏమి ? ఇందు జీవునికిని దేహమునకునూ సంబంధము లేదనియూ, సంబంధము లేనిదేహమును గురించి వచ్చుట వ్యర్థము.

ఇతి=అని

ఉక్తం=వచింపబడినది.

తత్ర=ఇట్లుండగా

అదృష్ట=కనబడని దేహములు (కనబడినవి.)

దృష్ట=కనబడిన దేహములు (అనేకములు)

నష్ట=నశించినవి. ఇట్టి,

భృంతిభూతేషు=మోహదేహములైన

భూతేషు=ప్రాణులు అను దేహములయందు అనగా దేహములను గురించి

కాపరిచేవనా—కోవాప్రలాపః—వచ్చుటఏమి ? వచ్చుట ఉపయోగములేదు.

ఇత్యర్థః=అని అర్థము.

29.

భౌ. అవ. దుర్విజ్ఞేయోఽయం పురుషః ప్రకృత ఆత్మా, కిం త్వమేవైక ముపాలభే సాధారణే భ్రాంతి నిమిత్తే. కథం? దుర్విజ్ఞేయోఽయ మాత్మా ఇత్యత ఆశా.

అర్థ. అయం ప్రకృత ఆత్మపురుషః=ఇప్పుడు చెప్ప ఆత్మ దుర్విజ్ఞేయః=తెలియుటకు కష్టసాధ్యుడు. [యను జీవుడు,

సాధారణే=సాధారణముగా అన్నిజీవులకునూ సంభవించిన  
 భ్రాంతినిమిత్తే=ఈ అవివేకపైత్యము నాకును సాధారణ  
 త్యాగం=నిన్ను [ముగా కలిగియుండునప్పుడు  
 ఏకఏవ=ఒకనినే  
 ఉపాలభే=ఆక్షేపించుటకు  
 కిం=ఏమికారణము?  
 అయంత్యాగ=ఈ బ్రహ్మము  
 కథం=యట్లు?  
 దుర్విజ్ఞేయః=తెలియనివాడు  
 ఇతి=అని అందువా  
 అతః=దానినిబట్టి  
 ఆహ=బోధించుచున్నాడు.

శ్లో. ఆశ్చర్యవత్పశ్యతి కశ్చిదేవ మాశ్చర్యవ ద్వదతి తథైవ చాన్యః  
 ఆశ్చర్యవ చైచన మన్య శృణోతి శ్రుత్వాఽప్యేనం వేద న  
 చైవ కశ్చిత్ || 29.

బ్రా. ఆశ్చర్యవదితి. ఆశ్చర్యవత్ ఆశ్చర్యమద్భుతపూర్వమద్భుత  
 మకస్మాద్భుత్యమానం తేన తుల్య మాశ్చర్యవత్, ఆశ్చర్యమివైన  
 మాత్మా పశ్యతి కశ్చిత్. ఆశ్చర్యవదేవ వదతి తథైవచాన్యః  
 ఆశ్చర్యవచైచనమన్యః శృణోతి. శృత్వా దృష్ట్వాక్వాప్యేనం  
 ఆత్మానం వేద నచైవ కశ్చిత్. అథవా య ఆత్మానం పశ్యతి స  
 ఆశ్చర్యతుల్యః యో వా వదతి యశ్చ శృణోతి స అనేక సహ  
 స్రేషు కశ్చిదేవ భవతి అతో దుర్బోధ ఆత్మేత్యభిప్రాయః.

అర్థ. కశ్చిత్=ఒకడు

ఏనం-ఆత్మానం=ఈ పరమాత్మను

ఆశ్చర్యవత్=అనగా ఆశ్చర్యం=అద్భుతపూర్వం=

అద్భుతం=విస్మయమైనది.

[మొదలు చూడనిది

అద్భుతం=అకస్మాత్ దృశ్యమానం=హఠాత్తుగా తెలి

యునది.

తేన=ఆకనుబడుదానితో

తుల్యం = సమానముగా

ఆశ్చర్యవత్ — ఆశ్చర్యమివ=అద్భుతముగా

షశ్యతి=దర్శనము చేయుచున్నాడు

తదైవచ=అట్లే

అన్యః=మరియొకడు

ఆశ్చర్యవత్ = అద్భుతముగానే

పదతి=పలుకుచున్నాడు

చ = మరియును

అన్యః = మరియుకడు

ఏనం=ఈఆత్మను— ఈ ఆత్మవిచారమును

ఆశ్చర్యవత్ = విస్మయముగా

శృణోతి=శ్రవణముచేయుచున్నాడు

ఏనం=ఆత్మానం=ఈ పరమాత్మను

శృత్వ, దృష్ట్వా, ఉక్త్వా, అపి=శ్రవణముచేసిననూ, దర్శనము చేసిననూ, వచించినను,

కశ్చిత్=ఏ ఒకడునూ

వేదఏవనచ=తెలియనే తెలియడు.

అథవా=లేక

యః = ఏ ఉపాసకుడు

ఆత్మానం=పరమాత్మను

షశ్యతి=సాక్షాత్కరించుకొనుచున్నాడో వాడు లోకులు ఎందరిలోనో ఒక్కడు గనుక

సః=అట్టివాడు

ఆశ్చర్యతుల్యః=లోకులకు, అద్భుతమగు బ్రహ్మసముడు

వా=లేక

యః=ఎవ్వడు

పదతి=బ్రహ్మవిచారమును బోధించుచున్నాడో

యశ్చశృణోతి=యవడైతే బ్రహ్మవిచారమును శ్రవణము చేయునో

సః=ఆ వచించువాడు, శ్రవణముచేయువాడు

అనేకసహస్రేషు=యెన్నియో వేలు ప్రజలయందు,

కశ్చిదేవభవతి=ఒకడే ఉండును.

అః=దీనినిబట్టి

ఆత్మా=బ్రహ్మము

దుర్బోధః=సులభముగా తెలియుటకు గానివాడు.

ఇతిఅభిప్రాయః=అని మనోగతార్థము.

30

బ్రా. అవ. అథేదానీం ప్రకరణార్థ ఉపసంహ్రియతే.—

అర్థ. అథ, ఇదానీం = తర్వాత—అథనా

ప్రకరణార్థః = ఈ చెప్పచుండు విచారమును,

ఉపసంహ్రియతే=ముగింపు చేయుచున్నాడు.

శ్లో. దేహీ నిత్య మవధ్యోఽయం దేహే సర్వస్య భారత|

తస్మాత్సర్వాణి భూతాని న త్వం శోచితు మర్హసి|| 30

బ్రా. దేహీతి. దేహీ శరీరీ నిత్యం సర్వదా సర్వావస్థాను అవధ్యః నిరవయవత్వాన్నిత్యత్వాచ్చ తత్రో అవధ్యోఽయం దేహే శరీరే సర్వస్య సర్వగతత్వాత్ స్థావరాదిషు స్థితోఽపి సర్వస్య చాణి జాతస్య దేహే వధ్యమానేఽపి అయం దేహీ న వధ్యో యస్మాత్, తస్మాత్ భీష్మాదీని సర్వాణి భూతాన్యుద్దిశ్య న త్వం శోచితు మర్హసి.

అర్థ. దేహీ-శరీరీ=అనగా—దిహ ఉపచయే అను ధాతు అర్థమును బట్టి దిహ్యతే అన్నరసేనేతి దేహః=అన్నరసాదులచేతవృద్ధి బొందింపబడినది గనుక దేహము తస్మై దేహే అస్తీతి దేహీ=అట్టిదేహమునందు ఉండువాడు గనుక దేహీ - జీవుడు. అని అర్థము. మరియు శరీరీ అనగా — శృ హింసాయాం అను ధా

శ్రీరత్న ఇతి శ్రీరం=నశించునది గనుక శ్రీరము  
స్త్రీ తి శ్రీరీ=అట్టిశ్రీరమునందు ఉండువాడుగనుక  
నిని అర్థము.

ప్రభు,

నర్వదా- నర్వావస్థాను=మలినసత్వప్రధానమైన  
నిగు బాల్య, యౌవన, కౌమార, వార్ధిక్యాది  
మను, జాగ్రత, స్వప్న, సుషుప్తి, తురీయములను  
ందును, సదా

న్వాత్=కరచరణాద్యవయవములులేనిదానివలనను,  
ఎ=మార్పులేక ఉండునట్లేఉండువాడుగుటవలనను,  
చంపుటకు సాధ్యుడు గాడు, ఎటుల అనగా వెనుక  
యి నను వినుము. గోడమీదబడిన సూర్యకాంతిచే  
యొక్క రసచుక్కను ఎన్ని ఆయుధములచేత  
ట్టినను నశించక ఉన్నది ఉండునట్లే ఉండునో  
భాసుడు ఉండునట్లే ఉండును గనుక

దేహములను కొట్టి చంపుటయందు

: ఈ జీవుడు

=చంపుటకు గానివాడు చావడు.

: అన్ని ప్రాణులయొక్క

-శ్రీరీ=శ్రీరమునందు

న్వాత్ = అంతటవ్యాపించి యుండుటవలననూ,

మ=మరియు స్థావరాదులయందు

=ఉండిననూ గూడా

: సమస్తమైన

శ్రీరత్న=పుట్టిన ప్రాణులయొక్క

శ్రీరము

నేఁపి=చంపబడుచుండిననూ గూడా

హి=ఈ జీవుడు

నవధ్యః = చంపుటకు గానివాడు చావడు.

యస్మాత్ = జీవునికి చావులేదు అనునది యందువలననో

తస్మాత్ = అందువలన భీష్మాదులకునూ చావులేదని తెలిసి

భీష్మాదీని = భీష్ముడే మొదలుగాగల

సర్వాణి = సమస్తములైన

భూతాని = ప్రాణులను

ఉద్దిశ్య = గురించి

త్వం = నీవు

శోచితుం = ఏడ్చుటకు

న అర్హసి = అర్హుడుగావు.

31.

బ్రా. అవ. ఇహ పరమార్థత్వాపేక్షాయా శోకోమోహావా  
వా న సంభవతీత్మక్తం న కేవలం పరమార్థత్వాపేక్షాయామేవ.  
కిన్దు.

అర్థ. ఇహ = ఇచ్చట చెప్పదగినది ఏమనగా

పరమార్థత్వం = బ్రహ్మత్వముయొక్క

అపేక్షాయా = చింతయందు

శోకోమోహావా = దుఃఖముగాని భ్రాంతిమాంద్యము

న సంభవతీతి = కలుగదు అని

[గాని

ఉక్తం = వచింపబడినది.

కేవలం = ముఖ్యముగా

పరమార్థత్వాపేక్షాయాం ఏవ = బ్రహ్మచింతనయందు,

న = కాదు

[ఉండడమే

కింతు = అయితే—లోకమర్యాదనూగూడా, చూడవలసి

నది ముఖ్యము. బ్రహ్మజ్ఞానికి లోకముతో సంబంధమేమి? అని

అందువా—బ్రహ్మజ్ఞానికి లోకులతో సంబంధము లేదుగాని,

లోకుల అస్మముతో సంబంధము ఉన్నది గనుక అన్న సంబంధము

ఉన్నంతవరకు లోకమర్యాదను యంతజానియైనను అనుసరించ వలసినదేగాని, అతిక్రమించుటకు వీలులేదు. తనజ్ఞానదృష్ట్యా బ్రహ్మమును చూచుచున్ననూ అన్నదృష్టిచే లోకమర్యాదను చూచుచుండవలెను. ఏ ఉపాసకునికీ “బ్రహ్మము ఆనందరసము, ఆ ఆనందరసము అన్నరసమై ఆ అన్నరసము అమృతరసమై ఆ అమృతరసము అను ఆనందరసమునందు మగ్నుడై లొలలాడుచు తనదేహమును తాను మరచినవానికి లోకము లేదనవచ్చును గాని, అర్జునా! శ్వసూకర వసమాహిష భల్లూకాదులవలె విషయ లంపటులై రసవర్గ శాల్యాన్నాదులను భక్షించుచూ లోకులతో పాటిమనుష్యుడై తనధర్మమును తాను ఆచరించనివాడు వ్యర్థుడు గదా—తా నెవడు? తనధర్మములేవి? అని అందువా—తా నెవడో తెలియగలందులకు వర్ణజాతులనూ, తనధర్మములేవో తెలియ గలందులకు జాతి ధర్మములనూ, వేద శాస్త్రములు తెలుపు చున్నవిగదా, అవియుల్లు అనిన వినుము. నామరూపములు లేని స్వయంప్రకాశముప్రకాశించుచూచలించగా “ఛాయ” ఏర్పడెను. తాను సగుణుడుగా (ఛాయ=మాయ) ఆమాయయందుజేరి పదు నాలుగులోకముల జగత్తును సృష్టించి, సృష్టించిన ఆలోకములు అనే జగత్తును తన ఆకారముగా ఏర్పరచుకొని ఆవిర్భవించిన సగుణమూర్తియగు విరాట్పురుషుని ఆవిర్భావమునందు “బ్రాహ్మణోఽస్యముఖమాసీత్, బాహూరాజస్యః కృతః, ఊరూతదస్య యద్వైశ్యః, పద్భ్యాగుం శూద్రో అచాయత”—

1. అస్య=సృష్టినిమిత్తమేర్పడిన ఆవిరాట్పురుషునియొక్క—

ముఖం=ద్వారమున అనగా లోపలుండువ్యాపకమగు చేత నము, ఆవిరాట్దేహమంతనూ వ్యాపించగా ఆ దేహముయొక్క ఉత్తమాంగమగు శిరస్సను బ్రహ్మస్థానద్వారముగా ఆ స్వయం ప్రకాశము మరియొక దేహముగా ఏర్పడి.

బ్రాహ్మణః=బ్రాహ్మణుడు బ్రహ్మకులమునందు బుట్టిన ఆసీత్=ఆయెను. ఇదే బ్రాహ్మణుల జాతి పరంపర. [వాడు

2. రాజన్యః=రాజ్య-దీప్తా అను ధాతువును బట్టి ప్రకాశించు వాడు రాజా, తస్య రాజ్ఞః క్షత్రియస్య అవత్యంపుమాన్ రాజన్యః అట్టి స్వయంప్రకాశ తేజోంశము విషయ భోగ సామ్రాజ్యాధి పత్యమునకు బహుప్రయత్నముతో ప్రభువై, నిగ్రహానుగ్రహములు గలవాడై దుష్టనిగ్రహ శిష్టపరిపాలన చేయుచు ప్రకాశించు తేజోంశమును, క్షత్రియుడను

బాహూ = భుజములుగా

కృతః=చేయబడెను. ఇదే క్షత్రియ జాతిపరంపర.

3. అస్య=ఈ విరాట్ పురుషునకు,

ఊరూ=(బలము ఆధారము అగు తొడలు) ఆ స్వయం ప్రకాశ తేజోవ్యాపకబ్రహ్మము—దేహమునకు తొడలు యిట్లు బలాధారములో, అట్లే బ్రతికినంతకాలము కృషి వాణిజ్యాదులచే అన్నరసములను బొంది జీవించుటకు ఆధారముగా విరాట్ దేహముయొక్క కింది ఆధారములు అనుతొడలు, (విశప్రవేశనే అను అర్థమును బట్టి ఆధారముగా ఏర్పడినవాడు వైశ్యుడు.)

యత్=ఏవియో,

తత్=ఆ ఆధారములు

వైశ్యః=విశ, ప్రవేశనే అను అర్థమునుబట్టి అన్నరసము లకు ఆధారముగా ఏర్పడినవాడు విశవవైశ్యః=వైశ్యుడు. ఇదే వైశ్యపరంపర.

4. పద్భ్యాం=ఆ స్వయంప్రకాశ తేజోమయబ్రహ్మము అగు విరాట్ పురుషుని పాదములనుండి,

శూద్రః=పరిచర్యయే కర్మగల శూద్రుడై,

అజాయత=పుట్టెను. ఇదే శూద్రపరంపర. ఇట్లు జనులను

సృష్టించి ఈ జనులయందు బ్రాహ్మణులకు

1. శ్లో. శమో దమ స్తప శ్శౌచం ఔంతి రారవ మేవ చ|

జానం విజ్ఞాన మాస్తిక్యం బ్రాహ్మం కర్మ స్వభావజం||

శమః=యనో, బుద్ధి, చిత్త, అహంకారముల నిగ్రహము,



దమః=జ్ఞాన, కర్మేంద్రియముల నిగ్రహము,  
 తపస్సు=శృచ్ఛాచార్యులచే శరీరనిగ్రహము,  
 శౌచం=నిర్మలత్వము,  
 ఊంతిః=క్షమాగుణము

ఆర్జవం=సరళత—పరహృదయమును అనుసరించి మేలు  
 చేయు కుశిలము లేని చక్కనిమనస్సు,

జ్ఞానం=తెలివి,

విజ్ఞానం=మనోప్రత్యక్షము,

ఆస్తిక్యం=దేవునియందునూ, వేదశాస్త్రములయందునూ  
 నమ్మిక ఇవి,

స్వభావజం=శుద్ధప్రకృతియందు బుట్టిన బ్రహ్మలింగములు,

బ్రాహ్మం=బ్రాహ్మణజాతియొక్క

కర్మ=కర్మములు—ఆచరణములు,

## 2. క్షత్రియులకు.

శ్లో. శౌర్యం తేజో ధృతి ర్దాత్యం యద్ధే చాప్యపలాయనం |

దా నమీశ్వరభావశ్చ ఊత్యం కర్మ స్వభావజం ||

శౌర్యం=విషయముఖమున, ఆవిషయమును తాను జూడ  
 వలయునను పొంగు=ఆవిర్భావము.

తేజః=ప్రభావము,

ధృతిః=ధైర్యము,

దాత్యం=సామర్థ్యము,

యద్ధే=కొట్టటయందు,

అపలాయనం=పారిపోక ఎదురించి నిలుచుట,

దానం=యాచకులకు ఇచ్చుట,

ఈశ్వరభావశ్చ=నేను ప్రభువను ప్రభుశక్తిని బయట తె  
 లుపుచు జనుల నేలుట,

స్వభావజం=రాజసప్రకృతియందు బుట్టిన భోగలింగములు

ఊత్యం=క్షత్రియజాతివిధించిన

కర్మ=కర్మములు—ఆచరణములు.

3. కైశ్యులుకు.

శ్లో. “కృషి గోరక్ష వాణిజ్యం వైశ్యం కర్మస్వభావజం”

కృషి=భూగతసన్యాహారగంధములు పైకి వచ్చునట్లు భూమిని గీచుట,

గోరక్ష=గోవుల—ఆవుల రక్షించుట,

వాణిజ్యం=కొనుట, అమ్ముటయగువర్తకము,

స్వభావజం=మిక్కిలి తామస మిశ్రమైన రాజస ప్రకృతి యందుబుట్టిన ఆహారానుగుణలింగములు,

వైశ్యం=కోమటి జాతియొక్క,

కర్మ=కర్మములు—ఆచరణములు.

4. శూద్రులకు.

శ్లో. “పరిచర్యాత్మకం కర్మ శూద్రస్యాపి స్వభావజం”

పరిచర్యాత్మకం=సేవారూపమైన పనులుచేయుట,

స్వభావజం=తామసప్రకృతియందు బుట్టినతమోలింగములు

శూద్రస్య, అపి=శూద్రునికి, అపిశబ్దమువలన జాతికి గూ

డా విధింపబడిన,

కర్మ=కర్మములు—ఆచరణములు.

ఇట్లు తెలివిన జాతులు, ధర్మములు ఇట్లుండగా —

శ్లో. స్వధర్మమపి చావేక్ష్య న వికంపితు మర్హసి|

ధర్మాద్ధి యుద్ధాచ్చేయోన్యత్ క్షత్రియ స్వనవిద్యతే|| 31

భూ. స్వధర్మ మపి స్వధర్మః స్వధర్మః క్షత్రియస్య యుద్ధం తమస్యవేక్ష్య త్వం న వికంపితుం ప్రచలితుం న అర్హసి క్షత్రియస్య స్వాభావికా ధర్మా దాత్మస్వాభావా దిత్సభిప్రాయః తచ్చ యుద్ధం వృథవీజయద్వారేణ ధర్మార్థం ప్రజారక్షణార్థం చేతి ధర్మాదనవేతం పరం ధర్మ్యం. తస్మాద్ధర్మ్యా ద్యుద్ధాచ్చేయోన్యత్ క్షత్రియస్వనవిద్యతే హి యస్మాత్.

అర్థ. స్వధర్మం అపి=స్వ ధర్మః స్వధర్మః=తన ధర్మము

అనగా నీజాతిధర్మమును, నీజాతి క్షత్రియజాతి, నీవు క్షత్రియు  
డవు. శౌర్యతేజధృతిదాక్షిణ్యదులే నీధర్మములు. ఈ ధర్మములతో  
గూడిన

క్షత్రియస్య=జాతిక్షత్రియుడైన నీకు ఆచరణము,

యుద్ధం=పోట్లాట,

త్వం=శౌర్యాదిగుణసంపన్నుడవైన నీవు,

తమసి=ఆపెనుగులాటను గూడా

అవేక్ష్య=లెస్సగా చూచి, చేయుము.

క్షత్రియస్య=క్షత్రియుడు

స్వాభావికాత్=ఆత్మస్వాభావాత్=తనస్వభావములగు

ధర్మాత్=ఆచరణమునుండి

[శౌర్యాదుల

వికంపితుం-ప్రచలితుం=ఇట్లు స్థిరములేని అందోళనమును

నార్హసి=అర్హుడుగావు.

[బొందుటకు,

ఇతిఅభిప్రాయః=అని అర్థము

తచ్ఛయుద్ధం=ఆపెనుగులాటనుగూడా

హి=యస్మాత్=యందువలన అనగా

పృథివీజయద్వారేణ=అన్యాయకాంతమైన పృథివిని జయించడమను మార్గముగా

ధర్మార్థం=ప్రజారక్షణార్థం=ప్రజలను రక్షించడమే ముఖ్య

ఇతి=అను

[ధర్మము,

ధర్మాదనపేతం=ఆచరణమును వదలని

పరంధర్మ్యం=ఉత్క్రష్టాచరణము.

తస్మాత్ ధర్మ్యాత్ యుద్ధాత్=ఆ ఆచరణముకన్న

అన్యత్ శ్రేయః=వేరుమంచి

క్షత్రియస్య=క్షత్రియునికి

నవిద్యతే=లేదు. ఈ జాతీనిర్ణయరహస్యము విస్తారముగ

గ. 4 అ. 13 శ్లోక భాష్యాంతరార్థమునందు వివరించయున్నాము.

32

భా. అస. కుతశ్చ తద్యుద్ధం కర్తవ్యమితి, ఉచ్యతే.

అర్థ. కుతశ్చ=అయి తే దేనికి

తత్ యుద్ధం=ఆ కొట్టాటను

కర్తవ్యం=ఆచరించవలెను.

ఇతి అని అందువా

ఉచ్యతే=ఉదహరింపబడుచున్నది.

శ్లో. యద్యచ్ఛయా చోపపన్నం స్వర్గద్వార మపావృతం |

సుఖినః క్షత్రియాః పార్థ లభంతే యుద్ధ మీదృశం || 32

భా. యద్యచ్ఛయేతి. యద్యచ్ఛయా చ అపార్థితయా ఉపపన్న మాగతం స్వర్గద్వారమపావృతం ఉద్ధాటితం ఏతదీదృశం యుద్ధం లభంతే క్షత్రియాః హే పార్థ, కిం న సుఖినస్తే?

అర్థ. యద్యచ్ఛయా = అపార్థితయా = విచ్ఛలవిడిగ అపేక్షించక

ఉపపన్నం — ఆగతం=ప్రాప్తమైన

స్వర్గద్వారం=లెస్సగా సుఖమును అనుభవించు స్థానమును స్వర్గముయొక్క వాకిలిని

అపావృతం=ఉద్ధాటితం=అడ్డులేక తియ్యబడినది.

పార్థ=అరువా!

ఈదృశం—ఏతత్ యుద్ధం=ఈప్రకారమైన ఆకొట్టాటను యేక్షత్రియాః=న రాజస్యులు

లభంతే=బొందుచున్నారో

తే=ఆక్షత్రియులు

సుఖినః=సౌఖ్యముగలవారు.

న=కారా?

కిం=ఏమి? అవును వారే సుఖవంతులు. అయితే ఈపై శ్లోకమునందు అన్యాయకాంతమైన పృథివిని జయించి ప్రజలను రక్షించడమే ముఖ్యమైన ధర్మము అనియు, ఈశ్లోకమునందు అట్టి

ధర్మయుద్ధము చేసిన ఊత్రియుల సుఖానుభవము కొరకు స్వర్గ కవాటము తెరిచియుండును. విచ్చలు విడిగ సుఖములను, అనుభవించవచ్చును అని చెప్పినది ఇంతియేగాదు. అర్జునా నిరతిశయమగు బ్రహ్మసుఖమునుగూడా అనుభవించవచ్చునుగదా — యెట్లనిన విషయలంపటములగు ఇంద్రియమనోవృత్తులచే హరింపబడిన బ్రహ్మరాజ్యానుభవమునకు ఆధారమైన ఈదేహము విద్వచ్ఛరీరమై ఇంద్రియోపసంహారపూర్వకముగా వృత్తులనన్నిటిని ఆత్మాగ్నియందువ్రేల్చిజయశీలుడైనద బ్రహ్మరాజ్యసుఖానుభవములకు అంతర్ముఖచక్రవర్తియై యుండవచ్చునను బ్రహ్మశాసనమునకు విరుద్ధముగా ఆశాభిమానవృత్తులచే విషయలంపటములై కామక్రోధాదులతో గూడియుండు అన్యలనే ఇంద్రియమనోవృత్తులచే హరింపబడిన ఈదేహమును జయించి భూమిని, ప్రజలను ఏలినట్లు నిగ్రహించిన ఈదేహేంద్రియమనోవృత్తులతో బ్రహ్మసుఖమును అనుభవించుటకు.

33.

భా. అప. ఏవం కర్తవ్యతా ప్రాప్తమపి. —

అర్థ. ఏవం = ఈప్రకారము

కర్తవ్యతా = చేయవలసినదిగా

ప్రాప్తమపి = ఏర్పడిననుగూడా

భా. అథచేత్స్వమిమం ధర్మ్యం సంగ్రామం న కరిష్యసి |

తత స్వధర్మం కీర్తిం చ హిత్యా పాప మవాప్స్యసి || 33.

భా. అథేతి. అథచేత్స్వమిమం ధర్మ్యం ధర్మాదనపేతం విహితం

సంగ్రామయుద్ధం న కరిష్యసిచేత్, తత స్తదకరణా త్స్వధర్మం కీర్తిం చ మహాదేవాది సమాగమ నిమిత్తాంహిత్యా త్యక్త్వా కేవలం పాపమవాప్స్యసి.

అర్థ. అథ = ఇక ముందు

త్వం = భ్రాంతిమాంద్యములతో గూడిన నీవు

27.

ఇమం=ఈ

ధర్మ్యం=ధర్మాదనపీతం—విహితం=ఆచరణము  
లక విధింపబడిన

సంగ్రామం=యుద్ధం=పరస్పరము ఒకరితో నొక  
నకరివ్యసించేత్=ఆచరించవేని [యను]

తతః—తదకరణాత్=ఆచరించక పోవుటవలన

స్వధర్మం=నీఆచరణములు—బ్రహ్మలింగములు. బ  
ములు అను నీఆచరణములనూ,

కీర్తిం=మహాదేవాదిసమాగమనిమిత్తాం = 4  
మొదలగువారలవలన నీకు ప్రాప్తించిన జయకీర్తినిగూడా

హిత్వా—త్యక్త్వా=పోగొట్టుకొని

సాపం—కేవలంసాపం=మిక్కిలి దోషమును

అవాప్స్యసి=గైకొనగలవు.

34.

. అవ. న కేవలం స్వధర్మకీర్తిపరిత్యాగః—

. స్వధర్మః=నీ బ్రహ్మలింగముల సదాచరణములు  
కీర్తిః=నీవు చేసిన మంచిపనులయందు నీవు సంపా  
కేవలం=ముఖ్యముగా ఇవిమాత్రము [౫  
పరిత్యాగః=పోవుటయే

న=గాదు. అపకీర్తిగూడా సంభవించును. అపకీర్తి  
యందులేని దోషములనుగూడా కల్పించి చెప్పుకొనుదురు.  
యించనిచ్చించిన నీ శత్రువులైన దుర్యోధనాదులకు నీ  
తమ ఏమి? అందరూ శత్రువులు గానక్కరలేదు. తనకన  
లుడు ఒక్కడు శత్రువైన పక్షమున ఆదురాత్ముని కల్పిత  
కృత్యములను వినుటయందునూ, చెప్పుకొని ప్రసరణము చే  
యందును, తమకు ఇంచుకంత ప్రయోజనము లేకయుం  
జనులు ఉత్సాహపరవశులై చెప్పుకొనుదురు. ఇది సాధారణ

ప్రతిమనుష్యునియొక్క మనస్సు కామకోధాదులతో ఇష్టేరాగః అనిష్టే ద్వేషః అను రాగద్వేషములతో నిండియుండునుగదా— ఆనిండిన మనస్సున ఉండు జీవుడు మనోధర్మములగు కామ, సంకల్ప, శ్రద్ధా, అశ్రద్ధా, ధృతి, అధృతి, ఇత్యాదిధర్మములతో చేరిన ఆజీవునికి-నిరంతరమూ స్వాతిశయ, దంభ, దర్ప, ఆశా, అభిమాన, అసహన, పరనింద, పరద్వేషాది ఆసురికధర్మములు రుచించును గాని సాత్వికధర్మములు రుచించవు. మంచిచెప్పకొనరు. ఇట్లు నిందించి దూరని పక్షమున ఆదుర్మార్గుల మనోగత విషయ విషజ్వాలల మంటలు శాంతించవు. ఇట్టి తుచ్చబుద్ధిగల నీచులు చెప్పకొను దుర్విషయములు నిందితునియందు లేకయుండిననూ ఎడదెగక చెప్పకొనుటచే క్రమక్రమముగా లేని ఆదుర్విషయములన్నియు నిశ్చయములై నిందితుడు శుద్ధుడైననూ పాడుగాడా? “పదిగురాడుమాట పాటియైయుండుధరలో” అను సామితే ప్రకారము చెడిపోవును. గాకను అల్పులు చెప్పకొనునదే సాత్వికులగు తపోనిష్ఠులు, గౌరవనీయులగు లోకపూజ్యులు గొప్పవారులు, చారచక్షువులగు రాజులు, గొప్పగొప్పరాజ్యాధికారులు, సర్వలు, సమస్తలు, అందరునూ నిజమే, నిజమే, సరి, సరి, అవును అవును, ఉండవచ్చును, ఉండవచ్చును, అని ఆక్షుద్ర వాక్యమును నమ్మకముగను, నిశ్చయముగను, చెప్పకొనుదురు. చూడని తెలియని ఇట్టి మహామహులు వినికేమీద ఇట్లు చెప్పకొనుట ప్రారంభమైనప్పుడు పండిరిలేని తీగెలు పొదగట్టి పాడైనట్లు పాడగును. గనుక నీవు యంత గొప్పవాడైననూ, అర్జునుడు గొప్పవాడని “గొప్ప” ఉంచరు. మరియు లోకమునవిద్యాధనములచే ప్రసిద్ధి కెక్కినగొప్పవారినినిందించుటయందునిపుణులు. ఉత్సాహకర్తలు. నిందించుటకు ప్రతిఫలమును గోరరు. నిందించుటయందు మిక్కిలి ఉదారసాహసులై పరుడు చెడుటయే తమ స్వంతధనముగ యెంచి, అత్యంతమైన శ్రద్ధాభక్తులతో ఆగొప్పవారిని చెడిపి, పాడుజేసి, ఆగొప్పవారి “గొప్ప”ను సహించక అసహనముచే వారి సంగ

తులు తమకు తెలియకయున్నను, అన్నియు తెలిసినట్లుగా చెప్పకొనుచును, నగుచును, హేశసము చేయుచును, తిరస్కరించుచును యుండుట స్వాభావికముగ యుండుటచే నేను అర్జునుడు, నేను గొప్పవాడు, నన్ను నిందించరని అనకు. పైకివచ్చిన గొప్పవారిని నిందించుటయే జనుల లీలావినోదము. గనుక

శ్లో. అక్రీర్తిం చాపి భూతాని కథయిష్యంతి తేఽవ్యయాం |

సంభావితస్య చాక్రీర్తిర్మరణా దతిరిచ్యతే ||

34

భా. అక్రీర్తిమితి. అక్రీర్తిం చాపి యదే భూతాని కథయిష్యంతి తే తవ అవ్యయాం దీర్ఘకాలాం, ధర్మాత్మా శూర ఇత్యేవ మాదిభి ర్దుణైః, సంభావితస్య చాక్రీర్తిర్మరణా దతిరిచ్యతే, సంభావితస్య చాక్రీర్తేః పరం మరణ మిత్యర్థః.

అర్థ. తే=తవ = నీయొక్క- బాహ్యప్రత్యక్షశత్రువులైన ఈ దుర్యోధనాదులతో జేయు,

యదే=కొట్టటయందు అపజయమును బొంది వ్యర్థుడైతివా యుద్ధచౌర్యల్యము యొకటిగాక నీకు తెలియని, చూడని, వినని, చేయని, దుర్విషయముల లోకనిందలు అన్నిటియును, నీవు భరించలేనంత నీమీద మోపి,

అవ్యయాం - దీర్ఘకాలాం=నశించక బహుకాల ముండు నట్లుగా అనగా నీ మరణానంతరము బహుకాలము చెప్పకొను నట్లుగా,

భూతాని అపి చ = శత్రువులే గాక మరియు వినిన సంబంధములేని దారిపోకలు గూడా,

అక్రీర్తిం = అపయశస్సును వింతవింతలుగా

కథయిష్యంతి = వచించుకొనుదురు. — అయితే యిదివరకే గొప్పదిగా

ధర్మాత్మా = నీతివంతుడు

శూరః = వికాంతుడు

ఇత్యేవమాదిభిః = అనునదే మొదలగు



గుణైః = గుణములచేత

సంభావితస్య చాక్షేర్ని ర్మరణా దతిరిచ్యతే = సంభావితస్య  
చ అక్షేర్నేః వరం మరణ మిత్యర్థః

సంభావితస్య = ఇదివరకే శౌర్యధైర్యాది మంచిగుణముల  
చే స్తుతింపబడి గొప్పగా గౌరవింపబడినవానికి,

అక్షేర్నిః = సీచవిషయముల దుర్వాదములు,

మరణాత్ చ = మరణముకన్నను,

అతిరిచ్యతే = ఎక్కువ అగుచున్నది.

సంభావితస్యచ = అట్లు పూజింపబడినవానికి

అక్షేర్నేః = అపక్షేర్నికన్ననూ

మరణం = మరణము

వరం = మంచిది

ఇత్యర్థః = అని అర్థము.

35

బ్రా. అవ. కించ. —

అర్థ. కించ = ఇంతియే గాక

శ్లో. భయాద్రీణా దుపరతం మంస్యంతే త్వాం మహారథాః ।

యేషాం చ త్వం బహుమతో భూత్వా యాస్యసి లాఘవం॥ 35

బ్రా. భయాదితి. భూత్కర్ణాదిభ్యః రణాద్యుద్ధాదుపరతం  
నివృత్తం మంస్యంతే చింతయిష్యంతి న కృపయేతి త్వాం మహా  
రథాః దుర్యోధనప్రభృతయః యేషాం చ త్వం దుర్యోధనాదీనాం  
బహుమతః బహుభిర్దుర్జైర్యుక్తః ఇత్యేవం మతో బహుమతో  
భూత్వా పుర్యాస్యసి లాఘవం లఘుభావం.

అర్థ. మహారథాః = దుర్యోధనప్రభృతయః = సీబాహ్యశత్రు  
పులగు దుర్యోధనుడే మొదలగువారు,

త్వాం = జయక్షేత్రులనుబొందిన నిన్ను

కర్ణాదిభ్యః = కర్ణదుల

భయాత్ = వెరవువలన

రణాత్ - యుద్ధాత్ = ఈ కొట్లాటనుండి చేతగాక

ఉపరతం - నివృత్తం = ఉపశాంతినిబొంది వదలుకొనినవానిగా

మంస్యం తే - చింతయ్యంతి = యోచించుదురు గాని

కృపయా = మనములను గొట్టిచంపరాదను దయతో యుద్ధ

మును మానుకొన్నాడని

న(చింతయ్యంతి) = యోచించరు. అర్జునా శత్రువులు మంచిని యంచనే యంచరు. చడ్డచేయువారు మంచిచెప్పదురా? ఉన్నది ఒకవిధము, వారు చెప్పకొనునది వేరువిధములు. యుద్ధమునందు నిలచినప్పుడు నావారు పరులు అని యోచించక యుద్ధము చేయవలసినదనియూ, క్షత్రియునికి ఇదే ధర్మము అనియూ చెప్పియుండిననూ, నీకు తెలిసియుండిననూ, యుద్ధమే ననూ సరే, ఈబంధుజనులను చంపను గోత్రహత్యాదోషము కలుగును. యంతసాపమును చేయటకు మనము ముందు బడితిమి అయ్యో నాకు యుద్ధమువలదు. అని నీవు విరమించితే అహితులు మంచియంచక వేరువిధముగా చేతగానివాడని వివరములగు వింతలు చెప్పుకొని హేళనము చేయుదురు. ఇది నీకేగాదు. లోకమునందు యవర్తికైననూ ఇంతే అని తెలియవలెను.

త్యజ = నీవు

యేషాం — దుర్యోధనాదీనాం = ఏ దుర్యోధనాదులకు

బహుమతః — బహుభిర్గుణైర్ముక్తః = అనేకసద్గుణములతో గూడినవాడవు, పూజార్హుడు,

ఇతివంశముతో = అను ఈ ప్రకారమైన అభిప్రాయముతో,

బహుమతః = శ్రాఘింపబడినవాడవు,

భూత్వా = అయ్యి,

పునః = మళ్ళి,

లాఘవం — లఘుభావం = తేలికతనమును

యాస్యసి = కైకొనగలవు.

36

భా. అవ. కించ.—

అర్థ. కించ=మరియును అర్జునా !

శ్లో. అవాచ్య వాదాంశ్చ బహూ న్వదిష్యంతి తవాహితాః

నిందంత స్తవసామర్థ్యం తతో దుఃఖతరం ను కిం॥ 36.

భా. అవాచ్యేతి. అవాచ్యవాదాన్ అవక్ష్యవవాదాం శ్చ బహూననేకప్రకారాన్ వదిష్యంతి తవ అహితాః శత్రవః నిందంతః కుత్యయంతః తవ త్వదీయం సామర్థ్యం నివారకవచాదియుద్ధ నిమిత్తం తత స్తస్మాన్నిందాప్రాప్తిదుఃఖాత్ దుఃఖతరం ను కిం, తతః కష్టతరం దుఃఖం నాస్తీత్యర్థః.

అర్థ. తవ=దయతో యుద్ధము చేయనని ధర్మములు చెప్పి విరమించిన నీయొక్క—

అహితాః—శత్రవః=శత్రువులు—అనగా నిన్ను చూచి సహించనివిషయ విషభ్యాలలచే మండిబోవుచు నిన్ను చంపగోరి వచ్చిన దుర్యోధనాదులు,

అవాచ్యవాదాన్—అవ్యక్తవాదాంశ్చ=ఉచ్చరించరాని తిట్లుచే తిట్లుచు, అనగా మరియు హేళనము చేయుచు, నిందించు చూ, నిందలయందు మునిగి చెప్పుకొనుకాలమున నీచావు “మరణము”ను వినిననూ హా! మంచిది! చచ్చాడా! దేవుడు బాగామంచిచేశాడు, అని చెప్పుకొనుచు వానివాని విషయ విషభ్యాలలచే మండిబోవుచు ఇంచుకంతయూ శాంతిలేక ప్రసంగము కలిగినప్పుడంతయు ‘మహాదురాత్ముడు’డంటెను, చచ్చాడు మహాపాపి అని మరణానంతరముగూడా తాము సద్గుణసంపన్నులైనట్లు నీవు దుర్మార్గుడవైనట్లు

బహూ-అనేకప్రకారాన్ = అనేక విధములుగా

తవ-త్వదీయం=నీయొక్క—

నివారకవచాదియుద్ధనిమిత్తం = నివారకవచాదులను

యుద్ధమునందు జయించిన జయకారణముగ

సామర్థ్యం = బలపరాక్రమమును  
 నిందంతః-కుత్సయంతః = దూషించుచు  
 వదివ్యంతి = నిందలాడుకొనుచుందురు.  
 తతః-తస్మాన్నిందాప్రాప్తిదుఃఖాత్ = ఇట్లు కలిగిన దూషణ  
 దుఃఖతరంసుకి? = గొప్పదుఃఖముఏది? [దుఃఖముకన్న  
 తతః = ఈ దుఃఖముకన్న  
 కష్టతరం = గొప్పహింసారూపమైన  
 దుఃఖం = మనోవీడ  
 నాస్తి = వేరులేదు  
 ఇతిఅర్థః = అని అర్థము.

37

భా. అవ. యుద్ధే పునః క్రియమాణే కర్ణాదిభిః.

అర్థ. పునః = మళ్ళీ

యుద్ధే = పెనుగులాటను

క్రియమాణే = చేయుచుండగా

కర్ణాదిభిః = కర్ణాదులచేత,

శ్లో. హతో వా ప్రాప్స్యసి స్వర్గం జిత్వా వా భోక్త్యసే మహీం |

తస్మాదుత్తిష్ఠ కాంతేయ యుద్ధాయ కృత నిశ్చయః || 37

భా. హతఇతి. హతో వా ప్రాప్స్యసి స్వర్గం హతస్సన్  
 స్వర్గం ప్రాప్స్యసి జిత్వా వా కర్ణాదీన్ శూరాన్ భోక్త్యసే  
 మహీం ఉభయథాపి తవ లాభ ఏవేత్యభిప్రాయః యత ఏవం  
 తస్మాదుత్తిష్ఠ కాంతేయ యుద్ధాయకృతనిశ్చయః జేష్యామి  
 హ్యేవ మరిష్యామి వా ఇతి నిశ్చయం కృత్యేత్యర్థః.

అర్థ. హతో వా ప్రాప్స్యసి స్వర్గం — హతస్సన్ స్వర్గం  
 ప్రాప్స్యసి = చచ్చినవాడవైతివా వీరస్వర్గమును బొందగలవు.

వా = లేక,

కర్ణాదీన్-శూరాన్=శత్రువులైన వీరులగు కర్ణాదులను,  
 జత్వా=గెలిచితివా,  
 మహీం = సామ్రాజ్యభోగధాత్రిని,  
 భోక్తృనే = పాలించగలవు.  
 ఉభయధాపి=ఉభయమార్గములచేగూడా,  
 తవ=క్షత్రియుడైన నీకు,  
 లాభవవ=అధికమే.

ఇతి = అని

అభిప్రాయః = మనోగతార్థము.

యతః=ఏమనచిని బొందమని

ఏవం=ఈప్రకారము చెప్పబడెనో

తస్మాత్ =ఆమనచిని బొందుటవలన

కాంతేయ=అర్జునా!

యుద్ధాయ=కొట్లాటకొరకు

“మరిష్ఠామి=చస్తునాను,

వా=లేక

శత్రూన్ = శత్రువులను

జేష్యామి = జయించుచున్నాను”

ఇతి=అని

కృతనిశ్చయః=నిశ్చయం కృత్వా=నిర్ణయముచేసి

ఉత్తిష్ఠ=లెమ్ము అనగా యుద్ధమునకు లెమ్ము

ఇతిఅర్థః = అని అర్థము.

38

భౌ. అవ. తత్ర యుద్ధం స్వధర్మ ఇత్యేవం యుద్ధమాన  
 స్య ఉపదేశ మిమం శృణు.—

అర్థ. తత్ర=ఉభయధా కలిగెడి లాభమునందు,

యుద్ధం=స్థూలభోగ సామ్రాజ్యముయొక్క కొట్లాట

స్వధర్మశ్చితి=జాతిక్షత్రియుడగు నాకు కర్తవ్యము అని  
 ఏవం=ఈశ్లోకమునందు చెప్పప్రకారము  
 యుధ్యమానస్య=శత్రువులతో కొట్లాడువానికి  
 ఇమం=ఈ చెప్పదగిన  
 ఉపదేశం=మరియొక అంశమును

శ్రుణు=శ్రవణముచేయుము.

శ్లో. సుఖదుఃఖే సమే కృత్వా లాభాలాభౌ జయాజయౌ |  
 తతో యుద్ధాయ యుజ్యస్వ నైవం పాప మవాప్స్యసి || 38.

భా. సుఖదుఃఖే ఇతి. సుఖదుఃఖే సమే తుల్యే కృత్వా రాగ  
 ద్వేషా వ్యక్తకృత్యేత్యేతత్. తథా లాభాలాభౌ జయాజయౌ చ  
 సమా కృత్వా తతో యుద్ధాయ యుజ్యస్వ ఘటస్వ నైవం యుద్ధం  
 కుర్వౌ పాపమవాప్స్యసి. ఇత్యేష ఉపదేశః ప్రాసంగికః.

అర్థ. ఏతత్=ఈ యుద్ధమునకు కారణమైన

రాగ ద్వేష=రాగ ద్వేషములను

అకృత్వా=బొందక

సుఖదుఃఖే అపి=హర్ష తాపములను

సమే—తుల్యే=సమముగా

కృత్వా=ఏర్పరచుకొని

తథా=అట్లే

లాభాలాభౌ=అధిక ఫల అఫలములను

జయాజయౌచ=గెలుపును, గెలుపు లేములను గూడా

సమాకృత్వా=సమముగా జేసుకొని

తతః=పిమ్మట

యుద్ధాయ=పెనుగులాటకు,

యుజ్యస్వ=ఘటస్వ=సన్నద్ధుడవు అగుము.

ఏవం—ఏవం యుద్ధం కుర్వౌ=ఇట్లు పెనుగులాటచేసితివా.

పాపం న అవాప్స్యసి-పాపం న అవాప్స్యసి=దోషమును

బొందవు.

ఇతివషడపదేశః పాస్యంగికః=అని, ఈచెప్పట, మాటసం  
దర్భము. అర్జునా ! ఇది లోకవ్యవహార ధర్మము. ఇంతియే గాదు  
ఈ ధర్మము లోకమునకు ఎట్లు ముఖ్యమో అట్లే పరమార్థమునకు  
ముఖ్యము. పరమార్థమును గురించి చెప్పినదేగాని, లోకభోగములే  
మంచివి. అందునుగురించి కొట్లాడవలెనని గాదు. బ్రహ్మవిచార  
మునందు ఆసక్తిలేనిపామరులకు లోకభోగానుభవముల యందును  
గూడా ధర్మప్రవర్తన శౌర్యసాహసములు గలిగి లోకభోగములను  
అనుభవించవలసినదే. ఆలోకభోగములు అక్కరలేని విరాగులగు  
బ్రహ్మమును తెలియగోరిన వారికొరకు “స్వధర్మమపి చావేక్ష్య”  
అను ఈ భగవద్గీత 2వయధ్యాయము 31 వ శ్లోకము మొదలు 38  
వ శ్లోకమువరకు జీవునికి దేహేంద్రియ విషయానుభవవృత్తులవలన  
కలుగు అనర్థములను తెలుపు బ్రహ్మవాక్యములను అర్జునా ! అని  
మరల.

## 31

భౌ. అవ. ఇహ పరమార్థతత్వాపేక్షాయాం శోకో మోహా  
వా న సంభవతీత్యుక్తం న కేవలం పరమార్థతత్వాపేక్షాయామేవ  
కిన్తు.— [యందు

అర్థ. ఇహ పరమార్థతత్వాపేక్షాయాం=ఈ బ్రహ్మ చింతన  
శోకః మోహః=మనస్సునకు తాపముగాని లేక భ్రాంతి  
నసంభవతి = కలుగదు, [మాంద్యముగాని,

ఇతిఉక్తం=అని చెప్పబడినది,

న కేవలం పరమార్థతత్వాపేక్షాయాం ఏవ=మిక్కిలి బ్రహ్మ  
చింతనమునందు ఉండడమే గాదు,

కిన్తు=అయితే బ్రహ్మచింతనకు ముఖ్య ధారమైన దేహేం  
ద్రియముల శుద్ధి ఉన్నంగదా బ్రహ్మమును బొందుట, చింతిం  
చుట, ఆ బ్రహ్మనందమును అనుభవించుట ఇందుకు అనుపయోగ  
మైన దేహేంద్రియములు, వాగ్మత్యసంస్కారములు అను విష

యానుభవములచేగోడలకు మెత్తడు అంటినట్లు విషయానుభవముల  
పాపములు అంటి లావయ్యి మొద్దుబారి తేజోహీనములైన ఇంద్రి  
యములను, జటిలమైన దేహమును, ఈ దేహగతమైన స్వచ్ఛుడగు  
అర్జునుడను జీవుని అనర్థలక్షణములను చూచి, అన్నియూ తెలిసిన  
ఉపదేశకర్తయగు పరమాత్మ అర్జునుని మాంద్యపైత్యమును  
బోగొట్టి బాగుచేయ తలచిన వాడు గనుక దేహభ్రాంతిని వద  
లించుటకుగాను,

శ్లో. స్వధర్మమపి చావేత్స్య న వికంపితు మర్హసి |

ధర్మాద్ధి యుద్ధాచ్ఛ్రయోన్యత్ క్షత్రియస్య నవిద్యతే || 31

భా. స్వధర్మమితి. స్వధర్మమపి స్వాధర్మః స్వధర్మః క్షత్రి  
యస్య యుద్ధం తమస్యవేత్స్య త్వం న వికంపితుం ప్రచలితుం న  
అర్హసి క్షత్రియస్య స్వాభావికా ధర్మా దాత్మస్వాభావ్యా దిత్య  
భిప్రాయః. తచ్చ యుద్ధం పృథివీజయద్వారేణ ధర్మార్థం ప్రజా  
రక్షణార్థం చేతి ధర్మాదనపేతం పరం ధర్మ్యం తస్మాద్ధర్మ్యా  
ద్యుద్ధాచ్ఛ్రయోన్యత్ క్షత్రియస్య నవిద్యతే హి యస్మాత్.

అర్థ. స్వధర్మమపి=స్వాధర్మః స్వధర్మః=తనధర్మములు అనగా  
చెప్పడము నీకు గనుక నీవు నాధర్మమని తెలియగలందులకు నీధర్మ  
ము అని అనుచున్నాడు. వేదాంతమునందు నేను అనగా బ్రహ్మము.  
నీవు అనగా దేహము అని మొదలే చెప్పబడియున్నను ఇప్పుడునా  
ధర్మములు అనునది బ్రహ్మధర్మములు అని తెలియవలెను. ఆ  
బ్రహ్మధర్మములకు లోటుకలిగి నది గనుక క్షత్రియుడని అనుచు  
న్నాడు. క్షత్రియత్వము ఇట్టిదని లోకమర్యాదను అనుసరించి  
యెంత దృఢముగా చెప్పియున్నదో ఆధర్మములనన్నిటిని లోకము  
యొక్క విషయభోగములకు ఉపయోగించక పరమార్థమునకు  
అనగా బ్రహ్మమును బొందుటకుగాను చెప్పబడుచున్నది. బాహ్య  
శత్రువులు కనబడుదురు. దేహేంద్రియమనోవృత్తులు అను నీలోపలి  
శత్రువులు భ్రాంతిమాంద్యముచే గప్పబడిన నీకు ఎట్లు కనబడుదురు?  
కనబడరుగనుక ఈ దేహమును విద్యచ్ఛరీరముజేసుకొని ఇంద్రియ



ములను ఉపసంహరించి, మనోవృత్తులగు ఆశాభిమాన అహంకారములే అదిగాగల అన్నిటిని ఉపసంహరించి మంచిచెడులు అను యే విషయములను మనస్సునకు అంటించుకొనక “ఆత్మ”ను సాక్షాత్కరించుకొని ఆ నిరతిశయబ్రహ్మనందమును అనుభవించుట గొప్ప సుఖమని, ఆ సుఖమును బొందుటకు తాత్ప్రధర్మములను చెప్పితినిగాని విషయప్రపంచమునకు గాదు గనుక,

క్షత్రియస్య=సః స్కారియగు జీవుని నిరతిశయబ్రహ్మనందమునకు పరమశత్రువులైన దేహేంద్రియమనోవృత్తులను ఉపసంహరించుట అను పరమధర్మము.

యద్ధం=జీవుని భ్రాంతిమాంద్యము బొత్తిగ నివృత్తియగు  
త్వం=సాత్వికవిశిష్టుడగు నీవు [కొట్లాట,  
తమపి=ఆ పెనుగులాటనుగూడా

‘అవేక్ష్య=ఏ ఏ ఇంద్రియములను ఎటు, ఎటు ఉపసంహరించవలెనో అటు లెస్సగచూచి,

క్షత్రియస్య=దేహేంద్రియములను నిరసించదగిన జీవుడు,  
స్వాభావికాత్=ఆత్మస్వాభావ్యాత్=తన స్వభావములు  
ధర్మాత్=ఆచరణమునుండి [అను శౌర్యాదుల,  
వికంపితుం=ప్రచలితుం=ఇట్లు భ్రాంతుడై కదలుటకు  
నార్హసి = తగవు.

ఇతిఅభిప్రాయః=అని అర్థము.

తచ్ఛయద్ధం=ఆ దేహేంద్రియముల పెనుగులాట

హి=యస్మాత్=యందువలన అనగా,

పృథివీజయద్వారేణ=ఇంద్రియముల విషయానుభవములకు లొంగిన దేహమును విద్యచ్ఛరీరముగ కేయనిధముగా

ధర్మార్థం=ప్రజారక్షణార్థం చ =వృత్తిశూన్యమై ఆత్మాభిముఖమైన ఇంద్రియములను రక్షించడము,

ఇతిధర్మాదనపేతం=అను నీతినివదలని,

పరంధర్మ్యం=గొప్పదియగు ఈపుణ్యము,

క్షత్రియస్య=బ్రహ్మమును అనుసంధించు బ్రహ్మలింగము  
లను బాంధవ్యముడగు జీవునికి,

తస్మాత్ ధర్మాత్ యద్ధాత్=అవిషయానుభవములను  
బాగొట్టునాయమైన ఈ పెనుగులాటకన్న,

అస్యత్ క్షేయః=వేరుమంచి,

నవిద్యతే=లేదు.

32

భా. అప కుతశ్చ తద్యుద్ధం కర్తవ్యమితి, ఉచ్యతే—

అర్థ. కుతశ్చ=యందువలన మరి,

తత్ యద్ధం=అనీతికరమగు దేహేంద్రియముల పెనుగు

కర్తవ్యం=ఆచరించవలను [లాటను,

ఇతి=అని అందువా,

ఉచ్యతే=వచింపబడుచున్నది.

శ్లో. యదృచ్ఛయా చోపపన్నం స్వర్గద్వార మపావృతం

సుఖినః క్షత్రియాః పార్థ లభంతే యద్ధమిదృశం. 32

భా. యదృచ్ఛయేతి. యదృచ్ఛయా చ అపార్థితయా  
ఉపపన్న మాగతం స్వర్గద్వారమపావృతం ఉద్ధాటితం ఏతదీదృశం  
యద్ధం లభంతే క్షత్రియాః హేపార్థ, కిం న సుఖినస్తే. ?

అర్థ. యదృచ్ఛయా—అపార్థితయా=కోరిక తనంతట  
ఉపపన్నం—ఆగతం=కలిగిన,

స్వర్గద్వారం=నిరతిశయసుఖమును, “స సర్వేషు లోకే  
షు కామచారో భవతి=వాడు అన్నిలోకసుఖములను యదేచ్ఛ  
ముగా అనుభవించుచున్నాడు. అను శృతిప్రకారము అనుభవించు  
టకు ఆబ్రహ్మసానవాకిలిని,

అపావృతం=ఉద్ధాటితం=తెరవబడినది,

పార్థ=గొప్పకార్యనిర్వాహకర్తయైన జీవుడా !

ఈదృశం—ఏతత్ యద్ధం=క్షుద్రీతరములైన ఇంద్రియ

మనోవృత్తులను నశింపజేయు పెనుగులాటను,  
యెక్షత్రియాః=సుఖభోగములనువదిలి బ్రహ్మమును బొం  
దు పొంగుగలిగిన ఏజీవులు.

లభంతే=బొందుచున్నారో,

తే=ఆ ఆవిర్భావ శిరోమణులగు జీవులు,

సుఖనః=నిరంకుశ సుఖానుభవులు,

స=కారా?

కిం=ఏమి? — వారే సుఖవంతులు అని అర్థము.

## 33.

భూ. అవ. ఏవం కర్తవ్యతా ప్రాప్తమపి.—

అర్థ. ఏవం=ఈవిధముగా విషయ ఇంద్రియ మనోవృత్తుల  
నశింపు,

కర్తవ్యతా=బ్రహ్మనందమునుబొందుటకుచేయవలసినదిగా,  
ప్రాప్తమపి = కలిగిననూగూడ.

శ్లో. అథ చేత్త్వ మిమం ధర్మ్యం సంగ్రామం న కరిష్యసి|

తత స్స్వధర్మం కీర్తిం చ హిత్యా పాప మవాప్స్యసి|| 33

భూ. అథేతి. అథచేత్త్వమిమం ధర్మ్యం ధర్మాదనపేతం  
విహితం సంగ్రామం యుద్ధం నకరిష్యసి చేత్, తత స్తదకరణా  
త్స్వధర్మం కీర్తిం చ మహాదేవాది సమాగమనిమిత్తాం హిత్యా  
త్యక్త్వా కేవలం పాపమవాప్స్యసి.

అర్థ. అథ=ఇప్పుడు,

త్వం=భ్రాంతిమాంద్యములతో గూడిన నీవు విషయభోగ  
ములకు ఆశపడి,

ఇమం ధర్మ్యం=ధర్మాదనపేతం=విహితం=ఈ నీతి తప్పని  
విధింపబడిన,

సంగ్రామం - యుద్ధం=నీ మనోగత బ్రహ్మలింగములచే  
నీ మనోగత రాజస తామస వృత్తుల నశింపు కొట్లాటను,

నకరిష్యసి చేత్ = ఆచరించలేని,

తతః — తదకరణాత్ = ఆ తుచ్ఛభోగవృత్తులను నశింప

జేయనియెడల,

స్వధర్మం = న్యాయమగు నీ ఆత్మానుసంధానమును,

క్షీర్తిం చ = మహాదేవాదిసమాగమనిమిత్తాం = ఇదివరకే నీవు  
పొందిన స్వయంప్రకాశ తేజోమయబ్రహ్మనుసంధాన జయధ్వనిని  
చెప్పుకొనుచున్నారగుదా, ఆచెప్పుకొనుటను,

హిత్వా - త్యక్త్వా = పోగొట్టుకొని

పాపం - కేవలం పాపం = లోకనిర్ణయమగు మాంసకర్మము

అసహ్యదేహ సంతానమునే

అవాప్స్యసి = గైకొనగలవు.

34

భా. అవ. న కేవలం స్వధర్మక్షీర్తిపరిత్యాగః —

అర్థ. స్వధర్మః = న్యాయమైన నీబ్రహ్మనుసంధానమును,

క్షీర్తిం = నీరతికయబ్రహ్మనందపరుడని చెప్పుకొనుటయును,

కేవలం = ముఖ్యము

పరిత్యాగః = వదిలిపోవుటయే

న = గాదు.

శ్లో. అక్షీర్తిం చాపి భూతాని కథయిష్యంతి తేఽవ్యయాం ।

సంభావితస్య చాక్షీర్తి ర్మరణా దతిరిచ్యతే ॥

34

భా. అక్షీర్తిమితి. అక్షీర్తిం చాపి యదే భూతాని కథయిష్యంతి  
తే తవ అవ్యయాం దీర్ఘ కాలాం ధర్మాత్మా శూరశ్రేష్ఠవయాది  
భీర్షణైః, సంభావితస్య చాక్షీర్తి ర్మరణాదతిరిచ్యతే, సంభావితస్య  
చాక్షీర్తిః పరం మరణమిత్యర్థః.

అర్థ. తే = తన = నీ మనస్సులోపలియందలి పరమశక్తిప్రసాద  
కామకోధాదులతో జేయు,

యదే = కొట్లాటయందు వాటిని జయించక వ్యర్థుడైతివా

సీభ్రాంతిమాంద్యసోమరితనము ఒక్కటిగాక నీవీ ఇంద్రియములకును గోచరములేని అనేకరుచుల రంగులయందు బడదోసి పైకి లేవనట్లుగా

అవ్యయాం-దీర్ఘ కాలాం=సగుణబ్రహ్మప్రళయపర్యంతమూ నశించని చరిత్రగా

భూతాని అపి=పుట్టినవృత్తులే గాక ఇంద్రియములు గూడా, అకీర్తించ=బ్రహ్మమును బొందని విషయానుభవముల చేరికనే కథయివ్వంతి=రచించుకొని మరిమరి అనుభవించవలెనని పుట్టుటనే ఈక్షించుచుండును. (అయితే ఇదివరకే)

ధర్మాత్మా=ఈజీవుడు నీతిమంతుడు మనశ్శుద్ధిములతో శూరః=బ్రహ్మముఖుడు, [జేరువాడు కాడు, ఇత్యేవమాదిభిః=అనునదే మొదలగు గుణైః=లక్షణములచేత

సంభావితస్య చ=సంభావితస్య చ=మనశ్శుద్ధిములతో చేరువాడు కాడు అని పూజింపబడినవాడు నీవు,

అకీర్తిః = నీకున మానములుగాని నిన్ను జూచి సిగ్గుచేవాడిన ఇంద్రియముల దుర్వాసనల లాగడములు,

మరణాత్=చచ్చుటకన్నను

అతిరిచ్య తే=ఎక్కువ అగుదున్నది.

సంభావితస్య=అట్లు పూజింపబడినవానికి

అకీర్తేః=ఈలాగడములకన్ననూ

మరణం=చావుట

వరం=మంచిది

ఇతి అర్థః=అని అర్థము.

బొ. అవ. కించ.—

అర్థ. కించ=గాకనూ

నిఁదంతః—కుత్సయంతః=దూషించుచు,

వదివ్యంతి=చెడ్డ చెప్పుకొనుచుందురు.

తతః=తస్మాన్నిందాప్రాప్తిదుఃఖాత్ = ఈ తిరస్కరణ

దుఃఖమునకన్న

దుఃఖతరం ను కిం=గొప్పదుఃఖము ఏది?

తతః=ఈ దుఃఖమునకన్న

కష్టతరం=గొప్పహింసారూపమైన

దుఃఖం=మనోవీడ

నాస్తి=నేరులేదు.

ఇతిలఙ్కః=అని లఙ్కము.

## 37

బ్రా. అవ. యుద్ధే పునః క్రియమాణే కర్ణాదిభిః—

అర్థ. పునః = మళ్ళీ ఇప్పుడు,

యుద్ధే=దేహేంద్రియ మనోవృత్తుల పెనుగులాట

క్రియమాణే=బ్రహ్మముఖుడై చేయుచుండగా,

కర్ణాదిభిః=బాహ్యేంద్రియములచేత,

శ్లో. హతో వా ప్రాప్స్యసి స్వర్గం జిత్వా వా భోక్త్యసే మహీం |

తస్మాదుత్తిష్ట కాంతేయ యుద్ధాయ కృత నిశ్చయః || 37

బ్రా. హత ఇతి. హతో వా ప్రాప్స్యసి స్వర్గం, హతస్సన్ స్వర్గం ప్రాప్స్యసి జిత్వా వా కర్ణాదీన్ శూరాన్ భోక్త్యసే మహీం. ఉభయథాపి తవ లాభ ఏవేత్యభిప్రాయః యతఏవం తస్మాదుత్తిష్ట కాంతేయ యుద్ధాయ కృతనిశ్చయః 'జేష్యామి శత్రూన్, మరిష్యామి వా ఇతి నిశ్చయం కృత్యేత్వర్థః.

అర్థ. హతో వా ప్రాప్స్యసి స్వర్గం=హతస్సన్ స్వర్గం ప్రాప్స్యసి = పట్లు వదలినవాడ వైతివా తూష్టిం భావమును బొందగలవు.

వా=లేక,

కర్ణాదీన్ - శూరాన్ = విషయాభిముఖసమర్థములగు బా  
నియుములను,

శిత్వా=గెలిచితివా

చుహీం=భో గానుభవ పృథివీవికార దేహమును నిష్కంట

గోత్య సే=పోషించుకొనగలవు.

ఉభయథా=ఉభయగతులయందును

నవ=క్షత్రధర్మముతోగూడిన నీకు

గాభవవ=అధిక ఫలమే.

శితిభిప్రాయః=అని మనోగతార్థము,

కుతః=ఏ ఆత్మసాక్షాత్కారమును బొందమని,

నవం=ఈవిధముగ చెప్పబడెనో

స్మాత్=ఆబ్రహ్మమును బొందుటవలననూ

ంతేయ=పృథివీవికారమగు దేహమునందు భాసించు

యదాయ=ఈకొటాటకొరకు [ఆభాసుడా!

మరిష్యామి=చస్తున్నాను

గా=లేక

త్యక్త్వా=శత్రువులను

మిష్యామి=జయించుచున్నాను

తి=అని

తనిశ్చయః=నిశ్చయంకృత్యా=నిర్ణయించుకొని

త్తివ=ఉద్ధర్మములును అగుము

తితిర్థః=అని అర్థము.

38

అవ. తత్ర యుద్ధం స్వధర్మ ఇత్యేవం యుధ్యమానస్య  
మం శృణు.—

తత్ర=ఇట్లు ఉభయథా కలిగెను లాభమునందు,

యుద్ధం=నిరతిశయ బ్రహ్మనందప్రాప్తికొట్టట  
 స్వధర్మజితి=శూరపురుషుడగు నాకు చేయదగినపని అని,  
 ఏవం=ఈశోకమునందు చెప్పవలసినకారము  
 యుద్ధమానస్య=పెనుగులాడువానికి  
 ఇమం=ఈచెప్పదగిన  
 ఉపదేశం=మరియొక అంశమును  
 శృణు=శ్రవణముచేయుము.

శ్లో. సుఖదుఃఖే సమేకృత్వా లాభాలాభౌ జయాజయౌ |  
 తతో యుద్ధాయ యజ్యస్వ నైవం పాప మవాప్స్యసి || 38

బా. సుఖదుఃఖే ఇతి. సుఖదుఃఖే సమే తు ర్మే కృత్వా రాగ  
 ద్వేషా వస్యకృత్యే త్యేతత్. తథాలాభాలాభౌ జయాజయౌ చ  
 సమాకృత్వా తతో యుద్ధాయ యజ్యస్వ ఘటస్వ నైవం యుద్ధం  
 కర్వన్ పాపమవాప్స్యసి ఇత్యేష ఉపదేశః ప్రాసంగికః,

అర్థ. ఏతత్=ఈ కొట్టటకు కారణమైన

రాగ ద్వేష=రాగ ద్వేషములను

అకృత్వా=బొందక

సుఖదుఃఖే అపి=హర తాపములను

సమే—తు ర్మే=సమముగా

కృత్వా=జేసి, ఏర్పరచుకొని

తథా=అట్లే

లాభాలాభౌ=ఫలఅఫలములను

జయాజయౌచ=గెలుపును గెలుపు లేములను

సమాకృత్వా=సమముగా జేసుకొని

తతో=పిమ్మట బ్రహ్మముఖుడై

యుద్ధాయ=ఈ పెనుగులాటకు

యజ్యస్వ ఘటస్వ=చేరుకొనుము.

ఏవం—ఏవం యుద్ధం కర్వన్=ఇట్లు ఉపసంహారము చేసి

పాపం—పాపం=దోషమును

[తివా



న అవాప్స్యసి = గైకొనవు

ఇతి = అని

ఏష ఉపదేశః = ఈ చెప్పట

ప్రాసంగికః = మాటసందర్భము. — అని స్థూల సూక్ష్మవిచారములు రెండును జీవునికర్మబుధమనియూ, ఈకర్మబంధమే దేహబంధమనియు, ఆ దేహబంధము నివృత్తియగువరకు బ్రహ్మమగుటకు వీలులేదనియు, జెప్పి కర్మబంధము పోవుటకు గాను జ్ఞానోపదేశముచేయుటకు ఉపక్రమించుచున్నాడు.

## 39

బ్రా. అవ. శ్లోక మోహాపనయనాయ తాకికోన్యాయః 'స్వధర్మమపి చా వేక్ష్య' ఇ త్యేవమాదిభిః శ్లోకైరుక్తః, న తు తాత్పర్యేణ పరమార్థదర్శన మిహ ప్రకృతం తచ్చోక్తమువసంహ్రియతే. 'ఏషా తేభిః సాంఖ్య' ఇతి శాస్త్రవిషయ విభాగప్రదర్శనాయ. ఇహ హి ప్రదర్శితే పున శాస్త్రవిషయ విభాగే ఉపరిష్టాత్ 'జ్ఞానయోగేన సాంఖ్యానాం కర్మయోగేన యోగినా' మితి నిష్ఠాద్వయ విషయం శాస్త్రం సుఖం ప్రవర్తిష్యతే, శ్లోకారశ్చ విషయ విభాగేన సుఖం గ్రహిష్యంతీ త్యత ఆహ. —

అర్థ. "స్వధర్మమపి = తనదైన బ్రహ్మధర్మములను గూడా,

అవేక్ష్య = లెస్సగా చూచి,

ఇ త్యేవమాదిభిః శ్లోకైః = అనున దే ఆదిగాగల శ్లోకములచే

శ్లోక = మనోతాపమును

మోహ = భ్రాంతిమాంద్యమును

అపనయనాయ = వదలించుటకొరకు

తాకికోన్యాయః = దేహసంబంధమైననీతిని

ఉక్తః = ఉదహరింపబడినది

తాత్పర్యేణ = దానియందుండు అభిప్రాయమును చెప్పవల

యునను పట్టుదలతో

నతు=గాదు.

ఇహ=ఈ జ్ఞానయోగప్రకరణమునందు,

ప్రకృతం=ఇప్పుడు చెప్పదగినది,

పరమార్థదర్శనం=బ్రహ్మ సాక్షాత్కారము

శాస్త్రవిషయవిభాగప్రదర్శనాయ = శాస్త్ర విషయము

లను పంచిచూపుట కొరకు

“ఏషాసాంఖ్యే(బుద్ధిః)=బ్రహ్మమును తెలియు తెలివి,

తే = మంచిని తెలియగోరిన సీతు

అభిహితా=చెప్పబడినది.”

ఇతి=అని,

తచ్ఛోక్తం=ఆవచించినదానిని,

ఉపసంహీయ తే=ముగింపుచేయుచున్నాడు.

ఇహ=ఇందు

పునః=నిశ్చయముగా

శాస్త్రవిషయవిభాగే=శాస్త్రముచే తెలియు జ్ఞానకర్మముల

ప్రదర్శితేహి=తెలిపి తేకదా [పంపకము

ఉపరిష్టాత్=ఆపైన

‘సాంఖ్యానాం=బ్రహ్మమును తెలియువారలకు

జ్ఞానయోగేన=జ్ఞానయోగముచేతను

యోగినాం=బ్రహ్మమును బొందువారలకు

కర్మయోగేన=సాత్వికనిష్కామకర్మములచేతనూ

ఇతి=అని

నిష్ఠాద్వయవిషయం=ఈ నియతస్థితుల రెండుధర్మముల

శాస్త్రం=హితబోధ

సుఖం=అనాయాసముగా

ప్రవర్తిష్య తే=తెలుపగలదు.

శ్రోతారశ్చ=వినువారలును

విషయం=ఆధర్మముల

విభాగేన=పంపకముచే

సుఖం=అనాయాసముగా

గ్రహిష్యంతి=తెలియుగలరు.

ఇతిఅతఃపా=అని తెలియుటకుగాను ఉపదేశించుచున్నాడు.

శ్లో. ఏషా తే భిహితా సాంఖ్యే బుద్ధి ర్యోగే త్విమాం శృణు |

బుధ్యా యుక్తో యయా సార్థ కర్మబంధం ప్రహాస్యసి | 39

బ్రా. ఏషేతి. ఏషా తే తుభ్య మభిహితా ఉక్తా సాంఖ్యే పర  
మార్థ వస్తువివేక విషయే బుద్ధిః జ్ఞానం సాక్షాత్ చోక్త మోహాదిసం  
సారహేతు దోషనివృత్తికారణం. యోగేతు తత్ప్రాప్తిప్రసాదే  
నిస్సంగతయా ద్వంద్వప్రహణపూర్వక మీశ్వరారాధనారే కర్మ  
యోగే కర్మానుష్ఠానే సమాధియోగే చ ఇమా మనంతర మేవ  
చ్యమానా బుద్ధి శృణు. తాం చ బుద్ధిం స్థాతి ప్రరోచనార్థం-  
బుధ్యా యయా యోగవిషయయా యుక్తః హేసార్థ, కర్మబం  
ధం కర్మైవ ధర్మాధర్మాభ్యో బంధః కర్మబంధః తం ప్రహాస్యసి  
ఈశ్వరప్రసాదనిమిత్త జ్ఞానప్రాప్త్యేవేత్యర్థః—

అర. సాంఖ్యే=పరమార్థవస్తువివేకవిషయే=బ్రహ్మమును తెలియు  
తెలివియుండు

సాక్షాత్=ఎదుట కనబడుచుండు

శ్లోః మోహాది=దుఃఖమాంద్యములే మొదలుగాగల

సంసార=ఎడదెగని సంసరణమునకు

హేతుః=కారణమైన

దోషనివృత్తిః=పాపములు పోవుటయే

కారణం=మార్గముగాగల

ఏషా=ఈ

బుద్ధిః-జ్ఞానం=తెలివి

తే=తుభ్యం=నీకు

అభిహితా=ఉక్తా=ఉపదేశింపబడినది.

యోగేతు—తత్ప్రాప్తిప్రసాదేతు=అజ్ఞానమును బొందు

కర్మమార్గమునఁ దైతేనో

నిస్సంగతయా—అశ లేనివాడై

ద్వంద్వప్రహణపూర్వకం=జంటలను వదలుటయేమార్గమగు

ఈశ్వరారాధనార్థే=లోపల ఈశ్వరపూజకొరకు

కర్మయోగే కర్మామృతానే=కర్మాచరణమార్గమునందును

సమాధియోగేచ=ఆత్మైక్యాగ్రతయందును

ఇమాం—అనంతరమేవ ఉచ్యమానాం=ముందు చెప్ప

బోవుచున్న

బుద్ధిం=ఆ తెలివీని

శృణు=శ్రవణముచేయుము.

తాం చ బుద్ధిం=తాం బుద్ధిం చ=ఆ తెలివినిగూడా

ప్రరోచనార్థం=రుచికలుగుసమి తమై

స్తాతి=స్తోత్రము చేయుచున్నాడు.

యయా—యోగవిషయయా=ఏకకర్మమార్గమైన

బుద్ధ్యా యుక్తః=తెలివితో చేరిన

హే పార్థ=ఓ అర్జునా!

కర్మబంధం=ధర్మాధర్మాభ్యో కర్మవపబంధః— కర్మబంధః

తం కర్మబంధం=నదనదాచరణముల దేహబంధమును,

ఈశ్వరప్రసాదనిమి తజ్ఞానప్రాప్తివ=ఈశ్వరానుగ్రహము

వలన గలిగినతెలివి వలననే

ప్రహాస్యసి=వదలగలవు

ఇత్యర్థః=అని అర్థము.

బొ. అవ. కిం చాన్యత్.—

కించ=గాకను

అన్యత్=వేరు యొకటి

ఇ. నేహాభిక్రిమనాశోఽస్తి ప్రత్యవాయో న విద్యతే ।

స్వల్పమప్యస్య ధర్మస్య త్రాయతే మహతో భూతాత్ || 40.

బ్రా. నేతి. నేహ మోక్షమార్గే కర్మయోగే అభిక్రమనాశః  
అభిక్రమణమభిక్రమః ప్రారంభస్తస్య నాశో నాస్తి యథాకృష్ట్యా  
దేః యోగవిషయే ప్రారంభస్య నానైకాంతిక ఫలత్వ మిత్యర్థః.  
కించ, — నాపి చికిత్సావత్ ప్రత్యవాయో విద్యతే, భవతి కింతు  
స్వల్పమప్యస్య ధర్మస్య యోగధర్మస్య నుష్ఠితం త్రాయతే రక్షతి  
మహతః భూతాత్, సంసారభయా జన్మమరణాది లక్షణాత్.

అర్థ. ఇహ మోక్షమార్గే కర్మయోగే = కైవల్యపదము అను  
సదాచరణమునందు

అభిక్రమనాశః — అభిక్రమణం — అభిక్రమః — ప్రారంభః —  
తస్య నాశః = వ్యర్థప్రారంభము

నాస్తి = కలుగదు.

కృష్ట్యా దేయథా = భూవ్యవసాయములే మొదలగువాటివలె  
యోగవిషయే = ఈ కర్మాచరణమునందు

ప్రారంభస్య = ఆరంభమునకు.

అనైకాంతిక ఫలత్వం = ఫలము చెడుట

న ఇత్యర్థః = కలుగదు అని అర్థము.

కించ = గాకను

చికిత్సావత్ = వైద్యుని రోగప్రతిక్రియయందలివలె

ప్రత్యవాయోఽపి = పాపముగూడా

నవిద్యతే — నభవతి = సంభవింపదు.

కింతు = అయితే

అస్య ధర్మస్య — యోగధర్మస్య = ఈ సత్కర్మాచరణ మార్గముయొక్క

అనుష్ఠితం = ఆచరణము

స్వల్పమపి = యంతకొలదియైనను

మహతః = అధికమైన

జన్మమరణాది లక్షణాత్ = ఎడతెగని చావుపుట్టుకలాదియైన

భయాత్ — సంసారభయాత్ = సంసరణభీతినుండి  
త్రాయతే — రక్షతి = కాపాడుచున్నది.

## 41

బ్రా. అవ. యే యం సాంఖ్యే బుద్ధిరుక్తా యోగే చ వత్స్య  
మాణలక్షణా సా

అర్థ. యే యం బుద్ధిః = ఏ ఈ తెలివి  
సాంఖ్యే = బ్రహ్మజ్ఞానమునందు  
ఉక్తా = ఉపదేశింపబడినదో  
యోగేచ = బ్రహ్మమునుబొందుసత్కర్మాచరణమునందును  
వత్స్యమాణలక్షణా = వచింపబోవుచున్నాడో  
సా = ఆ

శ్లో. వ్యవసాయాత్మికా బుద్ధి రేకేహ కురునందన ।

బహుశాఖావ్యసంతాశ్చ బుద్ధయోఽవ్యవసాయినాం ॥ 41.

బ్రా. వ్యవసాయాత్మికేతి. వ్యవసాయాత్మికా నిశ్చయస్వభావా  
వైకేవ బుద్ధిః ఇతరవిపరీతబుద్ధిశాఖాభేదస్య బాధికా, సమ్యక్ప్రమా  
ణజనితత్వాత్, ఇహ క్రేయోమాగ్నే హే కురునందన. యః  
పునరీతరాః విపరీతబుద్ధయః యాసాం శాఖాభేదప్రచారవశాదనం  
తోఽపారః అనుపరతే స్సంసారో నిత్యప్రతతో విస్తీర్ణోభవతి,  
ప్రమాణ జనిత వివేకబుద్ధినిమిత్తవశాచ్ఛ ఉపరతాస్వనంత భేద  
బుద్ధిషుసంసారోఽపుష్కరమతే, తాబుద్ధయః బహుశాఖాః బహ్వ్యః  
శాఖాః యాసాంతాః బహుశాఖాః బహుభేదా ఇత్యేతత్. ప్రతి  
శాఖాభేదేన వ్యసంతాశ్చ బుద్ధయః కేహం? అవ్యవసాయినాం  
ప్రమాణజనిత వివేకబుద్ధి రహితానామిత్యర్థః.

అర్థ. హే కురునందన = ఏ కాగ్రిచిత్తుడగు జీవుడా !

వ్యవసాయాత్మికా - నిశ్చయస్వభావా = సంస్కరించిన  
పొల్లుగాని,

ఇతర విపరీతబుద్ధి శాఖాభేదస్య బాధికా = వేరగు అనేక

చీలికల భేదబుద్ధిని బాధింతు

బుద్ధిః = తెలివి

సమ్యక్ప్రమాణజనితత్వాత్ = వేదశాస్త్ర ప్రమాణములచే  
సంస్కరణమై పుట్టినదగుటవలన

ఇహ-శ్రీయోమాశ్చ = ఈ కైవల్యపథమునందు

వైకేవ = ఒక్కటియే.

పునః = మరల

యాః ఇతరాః విపరీతబుద్ధయాః = యే వేరు చెడుబుద్ధులు,

యాసాం శాఖాభేదప్రచారవశాత్ = దేనియొక్క వేరువేరు

చీలికల అల్లకములవలన

అనంతః = నాశము లేనిదియు

అపారః = తీరము లేనిదియు

• అనుపరతః = చల్లదనము లేనిదియు అగు

సంసారిః = సంసరణము

నిత్యప్రతతః = నిత్యవిస్తీర్ణః = నిరంతరము అల్లుకొనునది

భవతి = కాగలదు

చ = చుటియును

ప్రమాణజనిత వివేకబుద్ధి నిమిత్తవశాత్ = వేదకర్మల సంస్థా  
రముచే బుట్టిన మంచిబుద్ధివలన

అనంతభేదబుద్ధిః = బహుచీలికలబుద్ధులు

ఉపరతాసు = నశించిపోగా

సంసారోఽపి = జననమరణ సంసరణముగూడా

ఉపరమతే = నశించిపోవును.

తాః బుద్ధయాః = ఆ చెడుప్రజ్ఞలు

కేహం = యెవరికి?

ఇతి = అనగా

అవ్యవసాయినాం = ప్రమాణజనితవివేకబుద్ధి రహితానాం =

వేదకర్మలచే బుట్టిన మంచి తెలివి లేనివారలకు

బహుశాఖాః=బహ్వః శాఖాః యా సాంతాః బహుశాఖాః  
బహుభేదాః=బహుచీలికలుగలవి

ఏతత్ = ఈ

బుద్ధయః=పంజ్ఞులు

పృథిశాఖాభేదేన=ఒక్కొక్క చీలికచేతను

అసంతాశ్చహి=లెక్కలేనివిగదా—

ఇత్యర్థః = అని అర్థము.

42.

భా. అవ. యే సాం వ్యవసాయాత్మికా బుద్ధిర్నాస్తి తే.—

అర్థ. యే సాం=ఏమూర్ఖులకు

వ్యవసాయాత్మికా=నిష్కామ వేదకర్మములచే సంస్కరించిన  
నిశ్చయమైన

బుద్ధిః=జ్ఞానము

నాస్తి=లేదో

తే=ఆమూర్ఖులు

శ్లో. యా మిమాం పుష్పితాం వాచం ప్రవదంత్య విపశ్చితః ।

వేదవాదరతాః పార్థ నాన్యదస్తీతి వాదిసః ॥

42.

భా. యామితి. యా మిమాం వక్ష్యమాణాం పుష్పితాం  
పుష్పితవృక్షవచ్ఛోభమానాం శ్రూయమాణరమణీయాం వాచం  
వాక్యలక్షణాం ప్రవదంతి. కే? అవిపశ్చితః అమేధసః అవివేకిన  
ఇత్యర్థః. వేదవాదరతాః బహ్వర్థవాదఫలసాధనప్రకాశ కేషు వేద  
వాక్యేషు రతాః హే పార్థ, నాన్యత్స్వర్గపశుపుత్రాదిఫలసాధనే  
భ్యః కర్మభ్యః అస్తీత్యేవ వాదిసః వదనశీలాః.

అర్థ. యా=ఈ

ఇమాం=వక్ష్యమాణాం=బోధింపబడు

పుష్పితాం=పుష్పితవృక్షవత్ శోభమానాం = వికసితమహీ  
రుహమువలె ప్రకాశించుచున్నట్టి,



ప్రమాణముచేయుం = శ్రవణమునకు మనోహరమైనట్టి  
 ప్రముఖములే మొదలగు  
 ప్రముఖము = వాక్యలక్షణాం = వాక్యరూపమైన  
 ప్రముఖమున వాక్యమును ప్రత్యక్షముగ అప్పుడే ఆ స్వర్గసుఖ  
 టిని అనుభవించుచు ఉన్నట్లు  
 ప్రచందంతి = వదరుచున్నారో  
 ప్రచందం = వారెవరు?  
 ప్రచందం = అమేధనః = అవివేకినః = అప్రతికష్టము దొరికిన  
 ప్రచందములను బాగ భుజించి దీర్ఘాయుష్యమును,  
 ప్రచందములను అని చెప్పు కొద్ది బుద్ధిగలవారలు  
 ప్రచందం = అని అర్థము.  
 ప్రచందరతా = వేదవాద-బహర్థవాద-ఫలసాధనప్రకాశ  
 ప్రచందకేళి = ఇట్లు స్వర్గఫలములను చాల అనుభవించు  
 ప్రచందములను తెలుపునట్టికర్మకాండయొక్క వేదవాక్యములయందు  
 ప్రతిగలవారు  
 ప్రచంద = హే సార్థ = ఓ అర్జునా!  
 ప్రచందమును ప్రతిదిఫలసాధనేభ్యః = స్వర్గము, పశువులు,  
 ప్రచందములగు ఫలములకు సాధనములైన  
 ప్రచందభ్యః = కర్మములకన్న  
 ప్రచందం = వేరు  
 ప్రచందం = లేదు.  
 ప్రతి ఏవం వాదినః = వదనశీలాః = అని ఇట్లు చెప్పట పద్ధతి  
 ౧౦

అవ. తే చ కే?

చ = మఱియును

తే కే? = వారెవరు?

శ్లో. కామాత్మాన స్వర్గపరా జన్మకర్మఫలప్రదాం ।

క్రియావిశేషబహుళాం భోగైశ్వర్యగతిం ప్రితి ॥ 43.

బ్రా. కామాత్మాన ఇతి. కామాత్మాన్తఃకామస్వభావాః కామ పరా ఇత్యర్థః. స్వర్గపరాః స్వర్గః పరపురుషార్థో యేషాం తే స్వర్గ పరాః స్వర్గప్రధానాః. జన్మకర్మఫలప్రదాం కర్మణః ఫలం కర్మ ఫలం జన్మైవకర్మఫలం జన్మకర్మఫలం తత్ప్రదదాతీతి జన్మకర్మఫల ప్రదా, తాం వాచం ప్రవదంతీ త్యనుషజ్యతే. క్రియావిశేష బహుళాం క్రియాణాం విశేషాః క్రియావిశేషాః తే బహుళా యస్యాం వాచి తాం స్వర్గపశుపుత్రాద్యర్థాః యయా వాచా బాహుళ్యేన ప్రకాశ్యంతే. భోగైశ్వర్య గతింప్రితి భోగశ్చ విశ్వ ర్యం చ భోగైశ్వర్యే, తయోః ప్రాప్తిః భోగైశ్వర్యగతిః, తాం ప్రితి సాధనభూతాః యే క్రియావిశేషా స్తద్బహుళాం తాం వాచం ప్రవదంతో మూఢాః సంసారేపరివర్తంత ఇత్యభిప్రాయః.

అర్థ. కామాత్మానః - కామస్వభావాః - కామస్వరాః=సుఖ ములను బొందు ఆశలే తమభావములుగా గలవారు అగు ఆశా పాతకులు.

ఇతి అర్థః = అని అర్థము.

స్వర్గపరాః=స్వర్గః పరపురుషార్థో యేషాం తే స్వర్గపరాః స్వర్గప్రధానాః=స్వర్గమే మోక్షము అను ముఖ్యులు,

జన్మకర్మఫలప్రదాం = కర్మణః ఫలం కర్మఫలం జన్మైవ కర్మఫలం జన్మకర్మఫలం తత్ప్రదదాతీతి జన్మకర్మఫలప్రదా తాం జన్మకర్మఫలప్రదాం=మళ్ళీ జన్మమెత్తుటకే కారణమైన కర్మఫల మును ఇచ్చు,

వాచం=వాక్యమును

ప్రవదంతి=వదరుచున్నారు

ఇతి అనుషజ్యతే=అని అనుషంగము

క్రియావిశేషబహుళాం = క్రియాణాం విశేషాః క్రియావిశే

షాః తే బహుళా యస్యాం వాచి తాంక్రియావిశేషబహుళాం=  
 యయా వాచా బాహుళ్యేన ప్రకాశ్యంతే=అనేకములైన కర్మల  
 గొప్పలు ఏవాక్కులచే ఎక్కువగా తెలియబడుచున్నవో అవి,  
 స్వర్గపశుపుత్రాద్యర్థాః = సుఖభోగపశుపుత్రాది ప్రయో  
 జనములు,

భోక్తృశ్వర్యగతింప్రతి-భోగశ్చ విశ్వర్యంచ భోక్తృశ్వర్యే=  
 అనగాభోగ = సుఖములు స్త్రీలపోషణ విశ్వర్యంచ=మహిమలు  
 తయోఃసౌప్తికి=వాటినిపొందుట

భోక్తృశ్వర్యగతిః=సుఖములు స్త్రీలు మొదలగువారిపోషణ  
 అణిమాదిమహిమలును పొందుట

భోక్తృశ్వర్యగతిఃతాంప్రతి=భోక్తృశ్వర్యగతిం ప్రతి=అసుఖ  
 భోగమహిమల పొందుటనుగురించి,

సాధనభూతాః=సాధించుటకు తగిన

యేక్రియావిశేషాః=యేకర్మల గొప్పమహిమలో

తత్=దానిని-అనగా

తాంబహుళాంవాచం=ఆ ఎక్కువగొప్పను చెప్పవాక్యమును,

మూఢాః=ఆ వేదవాదరక్షులను అల్పబుద్ధులు

ప్రవదంతః=వదరుకొనుచు,

సంసారే=ఈజననమరణ చక్రమునందే

పరివర్తంతే=చుట్టుచుందురు

ఇతి=అని

అభిప్రాయః=అభిప్రాయము.

---

 44.

బ్రౌ. అవ. తేషాం చ—

అర్థ. చ=మఱియును

తేషాం=ఆ

శ్లో. భోక్తృశ్వర్య ప్రసక్తానాం తయాపహృత చేతసాం |

వ్యవసాయాత్మికా బుద్ధి స్సమాధౌ న విధీయతే ॥ 44

**బా.** భోగైశ్వర్య ప్రసక్తానామితి. భోగైశ్వర్య ప్రసక్తానాం భోగః ఐశ్వర్యం చేతి భోగైశ్వర్యయోరేవ ప్రణయవతాం తదా తృభూతానాం; తయా క్రియావిశేషబహుళయా వాచా అపహృత చేతనాం ఆచ్ఛాదిత వివేకప్రజ్ఞానాం వ్యవసాయాత్మికా సాంఖ్యే యోగే వా బుద్ధిః సమాధౌ సమాధీయతేఽస్మిన్ పురుషోపభోగాయ సర్వమితి సమాధిరంతఃకరణం బుద్ధి స్తస్మిన్ సమాధౌ, నవిధీయతే నభవతీత్యర్థః.

**అర్థ.** భోగైశ్వర్య ప్రసక్తానాం=భోగశ్చ ఐశ్వర్యం చ ఇతి భోగైశ్వర్యేతయోః భోగైశ్వర్యయోః ఏవప్రసక్తిః భోగైశ్వర్య ప్రసక్తిః తేమాం భోగైశ్వర్యప్రసక్తానాం ప్రణయవతాం=మిక్కిలి శ్రీసుఖభోగ అణిమాదిసిద్ధులయందు పేమిగలవారలకు

తదా తృభూతానాం=ఆ భోగములే తామని ఏకీభవించిన వారలై

తయా=క్రియావిశేషబహుళయా వాచా= కర్మయొక్క గొప్పను ఎక్కువగ చెప్పకొనువాక్యముచేత

అపహృతచేతనాం=హరింపబడిన మనస్సుగలవారలకు

అనగా

ఆచ్ఛాదితవివేకప్రజ్ఞానాం=భ్రాంతిమాంద్యముచేకప్పబడిన తెలివిగలవారలకు

సాంఖ్యే=బ్రహ్మమునందుగాని

వా=లేక

యోగే=బ్రహ్మమునుబొందు కర్మమార్గమునందు గాని

వ్యవసాయాత్మికా=వేదప్రమాణములచేసంస్కరించిననిశ్చ

యమైన

బుద్ధిః=బ్రహ్మమునందు చేరు తెలివి (జ్ఞానము)

సమాధౌ=సమాధీయతేఽస్మిన్ పురుషోపభోగాయ సర్వం

ఇతి సమాధిః = ఈ అంతర్ముఖనిష్ఠయందు జీవుని సుఖానుభవముకొ

రకు అన్నియు ఇమిడ్చి ఉంచబడియున్నది గనుక సమాధి అని చెప్పటవలస

అంతః కరణం=బుద్ధిః=తెలివి

తస్మిన్ సమాధౌ=ఆబ్రహ్మనిష్ఠయందు

నవిధీయతే=సభవతి=సంభవించదు.

ఇత్యర్థః=అనిఅర్థము.

45

భా. అవ. యవవం వివేకబుద్ధిరహితా నైషాం కామాత్మనాం యత్ఫలం తదాహ.—

అర్థ. యః-యే=ఏఅవివేకులు

వవం=ఈప్రకారముగా

వివేక బుద్ధి రహితాః=సంస్కరించిన జ్ఞానములేనివారలా

తేషాం కామాత్మనాం=ఆ ఆశపాతికులకు

యత్ఫలం=ఏమిఫలమో

తత్=ఆఫలమును

అహ=పలుకుచున్నాడు.

శ్లో. త్రైగుణ్యవిషయా వేదా నిస్త్రైగుణ్యో భవార్జున!

నిర్ద్వంద్వో నిత్యసత్యస్థో నిర్వోగక్షేమ ఆత్మవాన్॥

45

భా. త్రైగుణ్యేతి. త్రైగుణ్యవిషయాః త్రైగుణ్యం సంసారో విషయః ప్రకాశయితవ్యః యేషాం తే వేదాః త్రైగుణ్యవిషయాః త్వంతునిస్త్రైగుణ్యో భవార్జున, నిష్కామోభవేత్సర్వః నిర్ద్వంద్వః సుఖదుఃఖపాతుభూతో సప్రతిపక్షో పదార్థా ద్వంద్వశబ్దవాచ్యో తతో నిర్గుణః నిర్ద్వంద్వోభవ. నిత్యసత్యస్థః సదాసత్యగుణాశ్రయో భవ. తథా నిర్వోగక్షేమః అనుపాత్తస్యాపాదానంయోగః ఉపాత్తస్య రక్షణం క్షేమః యోగక్షేమ ప్రధానస్య క్షేయసిప్రవృత్తిర్దుష్కరేత్యతః నిర్వోగక్షేమో భవ. ఆత్మవాన్ అప్రమత్తశ్చ భవ. ఏషతపోపదేశః స్వధర్మమనుతిష్ఠతః—

అర్థ. త్రైగుణ్య విషయాః-త్రైగుణ్యం సంసారోవిషయః= త్రిగుణముల మాయచే పుట్టిన సంసారధర్మమును,

యేషాం=యెవరికి

ప్రకాశయితవ్యః=తెలుపవలసినదిగా ఉన్నదో

తేవేదాః=ఆఆమ్నాయములు

త్రైగుణ్యవిషయాః=సాత్విక రాజస తామససంబంధ సంసార ధర్మములు.

అర్జునా = ఓస్వచ్ఛుజా !

త్వంతు=నీవైతేనో

నిస్త్రైగుణ్యభవ—నిష్కామోభవ=త్రిగుణసంబంధమైన

సంసారధర్మముల యందలి ఆశ లేనివాడవు కావయ్యా.

ఇత్యర్థః=అని అర్థము.

నిర్ద్వంద్వః=జంటలు లేనివాడవు అనగా

సుఖదుఃఖ హేతుభూతౌ=సుఖదుఃఖములకు కారణములైన

శీతఉష్ణములు

సప్రతిపక్షౌ=ఒకటికొకటి శత్రువులైన

ద్వంద్వశబ్దవాచ్యౌ=జంటశబ్దములనిచెప్పు

పదార్థౌ=వస్తువులు

తతః=దానివలన

నిర్గతః = విడువబడి

నిర్ద్వంద్వో=జంటల అంటు లేనివాడవు

భవ=కా.

నిత్య సత్వస్థః = సదా సత్వగుణాశ్రయో భవ = సదా సత్వగుణముతో కూడినవాడవు కా

తథా = అట్లే

నిర్మోగక్షేమః = యోగక్షేమము లేనివాడవు, అనగా,

అనుపాత్తస్య=పొందుటకుగాని బ్రహ్మమును

ఉపాదానం=తన ఉపాసనానుకూలముగ తీసుకొనుట

యోగః = ఆత్మానుసంధానము

ఉపాత్తస్య = పొందిన బ్రహ్మమును

రక్షణం = చిత్తమున నిలిపి రక్షించుకొనుట

క్షేమం = క్షేమము.

యోగక్షేమప్రధానస్య = ఇట్టి ఆత్మానుసంధానరక్షణమే ముఖ్యమైనవానికి,

శ్రేయసి = కైవల్యమునందు,

ప్రవృత్తిః = ప్రవేశము

దుష్కరః = కష్టము అని

అతః = దానినుండి

నిర్వోగక్షేమః = ఆత్మానుసంధానరక్షణము లేనివాడవు

భవే = కా. అనగా

‘ఆత్మవాన్-అప్రమత్తశ్చ = అజాగ్రతలేని ఆశ్మజ్ఞానివి

భవ = కా

స్వధర్మం = నీదైన క్షత్రియధర్మమును

అనుతిషతః = ఆచరించుచుండు

తవ = నీకు

ఏష ఉప దేశః = ఇదే చెప్పడము.

## 46.

బ్రా. అవ. సర్వేషు వేదోక్తేషు కర్మసు యాన్యుక్తాన్యసంతాని  
ఫలాని తాని నాపేక్ష్యం తేచేత్, కిమర్థం తానీశ్వరాయే త్యనుష్ఠీ  
యంతే ఇతి ఉచ్యతే; తచ్ఛ్రుణు—

అర్థ. వేదోక్తేషు = శ్మతులయందు చెప్పిన

సర్వేషు = అన్ని

కర్మసు = సదాచరణములయందు

అసంతాని = నశించు లేని

యానిఫలాని = ఏ ఫలములు

ఉక్తాని=చెప్పబడినవో

తాని=ఆఫలములను

నాపేక్ష్యం తేచేత్=కోరనియెడల

తాని=ఆకర్మలను

కిమర్థం=దేనిని గురించి

ఈశ్వరాయ ఇతి=ఈశ్వరునికి అని

అనుష్ఠాయం తే=ఆచరింపబడుచున్నది

ఇతి=అని అందువా

ఉచ్యతే=ఉదహరింపబడుచున్నది.

తచ్ఛృణు=దానిని శ్రవణముచేయుము.

శ్లో. యావాన్తర్క ఉదపానే సర్వత స్సంప్లుతోదకే ।

తావాన్ సర్వేషు వేదేషు బ్రాహ్మణస్య విజానతః ॥ 46

బ్రా. యావానితి. యథా లోకే కూపతడాగాద్యనేకస్మిన్నుద  
పానే పరిచ్ఛిన్నోదకే యావాన్యావత్పరిమాణః స్నానపానాది  
ర్థః ఫలం ప్రయోజనం ససర్వోఽర్థః సర్వతస్సంప్లుతోదకేఽపి  
యోఽర్థస్తావానేవ సంపద్యతే. తత్ప్రాంతర్భవతీత్యర్థః. ఏవం తా  
వాన్ తావత్పరిమాణవేవ సంపద్యతే సర్వేషు వేదేషు వేదోక్తేషు  
కర్మసు యః అర్థః యత్కర్మఫలం సోఽర్థో బ్రాహ్మణస్య సన్యా  
సినః పరమార్థతత్త్వం విజానతః యః అర్థః యత్ విజానఫలం  
సర్వతస్సంప్లుతోదకస్థానీయం తస్మిన్ తావానేవ సంపద్యతే.  
తత్ప్రైవాంతర్భవతీత్యర్థః. 'యథా కృతాయ విజితాయాధరేయాః  
సంయంత్యే వమేవం సర్వం తదభిసమేతి యత్కించిత్ ప్రజా  
స్సాధు కర్వంతి యస్తద్వేదయత్సవేద' ఇతిశృతేః. సర్వంకర్మాఖ  
లం ఇతి చ వక్ష్యతి తస్మాత్ ప్రాక్ జ్ఞాననిష్ఠాధికారప్రాప్తేఃకర్మణి  
అధిక్యతేన కూపతడాగాద్యర్థస్థానీయ మపి కర్మకర్తవ్యం.

అర్థ. యథా=ఏప్రకారముగా

లోకే=జగత్తునందు

కూపతడాగాది=నూతులు, చెరువులు మొదలుగాగల



అనేకస్మిన్ = అనేకవిధములైన  
 ఉదాహనే-పరిచ్ఛిన్నోదకే = కొద్దినీళ్ళుగల దానియందు  
 స్నానపానాదిరథః = ఫలప్రయోజనం = స్నానపానములే  
 మొదలుగా గల ఫలప్రయోజనము

యావాన్ — యావత్పరిమాణః = యంతవరకుఉపయో  
 గము కలుగునో,

సః సర్వో అర్థః = ఆప్రయోజనము అంతయునూ,  
 సర్వతస్సంప్లుతోదకేఽపి = పూర్తిగ నీరుగల మడుగుయం  
 దునూ గూడా,

యోఽర్థః = స్నానపానాది ప్రయోజనము,

తావానేవ = అంతనే

సంపద్యతే = పొందబడుచున్నది అనగా—

తత్ర అంతర్భవతి = అందే ఇమిడియున్నది.

ఇత్యర్థః = అని అర్థము

ఏవం = ఈప్రకారముగనే

సర్వేషు = సమస్తములైన

వేదేషు — వేదోక్తేషు కర్మిసు = శృతులయందు చెప్పినసదా

చరణములయందు,

యః అర్థః = ఏప్రయోజనమో,

యత్ కర్మ ఫలం = ఏకర్మఫలమో

తావాన్ — తావత్పరిమాణ ఏవ = అంతనే

సంపద్యతే = కలుగుచున్నది.

సర్వతః సంప్లుతోదకస్థానీయం = పూర్తిగనిండిన మడుగు

నందు.

యత్ విజానఫలం = అనుభవమునకు వచ్చిన ఏఫలమో,

యః అర్థః = ఏప్రయోజనమో

సోఽర్థః = ఆప్రయోజనము,

బ్రాహ్మణస్య = పరమార్థతత్వం విజానతః సన్యాసినః = అన్ని

యును వదలి బ్రహ్మమును తెలిసి బ్రహ్మమునందుండు బ్రహ్మనిష్ఠునికి  
 తస్మిన్ = అబ్రహ్మమునందు,  
 తావా నేవ సంపద్యతే = అంతయు నే కలుగుచున్నది. అనగా  
 తత్తైవ అంతర్భవతి = అందే ఇమిడియున్నది.  
 ఇత్స్వర్థః = అని అర్థము.  
 “యథా = యట్లనగా

కృతాయ = ద్యౌతసమయమునందు ముఖ్యమైనగుర్తులుగా  
 ఏర్పడిన నాలిగిటిలో కృతమను పేరుగలిగిన (దాళం) పాచిక  
 (సొగటాలు)

విజతాయ = జయము కొరకు విడిచినప్పుడు 4 టలో 3.

2. 1 అనే,

అధరేయాః = క్రిందు సంఖ్యలు,  
 సంయంతి (యథా) = ఏప్రకారముగా అంతర్భవించినవో  
 ఏవం = ఈప్రకారముగా

ఏనం = జ్ఞానియగు రైక్వనియందు

తత్ సర్వం = అధర్మములన్నియు,

అభినమేతి = అంతర్భవించినవి.

సర్వాః ప్రజాః = లోకములు అంధరు,

యత్కించిత్ = ఏకొంచుమైన,

సాధు — శోభనం = మంచిధర్మములు,

కుర్వంతి = చేయుచున్నారో, (అవి అన్నియు రైక్వని

ధర్మమనెడి బ్రహ్మనిష్ఠయందు అన్ని ప్రాణుల ధర్మములు అంతర్భ  
 వించినవి. మరియు

యాః = యే యొక జ్ఞాని

వేద్యం = తెలియదగిన

తత్ = బ్రహ్మమును,

వేద = తెలియుచున్నాడో,

సః = ఆ రైక్వడు,

==బ్రహ్మమును

==తెలియదగినవాడో

బ్రహ్మమును

తెలిసినవాడు. " అనగా అన్నిధర్మములు బ్రహ్మనిష్ఠ

తము. బ్రహ్మనిష్ఠ అంతటికన్న గొప్పది అని అర్థము.

తే॥ అనుశృతివలననూ,

యునూ,

==సమస్తమైన

= నశించని

ర్మము"

త్రి॥ అని వచింపబోవుచున్నాడు.

= దానినిబట్టి

రాధికారప్రాప్తిః ప్రాక్ = బ్రహ్మనిష్ఠయందు అర్హత  
ందలు,

= వేదవిహితసదాచరణమునందు

తేన = స్వామ్యముగలవాడు

డాగాది = కూపతటాకాదులయందు, ఆనిండు మడు  
చెరువులు యందువలె

యమపి = ప్రయోజనప్రదేశమైననూగూడా అనగా  
తెలిసి బ్రహ్మనిష్ఠుడైనను గూడా

క్వప్యం = కర్మమును ఆచరించవలసినది అనగా అర్జునా!

అల్ప సరస్సులయందు స్నానసంధ్యావందనములు  
ంతఫలమో గొప్పమడుగులు సరోవరములయందు  
ందనములు చేసినవానికిసీ ఫలము అంతే అగును.

ర్మమును తెలిసిన బ్రాహ్మణుడు వేదవిహితవర్ణాశ్రమ  
కర్మాచరణములు ఏవి తప్పక జేసినను అవి బ్రహ్మ  
ను గనుక నీవు బ్రహ్మమును తెలిసి నీవర్ణాశ్రమ  
ములను ఆచరించవలెను. ఆచరించుటకుగాను రైఖ్య

ని తెలియుము. మహాత్ముడగు రైక్వుడు అంత గొప్ప బ్రహ్మిష్టుడైనను కర్మలరుచి బాగ తెలిసినవాడు గనుక కర్మాచరణ నిమిత్తమై వివాహముచేసుకొని వర్ణాశ్రమవిహితమైన అగ్నిహోత్రాది కర్మమును చేసినాడు గదా కావున యెంతజ్ఞానియైనను విహితకర్మాచరణమును తప్పక చేయవలసినది. అని యుండగా—

47

భా. అవ. తవ చ.

అర్థ. చ=మఱియును

తవ=అజ్ఞానియైన నీకో

శ్లో. కర్మణ్యేవాధికారస్తే మా ఫలేషు కదాచన |

మాకర్మఫల హేతు ర్భూర్నాతే సంగో స్త్వకర్మణి || 47.

భా. కర్మణీతి. కర్మణ్యేవాధికారః న జ్ఞాననిష్ఠాయాం తే తవ. తత్త్ర చ కర్మకుర్వతః మా ఫలేష్వధికారోఽస్తు కర్మఫల తృప్త్యా మా భూత్ కదాచన కస్యాంచిదవస్థాయామిత్యర్థః. యదా కర్మ ఫలే తృప్త్యా తే స్యాత్ తదా కర్మఫలప్రాప్తేర్హేతుః స్యాః, ఏవం మా కర్మఫలహేతుర్యుః. యదా హి కర్మఫల తృప్త్యాప్రీత్యుక్తః కర్మణి ప్రవర్తతే తదా కర్మఫలస్యైవ జన్మనోహేతు రభవేత్. యది కర్మఫలం నేష్యతే, కిం కర్మణా దుఃఖరూపేణ? ఇతి మాతే తవ సంగో స్త్వకర్మణి అకరణే వీతిర్మాభూత్.

అర్థ. కర్మణి ఏవ=వేదవిహితదేహేంద్రియముల చేష్టావ్యాపారమునందే

అధికారః=ప్రక్రియా

జ్ఞాననిష్ఠాయాం న=బ్రహ్మభావమునందు లేదు.

తత్త్రచ=అ దేహేంద్రియచేష్టావ్యాపారముగు విహితకర్మా

చరణమునందును,

కర్మకుర్వతః=విహితాచరణములను ఆచరించుచున్నట్టి

తే=తవ=ఆ శాఖిమానాహంకారయు కుడైన నీకు

ఫలేషు = స్వర్ణభోగానుభవములయందు

అధికారః = ప్రీతి

మాస్తు = వలదు.

కర్మఫలత్వస్థా = సర్వభోగమునందలి ఆశ

మాభూత్ = లేకుండుగాక

కదాచన = కన్యాంచిదవస్థాయాం = ఏదకప్పుడు ఏదేనావికా  
రమయొక్క మార్పుకాలమునందును

ఇత్యర్థః = అని అర్థము.

యదా = ఏకాలమునందు

తే = మలినసత్తుడైన నీకు

కర్మఫలే = ఆచరించిన కర్మయొక్క ఫలమునందు

త్వస్థా = ఆశ

• స్యాత్ = ప్రాప్తమగునో

తదా = ఆసమయమున

కర్మఫలప్రాప్తిః = నీవు ఆచరించిన కర్మయొక్క ఫలమును  
పొందుటకు

హేతుః = కారణము

స్యాః = కాగలవు.

ఏవం = ఈప్రకారముగా

కర్మఫలహేతుః = నీవు చేసినకర్మయొక్క ఫలమునకుబీజము

మాభూః = కావలదు.

యదాహి = ఏకాలమునందైతే

కర్మఫలత్వస్థాప్రియుక్తః = స్వర్ణభోగములకు ఆశపడి

కర్మణి ప్రవర్తతే = ఆచమనాదికర్మముచేయుటకు దిగు

చున్నాడో

తదా = ఆకాలమున

కర్మఫలస్యైవ = ఆ అనుభవబీజములే

జన్మనః = చుట్టుటకు

హేతుః భవేత్ = కారణముగా ఏర్పడును.

యదికర్మఫలం = యెప్పుడు సుఖమును

నేష్యతే = అపేక్షించు

దుఃఖరూపేణ కర్మణాకిం? = పీడారూపమైన భోగకర్మముచే

ఏమి ప్రయోజనము

ఇతి = అని

అకర్మణి = అకరణే = కామ్యకర్మ ఆచరించక పోవుటయందు

తే-తవ = నీకు

సంగః = ప్రీతి = ప్రేమ

మాస్తు-మాభూత్ = కలుగవలదు.

48.

బ్రా. అవ. యది కర్మఫలప్రయుక్తేన న కర్తవ్యం కర్మ, కథంతర్హి కర్తవ్యమితి; ఉచ్యతే—

అర్థ. కర్మఫలప్రయుక్తేన = స్వర్గభోగములకు ఆశపడి

కర్మ = విహిత దేహేంద్రియచేష్టారూపమగు సదాచరణమును

న కర్తవ్యం యది = ఆచరించకూడదందువేని

తర్హి = అయితే

కథం = ఏరీతిగా

కర్తవ్యం = ఆచరించవలెను,

ఇతి = అని అందువా,

ఉచ్యతే = వచింపబడుచున్నది.

శ్లో. యోగస్థః కురు కర్మాణి సంగం త్యక్త్వా ధనంజయః ।

సిద్ధ్యసిద్ధ్యో స్సమో భూత్వా సమత్వం యోగ ఉచ్యతే॥ 48

బ్రా. యోగస్థఇతి. యోగస్థస్సౌ కురు కర్మాణి కేవలమీశ్వరార్థం; తత్ప్రాప్తి 'ఈశ్వరో మే తువ్యతు' ఇతి సంగం త్యక్త్వా ధనంజయ ఫలత్పష్టా శూన్యేన క్రియమాణే కర్మాణి సత్వశుద్ధిజ్ఞానప్రాప్తిపిక్షణా సిద్ధిః తద్విపర్యయజ్ఞా అసిద్ధిః, తయో సిద్ధ్య

సిద్ధ్యోరపి సమ స్తుల్యో భూత్వా కురు కర్మాణి. కోఽసా యోగః  
యత్రోస్థిత్యా కర్మకుర్విత్పుక్తం? ఇదమేవతత్ సిద్ధ్యసిద్ధ్యో స్సమ  
త్వం యోగఉచ్యతే.

అర్థ. యోగస్థస్సన్=బ్రహ్మనుసంధానమునందున్నవాడై,

కేవలం=ముఖ్యముగా

ఈశ్వరార్థం=ఈశ్వరప్రీతికొరకు,

కర్మాణి=విహితసదాచరణములను

కురు=ఆచరించుము.

తత్రాపి=అకర్మచేయుటయందునూ గూడా,

‘ఈశ్వరః=ఈశ్వరుడు,

మే=నన్ను గురించి,

తుష్యతు = సంతోషించుగాక,’

‘ఇతి=అను

సంగంశ్చక్త్యా=ప్రేమనువదిలి ఆచరించుము.

ధనంజయ=అర్జునా!

ఫలత్పమానాన్యేన=చేయుకర్మయొక్క ఫలమునందుఆశలేక,

కియమాణేకర్మాణి=ఆచరించువిహితకర్మమునందు

సర్వశుద్ధిజా=చిత్తశుద్ధివలన బుట్టిన,

జ్ఞానప్రాప్తిలక్షణా=తేలివి కలుగురూపము,

సిద్ధిః=అమృతఫలము.

తద్విపర్యయజా=దీనికి విరుద్ధముగా బుట్టినది

అసిద్ధిః=విఫలము

తయోః సిద్ధ్యసిద్ధ్యోః అపి=ఆఅమృతఫల విఫలములయందు

ను గూడా

సమః=తుల్యః=సముడు

భూత్వా=అయ్యి

కర్మాణి=వేదవిహితసదాచరణములను

కురు=ఆచరించుము

యత్ప్రస్థిత్యా=ఏయోగమునందుండి  
 కర్మకురు ఇతి=విహితకర్మమును ఆచరించుము అని  
 ఉక్తం=ఉపదేశింపబడెనో  
 అసాయోగః=ఆయోగము  
 కః=యావది?  
 తత్ ఇదమేవ=ఆయోగము ఇదే.  
 సిద్ధి అసిద్ధ్యో=ఆలమృతఫలవిఫలములయందు  
 సమత్వం=చలించని మనోనిలుకడను  
 యోగః=చిత్తవృత్తినిరోధము అని  
 ఉచ్యతే=ఉపదేశింపబడుచున్నది.

49.

భా. అవ. యత్పునస్సమత్వబుద్ధియుక్త మీశ్వరారాధనార్థం  
 కర్మఉక్తం, ఏతస్మాత్కర్మణః—

అర్థ. ఈశ్వరారాధనార్థం=శివపూజాసంబంధమగు  
 సమత్వబుద్ధి యుక్తం=చలించనిజ్ఞానముతో గూడిన  
 కర్మ=అంతర్ముఖనిష్ఠ  
 యత్ పునః=ఏది నిజముగా  
 ఉక్తం=ఉపదేశింపబడినదో  
 ఏతస్మాత్కర్మణః=ఆకర్మమునకన్న

శ్లో. దూరేణ హ్యవరం కర్మ బుద్ధియోగా దనంజయః ।

బుద్ధౌ శరణమన్విచ్ఛ కృపణాః ఫలహేతవః ॥ 49.

భా. దూరేణేతి. దూరేణ తివిప్రకరేణ అత్యంతమేవహి  
 అవరం అధమం నికృష్టం కర్మ ఫలార్థినా క్రియమాణం బుద్ధియో  
 గాత్ సమత్వబుద్ధియుక్తాత్ కర్మణః, జన్మమరణాదిహేతుత్వాత్  
 హేధనంజయః. యత ఏవం తతో యోగవిషయామాం బుద్ధౌ  
 తత్పరిపాకణాయాం వా సాంఖ్యే బుద్ధౌ శరణ మాశ్రయ మభయ  
 ప్రాప్తికారణ మన్విచ్ఛ ప్రార్థయస్య, పరమార్థజ్ఞాన శరణోభవే



త్యక్తః యతః అవరం కర్మ కుర్వాణాః కృపణాః దీనాః ఫలహేతవః  
ఫలతృష్ణావృణ్మాన్తాస్సంతః, “యో వా ఏతదక్షరం గార్హ్య విది  
త్వాన్స్మాల్లోకాత్ ప్రైతి స కృపణ” ఇతి శృతేః—

అర్థ. ధనంజయ=అర్జునా!

బుద్ధియోగత్ - సమత్వ బుద్ధియంత్రాత్ = బ్రహ్మమునందు  
ఉంచిన తెలివితో గూడిన,

కర్మణః = అంతర్మఖనిష్కశన్నను

ఫలార్థినా = భోగ ఫలమును అపేక్షించినవానిచే

క్రియమాణం = ఆచరింపబడు

కర్మ = దేహేంద్రియముల విహితాచరణమగు భోగకర్మము,

దూరేణ - ఆతివిప్రీకరేణ = అత్యంతమేవ = మిక్కిలి దూర

మగుటచే

జన్మమరణాదిహేతుత్వాత్ = ఉత్పత్తినాశాదులకు కారణ  
మగుటవలన,

అవరం-అధమం-నిశ్చష్టంహి = నిందితమైనది గదా

యత ఏవంతతః = యందువలన ఇట్లు చెప్పబడినదో అందు

వలన,

బుద్ధౌ = తెలివయందు

యోగవిషయా మాం = యోగవిషయమైనగాని,

వా = లేక

తత్పరిపాకజాయాం = ఆ యోగసిద్ధియందు బుట్టిన,

సాంఖ్యేబుద్ధౌ = బ్రహ్మజ్ఞానమునందుగాని

శరణం-ఆశ్రయం-అభయస్థాప్తికారణం = బ్రహ్మమును

బొందుటకు కారణమైన నియతస్థానమును

అన్విచ్ఛ = స్మార్థయస్వ = అడుగుకొనుము అనగా—

పరమార్జునశరణోభవేత్యర్థః = బ్రహ్మజ్ఞానమునకు ఆ

యుడు అగుము అని అర్థము.

యతః = దేనివలన

ఫలహేతవః=ఫలత్వస్థాప్రయోక్తాస్సంతః=భోగముల ఆశ  
ను గోరినవారై

అవరంశర్మ=గర్భనరకమే మొదలుగా మహారౌరవాది నర  
కములను అనుభవించిననూసరే, నూలభోగములను దేహేంద్రియ  
ములతో అనుభవించడమే భాగులైన, తుదభోగశర్మబీజములై  
ననూ ఆనీచమైన తుదభోగశర్మమును,

కుర్వాణః=ఆచరించుచుండువారులు.

శృపణః=దీనాః=దరిద్రులు.

“గార్గీ=ఓ గార్గీ !

యః=యవ్వడు

ఏతత్ అక్షరం=ఈ నాశరహితమైన బ్రహ్మమును

అవిదిత్వా=తెలియక

అస్మాత్ లోకాత్=ఈ లోకమునుండి

ప్రేతి=పరలోకమునకు బోవుచున్నాడో

సః=వాడు

శృపణః=దీనుడు—దరిద్రుడు

ఇతిశ్చ తే=అని శ్చతి చెప్పుటవలన

50

బ్రా. అవ. సమత్వే బుద్ధియు క్తస్సన్ స్వధర్మమనుతిష్ఠన్  
కుర్థం ప్రాప్నోతి తచ్చుణః—

అర్థ. సమత్వబుద్ధియు క్తస్సన్=బ్రహ్మజ్ఞానముకలిగినవాడై  
స్వధర్మమనుతిష్ఠన్=తనజాతిధర్మమును ఆచరించువాడు.

యత్ ఫలం=ఏలాభమును

ప్రాప్నోతి=గ్రహిస్తుచున్నాడో

తత్ = ఆలాభమును

కృణు=శ్రవణముచేయుము.

శ్లో. బుద్ధియుక్తో జహతీహ ఉభే సుకృతదుష్కృతే

తస్మా ద్యోగాయ యజ్యస్వ యోగః కర్మసు కాశలం 50

బ్రా. బుద్ధియుక్త ఇతి. బుద్ధియుక్తః కర్మణి సమత్వవిషయయా  
బుద్ధ్యా యుక్తో బుద్ధియుక్తః సః జహతి పరిత్యజతి ఇహస్మిక్లోకే  
ఉభే సుకృతదుష్కృతే పుణ్యపాపే సత్వగుణదిజ్ఞానప్రాప్తి ద్వా రేణ  
యతః, తస్మాత్సబుద్ధియోగాయ యజ్యస్వ ఘటస్వ, యోగోహి  
కర్మసు కాశలం, స్వధర్మాభ్యేషు కర్మసు వర్తమానస్య యా సిద్ధ్య  
సిద్ధ్యోస్సమత్వబుద్ధిః ఈశ్వరార్పిత చేతస్తయా తత్కౌశలం కుశల  
భావః. తద్ధి కాశలం యత్ బంధనస్వభావాన్యపి కర్మాణి సమత్వ  
బుద్ధ్యా స్వభావాన్నివర్తంతే తస్మాత్సమత్వబుద్ధియుక్తో భవత్వం.

అర్థ. బుద్ధియుక్తః=కర్మణి సమత్వ విషయయా బుద్ధ్యా యుక్తో  
బుద్ధియుక్తః=కర్మయందు బ్రహ్మబుద్ధి కలిగిన  
సః=ఆఉపాసకుడు

ఇహ=అస్మిక్లో-లోకే=ఈదేహమునందు

సత్వగుణదిజ్ఞానప్రాప్తి ద్వా రేణ = చిత్తగుణదిజ్ఞానమును పొందుట  
మూలముగా

ఉభే=రెండైన

సుకృతదుష్కృతే-పుణ్యపాపే = మంచిచెడ్డలు అనుపుణ్య  
పాపములను

జహతి=పరిత్యజతి=వదలుచున్నాడు.

యతః=ఏయోగము నీఆచరణమునకు కారణమైనదో

తస్మాత్=దానినిబట్టి

సః=ఆ

యోగాయ=బుద్ధియోగాయ=జ్ఞానయోగముకొరకు

యజ్యస్వ-ఘటస్వ=ఆరంభించుము.

యోగోహి=చిత్తవృత్తినిరోధముగదా

కర్మసు=కర్మలయందు

కౌశలం=మహాగొప్పది

[యందు

స్వధర్మాభ్యేషుకర్మసు = సోధర్మములు అను జాతికర్మముల

వర్తమానస్య=ఉండువానికి

ఈశ్వరార్పణచేత స్తయా=ఈశ్వరునకు సమర్పించిన మన  
స్సుగలవాడగుటచే

సిద్ధ్యసిద్ధ్యోః=ప్రాప్తలప్రాప్తిప్రములయందు

సమత్వబుద్ధిః=చలించనిబుద్ధి

యా=ఏదో

తత్కాశలం - కుశలభావః=అది నేర్పరితనము.

యత్=ఏ

కర్మాణి=విహితకర్మములు

బంధనస్వభావాన్యపి=ఆశలయందు బంధించు స్వభావము

లెనను గూడా,

సమత్వబుద్ధ్యా=నిశ్చలజ్ఞానముచే

స్వభావాత్=ఆత్మీయ ఇంద్రియ కర్మములవలన

నివర్తం తే=మళ్ళుకొనుచున్నవో,

తత్ + హి=తద్ధి=అదిగదా—

కాశలం=నేర్పరితనము

తస్మాత్=దానినిబట్టి

త్వం=నీవు

సమత్వబుద్ధియుక్తః=నిశ్చలమైన తెలివితోగూడినవాడవు

భవ=కా.

51

భూ. అవ. యస్మాత్.—

అర్థ. యస్మాత్=దేనినిబట్టి అనగా—

శ్లో. కర్మజం బుద్ధియుక్తా హి ఫలం త్యక్త్వా మనీషిణః|

జన్మబంధపినర్ముక్తాః షడంగచ్ఛం త్యనామయం||

51

భూ. కర్మజమితి. కర్మజం ఫలం త్యక్త్వేతి వ్యవహితేన సంబంధః

ఇష్టానిష్టదేహప్రాప్తిః కర్మజం ఫలం కర్మభోజితం బుద్ధియుక్తాః

సమత్వబుద్ధియుక్తాస్సంతః హి యస్మాత్ ఫలం త్యక్త్వా పరిత్యజ్య  
మనీషిణః జ్ఞానినో భూత్వా, జన్మ బంధ వినిర్ముక్తాః జన్మైవ  
బంధో జన్మబంధః తేన వినిర్ముక్తాః జీవంత ఏవ జన్మబంధాత్  
వినిర్ముక్తాస్సంతః, పదం పరమం విష్ణోర్మోక్షాఖ్యం గచ్ఛంతి అనా  
మయం సర్వోపద్రవరహిత మిత్యర్థః. అథవా “బుద్ధియోగాద్ధనం  
జయ” ఇత్యారభ్య పరమార్థదర్శనలక్షణైవ సర్వత స్సంప్లుతోదక  
స్థానీయా కర్మయోగజ సత్వశుద్ధిజనితా బుద్ధిః దర్శితా, సాక్షా  
త్సుకృతదుష్కులతపహానాది హేతుత్వ శ్రవణాత్.

అర్థ. కర్మజం ఫలం త్యక్త్వేతి=నిహితసదాచరణవలన బుట్టిన  
సుఖమును వదిలి అని,

వ్యవహితేన సంబంధః=వ్యవహితముచే సంబంధము

ఇష్టానిష్ట దేహప్రాప్తిః=మంచిచెడ్డ శరీరములు కలుగుట

కర్మజం—కర్మభోగజాతం = వేదవిహిత సదాచరణముల

వలన ఉద్భవించిన

ఫలం=ప్రయోజనము

బుద్ధియుక్తాః=సమత్వబుద్ధియుక్తా స్సంతః=చలింపని ప్రజ్ఞ  
తో గూడినవాడనై

హి—యస్మాత్=ఏలయనగా

మనీషిణః—జ్ఞానినః భూత్వా=బ్రహ్మజ్ఞానులై

ఫలం=కర్మఫలము అను సుఖభోగములను

త్యక్త్వా—పరిత్యజ్య=వదిలి

జన్మబంధవినిర్ముక్తాః=జన్మైవ బంధో జన్మబంధః తేనవినిర్ము  
క్తాః జీవంతఏవ జన్మబంధాత్ వినిర్ముక్తాస్సంతః=పుట్టడమే కట్టుగా  
గలదానిచేత బ్రతికి యుండగనే ఆపుటుక యనే కట్టునుండి వదల  
బడిన వారలై

అనామయం-సర్వోపద్రవరహితం = యే దుఃఖములూలేని

పదం— పరమం—విష్ణోః మోక్షాఖ్యం=ఉత్కృష్టమైన వి

శ్వవ్యాపకునియొక్క అమృతాఖ్య స్థానమును

గచ్ఛంతి=చేరుచున్నారు.

ఇతిఅర్థః=అని అర్థము.

అథవా=గాక

“బుద్ధియోగాత్ ధనంజయ”=అర్జునా! జ్ఞానయోగమువలన

ఇత్యారభ్య=అనునదే ఆదిగా

పరమార్థదర్శనలక్షణవచనబ్రహ్మ జ్ఞానమే లాంఛనమైన  
సర్వతస్సంప్లుతోదకస్థానీయాం=నిండు నీటి స్థాన సంబంధ  
కర్మయోగజ=నిష్కామ కర్మయోగముచే కలిగిన మగు  
సత్వశుద్ధిజనితా=నిర్మలమైన మనస్సునందు బుట్టిన

బుద్ధిః=తేలివి

సాక్షాత్ = ఎదురుగా

సుకృతదుష్కృతప్రహాణాది=మంచిచెడ్డలు పోవుటయే ఆ

దిగాగల

హేతుత్వశ్రవణాత్=కారణమును వినుటవలన

దర్శితా=ఉపదేశింపబడినది.

52.

భా. అవ. యోగానుష్ఠాన జనితసత్వశుద్ధిజా బుద్ధిః కదా ప్రాప్స్యతే ఇత్యుచ్యతే—

అర్థ. యోగానుష్ఠానజనిత=నిష్కామకర్మాచరణముచే బుట్టిన  
సత్వశుద్ధిజా=మనశ్శుద్ధివలన ఉత్పత్తియగు

బుద్ధిః=జ్ఞానము

కదా=ఏసమయమున

ప్రాప్స్యతే=కలుగును

ఇతిచేత్=అందువేని

ఉచ్యతే=వచింపబడును.

శ్లో. యదా తే మోహకలిలం బుద్ధిర్వ్యతి తరిష్యతి |

తదా గంతాసి నిర్వేదం శ్రోతవ్యస్య శ్మతస్య చ ||

52.

జ్ఞా. యదేతి. యదా యస్మిన్కాలే తే తవ మోహకలిలం  
మోహత్కరక మవివేకరూపం కాలుష్యం యేనాత్మానాత్మవివేకబా  
ధం కలుషీకృత్య విషయం ప్రత్యంతఃకరణం ప్రవర్తతే, తత్తవ  
బుద్ధి ర్వ్యతితరిష్యతి వ్యతిక్రమిష్యతి, అతిశుద్ధభావ మాపత్స్యతే  
ఇత్యర్థః. తదా తస్మిన్కాలే గంతాసి ప్రాప్తాసి నిర్వేదం వైరా  
గ్యం శోతవ్యస్య శ్రుతస్య చ, తదా శోతవ్యం శ్రుతం చ తే  
నిష్ఠులం ప్రతిభాతీ త్యభిప్రాయః.

అర్థ. యదా-యస్మిన్కాలే=ఏవేళ యందు

తే-తవ=నీయొక్క

మోహకలిలం—

మోహత్కరకం=భ్రాంతిమాంద్యమైన

అవివేకరూపం=తెలివిలేని

కాలుష్యం=మనోవీధ

యేన=ఏవిషయస్సంబంధముచేతనో

ఆత్మా=ఇది బ్రహ్మము

అనాత్మా=ఇది దేహాదిఅవ్యక్తమువరకు ఏర్పడినజగత్తుఅని

వివేక=వేరువేరుగా విడదీసి తెలియు

బోధం=తెలివిని

కలుషీకృత్య=చెడిపి

విషయంప్రతి=ఇంద్రియానుభవముల రుచియందు

అంతఃకరణం=మనస్సును

ప్రవర్తతే=దింపుచున్నదో

తత్=ఆ కళ్ళలము అను మనోవీధను

తవ=నీయొక్క

బుద్ధిః=తెలివి

వ్యతితరిష్యతి—వ్యతిక్రమిష్యతి=అంటక బోవుచున్నదో

(తదా=అప్పుడు)

అతిశుద్ధభావం = ఎక్కువ తేట తనమును

అపత్య తే, ఇత్యర్థః = గైకొనుచున్నది, అని అర్థము.  
 తదా—తస్మిన్కాలే = ఆ సమయమునందు,  
 శ్లోతవ్యస్య = శ్రవణము చేయు దానియందునూ  
 శృతవ్యచ = శ్రవణము చేసిన దానియందునూ  
 నిర్వేదం = వైరాగ్యం = ప్రీతి లేకపోవుటను  
 గంతాసి—ప్రాప్తాసి = గైకొనగలవు.  
 తదా = ఆ పొందినప్పుడు  
 శ్లోతవ్యం = శ్రవణము చేయవలసినదియూ  
 శృతంచ = శ్రవణము చేసినదియూ  
 తే = అతీతుడవైననీకు  
 నిష్పలం = వ్యర్థముగా  
 ప్రతిభాతి = స్ఫురించును  
 ఇతి = అని  
 అభిప్రాయః = ఆశయము.

53

భూ. అవ. మోహకలిలాత్యయ ద్వారేణ లబ్ధాత్మవివేక  
 ప్రజ్ఞః కదా కర్మయోగజం ఫలం పరమార్థయోగ మవాప్స్యమితి  
 చేత్, తచ్ఛ్రుణు,—

అర్థ. మోహకలిల = దేహభిరూన రూపమైన మనోవీడ  
 అత్యయద్వారేణ = నశించుమార్గమున  
 లబ్ధాత్మవివేకప్రజ్ఞః = బ్రహ్మజ్ఞానముగల నేను  
 కదా = ఏకాలమున

కర్మయోగజం ఫలం = నిష్కామ కర్మాచరణమువలన బుట్టిన  
 సుఖము అను,

పరమార్థయోగం = బ్రహ్మనిష్ఠను  
 అవాప్స్యమి = పొందగలను  
 ఇతిచేత్ = అని అందువా



శృణు = దానిని శ్రవణముచేయుము.

ప్రతిపన్నా తే యదా స్థాస్యతి నిశ్చలా ।

నా వచలా బుద్ధి స్తదా యోగ మవాప్స్యసి॥ 53

తీతి. శృతి విప్రతిపన్నా అనేకసాధ్యసాధనసంబంధ

తిభిః శ్రవణైః ప్రవృత్తి నివృత్తిలక్షణైః విప్రతిపన్నా

న్నా విక్షిప్తాసతీ తే తవ బుద్ధి ర్యదా యస్మిన్కాలే

కూతా భవిష్యతి నిశ్చలా విక్షేపచలనవర్జితా సతీ

సమాధీయతే చిత్తమస్మిన్నితి సమాధి రాత్నా, తస్మి

త్వత్ . అచలా తత్కాపి వికల్పవర్జితా ఇత్వేతత్, బుద్ధి

తదా తస్మిన్కాలే యోగమవాప్స్యసి వివేకప్రజ్ఞాం

ప్రప్స్యసి.

తివిప్రతిపన్నా-అనేక సాధ్యసాధన సంబంధ ప్రకాశన

లక్షణైః ప్రవృత్తినివృత్తిలక్షణైః

= బహువిధములైన

= శ్రవణముల

న = పఠనముల

ంధ = సంబంధమును

శ్రవణ = కూపునట్టి

వి = వేదాంతవాక్యముల చేత

ప్రతి = ఇవి విషయప్రవేశములు

ప్రతి = ఇవి విషయప్రవేశముల మళ్ళింపు అను

లక్షణ = రూపముల

లక్షణ = వినడములచేత

తవన్నా-నానాప్రతిపన్నా = అనేక విధములుగ తెలిసి,

కాలాంతరములచేత

వ = నీయొక్క

= జ్ఞానము

యస్మిన్కాలే = ఏ సమయమునందు,

సాస్యతి - సిరీభూతా భవిష్యతి = కదలిక లేక నుండగలదో  
 నిశ్చలా - విశేషచలనవర్జితా సతి = అట్లుకదలిక లేకనిశ్చలమై  
 సమాధౌ = సమాధీయతే చిత్తమస్మిన్నితి శమాధి రాత్మా

తస్మిన్ ఆత్మని

సమాధీయతే = లెస్సగా చేర్చబడును

చిత్తం = మనస్సును

అస్మిన్ = ఈ ఆత్మయందు

ఇతి = క్షాపున

ఏతత్ = దీనిని

సమాధిః = ఆత్మా = బ్రహ్మము అని అందురు.

సమాధౌ = తస్మిన్నాత్మని = ఆ బ్రహ్మమునందు

ఇతి ఏతత్ = అనునది ఏదో

తతాపి = ముఖ్యముగా

బుద్ధిః = అంతఃకరణం = ఆ జ్ఞానము

అచలా - వికల్పవర్జితా = చలనము లేనిదియైయుండవలెను.

తదా - తస్మిన్నా - లే = ఆ వేళయందు

ఇతి ఏతత్ = అను ఈ

యోగం - వివేక ప్రజ్ఞాం - సమాధిం = బ్రహ్మమునందు

ఉండగల మంచి తేట తెలివిని

అవాప్నోసి - పొందెను = గైకొనగలవు.

54.

ప్రొ. అవ. ప్రశ్న బీజం ప్రతిలభ్యర్జునఉవాచ లబ్ధసమశ్శాధిప్  
 జ్ఞస్య లక్షణబుభుత్సయా —

అర్థ. అర్జునః = పండితుడైనను అన్నియును మరచుకొని భ్రాం  
 తుడై తెలియగోరినజీవుడు అను అర్జునుడు

ప్రశ్న బీజం = తెలియగోరి అడుగుటకు కారణమును

ప్రతిలభ్య = కలుగజేసుకొని

లబ=హిందబడిన

సమాధి ప్రజ్ఞస్య = బ్రహ్మజ్ఞానియొక్క

లక్షణ = చిహ్నములను

బుబుత్సయా = తెలియగోరినవాడై

ఉవాచ = ప్రశ్నించెను.

అర్జున ఉవాచ = అర్జునుడు అడుగుచున్నాడు.

శ్లో. సితప్రజ్ఞస్య కాభామా సమాధి స్తస్య కేశవ |

సితధీః కిం ప్రభాషేత కిమాసీత వ్రజేత కిం ||

54.

భా. సితప్రజ్ఞస్యేతి. సితా ప్రతిష్ఠితా 'అహమస్మి పరంబ్రహ్మ' ఇతి ప్రజ్ఞా యస్య సః సితప్రజ్ఞః తస్య సితప్రజ్ఞస్య కాభామా కిం భాషణం వచనం కథ మసౌ పరై ర్భాష్యతే సమాధిస్తస్య సమాధౌ సితస్య హే కేశవ. సితధీః సితప్రజ్ఞః స్వయం వా కిం ప్రభాషేత. కిమాసీత వ్రజేత కిం ఆసనం వ్రజనం వా తస్య కథ మిత్యర్థః సితప్రజ్ఞస్య లక్షణ మనేన శ్లోకేన పుచ్చ్యతే.

అర్. సితప్రజ్ఞస్య=సితా-ప్రతిష్ఠితా-అహమస్మి పరంబ్రహ్మ ఇతి ప్రజ్ఞా యస్య సః సిత ప్రజ్ఞః తస్య సితప్రజ్ఞస్య = అహం అస్మి పరం బ్రహ్మ=నేను బ్రహ్మము అగుచున్నాను.

ఇతి=అస

సితా-ప్రతిష్ఠితా = బ్రహ్మమందు ఉంచబడిన

ప్రజ్ఞా = జ్ఞానము

యస్య = ఏడిపాసకునికో

సః=వాడు

సితప్రజ్ఞః=బ్రహ్మజ్ఞాని

తస్య సితప్రజ్ఞస్య = అట్టి బ్రహ్మజ్ఞానియొక్క

భాషాకా? = భాషణం వచనం కిం? = వచనము ఏమి?

అసౌ=ఈ బ్రహ్మజ్ఞాని

పరైః = ఇతరులచేత

కథం=యెటు

భాష్య తే=స్తుతింపబడుచున్నాడు

సమాధిస్థస్య-సమాధాస్థితస్య=బ్రహ్మయునందుఉన్నవానికి

కేశవ=దుఃఖములను హరించు ఓకృష్ణా!

స్థితధీః=స్థితప్రజ్ఞః = బ్రహ్మజ్ఞాని

స్వయంవా=తానుగానే

కింప్రభాషేత=ఏమిచెప్పుకొనును.

తస్య = వానికి

కిమాస్థితవ్రజేతకిం?=ఆసనం వ్రజనం వా కథం?=ఉండుట

తిరుగుట ఎట్లు?

ఇత్యర్థః=అని అర్థము.

స్థితప్రజ్ఞస్య = బ్రహ్మజ్ఞానియొక్క

లక్షణం=గుర్తును

అనేనశోకేన = ఈ శోకముచేత

ప్రచ్ఛతే = ప్రశ్నించుచున్నాడు.

## 55

బ్రా. అవ. యోహ్యదిత ఏవ సన్యస్య కర్మాణి జ్ఞానయోగ  
నిష్ఠాయాం ప్రవృత్తః యశ్చకర్మయోగేన, తయోః “ప్రజహతి”  
ఇత్యారభ్య అధ్యాయపరిసమాప్తేః స్థితప్రజ్ఞస్య లక్షణం సాధనం  
చ ఉపదిశ్యతే. సర్వత్రైవవ్యాధ్యాత్మశాస్త్రే కృతార్థలక్షణాని  
యాని తాన్యేవసాధనా న్యుపదిశ్యంతే యత్సాధ్యత్వాత్ యాని  
యత్సాధ్యాని సాధనాని లక్షణాని చ భవంతి తాని.—

అర. యోహి=ఏడుపాసకుడై తే

ఆదీత ఏవ=పూర్వమే

కర్మాణి=అన్ని సదాచరణములను

సన్యస్య = వదిలి

జ్ఞానయోగనిష్ఠాయాం=బ్రహ్మనిష్ఠయందు,

ప్రవృత్తః=దిగెనో

యశ్చ=యవజ్ఞ తే

కర్మయోగేన = బ్రహ్మమును బొందు మార్గమునందు  
ఉండునో

తయోః=వారికి

“ప్రజహతి” ఇత్యారభ్యః = ప్రజహతి అను శ్లోకమును  
ప్రారంభించి,

అధ్యాయపరిసమాప్తే= ఈ అధ్యాయముయొక్క ముగింపు

సితప్రజ్ఞలక్షణం=బ్రహ్మజ్ఞాని చిహ్నములనూ [వరకు

సాధనంచ=వాని ఆచరణములనూ

ఉపదిశ్య తే=చెప్పబడుచున్నది,

హి=ఏలననగా

అధ్యత్మశాస్త్రే=వేదాంతశాస్త్రమునందు,

సర్వత్రైవ=అంతటనూ,

యాని=ఏవి,

కృతార్థలక్షణాని సాధనాని = చేయుకర్మములచే పొందు  
ప్రయోజనములే లక్షణములగు ఆచరణములో,

యత్న సాధ్యత్వాత్=ఆచరించుటకగుటవలన

తాన్యేవ=ఆ ఆచరణములనే

ఉపదిశ్యం తే=చెప్పబడుచున్నవి.

యాని=ఏవి,

యత్న=ఆచరించుటకు

సాధ్యాని=పూజార్హములు

సాధనాని=ఉపకరణములు

భవంతి=కాగలవో

తాని=ఆ ఆచరణములను

క్రీధగవాన్=మోక్షలక్ష్మీసామ్రాజ్యము నొసంగు భగ

వంతుడు

ఉవాచ=ఉపదేశించుచున్నాడు.

శ్లో. ప్రజహతి యదా కామా స్సర్వా న్పార్థ మనోగతాన్ ।

ఆత్మన్యేవాత్మనాతుష్టః స్థితప్రజ్ఞ స్తదోచ్యతే॥

భా. ప్రజహతీతి. ప్రజహతి ప్రకరేణ జహతి పరిత్యజతి  
యదా యస్మిన్కాలే సర్వాన్ సమస్తాన్ కామాన్ ఇచ్ఛాభేదాన్  
హేపార్థ, మనోగతాన్ మనసి ప్రవిష్టాన్ హృదిప్రవిష్టాన్ సర్వా  
కామపరిత్యాగే తుష్టికారణ భావాత్ శరీరధారణ నిమిత్తకేషేచ  
సతి ఉన్నతప్రమత్తస్యేవ ప్రవృత్తిః ప్రాప్తా, ఇత్యత ఉచ్యతే ఆత్మ  
న్యేవ ప్రత్యగత్మ స్వరూపవ ఆత్మనా స్వేనైవ బాహ్యలాభ  
నిరపేక్షః తుష్టః పరమార్థదర్శనామృత రసలాభేనాన్యస్మాదలం  
ప్రత్యయవాన్ స్థితప్రజ్ఞః స్థితాప్రతిష్ఠితా ఆత్మానాత్మ వివేకజా  
ప్రజ్ఞాయస్యసః స్థితప్రజ్ఞః విద్వాన్ స్తదోచ్యతే. త్యక్త పుత్రవిత్ర  
లోక్తేషణః సన్యాసీ ఆత్మారామ ఆత్మకీడః స్థితప్రజ్ఞ ఇత్యర్థః.

అర్థ. ప్రజహతి—ప్రకరేణ జహతి పరిత్యజతి=బాత్తిగ  
వదులుచున్నాడు.

యదా—యస్మిన్ కాలే=ఏ సమయమునందు

హేపార్థ=ఓ అర్జునా !

సర్వాన్—సమస్తాన్=అన్నియునైన

మనోగతాన్ — మనసిప్రవిష్టాన్ = హృదిప్రవిష్టాన్ =

హృదయమునందుండగల

కామాన్—ఇచ్ఛాభేదాన్=ఆశా భేదములను,

సర్వకామపరిత్యాగే=అన్ని ఆశలనూ వదిలినయడల

తుష్టికారణ=ప్రీతిబీజములు

అభావాత్=లేకపోవుటవలన

శరీరధారణనిమిత్తకేషేచసతి=బ్రతికి యుండుట మాత్రము

మిగిలియుండునప్పుడు,

ఉన్నతప్రమత్తస్య ఇవ=పిచ్చివానివలె

ప్రవృత్తిః=మాంద్యభ్రమణము

ప్రాప్తా=కలుగును.

ఇతి=అనగా

అతః=దానికి

ఉచ్యతే=వచింపబడుచున్నది.

ఆత్మస్వేన—ప్రత్యేకాత్మస్వరూపవేద=బ్రహ్మమునందే

బ్రాహ్మలాభనిరపేక్షః = శబ్దాదివిషయములనుకోరిని,

ఆత్మనా—స్వేనైవ=ఆత్మీయముచే

తుష్టిః=పరమార్థ దర్శనామృతరసలాభేన అన్యస్మాదలం

ప్రత్యయవాక్=ఆనందబ్రహ్మదర్శనామృతరసలాభముచేత వేరగు  
ప్రపంచమునందు చాలునను తెలివిగలవాడు

తదా=ఆకాలమునందు

సితప్రజ్ఞః = స్థితాప్రతిష్ఠితా=బ్రహ్మమునందు ఉంచబడిన

ఆత్మానాత్మవివేకజ్ఞా=సత్తు అసత్తుల వివేకమువలన

యస్య = ఏపురుషునికో [బుట్టిన జ్ఞానము

సః = వాడు

సితప్రజ్ఞాడు=బ్రహ్మమునందు ఉండువాడు

విద్వాన్=జ్ఞాని

ఇతి=అని

ఉచ్యతే=వచింపబడుచున్నాడు.

త్వత్కపుత్రవిత్తలోకైషణః సన్యాసీ=వదిలిన పుత్రవిత్త

లోకవాంఛలుగల జ్ఞాని

ఆత్మారామః=బ్రహ్మమునందు ప్రేమకలవాడు

ఆత్మక్రీడః = ఆత్మకీడుడు

సితప్రజ్ఞః=బ్రహ్మజ్ఞాని

ఇత్యర్థః=అని అర్థము—

బ్రా. అవ. కిం చ—

త్వత్. కిం చ=గాళను

శ్లో. దుఃఖేష్వనుద్విగ్నమనా సుఖేషు విగతస్పృహః ।

వీతరాగభయకోధః స్థితధీ ర్మునిరుచ్యతే ॥ 56.

భా. దుఃఖేష్వితి. దుఃఖేష్వాధ్యాత్మికాదిషు ప్రాప్తేషు నఉద్విగ్నం న ప్రకృతుభితం దుఃఖప్రాప్తౌ మనోయస్య సోఽయం అనుద్విగ్నమనాః తథా సుఖేషు ప్రాప్తేషు విగతాస్పృహః తృప్త్యా యస్య నాగ్నిరివ ఇంధనాద్యాధానే సుఖాన్యను వివర్తతే సవిగతస్పృహః వీతరాగభయకోధః రాగశ్చ భయంచ కోధశ్చ వీతా విగతాయాత్ స వీతరాగభయకోధః స్థితధీః స్థితప్రజ్ఞః మునిస్సన్యాసీ తదా ఉచ్యతే?—

అర్థ. దుఃఖేషు-ఆధ్యాత్మికాదిషు ప్రాప్తేషు—

అధ్యాత్మిక=జ్వరాదులు,

అధిదైవిక=పిడుగులు మొదలగునవి,

అధిభౌతిక=సింహ, వ్యాఘ్ర, వరాహ, భల్లూక, స్పర్పాదులవలన కలుగునవి, అను తాపత్రయములు కలిగినప్పుడు,

అనుద్విగ్నమనాః=నఉద్విగ్నం ప్రకృతుభితం దుఃఖప్రాప్తౌ మనోయస్యసోఽయం అనుద్విగ్నమనాః=

దుఃఖప్రాప్తౌ=వ్యధకలిగినప్పుడు

న ఉద్విగ్నం - నప్రకృతుభితం=భయపడని,

మనః=మనస్సు

యస్య=యెవనికో

సోఽయం=ఆవాడు

అనుద్విగ్నమనాః=భయపడని మనస్సుగలవాడు.

తథా=అట్లే,

సుఖేషు ప్రాప్తేషు = ఇంద్రియములకు ఆప్యాయత కలిగినప్పుడు

యస్య = యేఉపాసకునికో అనగా

ఇంధనాది=సమిదాజ్య చరు పురోడాశాదులు,

ఆధానే= అగ్నియందు వేసినప్పుడు వికారము నొందక



కృమకృమముగా తనభావమునే కలిగించు

అగ్ని రివ=అగ్ని వలె

న=నశించక,

అనువివర<sup>తే</sup>=అభివృద్ధియగునో

తథా=అట్లే

సుఖాని=సుఖములను ఇంద్రియముల ఆప్యాయతలు

యస్య=ఏడి పాసకునికో

సః=నాడు

విగతస్పృహః=గతించిన కాంక్ష గలవాడు

వీతరాగభయక్రోధః=రాగశ్చ భయంచ క్రోధశ్చ వీతా

విగతా యస్మాత్ స వీతరాగభయక్రోధః=రాగము

భయము క్రోధము యవనినుండి విడవబడినవో వాడు పోయిన రాగాదులుగలవాడు.

మునిః-సన్యాసీ=జగత్తును వదలినవాడు

సితధీః=సితప్రజ్ఞః=బ్రహ్మజ్ఞాని

ఇతి=అని

తదా=ఆకాలమునందు

ఉచ్యతే=భాషింపబడుచున్నాడు.

బ్రా. అవ. కించ.—

అర్థ. కించ = గాఢనూ,

శ్లో. య స్సర్వత్రా నభిన్నహ త్తత్త్వత్ ప్రాప్య శుభాశుభం ।

నాభినందతి న ద్వేష్టి తస్యప్రజ్ఞా ప్రతిష్ఠితా ॥ 57

బ్రా. య ఇతి. యో మునిః సర్వత్రా దేహజీవితాదిష్వపి అసభి  
న్నహః అభిన్నహవర్జితః తత్త్వత్ప్రాప్య శుభాశుభం తత్తచ్చుభం  
అశుభం వా లభ్యా నా భినందతి న ద్వేష్టి శుభం ప్రాప్య న  
తుష్యతి న హృష్యతి, అశుభం చ ప్రాప్య న ద్వేష్టిత్యర్థః

తస్యైవం హరవిషాదవర్జితస్య వివేకజా ప్రజ్ఞా ప్రతిష్ఠితా భవతి.

అ. యఃమునిః=ఏ తపఃశీలుః

సర్వత్ర-దేహజీవితాదిష్యపి=శరీరము బ్రతుకుట మొదలగు  
వాటియందు అంతటనూ గూడా

అనభిన్నేహః=అభిన్నేహవర్జితః=ప్రీతిలేనివాడై

తత్తత్ప్రాప్యశుభాశుభం=

తత్-శుభం=ఆ కల్యాణమునూ

తత్-అశుభం=అ అమంగళమునూ

ప్రాప్య-లభ్యా=కలిగి

నాభినందతి న ద్వేష్టి=హర్షించడో, ద్వేషించడో

శుభంప్రాప్య న తుష్యతి న మౌష్యతి=కల్యాణము నొంది

ఆనందింపడో

అశుభంచప్రాప్య=అమంగళమునుబొంది,

న ద్వేష్టి=అప్రీతిబొందడో

ఇతి అర్థః = అని అర్థము.

ఏవం = ఈవిధముగా

హరవిషాదవర్జితస్య = సంతోషదుఃఖములను వదలిన

తస్య=ఆ ఆత్మనిష్ఠుని

వివేకజా=తెలివివలన బుట్టిన

ప్రజ్ఞా=బుద్ధి

ప్రతిష్ఠితా=బ్రహ్మయందుండునది

భవతి=కాగలదు.

బ్రా. అవ. కించ—

అర్థ. కించ = మఱియును

శ్లో. యథా సహారతే చాయం కూర్మోఽంగానీవ స్థ్వశః |

ఇంద్రియాణీంద్రియార్థేభ్యః స్తస్య ప్రజ్ఞాప్రతిష్ఠితా ||

బ్రా. యదేతి. యదా సంహరతే సమ్యగుపసంహరతే చాయం  
జ్ఞాననిష్ఠాయాం ప్రవృత్తీయతిః కూర్మోంగానీవ యథా కూర్మో  
భయాత్ స్వాస్యంగాని ఉపసంహరతే సర్వశః సర్వతః, ఏవం  
జ్ఞాననిష్ఠః ఇంద్రియాణి ఇంద్రియార్థేభ్య స్సర్వవిషయేభ్యః ఉపసం  
హరతే తస్య ప్రజ్ఞాప్రతిష్ఠితేత్ముక్తార్థం వాక్యం.

అర్థ. యదా=ఏకాలమునందు

కూర్మోంగానీవ-యథా కూర్మః భయాత్ స్వాంగాని=  
యట్లు తాబేలు భయమువలన తనదైన అవయవములను

సర్వశః=సర్వతః=అంతటనూ

ఉపసంహరతే=ఇముడ్చుకొనుచున్నదో

ఏవం=ఆప్రకారముగా

అయం=జ్ఞాననిష్ఠాయాం ప్రవృత్తీయతిః=బ్రహ్మనుసంధాన  
మునందు దిగిన ఈయుపాసకుడు

సంహరతే సమ్యగుపసంహరతే చ = ఇంద్రియములను  
లెస్సగా ఇముడ్చుకొనుచున్నాడో

తథా=అట్టి

జ్ఞాననిష్ఠః=బ్రహ్మజ్ఞాననిష్ఠుడు

ఇంద్రియాణి=చక్షురాది ఇంద్రియములను

ఇంద్రియార్థేభ్యః = సర్వవిషయేభ్యః = అన్ని విషయము

లనుండి

ఉపసంహరతే=లెస్సగా ఇముడ్చుకొనుచున్నాడో

తస్య = వానియొక్క-

ప్రజ్ఞా=జ్ఞానము

ప్రతిష్ఠితా=బ్రహ్మమునందు ఉండునది.

ఇతి = అని

వాక్యం=ఈవాక్యమునకు

ఉక్తార్థం=చెప్పిన అర్థము.

59.

భా. అవ. తత్ర విషయాననాహరతః ఆతురస్యాపీంద్రి  
యాణి కూర్మాంగానీవ సంహ్రియతే స తు తద్విషయోరాగః  
స కథం సంహ్రియతే ఇత్యుచ్యతే.

అర్థం. తత్ర=ఈ ఇంద్రియోపసంహారమునందు,

విషయాన్=శబ్దాదివిషయములను,

అనాహరతః=గ్రహించని,

ఆతురస్యాపి=శీఘ్రబుద్ధునకుగూడా

కూర్మః=తాబేలు

అంగానీవ=అవయవములవలె

ఇంద్రియాణి=ఇంద్రియములు

ఉపసంహ్రియతే=ఇమిడికలు అగుచున్నవి.

తద్విషయోరాగః తు=లోపలుండు ఆ విషయసంబంధమైన

ప్రీతియైతేనో

స=పోదు.

సః=ఆలోపలుండు రాగము.

కథం=యెట్లు

సంహ్రియతే=సశించును

ఇతిచేత్=అందువేని

ఉచ్యతే=ఉపదేశింపబడుచున్నది.

శ్లో. విషయా వినివర్తంతే నిరాహారస్య దేహినః |

రసవర్జం రసోఽప్యస్య పరం దృష్ట్వా నివర్తతే ||

59

భా. విషయేతి. యద్యపి విషయాః విషయోపలక్షితాని

విషయ కబ్జవాచ్యా సీంద్రియాణి నిరాహారస్యా నాహ్రియమాణ  
విషయస్య కష్టే తపసి సిద్ధిస్య మూర్తస్యాపి వినివర్తంతే, దేహినో  
దేహవతః, రసవర్జం రసోరాగః విషయేషు యంతం వర్జయిత్వా ర  
సకబ్ధః రాగేప్రసిద్ధః, స్వరసేన ప్రవృత్తో రసికో రసజః ఇత్యాది  
దర్శనాత్. సోఽపిరసః రంజనార్హః సూక్ష్మః, అస్య యతే,

అర్థతత్వం బ్రహ్మద్వైత్వ ఉపలభ్య 'అహమేవతత్',  
 అస్య నివర్తతే, నిరీజం విషయ విజ్ఞానం సంపద్యతే  
 సతి సమ్యగ్దర్శనే రసస్యాచ్ఛేదః. తస్మాత్సమ్యగ్దర్శ  
 ః ప్రజ్ఞాయాః స్థైర్యం కర్తవ్యమిత్యభిప్రాయః.

శుద్ధ్యపి=అయిననూ,

యాః = విషయోపలక్షితాని=శబ్దాది విషయములు

యశ్చబద్ధవాచ్యాని=విషయ శబ్దవాచ్యములు

స్మియాణి=ఇందియములు,

హారస్య = అనాహ్రియమాణస్య=ఆయాయా ఆహార  
 హించని

నః=దేహవతః=దేహముగల వానికి

స=గహనమైన

సి=ఆలోచనయందు

స్య=ఉన్న

అర్హస్యాపి=మూఢునికి గూఢా

కర్తంతే=చుట్టుకొనుచున్నవి.

కర్త-రసారాగఃవిషయేషు యః తం వర్జయిత్వా=రస  
 వ్యయములయందలి ప్రీతి, యవశ ఆ ప్రీతిని వదిలి

శబ్దః రాగే ప్రసిద్ధః=రసశబ్దము తరుచుగా ప్రీతియందు

సేన=తనప్రీతిచే

వృత్తః=ప్రవర్తించువాడు

శశి-రసజ్ఞః=రసజ్ఞుడు.

శ్యాదిప్రయోగదర్శనాత్ = అనునదే మొదలుగాగల  
 యిటు తెలుపుటవలన,

సోఽపిరసః=ఆర సముగూడా,  
 రంజనారూపః=ప్రీతిలక్షణము  
 సూక్ష్మః=సూచింపబడునది.  
 అస్య=య తేః=ఈ ఉపాసకునికి  
 పరం = పరమార్థతత్వం బ్రహ్మ = కైవల్యానందస్వరూప  
 బ్రహ్మము.

దృష్టా=ఉపలభ్య=తెలిసి  
 “అహమేవతత్”=ఆబ్రహ్మము నేనే

ఇతి=అని

వర్తమానస్య=ఉండువానికి  
 నివర్తతే=మళ్ళుకొనుచున్నది.

విషయవిజ్ఞానం=విషయానుభవము

నిర్భీజం=బొత్తిగ పోయినది

సంపద్యతే = అగుచున్నది.

ఇత్యర్థః=అని అర్థము.

సమ్యగ్దర్శనే=బ్రహ్మదర్శనము

అసతి=లేదా

రసస్య=లోపలిప్రీతియొక్క

ఉచ్ఛేదః=నాశము

న=కలుగదు

తస్మాత్=దానినిబట్టి

సమ్యగ్దర్శనాత్మికాయాః=బ్రహ్మదర్శనమైన

ప్రజ్ఞాయాః=జ్ఞానమునకు

స్థైర్యం=నిలుకడ

కర్తవ్యం=చేసుకొనవలయును,

ఇతి=అని

అభిప్రాయః=ఆశయము.

60

భా. అవ. సమ్యగ్దర్శనలక్షణ ప్రజ్ఞాసైర్యం చిక్షీర్షతా  
ఆదావింద్రియాణి స్వవశే సాపయితవ్యాని యస్మాత్తదనవస్థాపనే  
దోషమాహ.

అర్థ. సమ్యగ్దర్శనలక్షణ=బ్రహ్మదర్శనలాంఛనమగు,

ప్రజ్ఞాసైర్యం=జ్ఞానముయొక్క నిలుకడను

చిక్షీర్షతా=చేయనిచ్చించినవాడు

ఆదో=ప్రారంభకాలమునందు

ఇంద్రియాణి=చక్షురాది ఇంద్రియములను

స్వవశే=తనవశమునందు

సాపయితవ్యాని=ఉంచుకొనవలయును

యస్మాత్=యందువలన అనగా ఈ ఇంద్రియములు మలి

నముచే విషయములయందునూ శుద్ధముచే బ్రహ్మమునందునూ  
తిరుగునవి గనుక

తత్=ఆ ఇంద్రియములను విషయములందుచేర్చకమర్శించి

అనవస్థాపనే=బ్రహ్మమునందు ఉంచనియెడల

దోషం ఆహ=పాపమును పలుకుచున్నాడు

శ్లో. యతతో హ్యపి కాంతేయ పురుషస్య విపశ్చితః ।

ఇంద్రియాణి ప్రమాథీని హరంతి ప్రసభం మనః ॥ 60

భా. యతత ఇతి. యతతఃప్రయత్నంకుర్వంతః హి యస్మాత్,  
హే కాంతేయ పురుషస్య విపశ్చితో మేధావినో మనోఽపీతి  
వ్యవహితేన సుబంధః. ఇంద్రియాణి ప్రమాథీని ప్రమథన శీలాని  
విషయాభిముఖం హి పురుషం విక్షోభయంతి ఆకులీకుర్వంతి, ఆకు  
లీకృత్య చ హరంతి ప్రసభం ప్రిసహ్య. ప్రకాశమేవ పశ్యతో  
వివేకవిజ్ఞానయుక్తం మనః.

అర్థ. యతతః=ప్రయత్నంకుర్వంతః=బ్రహ్మమును బొందుప్రయ  
త్నము చేయువాడు

హి యస్మాత్ = యందువలన అనగా

కాంతేయ—హేకాంతేయ = స్పృధివీ వికారదేహమునందు  
భాసించు అభాసుడా!

అపి = ఇందు అపి శబ్దము

వ్యవహితేన సంబంధః = వ్యవహిత సంబంధమైననూ

విపశ్చితః = మేధావినః = జ్ఞానియైన

పురుషస్య = పురుషునియొక్క

మనోఽపి = మనస్సునుగూడా హరించుచున్నది అనియు,

మఱియు

ప్రమాథీని—ప్రమథనశీలాని = మథించి దుఃఖపరచు స్వభా  
వముగల

ఇందియాణి = చక్షురాదిఇందియములు,

విషయాభిముఖం పురుషః = ఆశతో విషయానుభవములకు  
ఎదురుబడిన పురుషునిగదా

విక్షోభయంతి—ఆకుతీకుర్వంతి = ఖోభపెట్టి చదరించును.

ఆకులీకృత్యచ = చదరించియు

ప్రసభం—ప్రసహ్య = ప్రయత్న దాత్యముగా

ప్రకాశమేవ = ప్రసిద్ధముగనే

పశ్యతః = ఈక్షించుచున్న వానియొక్క

వివేకవిజ్ఞానయుక్తం = బ్రహ్మనుభవముతో గూడిన

మనః = మనస్సును

హరంతి = అపహరించుచున్నవి.

61

భూ. అవ. యత స్తస్మాత్.—

అర్థ. యతః—యందువలననో,

తస్మాత్ = అందువలన,

శ్లో. తాని సర్వాణి సంయమ్యయుక్త ఆసీతమత్పరః|



వశేహి యస్యేంద్రియాణి తస్య ప్రజ్ఞా ప్రతిష్ఠితా॥ 61

బ్రా. తానీతి. తాని సర్వాణి సంయమ్య సంయమనం వశీ  
కరణం కృత్వా యుక్త స్సమాహిత స్సన్నాసీత మత్పరః అహం  
వాసుదేవః సర్వప్రత్యగత్కారో యస్యసః మత్పరః 'నాన్యో  
హం తస్మాదిత్యాసీతేత్యర్థః. ఏవమాసీనస్య యతే స్సతో వశే  
హి యస్యేంద్రియాణి వర్తంతే అభ్యాసబలాత్ తస్య ప్రజ్ఞాప్రతి  
ష్ఠితా.

అర్థ. తాని సర్వాణి=ఆ చక్షురాదిఅన్ని ఇంద్రియములను  
సంయమ్య-సంయమనం—వశీకరణంకృత్వా=నిగ్రహించి  
తనఅధీనము చేసుకొని

యుక్తః=సమాహితస్స= బ్రహ్మమునందు మనస్సును  
ఉంచినవాడై

మత్పరః=అహం వాసుదేవః సర్వప్రత్యగత్కారో యస్య  
సః మత్పరః'నాన్యోహం తస్మాత్' ఇతి—

అహం వాసుదేవః=నేను వాసుదేవుడు

పరః=ఉత్కృష్టుడు

సర్వప్రత్యగత్కారో=అన్ని ప్రాణుల లోపలుండు చేతనము

'తస్మాత్'=ఆ చేతనముకన్న

అహం=నేను

అన్యః=వేరు వాడను కాను.

ఇతి=అను తెలివి.

యస్య=యవనికో

సః=వాడు

మత్పరః=నావాడు, నావాడై

ఆసీత=ఆసీత=ఉండవలెను.

ఇత్యర్థః=అని అర్థము,

ఏవం=ఈ ప్రకారముగా

ఆసీనస్య=ఉండగల

యస్య=య తేస్సతః=ఏ ఉపాసకునికి  
 ఇందియాణి=ఇందియములు  
 అభ్యాసబలాత్=ఆత్మానుసంధాన బలము వలన,  
 వశే=వానివశమునందు,  
 వర్తంతే=ఉన్నవో  
 తస్య=అట్టిఉపాసకునియొక్క  
 ప్రజ్ఞా=జ్ఞానము  
 ప్రతిష్ఠితాహి=బ్రహ్మమునందు స్థిరమైనదిగదా—

62

బొ. అవ. అథేదానీం పరాభవిష్యత స్సర్వానర్థస్య మూల  
మిదముచ్యతే.—

అర్థ. అథ = పైశ్లోకమునందు చెప్పినట్లు నిగ్రహశీలుడై బ్రహ్మ  
మునందు ఉండువాడైననూ ముందు,

పరాభవిష్యతః=విషయములచే లాగబడినవానికి

ఇదానీం=అధునా

ఇదం=ఈ

సర్వానర్థస్య=అన్నిప్రయోజనముల నాశముయొక్క,  
మూలం=ఆదిబీజమును

ఉచ్యతే=ఉదహరింపబడుచున్నది.

శ్లో. ధ్యాయతో విషయాన్ పుంస స్సంగస్తేషాం పజాయతే|

సంగా త్సంజాయతే కామః కామా త్కోక్రోభోభిజాయతే||

బొ. ధ్యాయత ఇతి. ధ్యాయతః చింతయతః విషయాన్  
శబ్దాదీన్ విషయ విశేషా నాలోచయతః పుంసః పురుషస్య సంగః  
ఆసక్తిః ప్రీతిః తేషు విషయేషాం పజాయతే ఉత్పద్యతే. సంగా  
త్ప్రీతే సంజాయతే సముత్పద్యతే, కామః తృప్త్యా, కామాత్  
కుతశ్చిత్ప్రీతిహతా త్కోక్రోభోభిజాయతే.

అర్థ. విషయాన్-శబ్దాదీన్ విషయవిశేషాన్=శబ్దాదివిష

యముల గొప్పను,

ధ్యానతః-చింతనతః-ఆలోచనతః=యోచించుచున్న

పుంసః=పురుషస్య=మనుష్యునియొక్క-

సంగః - ఆసక్తిః - ప్రీతిః=ప్రేమ,

తేషు - విషయేషు=ఆ శబ్దాదివిషయములందు

ఉపజాయతే - ఉత్పద్యతే=ఉద్భవించుచున్నది.

సంగాత్-ప్రీతే=ఆప్రేమవలన

కామః - తృప్తా=ఆశ - కోరిక

సంజాయతే - సముత్పద్యతే=లెస్సగా జననముగుచున్నది.

కుతశ్చిత్=ఏదోఒక

ప్రతిహతాత్=చెడుయోచనచే కూడుకొనిన,

కామాత్=కోరికవలన

కోఠః=కోపము

అభిజాయతే=కలుగుచున్నది.

63

శ్లో. కోధాదభవతి సంమోహ స్సంమోహాత్ స్మృతి విభ్రమః।

స్మృతిభ్రంశా ద్బుద్ధినాశో బుద్ధినాశా త్ప్రణశ్యతి॥ 63

భా. కోధాదితే. కోధాదభవతిసంమోహః అవివేకః

కార్యాకార్యవిషయః, కృద్దోహి సంమూఢస్య గురుమప్య

కోశతి, సంమోహాత్ స్మృతివిభ్రమః శాస్త్రాచార్యోపదేశా

దాహిత సంహారజనితాయాః స్మృతేః స్వాద్విభ్రమః భ్రంశః

స్మృత్యుత్పత్తినిమిత్త ప్రాప్తా వనత్పత్తిః తతః స్మృతిభ్రంశా

ద్బుద్ధినాశః బుద్ధేర్నాశః కార్యాకార్య విషయ వివేకాయోగ్యతా

అంతః కరణస్య బుద్ధేర్నాశ ఇత్యుచ్యతే, బుద్ధినాశాత్ప్రణశ్యతి.

తావదేవహి పురుషః యావదంతఃకరణం తదీయం కార్యాకార్య

విషయ వివేకయోగ్యం తదయోగ్యత్వే నష్టవప పురుషోభవతి,

అత స్తస్మాంతః కరణస్య బుద్ధేః నాశాత్ప్రణశ్యతి, పురుషార్థా

యోగ్యో భవతీత్కరః.

అర్థ. క్రోధాత్ = కోపమువలన

కార్య = చేయదగిన

అకార్య = చేయదగని

విషయః = పనుల

సంమోహః = అవివేకః = తెలివి లేకపోవుట

భవతి = ప్రాప్తమగుచున్నది.

కుర్ధోహి = కోపముగలవాడుగదా

సంమూఢస్సన్ = బుద్ధి మొద్దుబారినవాడై

గురుమపి = గురువునుగూడా

అకోశతి = తిట్టుచున్నాడు,

సంమోహాత్ = మొద్దుబారిన బుద్ధివలన

స్మృతివిభ్రమః = శాస్త్రాచార్యోపదేశాత్ ఆహిత సంస్థార

జనితాయాః స్మృతేః విభ్రమః భ్రంశః = శాస్త్ర, ఆచార్య, ఉప

దేశాత్ = శాస్త్రము, గురుపదేశమువలన, ఆహిత = పొందబడిన,

సంస్కారజనితాయాః = సంస్కరణముచే జన్మించిన, స్మృతేః = స్మర

ణమునకు, విభ్రమః = భ్రంశః = మరపునూ

స్మృతిః ఉత్పత్తి నిమిత్త ప్రాప్త = జ్ఞాపకము ఉద్భవించుటకు

కారణము ప్రాప్తమైననూ,

అనుత్పత్తిః పుట్టక పోవుటయునూ

స్యాత్ = ఏర్పడుచున్నది.

తేజః = పిమ్మట

స్మృతిభ్రంశాత్ = ఆచింతమరచుటవలన

బుద్ధినాశః = బుద్ధి నాశః = జ్ఞానహానియు అనగా

కార్యకార్యవిషయవివేక = చేయదగిన, చేయదగని పను

లను తెలియుటయందు,

అయోగ్యతా = వ్యర్థము

అంతఃకరణస్వబుద్ధేః = లోపలిఇంద్రియము అను బుద్ధికి,

నాశః=క్షీణము,

ఇతిఉచ్యతే=అని వచింపబడుచున్నది.

బుద్ధినాశాత్=బుద్ధినశించువలన

ప్రణశ్యతి=చెడిపోవుచున్నాడు.

అంతఃకరణం=బుద్ధి

తదీయం=దానియొక్క

కార్యాకార్యవిషయవివేకయోగ్యం=చేయదగిన, చేయదగని పనుల తెలివి యందు సామర్థ్యమును

పురుషః=పురుషుడు,

యావత్=యంతవరకు పొందునో,

తావదేవహి=అంతవరకే గదా యోగ్యుడు,

తదయోగ్యత్వే=అది వ్యర్థమైనప్పుడు,

పురుషః=పురుషుడు

నష్టవీచ=వ్యర్థుడే

భవతి=కాగలడు.

అతః=అందువలన

తస్య=వానియొక్క

అంతఃకరణస్య=లోపలి ఇంద్రియముగు

బుద్ధేః=బుద్ధికి— తెలివికి

నాశాత్=క్షీణము కలుగుటవలన

ప్రణశ్యతి=పురుషార్థః అయోగ్యో భవతి=ధర్మార్థకామ మోక్షములకు అనర్హుడై భ్రష్టుడైపోవుచున్నాడు

ఇతిఅర్థః=అని అర్థము.

బ్రా. అవ. సర్వాసర్థస్య మూలము క్తం విషయాభిధ్యానం. అథేదానీం మోక్షకారణ మిదముచ్యతే—

అర్థ. విషయాభిధ్యానం=శబ్దాదివిషయములచింత

సర్వానర్థస్య=సమస్త అప్రయోజనమునకును  
మూలం=వేరుపంటిది అని

ఉక్తం=ఉదహరింపబడినది.

అథ=ముందు

ఇదానీం=సాంప్రతం

ఇదం=ఈ

మోక్షకారణం=బంధన మోచన హేతువును

ఉచ్యతే=వచింపబడుచున్నది.

శ్లో. రాగద్వేషవియక్తైస్తు విషయా నిందియై శ్చరన్ ।

ఆత్మవశ్యై ర్విధేయాత్మా ప్రసాద మధి గచ్ఛతి ॥ 64.

భా. రాగేతి. రాగద్వేషవియక్తైః రాగశ్చ ద్వేషశ్చ రాగ  
ద్వేషా తత్పురస్సరా హింద్రియాణాం ప్రవృత్తిః స్వాభావికీతశ్చ  
యోముముక్షు ర్భవతి స తాభ్యాం వియక్తైః శ్రోత్రాదిభిరింది  
యైః విషయా నవర్జనీయాన్ చరన్ముపలభమాన ఆత్మవశ్యైః  
ఆత్మనః వశ్యాని చక్షేకృతాని ఇంద్రియాణి తైరాత్మవశ్యైః విధే  
యాత్మా ఇచ్ఛాతో విధేయ ఆత్మా అంతఃకరణం యస్యసోఽ  
యం ప్రసాదమధిగచ్ఛతి. ప్రసాదః ప్రసన్నతా స్వాస్థ్యం.

అర్థ. రాగద్వేషవియక్తైః=రాగశ్చ ద్వేషశ్చ=రాగద్వేషా=  
రాగద్వేషములు

తత్పురస్సరాహి=దానిని బట్టిగదా

ఇంద్రియాణాం=చక్షురాది ఇంద్రియములకు

స్వాభావికీ=తమతమ చేష్టలయందు

ప్రవృత్తిః=ప్రవేశము ఇట్లుండగా

తత్ర=ఆబ్రహ్మనుభవమునందు

యః=ఏ ఉపాసకుడు

ముముక్షుః=తాననజీవునికి కలిగియుండు దేహబంధమును  
వదలించుకొను కోరికగలవాడు.

భవతి=కాగలడో

సః=ఆ ఉపాసకుడు,

తాభ్యాం=ఆరాగ జ్వేషములవలన

వియుక్తః=విడువబడిన

ఇంద్రియైః=శ్లోత్వాదిభిః=శ్లోత్రిమే మొదలగు ఇంద్రియములచేత,

అవర్జనీయాన్=వదలుటకు వీలుగాని

విషయాన్=బ్రహ్మలింగములను

చరన్=ఉపలభమానః=గ్రహించుచూ

ఆత్మవశ్యైః=ఆత్మనః వశ్యాని వశీకృతాని ఇంద్రియాణి  
తైః ఆత్మవశ్యైః=తనకు వశములైన ఇంద్రియములచేత

ఇచ్ఛాతః=కోరికగలవాడై

విధేయాత్మా=విధేయః=నివేళ సంస్కారముతో ఉంచబ

ఆత్మా=అంతఃకరణం=మనస్సు,

[డిన

యస్య=యవనికో

సఃఅయం=ఆవీడు

ప్రసాదః=ప్రసన్నతా=స్వాస్థ్యం=చింతలేనిఅవస్థను

అధిగచ్ఛతి=గైకొనుచున్నాడు.

65

భా. అవ. ప్రసాదే సతి కిం స్యాదిత్యుచ్యతే.—

అర్థ. ప్రసాదే సతి=భగవంతుని ప్రీతిలభించినప్పుడు,

కిం స్యాత్=ఏమిలగును

ఇతి(చేత్)=అని అందువా

ఉచ్యతే=పలుకబడును—

శ్లో. ప్రసాదే సర్వదుఃఖానాం హనిరస్యోపజాయతే|

ప్రసన్న చేతనో హ్యశుబుద్ధిః పర్యవర్తిషతే||

66

భా. ప్రసాదఇతి. ప్రసాదే సర్వదుఃఖానాం ఆధ్యాత్మికా

దీనాం హానిః వినాశః అస్య యతేః ఉపజాయతే. కించ—ప్రస  
న్నచేతనః శుద్ధాంతఃకరణస్య హి యస్మాదాశు శీఘ్రం బుద్ధిః ప  
ర్యవత్తిష్తతే ఆకాశమివ పరిసమంతాదవత్తిష్తతే. ఆత్మస్వరూపేణైవ  
నిశ్చలాభవతీత్యర్థః.

ఏవం ప్రసన్నచేతనః అవస్థితబుద్ధిః కృతకృత్యతా యతః  
తస్మాత్ రాగద్వేషవిముక్తైరిందియైః శాస్త్రావిరుద్ధేషు అవర్జనీ  
యేషు యుక్తః సమాచరేదితి వాక్యార్థః—

అర్థ. ప్రసాదే=భగవంతుని అనుగ్రహముచే హృదయ  
శుద్ధి అగుచుండగనే

సర్వదుఃఖానాం=ఆధ్యాత్మికాదీనాం=అధ్యాత్మిక అధిదైవిక  
అధిభౌతికములను తాపత్రయదుఃఖముల

హానిః—వినాశః=క్షయము

అస్య—యతేః=ఈ ఉపాసకునికి

ఉపజాయతే = ప్రాప్తమగుచున్నది.

కించ=అయితే

హి=యస్మాత్ =యందువలన అనగా

ప్రసన్నచేతనః=శుద్ధాంతఃకరణస్య = నిర్మలమైన మనస్సు

ఆశు-శీఘ్రం=క్షిప్రముగా [గలవానికి,

బుద్ధిః=నిలకడకు వచ్చిన జ్ఞానము

ఆకాశమివ=విష్ణుపదమువలె

పర్యవత్తిష్తతే=పరి—సమంతాత్ =అంతటనూ

అవత్తిష్తతే=ఆత్మస్వరూపేణైవ నిశ్చలాభవతి=ఆత్మస్వరూ

పమునందే నిలుకడై యుండును

ఇత్యర్థః=అని అర్థము.

ఏవం=ఇట్లు ఈప్రకారముగ

ప్రసన్నచేతనః=నిర్మలమైన మనస్సుగల

అవస్థితబుద్ధిః=బ్రహ్మమునందు చేర్చిన బుద్ధిగలవానికి

కృతకృత్యతా=ధన్యత,



యతః = దేనినిగురించి చెప్పబడినదో

తస్మాత్ = దానినిబట్టి

రాగ ద్వైషవిముక్తైః = ప్రీతిప్రీతులచే విడువబడిన

ఇంద్రియైః = చక్షు రాదులచేత

శాస్త్రావిరుద్ధేషు = శాస్త్రమునకు విరోధములుగని

అవర్జనీయేషు = వదలుటకు వీలులేనిబ్రహ్మలింగములయందు

యుక్తః = చేరినవాడై

సమాచరేత్ = ఆచరించుచుండవలెను.

ఇతి వాక్యార్థః = అని వాక్యార్థము.

66.

బా. అవ. స్తూయ తే సేయం ప్రసన్నతా—

అర్థ. సేయం = అదే

ప్రసన్నతా = స్వచ్ఛము

స్తూయ తే = నుతింపబడుచున్నది.

శ్లో. నాస్తి బుద్ధి రయుక్తస్య న చా యుక్తస్య భావనా ।

న చాభావయత శ్శాంతి రశాంతస్య కుత స్సుఖం ॥ 66.

బా. నాస్తితి. నాస్తి నవిద్యతే న భవతీత్యర్థః. బుద్ధిరాత్మస్వ  
రూపవిషయా, అయుక్త స్యాసమాహితాంతఃకరణస్య న చాస్త్య  
యుక్తస్య భావనా ఆత్మజ్ఞానాభినివేశః. తథా నచాస్త్యభావయతః  
ఆత్మజ్ఞానాభినివేశమకుర్వతః శాంతిరుపశమః. అశాంతస్య కుత  
స్సుఖం? ఇంద్రియాణాం హి విషయసేవా తృప్తాతః నివృత్తిర్యా  
తత్ సుఖం, న విషయ విషయా తృప్తా. దుఃఖమేవ హి సా. న  
తృప్తాయాం సత్త్వాంసుఖస్య గంధమాత్రమపి ఉపపద్యత ఇత్యర్థః.

అర్థ. అయుక్తస్య = అసమాహితాంతఃకరణస్య = బ్రహ్మము  
నందు మనస్సుచేరనివానికి

ఆత్మస్వరూపవిషయా = బ్రహ్మము తానైన

బుద్ధిః = జ్ఞానము

నాస్తి - నవిద్యతే - నభవతి=ప్రాప్తించదు.

ఇతి అర్థః=అని అర్థము.

అయ్యక్తస్య=బ్రహ్మమునందు మనస్సులేనివానికి

భావనాచ=ఆత్మాభినివేశః చ=పరమాత్మయందు మనస్సు

ను ఉంచి భావించుటయును

న=లేదు.

తథా=అట్లే

అభావయతః=ఆత్మజ్ఞానాభినివేశం అకర్వతః=బ్రహ్మము

నందు మనస్సును ఉంచి ఏకాగ్రతను ఆచరించనివానికి

శాంతిః చ=ఉపశమః=చల్లతనము,

నాస్తి=లేదు.

అశాంతస్య=చల్లతనము లేనివానికి

సుఖం=బ్రహ్మనందసుఖము

కుతః = యెందున్నది?

ఇంద్రియాణాం=చక్షురాది ఇంద్రియములకు

విషయనేవా=శబ్దాదివిషయములనుభవముల

తృప్తాతః=ఆశలనుండి

నివృత్తిః=విడుదల

రూ=ఏదో

తత్=ఆవిడుదల

సుఖంహి=సుఖముగదా—

విషయవిషయా=శబ్దాదివిషయముల అనుభవబీజమైన

తృప్తా=ఆశ

న = సుఖముగాదు

సా=ఆ ఆశ

దుఃఖమేవహి=ఆభీలమేగదా—

తృప్తాయాం సత్యాం=విషయమునందు ఆశయుండిగా

సుఖస్య=ఆ బ్రహ్మనందసుఖముయొక్క—

గంధమాత్రమపి=లేశమైనను గూడా  
న ఉపపద్యతే=పొందబడదు.  
ఇత్సర్థః=అని, అర్థము.

67

బ్రా. అవ. అయుక్తస్య కస్మాద్బుద్ధి ర్నాస్తీ త్యుచ్యతే.—

అర్థ. కస్మాత్=ఏల

అయుక్తస్య=బ్రహ్మమునందు చేరనివానికి

బుద్ధిః=నిలుకడ జ్ఞానము

నాస్తీ=లేదు

ఇతి=అందువేని

ఉచ్యతే=ఉదహరింపబడుచున్నది.

శ్లో. ఇంద్రియాణాం హిచరతాం యస్మిన్ నవిధీయతే |

తదస్య హరతి ప్రజ్ఞాం వాయుర్నావమివాంభసి || 67

బ్రా. ఇంద్రియాణామితి. ఇంద్రియాణాం హి యస్మాచ్ఛరతాం  
స్వవిషయేషు ప్రవర్తమానానాం యస్మిన్ నవిధీయతే అను  
ప్రవర్తతే తదింద్రియవిషయ వికల్పనేన ప్రవృత్తం మనః అస్య  
యతేః హరతిప్రజ్ఞాం ఆత్మానాత్మవివేకజాం నాశయతి. కథం?  
వాయుర్నావమివాంభసి ఉదకే జగమిషతాం సాంయాంత్రికాణాం  
మార్గాదుద్భృత్య ఉన్మార్గే నావం యథా వాయుః ప్రవర్తయతి,  
ఏవమాత్మవిషయాం ప్రజ్ఞాం హృత్వా మనో విషయ విషయాం  
కరోతి.—

అర్థ. హి=యస్మాత్=దేనివలన

ఇంద్రియాణాం=చక్షురాదిఇంద్రియములు

చరతాం=స్వవిషయేషు ప్రవర్తమానానాం=తమతమ విష

యములయందు ప్రవేశించి పోవుచుండగా

యస్మిన్=యత్ మనః=ఏ చిత్తము

అనువిధీయతే=అనుప్రవర్తతే=అనుసరించి పోవుచున్నదో

ఇంద్రియవిషయవికల్పనేన=నిబ్బరములేని ఇంద్రియ విష  
 ప్రివృత్తం=ప్రివేశించిన, [యములచే  
 తత్=మనః=ఆమనస్సు  
 అస్య-యతేః=ఉపాసకునియొక్క-  
 ప్రజ్ఞా=ఆత్మానాత్మవివేకజాం= ఆత్మానాత్మవివేకమువలన  
 బుట్టిన జ్ఞానమును,  
 హరితి - నాశయతి = హరించి పాడుకేయుచున్నది.  
 కథం=ఎట్లు?  
 వాయర్నావమివాంభసి=అంభసి నావం వాయుః ఇవ =  
 నీటియందలి నావను గాలివలె — అనగా —  
 అంభసి=ఉదకే జగమిషతాం సాంయాత్రికాణాం నావం  
 మార్గాదుధృత్య ఉన్మార్గై=అంభసి=ఉదకే=నీటియందు,  
 జగమిషతాం=పోవుచున్న  
 సాంయాత్రికాణాం=ద్వీపాంతరవ్యాపారస్థుల  
 నావం=తరిని  
 మార్గాల్ ఉధృత్య=అయన భ్రంశమువలన  
 ఉన్మార్గై=వేరుమార్గమునందు,  
 వాయుః=గాలి,  
 యథా=యెట్లు,  
 ప్రవర్తయతి=ప్రవేశింపజేయునో,  
 వీవం=ఆవిధముగ,  
 ఆత్మవిషయాం=బ్రహ్మవిషయమైన,  
 ప్రజ్ఞాం=బుద్ధిని,  
 హృత్వా=నశింపజేసి  
 విషయవిషయాం=శబ్దాదులను అనుభవించుచుదానిగా  
 కరోతి=చేయుచున్నది.

బ్రా. అవ. 'యతతోహ్యపీత్యు పన్యస్తస్యా ర్థస్యా నేక  
 ధో-పపత్తి ముక్త్యా తం చార్థముపపాద్యో పసంహరతి. —

అర్థ. 'యతతోహ్యపీత్యు=యతతోహ్యపి అని,

ఉపన్యస్తస్య=చెప్పిన,

అర్థస్య=అర్థమునకు,

అనేకధా=బహువిధములగా,

ఉపపత్తిం=అర్థవివరణమును,

ఉక్త్యా=పలికి

తం చార్థం=ఆ అర్థమునుగూడా,

ఉపపాద్య=బాగ వివరించి

ఉపసంహరతి=ముగింపచేయుచున్నాడు.

శ్లో. తస్మాద్యస్య మహాబాహూ నిగృహీతాని సర్వశః |

ఇంద్రియాణీంద్రియార్థేభ్య స్తస్య పృజ్ఞా పృతిష్ఠితా | 68.

బ్రా. తస్మాదితి ఇంద్రియాణాం పృవృత్తై దోష ఉపపాదితో  
 యస్మాత్, తస్మాద్యస్య యతేః హే మహాబాహూ, నిగృహీ  
 తాని సర్వశః ఇంద్రియాణీంద్రియార్థేభ్య శ్చబ్దాదిభ్య స్తస్య  
 పృజ్ఞాపృతిష్ఠితా.

అర్థ. ఇంద్రియాణాం=చక్షురాది ఇంద్రియముల

పృవృత్తై=శబ్దాది విషయప్రవేశములయందు

దోష=పాపము

ఉపపాదితః=చెప్పబడినది

యస్మాత్=ఏకారణమువలననో

తస్మాత్=ఆకారణమువలన

సర్వశః=అంతట

మహాబాహూ=హేమహాబాహూ=ఓఅర్జునా !

యస్య - యతేః = ఏఉపాసకునియొక్క-

ఇంద్రియాణి=చక్షురాది ఇంద్రియములు

ఇంద్రియార్థేభ్యః-శబ్దాదిభ్యః=శబ్ద, స్పర్శ, రూప, రస, గంధ

ములనుండి

నిగృహీతాని=అంతర్ముఖమునకు లాగుకొనబడినవో

తస్య=వాసియొక్క

ప్రజా=జ్ఞానము

సోత్థిష్ఠితా=బ్రహ్మమునందు ఉంచబడినది.

69.

బ్రా. అవ. యోగం తాకికోవైదికశ్చవ్యవహారస్పృశ్యత్పన్న  
వివేకజ్ఞానస్య సితప్రజ్ఞస్య విద్యాకార్యత్వాత్ అవిద్యానివృత్తౌ  
నివర్తతే, అవిద్యాయాశ్చ విద్యావిరోధాత్ నివృత్తిః, ఇత్యేత  
మర్థం సుఖటికర్వన్నాహ—

అర్థ. అయం=ఈ

తాకికః=అనాత్మయగు జగత్తునూ

వైదికశ్చ=ఆత్మయగు బ్రహ్మమునూ అగు

యఃవ్యవహారి=ఏ నానావిధములుగా చెప్పుకొనుటయో

సః=ఆవ్యవహారము,

ఉత్పన్నవివేకజ్ఞానస్య=మంచిసంస్కారములచే పుట్టినజ్ఞాన

ముగల

సితప్రజ్ఞస్య=బ్రహ్మహ్మపాసకునకు

అవిద్యాకార్యత్వాత్=మందకార్యమగుటవలన

అవిద్యానివృత్తౌ=మాంద్యము నశించగనే

నివర్తతే=నశించి పోవుచున్నది.

అవిద్యాయాశ్చ=ఆఅజ్ఞానమాంద్యమై తేనో

విద్యావిరోధాత్=జ్ఞానమునకు వైరియగుటవలన

నివృత్తిః=అవిద్య నశించిపోవును.

ఇతి=అను

ఏతం=ఈ

అర్థం=అర్థమును

స్ఫుటికర్వన్ = బాగ తెలుపుటకు

అహ = పలుకుచున్నాడు.

శ్లో. యా నిశా సర్వభూతానాం తస్యాం బాగ ర్తి సంయమీ ।

యస్యాం బాగ్గతి భూతాని సా నిశా పశ్యతో మునేః ॥ 69.

బ్రా. యేతి. యా నిశా రాత్రిః సర్వపదార్థానామవివేకరీతమ  
స్వభావత్వాత్ సర్వభూతానాం సర్వేషాం భూతానాం, క్రింతత్  
పరమార్థతత్త్వం సితపిష్ఠస్య విషయః యథా నక్షత్రచరాణాం  
అహరేవ సదన్యేషాం నిశాభవతి, తద్వన్న క్తంచర స్థానీయానాం  
అజానినాం సర్వభూతానాం నిశేవ నిశా, పరమార్థతత్త్వం అగోచ  
రత్వాదతద్బుద్ధీనాం. తస్యాం పరమార్థ తత్త్వలక్షణాయాం అజ్ఞాన  
నిద్రాయాం పృబుద్ధిః బాగ ర్తి సంయమీ సంయమవాన్. జలేం  
ద్రియో యోగీత్యర్థః. యస్యాం గ్రాహ్యగ్రాహక భేదలక్షణయా  
మవిద్యానిశాయాం పశ్యుస్తాన్యేవ భూతాని బాగ్గీత్యుచ్యంతే  
యస్యాం నిశాయాం పశ్యుస్తా ఇవ స్వప్నదృశః సా నిశా అవిద్యా  
రూపత్వాత్ పరమార్థతత్త్వం పశ్యతో మునేః.

అర్థ. యా = ఏ

నిశా = త్రియామము

సర్వభూతానాం = అన్ని జీవజంతువులకును

తమస్వభావత్వాత్ = చీకటియగుటవలన

సర్వపదార్థానాం = అన్ని వస్తువులు

అవివేకరీ = కనబడనివి అగుచున్నవో

తథా = అట్లే

యానిశా = ఏ రాత్రివంటిబ్రహ్మనిషా

(బుద్ధిరహితానాం = తెలివిలేని)

సర్వభూతానాం = సర్వేషాం భూతానాం = అన్ని ఇంద్రియ

ములకును

తమస్వభావత్వాత్ = స్వరూపజ్ఞానము లేమియగుటవలన

సర్వపదార్థానాం = అన్ని నామరూపములూ

అవివేకరీ=తెలియనిది అగుచున్నది.

కింతల్=అది ఏది?

సితపంజ్ఞస్య=బ్రహ్మపాపకునియొక్క-  
విషయః=గోచరమైన

పరమార్థతత్వం=ఆనందపరబ్రహ్మము

అన్యేషాం=ఇతరపాపిణులకు

అహరేవసత్ = సగలే అయినది

న క్తంచ రాణాం=నిశాచరులకు

యథా=యట్లు

నిశా-రాత్రి-చీకటి

భవతి=కాగలదో

తద్వత్=అట్లే

అతద్బుద్ధీనాం=బ్రహ్మబుద్ధిలేనివానికి

అగోచరత్వాత్=తెలియకపోవుటవలన

న క్తంచర సానీయానాం=చీకటియందుండు,

అజ్ఞానినాం=తెలివి లేని,

సర్వభూతానాం=అందరు మనుష్యులుకును,

పరమార్థతత్వం=ఆనందపరబ్రహ్మము

నిశేవనిశా=చీకటివలె తెలియక ఉండును.

తస్యాం=పరమార్థలక్షణాయా - అజ్ఞాననిద్రాయాం=

ఆబ్రహ్మస్వరూపమైన అజ్ఞాననిద్రనుంచి

ప్రబుద్ధః=తెలివిగని,

జాగర్తి=నిద్రలేనివాడు,

సంయమీ - సంయమవాన్=నిగ్రహి,

జితేంద్రియః=ఇంద్రియములను జయించినవాడు,

యోగీ=ఏకాగ్రచిత్తుడు, బ్రహ్మపాపకుడు

ఇతి అర్థః=అని అర్థము.

గ్రాహ్య=బ్రహ్మము



గ్రాహక=జీవుడు అను

భేదలక్షణాయాం=వేరు వేరు చేయు రూపమగు,

యస్యాం=ఏ

అవిద్యానిశాయాం=కనబడని చీకటియందు,

ప్రస్ఫుటాని=నిద్రాబోవుచున్న

భూతాన్యేష=ప్రాణులనే

జాగ్రతి=మేలుకొన్నవి.

ఇతి=అని

ఉచ్యం తే=వచింపబడుచున్నవి.

యస్యాం నిశాయాం=వీరాత్రియందు

ప్రస్ఫుటాః=శయించువారలు

స్వప్నదృశ ఇవ=నిద్రాయందు కలుగు మనోవ్యాపారమును

చూచువలె

పరమార్థతత్వం=బ్రహ్మమును,

పశ్యతః=తనలో తాను ఆలోకించుచున్న

మునేః=మనన శీలునికి,

సా = ఆ బ్రహ్మనిష్ఠ

అవిద్యారూపత్వాత్=చీకటివలె అగుటవలన,

నిశా(భవతి) = రాత్రి అగుచున్నది. తెలియనిది అగు

చున్నది.

భా. అతః అవిద్యావస్థాయామేవ కర్మాణి చోద్యంతే, న విద్యావస్థాయాం. విద్యాయాం హి సత్యాం ఉదితే సవితరి శార్వర మివ తమః ప్రణాశముపగచ్ఛతి అవిద్యా. ప్రాగ్విద్యోత్పత్తే రవిద్యా ప్రమాణబుద్ధ్యా గృహ్యమాణా క్రియాకారకఫలభేద రూపా చ సతీ సర్వ క్రియ హేతుత్వం ప్రతిపద్యతే. నా ప్రమాణ బుద్ధ్యా గృహ్యమాణాయాః కర్మ హేతుత్వోపపత్తిః, 'ప్రమాణ భూతేన వేదేన మమ చోదితం కర్మ కర్తవ్యమితి హి కర్మాణి కర్తాప్రవర్తతే, న 'అవిద్యామాలిమిదం సర్వం నికేప' ఇతి

జానన్, యస్య పునః 'నిశేవ అవిద్యామాత్రమిదం సర్వం భేద  
జాత'మితి జ్ఞానం తస్యా తృజ్ఞస్య సర్వకర్మసన్యాస ఏవాధికారః  
న ప్రవృత్తే. తథా చ దర్శయిష్యతి 'తద్బుద్ధయస్తదాత్మానః  
ఇత్యాదినా జ్ఞాననిష్ఠాయా మేవాధికారః. —

అర్థ. అతః=అందువలన

అవిద్యావస్థాయామేవ=అజ్ఞానావస్థాయందే,

కర్మాణి=భోగకర్మములు,

చోద్యంతే=చెప్పబడుచున్నవి,

విద్యావస్థాయాం=జ్ఞానమునందు ఉండునప్పుడు,

న=కాదు

హి=యందువలన అనగా,

విద్యాయాంసత్యాం=జ్ఞానము పుట్టగానే

ఉదితేనవితరి=భాస్కరోదయముకాగా

కార్యరమివ=అంధకారమువలె,

అవిద్యాతమః=అజ్ఞానతీమిరము,

ప్రణాశం=లయము

ఉపగచ్ఛతి=అగుచున్నది.

విద్యోత్పత్తేఃసాక్=జ్ఞానము పుట్టుటకు మొదలు

ప్రమాణబుద్ధ్యా=సత్యము అను తెలివితే

గమ్యామాణా=గ్రహించిన

అవిద్యా=అజ్ఞానము,

క్రియాకారక ఫలభేదరూపాచసతి=కర్మము, కారకము,

ఫలము, అను పంపకరూపమైన,

సర్వకర్మ=అన్ని సుకృత దుష్కృత కర్మములకును,

హేతుత్వం=కారణము

ప్రతిపద్యతే=పొందబడుచున్నది,

అప్రమాణబుద్ధ్యా=అనత్యమను తెలివితే.

గమ్యామాణాయాః=ఆచరింపబడిన, సత్కర్మమైనను

కర్మ హేతుత్వం = కర్మమునకు కారణము

నడపపత్తిః = కాదు.

“ప్రమాణభూతేన = సత్యమైన

వేదేన = వేదముచే

కర్మ = నిహిత దేహేంద్రియ చేష్టావ్యాపారము

మను = అహంకారముతో గూడిననాకు

చోదితం = చెప్పబడినది

కర్తవ్యం = ఆచరించవలసినది.”

ఇతిహి = అనిగదా

కర్తా = పనిచేయువాడు,

కర్మణి = వేదవిహితఆచరణమునందు

ప్రవర్తతే = దిగుచున్నాడు.

“ఇదంసర్వం = ఈకనబడు జగత్తంతయునూ,

నిశాఇవ = అంధకారమువలె

అవిద్యామాత్రం = మాయా లేశము,

ఇతి = అని,

జానన్ = తెలిసినవానికి,

న = కర్మములేదు.

పునః = మళ్ళీ

ఇదం = ఈ

భేదజాతం = భిన్నస్వప్తి

సర్వం = అంతయునూ

అవిద్యామాత్రం = మాయా లేశము,

ఇతిజ్ఞానం = అను తెలివి

యస్య = యెవనికి

తస్య ఆత్మజ్ఞస్య = ఆ బ్రహ్మజ్ఞానికి

సర్వకర్మసన్యాస ఏవ = అన్నికర్మములను వదలుటకుండు

అధికారి = సంపూర్ణమైన స్వతంత్రము.

ప్రవృత్తౌ న=కర్మాచరణములయందుగాదు.

తథాచ=అట్లే మరిన్ని,

“తద్భుద్ధయః=బ్రహ్మమునందే బుద్ధిగలవారలగుచు

తదాత్మానః=ఆపరబ్రహ్మమే ఆత్మస్వరూపముగా

ఇత్యాదిగా=అనునదే మొదలుగా [గలవారలై”

జ్ఞాననిష్ఠాయామేవ=బ్రహ్మనిష్ఠయందే

అధికారః=పూర్ణస్వతంత్రము

దర్శయిష్యతి=చూపబోవుచున్నాడు.

**భా.** తత్ప్రాపి ప్రవర్తకప్రమాణాభావే ప్రవృత్త్యనుపపత్తి రితిచేత్, న; స్వాత్మవిషయత్వా దాత్మవిజ్ఞానస్య. న హ్యత్మనః స్వాత్మని ప్రవర్తక ప్రమాణాపేక్షతా. ఆత్మత్వాదేవ. తదంత త్యాచ్చ సర్వప్రమాణానాం ప్రమాణత్వస్య, నహ్యత్మస్వరూపాధిగమే సతి పునః ప్రమాణప్రమేయవ్యవహారస్సంభవతి. ప్రమాత్వత్వం హ్యత్మనో నివర్తయతి అంత్యం ప్రమాణం; నివర్తయదేవ చాప్రమాణం భవతి. స్వప్నకాలప్రమాణమివ ప్రబోధే లోకే చ వస్తస్థిగమే ప్రవృత్తిహేతుత్వా దర్శనాత్ ప్రమాణస్య. తస్మాన్నాత్మవిదః కర్మణ్యధికార ఇతి సిద్ధం.

**అర్థ.** తత్ప్రాపి=అందుగూడా

ప్రవర్తక=విషయమునందు ప్రవేశించు

ప్రమాణ=మనస్సు

అభావే=లేనియెడల

ప్రవృత్తిః=వ్యవహారము

అనుపపత్తిః=కలుగదు

ఇతిచేత్=అని అందుపా

నః=అదిగాదు

ఆత్మవిజ్ఞానస్య=బ్రహ్మనుభవము

స్వాత్మవిషయత్వాత్=తనమనో ధర్మమగుటవలన

ఆత్మనః=తనకు

స్వాత్మని=తనయందు

ప్రవర్తకప్రమాణాపేక్షతా=తన ఇంద్రియములప్రవేశము

ఆత్మత్వాదేవ=తానే అగుటవలన

నహి=చేరదుగదా

సర్వప్రమాణానాం=అన్ని ఇంద్రియములకును

ప్రమాణత్వస్య=కాలపరిమాణము

తదంతత్వాచ్చ=బ్రహ్మజ్ఞానమే చివరయగుటవలనగూడా

ఆత్మస్వరూపాధిగమేనతి=బ్రహ్మస్వరూపము తెలిసినమీదు

పునః=నిశ్చయముగా

ప్రమాణప్రమేయస్య=ఇంద్రియవిషయముయొక్క వ్యవ

హారము

నహిసంభవతి=పుట్టదుగదా

హి=యందువలన అనగా

ఆత్మనః=బ్రహ్మముయొక్క

ప్రమాతృత్వం=జీవత్వమును

అంత్యప్రమాణం=శాస్త్రప్రమాణము

నివర్తయతి=పోగొట్టుచున్నది

నివర్తయదేవచ=అట్లాంతిపోవుగానే

స్వప్నకాలప్రమాణమివ=నిద్రయందు రాగలమనోవ్యాపార

మున చూచిన ధనసత్యమువలె

ప్రబోధే=జాగృతకాలమునందు

అప్రమాణం=జీవభ్రాంతి అటు జగత్తు అసత్యము

భవతి=అగును.

లోకేచ=ప్రపంచమునందుగూడా

నస్తుఅధిగమే=పదార్థము తెలియునప్పుడు

ప్రమాణస్య=ఇంద్రియమునకు

ప్రవృత్తి హేతుత్వం=ప్రవేశ కారణము

అదర్శనాత్=సంభవించదు.

తస్మాత్ = దానినిబట్టి  
 ఆత్మవిదః = బ్రహ్మజ్ఞానికి  
 కర్మణి = ఆచరణమునందు  
 అధికారః = స్వామ్యము  
 న, ఇతి = లేదు, అని  
 సిద్ధం = నిశ్చయము.

70

భా. ఆవ. విదుష స్త్యక్తేషణస్య స్థితప్రజ్ఞస్య యతే రేవ  
 మోక్షప్రాప్తిః, న త్వసన్యాసినః కామకామిన ఇత్యేతమగ్ధం  
 దృష్టాంతేనో పపాదయిష్యన్నాహః.—

అర్థ. త్యక్తేషణస్య = కోరికలు పోయిన,

విదుషః = జ్ఞానియగు,

స్థితప్రజ్ఞస్య = బ్రహ్మమునందు ఉండగల,

యతే రేవ = జగద్వ్యాపారవర్జితునకే

మోక్షప్రాప్తిః = కైవల్యము కలుగుట

అసన్యాసినః = త్యాగి కాని

కామకామినః = ఆశాపరునకు

న = కలుగదు,

ఇతి = అను,

ఏతం అర్థం = ఈ అర్థమును,

దృష్టాంతేన = చూచితెలియు నిశ్చయముచేత,

ఉపపాదయిష్యన్ = వివరించి తెలుపువాడై,

ఆహ = ఉపదేశించుచున్నాడు.

శ్లో. ఆపూర్యమాణ మచలప్రతిష్ఠం సముద్రమాపః ప్రవిశంతి

యద్వత్

తద్వత్కామాయం ప్రవిశంతి సర్వే సకాంతి మాప్నోతి న

కామకామీ॥

భా. ఆపూర్యమాణమితి. ఆపూర్యమాణ మద్భిః అచల  
ప్రతిష్ఠ మచలతయా ప్రతిష్ఠా యస్య తమచలప్రతిష్ఠం సముద్ర  
మాప స్సర్వతో గతాః ప్రవిశంతి స్వాత్మస్థ మవిక్రియమేవ సంతం  
యద్వత్, తద్వత్కామాః విషయా సన్నిధావపి సర్వతః ఇచ్ఛా  
విశేషాః యం యతిః — సముద్రమివ ఆపః — అవిఘర్వంతః  
ప్రవిశంతి, సర్వే ఆత్మన్యేవ ప్రళీకుంత ఇత్యర్థః న స్వాత్మవశంభ  
ర్వంతి, స శాంతిం మోక్షమాప్నోతి, నేతరః కామకామీ, కా  
మ్యంత ఇతి కామాః విషయా స్తా న్నామయితుం కీలంయస్య స  
కామకామీ స న ప్రిప్నోతీ త్యర్థః.

అర్థ. అద్భిః=అనేక నదుల నీళ్ళుచే

ఆపూర్యమాణం=పూరి ప బడుచున్నదియును

అచలప్రతిష్ఠం=అచలతయా ప్రతిష్ఠాయస్యతం=చలించక  
యుండునదియు అగు,

స్వాత్మస్థం=తనయందుండు

అవిక్రియ ఏవ సంతం=వికారమే లేకయున్న

సముద్రం=మర్యాదను అతిక్రమించని సాగరమును

ఆపః=సర్వతోగతాః=అన్నిప్రక్కలనుండి వచ్చి చేరిన  
ఉదకములు,

యద్వత్=ఏ విధముగనూ వికారపరచక

ప్రవిశంతి=దిగబడుచున్నవో

తద్వత్=ఆవిధముగా

విషయాసన్నిధౌ=స్పృక్, చందన, వనితాది, విషయముల  
సమీపమునందు,

సర్వతః అపి=సమ స్తమునందునూగూడా

కామాః=ఇచ్ఛావిశేషాః=ఆశలు

యం=యతిం=ఏ బ్రహ్మనిష్ఠుని

'సముద్రం=సముద్రమును,

ఆప ఇవ=ఉదకములువలె.'

అవిభక్త్యంతః=వికారమును కలిగించక  
 సర్వేష్వవిశంతి=ఆత్మన్యేవ ప్రళీయంతే=సమస్తమూ దిగ  
 బడి తనయందే లీనమగుచున్నవి.

ఇత్యర్థః=అని అర్థము.

స్వాత్మవశం=తమవశమును,

నకుర్వంతి=చేసుకొనవు.

సః=ఆబ్రహ్మిష్టుడు

శాంతిం-మోక్షం=అమృతమును

ఆప్నోతి=గైకొనుచున్నాడు.

ఇతరః వేరువాడగు

కామకామీనః=కామ్యంత ఇతి కామాః విషయాః తాన్  
 కామయితం శీలం యస్య స కామకామీ

కామ్యంత ఇతి కామాః విషయాః=కోరెడు విషయములు,

తాన్ కామయితం శీలం=ఆవిషయములను గోరుస్వభా

యస్య=యవఃకో

[వము,

సః=వాడు

కామకామీ=విషయములను గోరువాడు,

సః=అట్టి విషయములను గోరువాడు,

న=నప్రాప్నోతి=మోక్షమును గైకొనడు

ఇత్యర్థః=అని అర్థము.

71.

భా. అవ. యస్మాదేవం తస్మాత్ —

అర్థ. యస్మాత్ = దేనినిబట్టి

ఏవం = ఈవిధముగా చెప్పబడెను

తస్మాత్ = ఆమోక్షమును బొందుటవలన

శ్లో. విహాయ కామాన్ య స్సర్వాన్ పుమాం శ్చరతి నిస్పృహః |

నిర్మమోనిరహంకార స్స శాంతి మధిగచ్ఛతి |

71.



బ్రా. విహాయేతి. విహాయ పరిత్యజ్య కామాన్ యస్సన్యాసీ  
పుమాన్ సర్వానశేషతః చరతి కార్తేన్యై న జీవన మాత్రచేష్టాశేషః  
పర్యటతీత్యర్థః నిస్పృహః శరీరజీవన మాత్రేపి నిర్గతా స్పృహ  
యస్య స నిస్పృహః సః, నిర్మమః శరీరజీవన మాత్రా షీష్టపరి  
గ్రహేపి 'మమేద' మిత్యభినివేశవర్జితః, నిరహంకారః విద్యా  
వత్వాది నిమిత్తా త్మసంభావనా రహిత యిత్యేతత్. స ఏవం  
భూతః స్థిరప్రజ్ఞో బ్రహ్మవిచ్ఛాంతిం సర్వసంసారదుఃఖోపరమ  
లక్షణం నిర్వాణాఖ్యాం అధిగచ్ఛతి ప్రాప్నోతి బ్రహ్మభూతో  
భవతీత్యర్థః.

అర్థ. యః=సన్యాసీ = ఏ అన్నియు వదలినవాడైన

పుమాన్=బ్రహ్మపాసకుడు

సర్వాన్ కామాన్ = సమస్తములైన ఆశలను

అశేషతః-కార్తేన్యై న = సంపూర్ణముగా

విహాయ-పరిత్యజ్య=వదిలి

జీవనమాత్రచేష్టాశేషః=బ్రతికియుండుటమాత్ర మేమిగిలిన

పనియందు

చరతి=పర్యటతి=తిరుగువాడు

ఇత్యర్థః=అని అర్థము.

నిస్పృహః=శరీరజీవనమాత్రేపి నిర్గతాస్పృహ యస్య సః

నిస్పృహః = దేహము బ్రతికి యుండుటయందును గూడా పోయిన  
వాంఛ యెవనికో వాడు నిస్పృహుడు.

సన్=నిస్పృహస్యన్=ఆయాశ లేనివాడై,

నిర్మమః=శరీరజీవనమాత్రా షీష్టపరిగ్రహేపి మమేదమిత్య

భినివేశవర్జితః=ప్రాణాధారము కొరకు దొరకిన ఆపూట ఆహారము  
నందునూగూడా ఇది నాది నాకు కావలయునను అభిమానము  
లేనివాడు,

నిరహంకారః = విద్యావత్వాది నిమిత్తాత్మ సంభావనా  
రహితః ఇత్యేతత్ = నేను విద్వాంసుడను అనునదే ఆదిగాగల తన

గౌరవము తనకు లేనివాడు (ఈవిచారము భగవద్గీతా 17 శ్లోకము నందు విస్తారముగ వివరించుచున్నాము.)

సఃపవంభూతః=ఈవిధమైనవాడు,

సితపంజ్ఞః-బ్రహ్మవిత్ = ఆత్మజ్ఞానియగు బ్రహ్మిష్ఠుడు,

శాంతిః=సర్వసంసారదుఃఖోపరమలక్షణాం నిర్వాణాభ్యాం

=పొందబడు అన్ని జన్మల మనోతాపము శమించురూపమైన కైవల్యాభిధేయమగు చల్లతనమును

అధిగచ్ఛతి = పొందుతాడు

బ్రహ్మభూతః = బ్రహ్మస్వరూపుడు

భవతి=కాగలడు

ఇత్యర్థః=అని అర్థము.

72

బా. అవ. సైషా జ్ఞాన నిష్ఠా స్థాయతే. —

అర్థ. సా = ఆపైన చెప్పిన

ఏషా=ఈ

జ్ఞాననిష్ఠా=బ్రహ్మనియతస్థితి

స్థాయతే=నుతింపబడుచున్నది,

శ్లో. ఏషా బ్రాహ్మీస్థితిః పార్థ నైనాం ప్రాప్య విముహ్యతి |

స్థిత్యా స్యా మంతకారేఽపి బ్రహ్మనిర్వాణమృచ్ఛతి || 72

బా. ఏషేతి. ఏషా యథోక్తా బ్రాహ్మీ బ్రహ్మణి భవేయం

స్థితిః సర్వం సన్యస్య బ్రహ్మస్వరూపే జైవావస్థాన మిత్యేతత్ .

నైనాం స్థితిం ప్రాప్య లభ్యా విముహ్యతి న మోహం ప్రాప్నోతి .

స్థిత్యాఽస్యాం స్థితౌ బ్రాహ్మ్యం యథోక్తాయాం అంతకారేఽపి

అంత్యేఽపి వయసి బ్రహ్మనిర్వాణం బ్రహ్మనిర్వృత్తిం మోక్షం

రుచ్ఛతి గచ్ఛతి. కిమవక్ష్యం బ్రహ్మచర్యాదేవ సన్యస్య యావ

జీవం యో బ్రహ్మణ్యేవావతిష్ఠతే స బ్రహ్మనిర్వాణమృచ్ఛతీతి .

అర్థ. పార్థ=అర్జున !

ఏమా-యథోక్తా = ఈవిధముగ పలికిన

సర్వం = విషయవ్యాపారము అంతనూ

సన్యస్య = వదిలి

బ్రహ్మస్వరూపేదైవ అవస్థానం = బ్రహ్మస్వరూపమునందే  
 ఇందువాడు

ఇత్యేతత్ = అను ఈ

బ్రాహ్మసిద్ధిః = బ్రహ్మసిద్ధి వేయస్థితిః = బ్రహ్మమునందు  
 ఇందునిష్ఠ

ఏనాం = స్థితిం = ఈ నిష్ఠను

ప్రాప్య = లబ్ధ్వా = పొంది

నవిముహ్యతి = న మోహం ప్రాప్నోతి = భ్రాంతిమాంద్య  
 మను బాంధవ

. అస్మాంయథోక్తాయాం = బ్రాహ్మ్యం-స్థితౌ = ఇట్లువచించిన  
 తత్త్వసంబంధమైన నిష్ఠయందు

అంతకాలేపి = అంతేపివయసి = మరణ కాలమునందు

స్థితౌ = ఉండి

[నూడా

బ్రహ్మనిర్వాణం = బ్రహ్మనిర్వృతిం-మోక్షం = అమృ  
 తత్వమును

రుచ్ఛతి గచ్ఛతి = గైకొనుచున్నాడు.

కిమువత్తవ్యం = వచింపవలసినది ఏమి?

బ్రహ్మచర్యాదేవ = బ్రహ్మచర్యమునందే

సన్యస్య = అన్నియు వదిలి

యావజ్జీవం = బ్రతికినంతకాలము

యాః = యవ్వడు,

బ్రహ్మజ్యేవ = బ్రహ్మమునందే

అవతిష్ఠతే = నిర్భుజ్

సః = వాడు,

బ్రహ్మనిర్వాణం = మోక్షమును,

రుచ్చతి = గై కొనుచున్నాడు  
ఇతి = అని అర్థము.

ఇతి శ్రీమహాభారతే శతసహస్రస్యింసంహితాయాం వైయాసిక్యాం  
భీష్మపర్వణి శ్రీభగవద్గీతానామపనిషత్సు బ్రహ్మ  
విద్యాయాం యోగశాస్త్రే శ్రీ కృష్ణార్జున  
సంవాదే సాంఖ్యయోగోనామ  
ద్వితీయోఽధ్యాయః.

ఇతి శ్రీమత్పరమహంస శంకరానందసరస్వతీవరచిత శ్రీమద్భగవ  
ద్గీతా శంకరభాష్య ప్రతిపద ఆంధ్రటీకాంతరార్థమునందు  
సాంఖ్యయోగమనెడి ద్వితీయాధ్యాయము.

ఓం నమః శ్రేణి.

## తప్పు ఒప్పు అపట్టిక.

పేజీ	పత్రిక	తప్పు	ఒప్పు
4	12	దీర్ఘోణ	దీర్ఘేణ
4	23	మహిమయందు	మహిమయందు
6	20	అచరణము	అచరణము
8	28	స్వమాయూ	స్వమాయూ
10	4	బాధితుడు	బాధితుడు
13	20	సంక్షేపతః	సంక్షేపతః
26	11	అపర్యాపం	అపర్యాప్తం
28	28	మంత్రేణ	మంత్రేణ
29	20	కాక్షేయ	కాక్షేయ
36	21	భౌత్యాన్—పాత్రాన్	భౌత్యాన్ పుత్రాన్ పాత్రాన్
48	8	కృతం	కృతం
52	3	అనుష్ఠానంతరం	అనుష్ఠానానంతరం
53	1	రాలిని	రాలిని
60	28	అర్జునః	అర్జునః
61	2	నెప్పినట్లు	చెప్పినట్లు
65	8	అవలంబించ	అవలంబించ
65	22	లేవము	లేవుము
78	16	నకార్యాం	నకార్యా
91	15	(స్యాత్ శా)తకర్మ	(శా)తకర్మజ్ఞానయోః
97	21	ప్రవృత్తస్య	శౌవృత్తస్య

115	15	దోణాదురు	దోణాదులు
120	10	డచిన	కడచిన
121	23	శోకః	శోకః
160	28	కింశబ్ధః	కింశబ్ధః
167	1	చంఱ	చరణ
199	15	శృత్వ	శృత్వా
242	21	సాంఖ్యే	సాంఖ్యే
244	21	నిర్వందో	నిర్వందో
251	4	స్వర్	స్వర్గ
254	7	అసిద్ధ్యో	అసిద్ధ్యోః
267	5	ఇత్యారభ్యః	ఇత్యారభ్య
278	15	ఆకులీ	ఆకులీ